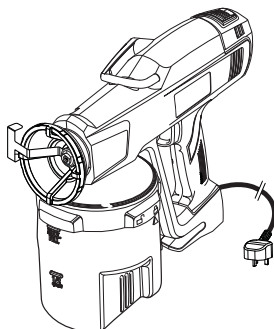


RYOBI®

SSP100

(GB)	PISTOLET À PEINTURE 200W	USER'S MANUAL	1
(FR)	PISTOLET À PEINTURE 200W	MANUEL D'UTILISATION	7
(DE)	200W HOCHGESCHWINDIGKEITS SPRÜHPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
(ES)	PISTOLA DE PINTURA 200 W	MANUAL DE UTILIZACIÓN	19
(IT)	SPRUZZATORE AD ALTA VELOCITÀ DA 200W	MANUALE D'USO	25
(NL)	200W VERFSPUITMACHINE	GEBRUIKSHANDLEIDING	31
(PT)	PULVERIZADOR DE VELOCIDADE DE 200W	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	37
(DK)	200W LYNMALERSPRØJTE	BRUGERVEJLEDNING	43
(SE)	FÄRGPISTOL 200 W	INSTRUKTIONSBOK	49
(FI)	200W PIKASUMUTIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	55
(NO)	200W HURTIGSPRØYTE	BRUKSANVISNING	61
(RU)	СКОРОСТНОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ, 200 Вт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	67
(PL)	PISTOLET NATRYSKOWY 200 W	INSTRUKCJA OBSŁUGI	73
(CZ)	200 W ROZPRAŠOVACÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE	79
(HU)	200W-OS NAGYSEBESSÉGŰ FESZÉKSZÓRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	85
(RO)	PULVERIZATOR RAPID 200 W	MANUAL DE UTILIZARE	90
(LV)	200W ĀTRĀS IZSMIDZINĀŠANAS PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	96
(LT)	200 W GREITAS PURKŠTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	102
(EE)	VÄRVIPRITS 200 W	KASUTAJAÜHEND	108
(HR)	BRZI RASPRŠIVAČ OD 200 W	KORISNIČKI PRIRUČNIK	114
(SI)	200 W HITRI RAZPRŠILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	120
(SK)	200W RÝCHLY ROZPRAŠOVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	126
(GR)	ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ 200W	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	132
(TR)	200W HIZLI PÜSKÜRTÜCÜ	KULLANIM KILAVUZU	138

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS **DK** ÆRSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE **LV** TULKOTS NO ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS **EE** ORIGINAALJUHENDI TÖLGE **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL **SK** PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **TR** ORJUNAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



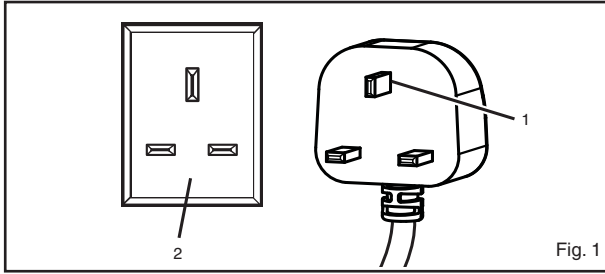


Fig. 1

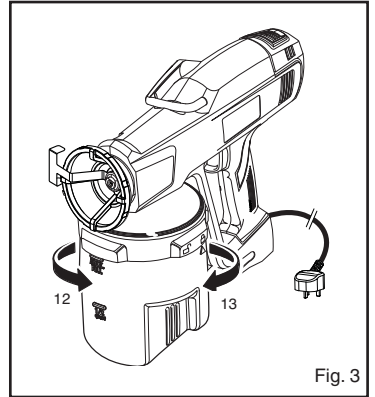


Fig. 3

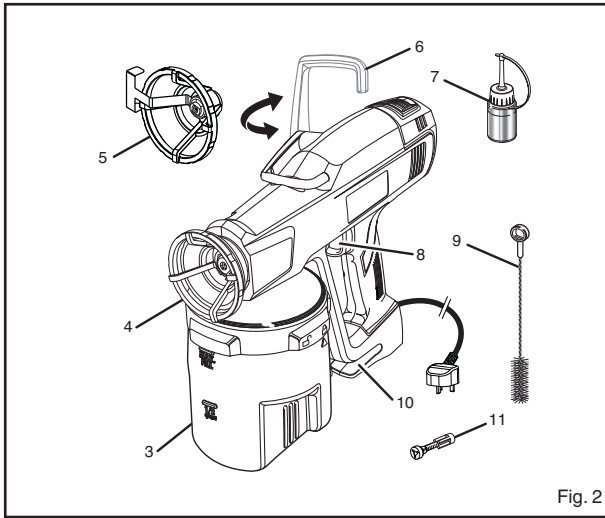


Fig. 2

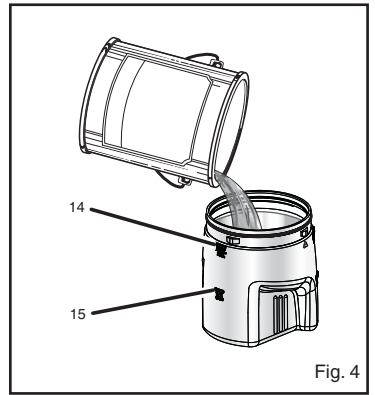


Fig. 4

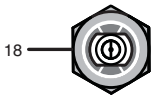
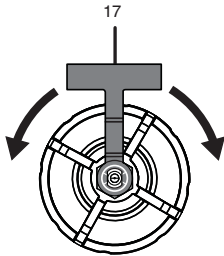
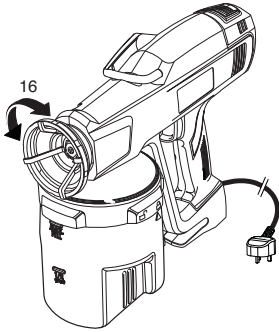


Fig. 5

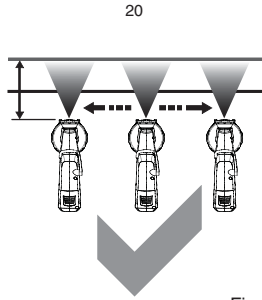


Fig. 6

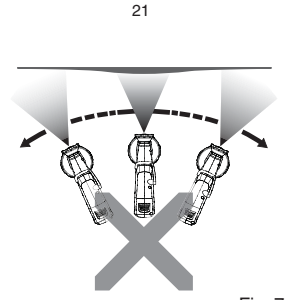


Fig. 7

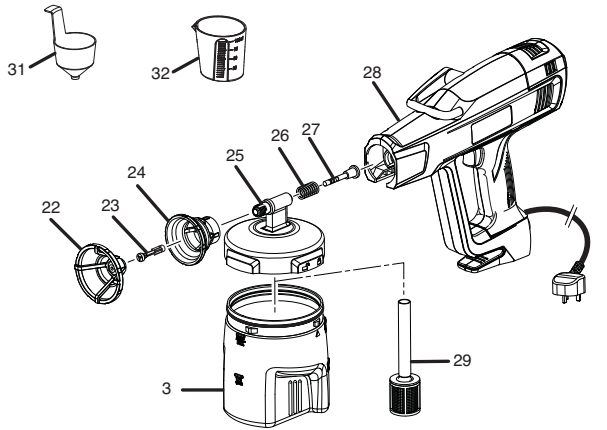


Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u deze machine in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtig at du leser denne brukerveiledningen for du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokot az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Chazin qalıtırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modifațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
Technické zmeny vyhrazené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır

English

DESCRIPTION

1. Grounding pin
2. 230 V grounded outlet
3. 1 Liter quick-lock container
4. Round tip
5. Fan tip
6. Storage hook
7. Lubricant bottle
8. Switch trigger
9. Cleaning brush
10. Cord retainer
11. Replacement atomizer valve assembly
12. Lock
13. Unlock
14. Max fill line
15. 1/2 Liter fill line
16. Rotate spray tip 1/4 turn counterclockwise to loosen
17. Rotate adjusting arm 1/4 turn to change direction of paint spray from horizontal to vertical
18. Horizontal spray direction
19. Vertical spray direction
20. Correct spray technique
21. Incorrect spray technique
22. Spray tip
23. Atomizer valve assembly
24. Locking nut
25. Pump housing assembly/container lid
26. Spring
27. Piston
28. Sprayer housing
29. Suction tube and filter
30. Place line of lubricant
31. Viscosity Cup
32. Measuring Cup

ELECTRICAL

EXTENSION CORDS

Be sure to use an extension cord that has the capacity to handle the current the product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in overheating and loss of power.



WARNING

Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not get caught on lumber, tools, or other obstructions

while you are working with a power tool. Failure to do so can result in serious personal injury.



WARNING

Check extension cords before each use. If damaged replace immediately. Never use the product with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious injury.

ELECTRICAL CONNECTION

This product is powered by a precision-built electric motor. It should be connected to a power supply that is **230 V, AC only (normal household current), 50 Hz**. Do not operate this product on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the product does not operate when plugged into an outlet, double check the power supply.

GROUNDING INSTRUCTIONS

See Figure 1.

This product must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.



WARNING

Improper connection of the grounding plug can result in a risk of electric shock. When repair or replacement of the cord is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded.

Repair or replace a damaged or worn cord immediately.

This product is for use on a nominal 230 V circuit and has a grounding plug similar to the plug. Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug. Do not use an adapter with this product.

English

SPECIFICATIONS

Flow Rate	20.5 Liters/Hour
Container Size	1 Liter
Input	230 V ~ 50 Hz, AC only, 200W
Paint area per minute	4 m ²
Paint area per liter	10 m ² = 3 x (1.8 m by 1.8 m) Fence panels

The paint sprayer can be used to apply the following materials/applications:

- 1) Fencing Treatment
- 2) Furniture
- 3) Garden Furniture
- 4) Pesticides
- 5) Exterior Walls
- 6) Radiators
- 7) Garage Doors
- 8) Railings
- 9) Summer Houses

SPECIFICATIONS

- 10) Stables
- 11) Outbuildings
- 12) Interior Walls

OPERATION

IDEAL VISCOSITY

Water based paints and emulsions	12 – 18 seconds
Oil based paints	12 – 18 seconds
Wood stains / Wood preservatives	No dilution

This Sprayer can be used with solutions that take between 12 - 18 seconds to empty through the viscosity cup. Dip the viscosity cup into the paint and fill up. Time how long it takes for the viscosity cup to empty. See Figure 10.

Using the above chart (or manufacture's instructions) as a guide, determine if the material requires further thinning, if so then thin accordingly.

If the paint requires thinning, start with a 10% dilution of the paint. For example:

Amount of spray material (ml)	1000	2000	3000	4000
Paint thinner (ml)	100	200	300	400

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

NOTE: Some paints are outside the ranges listed above. Please contact our helpline for further information.

FILLING SPRAYER WITH PAINT/STAIN

See Figure 3-4.



Remove and discard any skin that has formed on top of the paint or stain, then thoroughly mix the material in its original container before beginning.

NOTE: Older containers of stain and paint may need to be strained before use.

- Unplug the sprayer.
- Remove the quick-lock container by twisting clockwise so that the arrow on the container lines up with the "unlock" symbol on the lid.
- Fill the container with paint or stain as desired. Do not fill above the max fill mark on the container.
- Reinstall the container on the sprayer and twist counterclockwise so that the arrow on the container lines up with the "lock" symbol on the lid.

SELECTING THE PROPER SPRAY TIP

See Figure 5.

	Use the Round Tip for thinner diluted paints and stains. This tip sprays in a round pattern. Ideal for outdoor fence spraying.
	Use the Fan Tip for thicker or non diluted paints. This tip sprays in a wide pattern, giving a fine professional finish. It can be adjusted from horizontal to vertical. Ideal for indoor wall spraying.

To switch tips:

- Unplug the sprayer.
- Remove the installed tip by turning it counterclockwise.
- Install the desired tip and rotate clockwise to tighten securely.

English

OPERATION

NOTE: The tip should be tightened securely by hand. A too loose or overtightened tip may cause the sprayer to leak or be damaged.

To change direction of fan tip from Horizontal to Vertical:

- Slightly loosen the fan tip by rotating counterclockwise 1/4 turn.
- Rotate the adjusting arm 1/4 turn in the direction needed to switch the direction of the tip spray.
- While holding the adjusting arm in position, rotate the fan tip clockwise until securely tightened.



WARNING

To reduce the risk of injection, do not point sprayer at any part of the body or person. In case of skin injection, seek medical attention immediately. Do not use without spray tip in place.

OPERATING THE SPRAYER

See Figure 6-9.

- Place a line of lubricant on the piston. To gain access to the piston, follow the instructions in **Cleaning the Sprayer for Storage** in the *Maintenance* section of this manual.
- Ensure surface to be painted is free of dust, dirt, and grease.
- Mask or cover any areas not intended to be painted or stained. Be aware of wind that may cause your paint or stain to spray into areas not desired. Always use drop cloths or other cover to protect areas that are not intended to be painted or stained.
- Fill the quick-lock container with no more than 1 liter of desired paint or stain.
NOTE: After every 4 refills of the quick-lock container, add a line of lubricant to the piston. See **Cleaning the Sprayer for Storage** for instructions on disassembling the sprayer to gain access to the piston.
- Select the proper spray tip for desired spray pattern.
- Plug in the sprayer.
- Pull the switch trigger to spray paint. Release the switch trigger to stop paint spray.
- Practice spraying on a piece of scrap material to test your spray pattern and to prime the pump before beginning. If you cannot get a good spray pattern with an even amount of paint or stain throughout, refer to

either the Dilution section or Troubleshooting section later in this manual.

NOTE: The pump must be primed after every paint change and at first use after storing. Spray paint at a scrap surface for at least 20 seconds to prime.

- To create an even coating over the entire surface:
 - Move your arm at a steady rate of speed and make sure to move your entire arm, not just your wrist.
 - Keep the sprayer an even distance from the area being sprayed, which should be between 20 to 25 cm from the tip of the sprayer to the surface being sprayed.
 - Depress the trigger to begin the spray off the material you want to paint. Operate the sprayer in straight horizontal or vertical strokes across the surface being painted, then release the trigger off the material to end the stroke.
- **NOTE:** For spray quality consistency when using thinner paints, it may be necessary to keep the trigger depressed between strokes.
- When finished, unplug the sprayer, return any unused paint or stain to its original container, and thoroughly clean the sprayer.



CAUTION

It is important to thoroughly clean the sprayer after each use or when changing colors. Allowing paint or stain to remain in an idle tool for an extended period can cause its moving pieces to seize up.

CLEANING THE SPRAYER AFTER USE

The solution used to clean the sprayer is determined by the type of material that has been sprayed. For anything other than water based material, follow the material manufacturer's directions for appropriate clean-up.

To clean the sprayer for short term storage:

- Unplug the sprayer.
- If you haven't already done so, remove the paint container and return any unused paint or stain to its original container.
- Fill the paint container with lukewarm water (following the use of water based products) or Cleaning Solvent/Paint Thinner (following the use of oil-based products).
- Reinstall the paint container.
- Plug in the sprayer.
- Spray the solution onto a piece of cardboard or other scrap material. Continue spraying until all the solution is used.
- Unplug the sprayer.

English

OPERATION

- Place a line of lubricant on the piston. To gain access to the piston, follow the instructions in **Cleaning the Sprayer for Storage** in the Maintenance section of this manual.
- Use a damp cloth to wipe the exterior of the sprayer. The unit is now ready to be put away.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical RYOBI replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.



WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

CLEANING THE SPRAYER FOR STORAGE

See Figure 8-9.

When you've finished your project and are ready to store the sprayer, a thorough cleaning and lubrication is recommended.

- Unplug the sprayer.
- Remove the paint container.
- If you haven't already done so, return any unused paint or stain to its original container.
- Fill the paint container with lukewarm water (following the use of water based products) or Paint Thinner

(following the use of oil-based products).

- Reinstall the paint container.
- Plug in the sprayer.
- Spray the solution onto a piece of cardboard or other scrap material. Continue spraying until all the solution is used.
- Unplug the sprayer.
- Remove the paint container.
- Remove the suction tube and filter.
- Remove the installed spray tip by turning it counterclockwise.
- Remove the atomizer valve assembly.
- Remove the locking nut by turning it counterclockwise.
- Slide the pump housing assembly/container lid forward off the sprayer.
- Pull the piston and spring off the pump housing.
- Using the cleaning brush provided and the solution determined by the last type of paint or stain sprayed, clean all of the above parts thoroughly.

NOTE: Make sure to scrub thoroughly inside the pump housing opening so that no paint or stain material is left behind.
- Clean the vent hole in the pump housing using a straightened paper clip or toothpick.

To reassemble:

- Place a line of lubricant on the piston.

NOTE: Once the provided lubricant has been used, vegetable oil may be substituted.
- Slide the spring back onto the piston.
- Insert the piston and spring assembly inside the back of the pump housing.
- Replace the pump housing assembly/container lid into the sprayer.
- Replace the locking nut on the motor housing by pushing in while rotating clockwise to secure.
- Insert the atomizer valve assembly into the pump housing front opening.
- Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.
- Reinstall the suction tube and filter.
- Reinstall the paint container.
- The sprayer is now ready to be stored.

REPLACING ATOMIZER VALVE ASSEMBLY

See Figure 10.

The atomizer valve causes the spray or stain material to spin as it comes out of the sprayer. After 25 to 35 liters of paint or stain, the atomizer valve may no longer produce a good spray pattern and may need to be replaced.

English

MAINTENANCE

To replace:

- Unplug the sprayer.
- Rotate the spray tip counterclockwise and remove.

- Remove the atomizer valve assembly and discard.
- Install the new atomizer valve assembly.
- Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Motor does not run.	Sprayer is not plugged in. Breaker is tripped.	Make sure unit is plugged in. Reset breaker.
Motor overheats.	Piston has seized up.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual.
	Continuous spray operation.	Release trigger at the end of each pass to allow the motor to cool.
Motor has a low hum but does not spray.	Piston has seized up.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual.
Motor seems to be running properly but doesn't spray.	Suction tube and filter are loose or damaged.	Reinstall or replace suction tube and filter as needed.
	Atomizer valve is clogged or worn out.	Clean or replace atomizer valve.
	Material being sprayed is too thick.	Follow material manufacturer's directions and thin material as needed.
	Plugged spray tip or intake filter; worn piston.	Thoroughly clean the sprayer and, if necessary, replace piston, using storage cleaning instructions in the <i>Maintenance</i> section of this manual.
Sprayed material is spitting or globbing up.	Paint container volume is getting low.	Refill paint container.
	Material being sprayed is too thick.	Follow material manufacturer's directions to thin material as needed.
	Suction tube is loose.	Reinstall suction tube securely.
	Atomizer valve is clogged or worn out.	Clean or replace atomizer valve.
	Worn spray tip or piston.	Clean or replace spray tip or piston.
Paint/stain spray overspray is excessive.	Spray tip is too far from the surface being sprayed.	Hold sprayer closer to the surface being sprayed.
Paint/stain runs or sags on the work surface.	Proper paint methods not being observed.	Refer to Operating the Sprayer earlier in this manual.
Paint/stain is leaking behind the spray tip.	Spray tip is loose.	Tighten spray tip.
	Atomizer valve is worn or not positioned properly.	Replace or reposition atomizer valve as needed.

English

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety Alert

V Volts

Hz Hertz

~ Alternating Current

W Watts

n_o No load Speed

min⁻¹ Revolutions or reciprocations per minute



CE Conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protection



Wear eye protection



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

DESCRIPTION

1. Broche de terre
2. Prise secteur 230 V avec terre
3. Réservoir 1 litre à verrouillage rapide
4. Embout rond
5. Embout plat
6. Crochet de rangement
7. Burette d'huile
8. Gâchette-interrupteur
9. Goupillon de nettoyage
10. Rangement de cordon
11. Soupape de vaporisation de rechange
12. Verrouillage
13. Déverrouillage
14. Repère de remplissage maxi
15. Repère de remplissage 1/2 Litre
16. Faites tourner l'embout de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer
17. Tournez le bras de réglage de 1/4 de tour pour passer l'orientation du jet de l'horizontale à la verticale
18. Jet horizontal
19. Jet vertical
20. Technique Correcte d'Application
21. Technique Incorrecte d'Application
22. Embout de vaporisation
23. Soupape de vaporisation
24. Ecou de verrouillage
25. Carter de pompe/couvercle de réservoir
26. Ressort
27. Piston
28. Boîtier du pistolet
29. Tube d'aspiration avec crépine
30. Déposez un Trait d'Huile
31. Entonnoir de viscosité
32. Godet de Mesure

ELECTRICITÉ

RALLONGES

Assurez-vous d'utiliser une rallonge suffisamment dimensionnée pour le courant consommé par l'appareil. Une rallonge sous-dimensionnée provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.



AVERTISSEMENT

Gardez la rallonge éloignée de la zone de travail. Placez le câble de façon qu'il n'attrape pas de planches, d'outils, ou autre obstacle pendant que vous utilisez un outil électrique. Le non-respect

de cette précaution peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation. En cas de dommage, remplacez-les immédiatement. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble endommagé, car si vous veniez à entrer en contact avec la partie abîmée, vous pourriez subir une décharge électrique entraînant de graves blessures.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cet appareil est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être connecté à une alimentation de **230 volts, CA uniquement (alimentation secteur classique), 50 Hz**. N'alimentez pas cet appareil en courant continu (CC). Une chute de tension substantielle provoquera une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'appareil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Voir Figure 1.

Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre procure un chemin d'écoulement du courant de moindre résistance qui réduit le risque de décharge électrique. Cet appareil est équipé d'un câble électrique avec fil de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise secteur correctement installée et reliée à la terre en accord avec les lois et codes locaux. Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne correspond pas à votre prise secteur, faites installer une prise secteur adéquate par un électricien qualifié.



AVERTISSEMENT

Un mauvais raccordement de la fiche de terre peut entraîner divers risques de décharge électrique. Si une réparation ou un remplacement du câble est nécessaire, ne raccordez pas le fil de terre à l'une des deux broches plates. Le fil dont l'isolant est vert avec ou sans rayures est le fil de terre.

Contactez un électricien qualifié ou un réparateur si vous n'avez pas bien compris les instructions relatives à la mise à la terre, ou si vous avez un doute quant à la bonne mise à la terre de l'appareil.

Réparez ou remplacez immédiatement tout câble endommagé ou usé.

Cet appareil est destiné à être utilisé sur un circuit 230 V classique et possède une fiche de mise à la terre similaire à la prise de courant. Ne branchez l'appareil qu'à une prise ayant la même configuration que la fiche secteur. N'utilisez pas d'adaptateur avec cet appareil.

Français

CARACTÉRISTIQUES

Débit	20.5 Litres/Heure
Contenance du réservoir	1 Litre
Alimentation	230 V – 50 Hz, CA uniquement, 200W
Surface couverte par minute	4 m ²
Rendement au litre	10 m ² = 3 panneaux (1.8 m par 1.8 m)

Ce pistolet à peinture peut être utilisé pour les matériaux/applications suivants:

- 1) Palissades
- 2) Meubles
- 3) Mobilier de Jardin
- 4) Pesticides
- 5) Murs Extérieurs
- 6) Radiateurs
- 7) Portes de Garage
- 8) Balustrades
- 9) Pavillons d'été
- 10) Etables
- 11) Annexes
- 12) Murs Intérieurs

UTILISATION

VISCOSITÉ IDÉALE

Peintures et émulsions à l'eau	12 – 18 secondes
Peintures à l'huile	12 – 18 secondes
Teintures/traitements du bois	Pas de dilution

Ce pistolet peut utiliser des peintures qui mettent 12 à 18 secondes à s'écouler de l'entonnoir de mesure de la viscosité. Plongez l'entonnoir dans la peinture pour le remplir. Mesurez le temps nécessaire pour que l'entonnoir se vide. Voir Figure 10.

En vous servant du tableau ci-dessus (ou des instructions du fabricant), déterminez si la peinture doit être diluée, et diluez-la au besoin.

Si la peinture doit être diluée, commencez par une dilution à 10%. Par exemple:

Volume de peinture (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluant (ml)	100	200	300	400

Pour effectuer cette dilution, versez 1 litre de peinture dans un récipient.

Servez-vous ensuite de l'entonnoir de mesure de la viscosité pour ajouter 100 ml du diluant requis. Mélangez vigoureusement l'ensemble, mesurez la viscosité en vous reportant au tableau ci-dessus. Si la peinture doit être encore plus diluée, répétez les opérations précédentes.

NOTE: Certaines peintures sortent des limites indiquées ci-dessus. Veuillez contacter notre service après-vente pour de plus amples informations.

REMPLISSAGE DU PISTOLET AVEC DE LA PEINTURE/TEINTURE

Voir Figures 3-4.



Retirez et jetez toute peau qui se serait formée à la surface de la peinture ou de la teinture, puis mélangez-la vigoureusement dans son récipient d'origine avant de commencer.

NOTE: Les vieilles peintures et teintures peuvent avoir à être filtrées avant de pouvoir être utilisées.

- Débranchez le pistolet.
- Retirez le réservoir à verrouillage rapide en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de façon que la flèche du réservoir soit alignée avec le repère "unlock" du couvercle.
- Remplissez le réservoir avec la quantité de peinture ou de teinture désirée. Ne dépassez pas le repère de remplissage maxi du réservoir.
- Remettez le réservoir en place sur le pistolet et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon que la flèche du réservoir soit alignée avec le repère "lock" du couvercle.

SÉLECTION DU BON EMBOUT DE VAPORISATION

Voir Figure 5.

	Utilisez la buse ronde avec les peintures diluées et les teintures. Cette buse projette la peinture avec une forme ronde. Idéal pour peindre les palissades extérieures.
	Utilisez la buse large pour les peintures épaisses ou non diluées. Cette buse projette la peinture avec une forme large, pour une finition de qualité professionnelle. Elle peut être orientée horizontalement ou verticalement. Idéal pour la peinture des murs intérieurs.

Pour changer de buse:

- Débranchez le pistolet.
- Retirez la buse en place en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

UTILISATION

- Mettez la buse désirée en place et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller.
NOTE: La buse doit être fermement verrouillée à la main. Une buse trop ou pas assez serrée peut entraîner une fuite ou endommager l'appareil.

Pour changer l'orientation de la buse plate de l'Horizontale à la Verticale:

- Desserrer légèrement la buse en la dévissant de 1/4 de tour.
- Faites tourner le bras de réglage de 1/4 de tour dans la direction désirée pour changer l'orientation de la projection.
- Tout en maintenant le bras de réglage, vissez la buse jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'injection, ne dirigez le jet vers personne ni vers aucune partie du corps. En cas d'injection dans la peau, contactez immédiatement un médecin. N'utilisez pas le pistolet sans qu'une buse ne soit en place.

UTILISATION DU PISTOLET

Voir Figures 6-9.

- Déposez un trait d'huile sur le piston. Pour accéder au piston, suivez les instructions de **Nettoyage du Pistolet avant Stockage** dans le chapitre Entretien de ce manuel.
- Assurez-vous que la surface à peindre est exempte de poussières, saletés et graisses.
- Masquez ou couvrez toute surface ne devant être ni peinte ni tachée. Méfiez-vous du vent qui pourrait dévier le jet de peinture vers des zones non désirées. Protégez toujours les surfaces ne devant être ni peintes ni tachées à l'aide de bâches ou autres protections.
- Remplissez le réservoir à verrouillage rapide avec au maximum 1 litre de la peinture ou de la teinture désirée.
NOTE: Tous les 4 remplissages du réservoir, appliquez un trait d'huile sur le piston. Reportez-vous à **Nettoyage du Pistolet avant Stockage** pour savoir comment démonter le pistolet et accéder au piston.
- Choisissez la buse adaptée à la forme de projection de peinture désirée.
- Branchez le pistolet.
- Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour projeter la peinture. Relâchez la gâchette-interrupteur pour arrêter la projection.
- Avant de commencer, entraînez-vous sur une chute de matériau pour tester le jet et amorcer la pompe.

Si vous ne parvenez pas à obtenir une projection régulière de peinture ou de teinture, reportez-vous au chapitre traitant de la Dilution ou au Guide de Dépannage plus bas dans ce manuel.

- **NOTE:** La pompe doit être amorcée après chaque changement de peinture et avant la première utilisation après stockage. Projetez la peinture sur une chute de matériau pendant au moins 20 secondes pour amorcer la pompe.
- Pour peindre toute une surface de façon uniforme:
 - Déplacez votre bras de façon régulière et assurez-vous de bouger tout votre bras, pas seulement votre poignet.
 - Conservez une distance constante de 20 à 25 cm entre la surface à peindre et la buse du pistolet.
 - Appuyez sur la gâchette-interrupteur pour commencer à peindre la surface désirée. Balayez la surface à peindre avec des mouvements rectilignes horizontaux ou verticaux, puis relâchez la gâchette-interrupteur une fois sorti de la surface à peindre.
- **NOTE:** Pour assurer une projection constante avec des peintures très fluides, il peut être nécessaire de ne pas relâcher la gâchette-interrupteur entre les passes.
- Une fois terminé, débranchez le pistolet, reversez toute peinture inutilisée dans son récipient d'origine, puis nettoyez soigneusement le pistolet.



ATTENTION

Il est important de bien nettoyer le pistolet après chaque utilisation ou après chaque changement de teinte. Le fait de laisser de la peinture ou de la teinture dans un appareil inutilisé pendant un certain temps peut entraîner un grippage de ses parties mobiles.

NETTOYAGE DU PISTOLET APRÈS UTILISATION

Le choix du produit utilisé pour nettoyer le pistolet dépend du type de peinture utilisé. Suivez les instructions du fabricant de la peinture utilisée s'il ne s'agit pas de peinture à l'eau.

Nettoyage du pistolet avant stockage à court terme:

- Débranchez le pistolet.
- Si ce n'est déjà fait, versez toute peinture inutilisée dans son récipient d'origine.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède (si vous avez utilisé de la peinture à l'eau) ou avec du diluant (si vous avez utilisé de la peinture à l'huile).
- Remettez en place le réservoir de peinture.
- Branchez le pistolet.
- Projetez le liquide sur un morceau de carton ou autre chute de matériau. Continuez la projection jusqu'à ce qu'il ne reste plus de diluant.
- Débranchez le pistolet.

Français

UTILISATION

- Déposez un trait d'huile sur le piston. Pour accéder au piston, suivez les instructions de **Nettoyage du Pistolet avant Stockage** dans le chapitre Entretien de ce manuel.
- Nettoyez l'extérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon humide. L'appareil est maintenant prêt à être rangé.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées RYOBI identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut endommager l'appareil.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Ne maltraitez pas les outils électriques. Les pratiques abusives peuvent endommager l'outil ainsi que les éléments à travailler.



AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet outil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec cet outil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant causer de graves blessures.

NETTOYAGE DU PISTOLET AVANT STOCKAGE

Voir Figures 8-9.

Une fois que le travail est terminé et que vous êtes prêt à ranger le pistolet, il est recommandé de procéder à une lubrification et à un nettoyage soigneux.

- Débranchez le pistolet.
- Retirez le réservoir de peinture.
- Si ce n'est déjà fait, versez toute peinture inutilisée dans son récipient d'origine.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède (si vous avez utilisé de la peinture à l'eau) ou avec du diluant

(si vous avez utilisé de la peinture à l'huile).

- Remettez en place le réservoir de peinture.
- Branchez le pistolet.
- Projetez le liquide sur un morceau de carton ou autre chute de matériau. Continuez la projection jusqu'à ce qu'il ne reste plus de diluant.
- Débranchez le pistolet.
- Retirez le réservoir de peinture.
- Retirez le tube d'aspiration et la crépine.
- Retirez la buse en la dévissant.
- Retirez la soupape de vaporisation.
- Retirez l'écrou de verrouillage en le dévissant.
- Faites glisser le carter de pompe/couvercle de réservoir vers l'avant pour le séparer du pistolet.
- Tirez sur le piston et sur le ressort pour les séparer du carter de pompe.
- A l'aide du goupillon de nettoyage fourni et du nettoyeur adapté au dernier type de peinture ou de teinture utilisé, nettoyez soigneusement tous ces éléments.

NOTE: Assurez-vous de bien nettoyer l'intérieur des ouvertures du carter de pompe afin de bien retirer toute la peinture résiduelle.

- Nettoyez l'orifice de ventilation situé sur le carter de pompe à l'aide d'un trombone déplié ou d'un cure-dents.

Remontage:

- Déposez un trait d'huile sur le piston.
- **NOTE:** Une fois l'huile fournie épuisée, vous pouvez utiliser de l'huile végétale.
- Remettez le ressort en place sur le piston.
- Insérez l'ensemble piston/ressort au fond du carter de pompe.
- Remettez le carter de pompe/couvercle de réservoir en place sur le pistolet.
- Remettez l'écrou de verrouillage en place dans le carter du moteur en le poussant tout en le vissant pour le verrouiller.
- Insérez la soupape de pulvérisation dans l'ouverture frontale du carter de pompe.
- Remettez la buse en place et verrouillez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remettez en place le tube d'aspiration et la crépine.
- Remettez en place le réservoir de peinture.
- Le pistolet est maintenant prêt à être rangé.

REMPACEMENT DE LA SOUPAPE DE VAPORISATION

Voir Figure 10.

La soupape de vaporisation permet de créer un tourbillon de peinture lorsque celle-ci s'échappe du pistolet. Après utilisation de 25 à 35 litres de peinture, il est possible que la soupape de vaporisation ne procure plus un bon jet de peinture et qu'elle doive être remplacée.

Pour la remplacer:

- Débranchez le pistolet.

Français

ENTRETIEN

- Dévissez la buse et retirez-la.
- Retirez la soupape de vaporisation et jetez-la.

- Mettez en place la nouvelle soupape de vaporisation.
- Remettez en place la buse vaporisation et verrouillez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION POSSIBLE
Le moteur ne fonctionne pas.	Le pistolet n'est pas branché. Le disjoncteur s'est déclenché.	Assurez-vous que le pistolet est branché. Réenclenchez le disjoncteur.
Le moteur surchauffe.	Le piston s'est grippé.	Nettoyez soigneusement le pistolet en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre <i>Entretien</i> de ce mode d'emploi.
	Utilisation de façon continue.	Relâchez la gâchette-interrupteur à la fin de chaque passe afin de permettre au moteur de refroidir.
Le moteur émet un faible bourdonnement mais ne vaporise pas.	Le piston s'est grippé.	Nettoyez soigneusement le pistolet en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre <i>Entretien</i> de ce mode d'emploi.
Le moteur semble fonctionner normalement mais ne vaporise pas.	Le tube d'aspiration et le la crépine sont déboîtés ou endommagés.	Remettez en place le tube et la crépine ou remplacez-les au besoin.
	La soupape de vaporisation est bouchée ou usée.	Nettoyez ou remplacez la soupape de vaporisation.
	Le produit à vaporiser est trop épais.	Suivez les recommandations du fabricant de la peinture et diluez-la au besoin.
	Embout de vaporisation ou crépine bouchés; piston usé.	Nettoyez soigneusement le pistolet en suivant les instructions de nettoyage avant stockage du chapitre <i>Entretien</i> de ce mode d'emploi.
Le produit vaporisé crachote ou gargouille.	Le niveau de peinture dans le réservoir devient insuffisant.	Remplissez le réservoir.
	Le produit vaporisé est trop épais.	Suivez les recommandations du fabricant de la peinture et diluez-la au besoin.
	Le tube d'aspiration est déboîté.	Remettez fermement le tube en place.
	La soupape de vaporisation est bouchée ou usée.	Nettoyez ou remplacez la soupape de vaporisation.
La peinture/teinture déborde trop de la surface à peindre	Embout de pulvérisation ou piston usés.	Nettoyez ou remplacez l'embout de vaporisation ou le piston.
	L'embout de vaporisation est trop éloigné de la surface à peindre.	Rapprochez-vous de la surface à peindre.
Tâches ou coulures de peinture/teinture sur la surface à peindre.	La méthode de peinture utilisée est mauvaise.	Reportez-vous à Utilisation du pistolet plus haut dans ce mode d'emploi.
Fuite de peinture/teinture derrière l'embout de vaporisation.	Embout de vaporisation mal serré.	Resserrer l'embout de vaporisation.
	Soupape de vaporisation usée ou mal installée.	Remettez correctement en place la soupape de vaporisation, ou remettez-la en place au besoin.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V



Volts

Hz

Hertz

Français

SYMBOLE

~	Courant alternatif
W	Watts
n _o	Vitesse à vide
min ⁻¹	Nombre de tours ou de mouvements par minute
	Conformité CE
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

BESCHREIBUNG

1. Erdungsstift
2. 230V geerdete Steckdose
3. 1 Liter Behälter mit Steckverschluss
4. Rund-Spitze
5. Ventilator-Spitze
6. Haken zum Aufhängen
7. Ölflasche
8. Auslöser
9. Reinigungsbürste
10. Kabelhalter
11. Ersatz-Sprühventil
12. Sperren
13. Entsperrern
14. Fülllinie
15. 1/2 Liter Fülllinie
16. Drehen Sie die Sprühspitze zum Lösen um 1/4 gegen den Uhrzeigersinn.
17. Drehen Sie den Einstellarm zum Ändern der Sprührichtung der Farbe von horizontal zu vertikal um 1/4.
18. Horizontale Sprührichtung
19. Vertikale Sprührichtung
20. Richtige Sprühtechnik
21. Falsche Sprühtechnik
22. Sprühspitze
23. Sprühventil
24. Feststellmutter
25. Pumpengehäuse/Behälterdeckel
26. Feder
27. Kolben
28. Sprühpistolengehäuse
29. Saugschlauch und Filter
30. Öllinie auftragen
31. Viskositätsmessbecher
32. Messbecher

ELEKTRISCHE**VERLÄNGERUNGSKABEL**

Vergewissern Sie sich, dass Sie ein Verlängerungskabel verwenden, das über ausreichende Kapazität für den Strom, den das Produkt zieht, verfügt. Ein unterdimensioniertes Kabel führt zu einem Spannungsabfall, der Überhitzung und Leistungsverlust verursacht.

**WARNUNG**

Halten Sie das Verlängerungskabel aus dem Arbeitsbereich heraus. Legen Sie das Kabel so, dass es sich bei der Arbeit mit dem Werkzeug nicht in Bäumen und Sträuchern, Werkzeugen oder anderen Hindernissen verfangen kann. Falls

Sie dies nicht tun, können schwere Verletzungen verursacht werden.

**WARNUNG**

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Verlängerungskabel! Ersetzen Sie es unverzüglich, falls es beschädigt sein sollte. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit beschädigtem Kabel! Das Berühren einer beschädigten Stelle kann zu Stromschlag und schweren Verletzungen führen!

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Dieses Produkt wird durch einen präzise konstruierten Elektromotor betrieben. Es sollte an eine Stromversorgung mit **230 V Wechselstrom (normaler Haushaltsstrom) mit 50 Hz** angeschlossen werden.

Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Gleichstrom (DC). Ein größerer Spannungsabfall verursacht Leistungsverlust und der Motor überhitzt sich. Falls das Produkt nicht läuft nachdem es an eine Steckdose angeschlossen wurde, überprüfen Sie die Stromversorgung.

ANWEISUNGEN ZUR ERDUNG

Siehe Abbildung 1.

Dieses Produkt muss geerdet werden. Im Falle einer Funktionsstörung oder eines Defekts sorgt die Erdung für einen Weg des geringsten Widerstandes für die elektrische Spannung und verringert so das Risiko eines Stromschlags. Dieses Produkt verfügt über ein Stromkabel mit einem Schutzleiter und einem Schutzstecker. Der Stecker muss in eine entsprechende Steckdose, die ordnungsgemäß installiert und gemäß sämtlicher regionaler Vorschriften und Verordnungen geerdet ist, gesteckt werden. Nehmen Sie am mitgelieferten Stecker keine Veränderungen vor! Falls der Stecker nicht zu der Steckdose passt, lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine ordnungsgemäße Steckdose installieren.

**WARNUNG**

Nicht ordnungsgemäßer Anschluss des Schutzsteckers birgt die Gefahr eines Stromschlags! Falls das Kabel repariert oder ausgetauscht werden muss, verbinden Sie den Erdungsdraht nicht mit einem der beiden Anschlusspunkte. Das Kabel mit der äußeren grünen Isolierung mit oder ohne gelben Streifen enthält den Erdungsdraht.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder den Kundendienst, falls Sie die Anweisungen zur Erdung nicht vollkommen verstanden haben, oder falls Sie im Zweifel sind, ob das Produkt ordnungsgemäß geerdet ist, oder nicht.

Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Kabel unverzüglich.

Deutsch

ELEKTRISCHE

Dieses Produkt ist zum Gebrauch an einem Stromkreis mit einer Nennspannung von 230 V vorgesehen und hat einen Schutzstecker, der dem Stecker ähnlich ist. Schließen Sie das Produkt nur an einen Stromkreis an, der über dieselbe Konfiguration verfügt, wie der Stecker. Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Adapter.

TECHNISCHE DATEN

Fördermenge	20,5 Liter/Stunde
Behältergröße	1 Liter
Eingangleistung	230 V ~ 50 Hz, nur Wechselstrom, 200W
Streichbereich pro Minute	4 m ²
Streichbereich pro Liter	10 m ² = 3 x (1,8 m x 1,8 m) Zaunlatten

Die Sprühpistole kann für die folgenden Anwendungen verwendet werden:

- 1) Streichen von Zäunen
- 2) Streichen von Möbeln
- 3) Streichen von Gartenmöbeln
- 4) Ausbringen von Pestiziden
- 5) Streichen von Außenwänden
- 6) Streichen von Heizkörpern
- 7) Streichen von Garagentoren
- 8) Streichen von Geländern
- 9) Streichen von Sommerhäusern
- 10) Streichen von Stallungen
- 11) Streichen von Außengebäuden
- 12) Streichen von Innenwänden

BETRIEB

IDEALE VISKOSITÄT

Dispersionsfarben und Emulsionen	12 - 18 Sekunden
Ölfarben	12 - 18 Sekunden
Holzbeize/Holzschutzmittel	Keine Verdünnung

Mit diesem Sprüherät können Lösungen verwendet werden, die 12 - 18 Sekunden benötigen, um durch den Viskositätsmessbecher zu laufen. Tauchen Sie den Viskositätsmessbecher in die Farbe und füllen Sie ihn. Messen Sie die Zeit, die vergeht, bis der Viskositätsmessbecher geleert ist. *Siehe Abbildung 10.*

Verwenden Sie die o.a. Aufstellung (bzw. die Angaben des Herstellers), um herauszufinden, ob das Material weiter

verdünnt werden muss, und tun Sie dies entsprechend sofern erforderlich.

Falls die Farbe verdünnt werden muss, beginnen Sie zunächst mit einer 10%-igen Verdünnung der Farbe. Zum Beispiel:

Menge des Sprühmaterials (ml)	1000	2000	3000	4000
Farbverdünnung (ml)	100	200	300	400

Füllen Sie hierzu einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1 Liter mit der benötigten Farbe. Fügen Sie dann mit dem Viskositätsmessbecher 100 ml der erforderlichen Verdünnung hinzu. Den Inhalt gut durchrühren. Messen Sie dann die Viskosität mit Hilfe der Viskositätstabelle. Falls die Farbe weiter verdünnt werden muss, wiederholen Sie die o.a. Schritte.

BITTE BEACHTEN: Einige Farben befinden sich außerhalb des o.a. Rahmens. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an unseren Kundendienst.

BEFÜLLEN DES SPRÜHERS MIT FARBE/BEIZE

Siehe Abbildungen 3-4.



Entfernen und entsorgen Sie vor Beginn Haut, die sich möglicherweise auf der Farbe oder der Beize gebildet hat, und rühren Sie das Material dann in seinem Originalbehälter gründlich an.

BITTE BEACHTEN: Ältere Behälter mit Beize oder Farbe müssen möglicherweise vor Gebrauch gefiltert werden.

- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Behälter mit Steckverschluss, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf dem Behälter auf das „Lösen“ Symbol des Deckels ausgerichtet ist.
- Befüllen Sie den Behälter mit der gewünschten Menge Farbe oder Beize. Füllen Sie dabei nicht höher, als die Fülllinie auf dem Behälter.
- Führen Sie den Behälter wieder in das Sprüherät und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, so dass der Pfeil auf dem Behälter auf das „Gesperrt“ Symbol auf dem Deckel ausgerichtet ist.

WAHL DER RICHTIGEN SPRÜHSPITZE

Siehe Abbildung 5.

	Verwenden Sie die Rund-Spitze für verdünnte Farben und Beizen. Diese Spitze sprüht in runder Form. Ideal zum Sprühen von Gartenzäunen.
	Verwenden Sie die Ventilator-Spitze für dickere bzw. nicht-verdünnte Farben. Diese Spitze sprüht großflächig und ermöglicht eine feine und professionelle Oberflächenbearbeitung. Sie kann auf eine horizontale oder vertikale Sprüherichtung eingestellt werden. Ideal zum Sprühen von Innenwänden.

BETRIEB

Wechseln der Spitzen:

- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
- Entfernen Sie die verwendete Spitze, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen
- Setzen Sie die gewünschte Spitze ein und drehen Sie sie zum Festziehen im Uhrzeigersinn fest.

BITTE BEACHTEN: Die Spitze sollte per Hand sicher festgezogen werden. Eine zu lose oder überzogene Spitze kann dazu führen, dass das Sprühergerät undicht oder beschädigt wird.

Ändern der Richtung der Ventilator-Spitze von horizontal zu vertikal:

- Lösen Sie die Ventilator-Spitze ein wenig, indem Sie sie um 1/4 gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie den Einstellarm um eine 1/4-Drehung in die Richtung, die zur Änderung der Sprühhaltung erforderlich ist.
- Halten Sie den Einstellarm fest und drehen Sie dabei die Ventilator-Spitze im Uhrzeigersinn fest.



WARNUNG

Richten Sie die Sprühpistole zur Reduzierung des Verletzungsrisikos niemals auf Körperteile oder Personen. Nehmen Sie im Fall von Hautverletzungen umgehend medizinische Hilfe in Anspruch! Nicht ohne eingesetzte Sprühspitze sprühen!

BETRIEB DER SPRÜHPISTOLE

Siehe Abbildungen 6-9.

- Tragen Sie eine Linie Öl auf den Kolben auf. Befolgen Sie die Anweisungen unter **Reinigen der Sprühpistole zur Lagerung** im Abschnitt *Wartung und Pflege* in dieser Anleitung, um an den Kolben zu gelangen.
- Vergewissern Sie sich, dass die zu streichende Oberfläche frei von Staub, Schmutz und Schmiermitteln ist.
- Kleben oder decken Sie Bereiche ab, die nicht besprüht werden sollen. Achten Sie auf Wind, der dazu führen könnte, dass Farbe oder Beize in unbeabsichtigte Bereiche gesprüht wird. Verwenden Sie Tücher und andere Abdeckmaterialien, um Bereiche zu schützen, die nicht besprüht werden sollen.
- Befüllen Sie den Behälter mit Steckverschluss nicht mit mehr als 1 Liter der gewünschten Farbe oder Beize.

BITTE BEACHTEN: Tragen Sie nach jedem 4. Nachfüllen des Schnellverschluss-Behälters eine Linie Öl auf den Kolben auf. Lesen Sie hierzu die Anweisungen zum Auseinanderbauen des Sprüher

im Abschnitt **Reinigen der Sprühpistole zur Lagerung.**

- Wählen Sie die entsprechende Sprühspitze für das gewünschte Sprühmuster.
- Verbinden Sie die Sprühpistole mit dem Stromnetz.
- Drücken Sie zum Sprühen der Farbe den Auslöser. Lösen Sie den Auslöser, um mit dem Sprühen aufzuhören.
- Probieren Sie das Sprühen zunächst auf einem Stück Altmaterial aus, um Ihr Sprühmuster zu testen und um vor Arbeitsbeginn Farbe vorzupumpen. Falls Sie kein gutes Sprühmuster mit gleichmäßig verteilter Farbe bzw. Beize erhalten, lesen Sie entweder den Abschnitt über Verdünnung oder den Abschnitt Fehlerbehebung weiter unten in dieser Anleitung.
- **BITTE BEACHTEN:** Die Pumpe muss nach jedem Farbwechsel, sowie beim ersten Gebrauch nach einer Lagerung vorgepumpt werden. Besprühen Sie zum Vorpumpen mindestens 20 Sekunden lang ein Stück Altmaterial.
- So erhalten Sie eine gleichmäßige Farbschicht auf der gesamten Oberfläche:
 - Bewegen Sie Ihren Arm mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Achten Sie dabei darauf, Ihren gesamten Arm zu bewegen und nicht nur Ihr Handgelenk,
 - Halten Sie die Sprühpistole immer gleich weit vom Sprühbereich entfernt. Die Distanz zwischen Sprüher spitze und der zu besprühenden Oberfläche sollte 20 bis 25 cm betragen.
 - Drücken Sie den Auslöser, um damit zu beginnen, das Material, dass Sie streichen möchten, zu besprühen. Führen Sie die Sprühpistole in geraden horizontalen oder vertikalen Zügen über die zu besprühende Oberfläche. Lösen Sie den Abzug, um einen Zug zu beenden.

BITTE BEACHTEN: Es kann für eine höhere Qualität der Sprühkonsistenz bei verdünnten Farben erforderlich sein, den Auslöser zwischen den Zügen gedrückt zu halten.

- Trennen Sie nach Abschluss der Arbeit das Gerät vom Stromnetz, entleeren Sie nicht verwendete Farbe oder Beize in den Originalbehälter und reinigen Sie das Sprühergerät sorgfältig.



ACHTUNG

Es ist wichtig, dass die Sprühpistole nach jedem Gebrauch und nach jedem Farbwechsel gründlich gereinigt wird! Wird Farbe oder Beize für einen längeren Zeitraum in einem nicht verwendeten Werkzeug gelassen, kann dies dazu führen, dass sich bewegliche Teile verklemmen.

BETRIEB

REINIGEN DER SPRÜHPISTOLE NACH DEM GEBRAUCH

Die zur Reinigung zu verwendende Lösung wird durch die Art des Materials, das gesprüht wurde, bestimmt. Befolgen Sie für alle Materialien, mit Ausnahme von Materialien auf Wasserbasis, die Anweisungen des Herstellers zur entsprechenden Reinigung.

Reinigen der Sprühpistole für vorübergehende Lagerung:

- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
- Falls Sie dies noch nicht getan haben, entfernen Sie den Farbbehälter und füllen Sie dann nicht-verbrauchte Farbe bzw. Beize in den Originalbehälter zurück.
- Füllen Sie den Farbbehälter mit lauwarmem Wasser (nach Verwendung von Produkten auf Wasserbasis) oder Reinigungslösung/Farbverdünnung (nach Verwendung von Produkten of Ölbasis)
- Bringen Sie den Farbbehälter wieder an.
- Verbinden Sie die Sprühpistole mit dem Stromnetz.
- Sprühen Sie die Lösung auf ein Stück Karton oder anderes Altmaterial. Fahren Sie mit dem Sprühen fort, bis die gesamte Lösung aufgebraucht ist.
- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
- Tragen Sie eine Linie Öl auf den Kolben auf. Befolgen Sie die Anweisungen unter **Reinigen der Sprühpistole zur Lagerung** im Abschnitt *Wartung und Pflege* in dieser Anleitung, um an den Kolben zu gelangen.
- Reinigen Sie das Äußere der Sprühpistole mit einem feuchten Lappen. Das Gerät ist nun zur Lagerung bereit.

WARTUNG UND PFLEGE



WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur RYOBI Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Penetrieröle usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder

zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Verwenden Sie motorbetriebene Werkzeuge nicht missbräuchlich! Eine falsche Verwendungsweise kann sowohl das Werkzeug, als auch das Werkstück beschädigen.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu verändern oder mit Zubehör zu verwenden, das nicht zur Verwendung mit diesem Werkzeug vorgesehen ist. Solche Veränderungen oder Modifikationen stellen eine missbräuchliche Verwendung dar und können gefährliche Arbeitsbedingungen schaffen, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen.

REINIGEN DER SPRÜHPISTOLE ZUR LAGERUNG

Siehe Abbildungen 8-9.

Nachdem das Projekt abgeschlossen ist und bevor Sie die Sprühpistole einlagern, wird gründliches Reinigen und Einölen empfohlen.

- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
 - Entfernen Sie den Farbbehälter.
 - Falls Sie dies noch nicht getan haben, füllen Sie jetzt nicht-verbrauchte Farbe bzw. Beize in den Originalbehälter zurück.
 - Füllen Sie den Farbbehälter mit lauwarmem Wasser (nach Verwendung von Produkten auf Wasserbasis) oder Farbverdünnung (nach Verwendung von Produkten of Ölbasis)
 - Bringen Sie den Farbbehälter wieder an.
 - Verbinden Sie die Sprühpistole mit dem Stromnetz.
 - Sprühen Sie die Lösung auf ein Stück Karton oder anderes Altmaterial. Fahren Sie mit dem Sprühen fort, bis die gesamte Lösung aufgebraucht ist.
 - Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
 - Entfernen Sie den Farbbehälter.
 - Entfernen Sie den Ansaugschlauch und den Filter.
 - Entfernen Sie die verwendete Spitze, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - Entfernen Sie das Sprühventil.
 - Entfernen Sie die Feststellmutter, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen
 - Schieben Sie das Pumpengehäuse/den Behälterdeckel nach vorne von der Sprühpistole.
 - Ziehen Sie den Kolben und die Feder aus dem Pumpengehäuse.
 - Reinigen Sie die oben genannten Teile sorgfältig mit der mitgelieferten Bürste und der durch die zuletzt verwendete Farbe oder Beize bestimmten Lösung.
- BITTE BEACHTEN:** Achten Sie darauf, auch die Innenseite der Pumpengehäuseöffnung mit der Bürste gründlich zu reinigen, so dass keine Farb- bzw. Beizreste zurückbleiben.

Deutsch

WARTUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie die Lüftungsöffnung im Pumpengehäuse mit einer geradegebogenen Büroklammer oder einem Zahnstocher.

Erneuter Zusammenbau:

- Tragen Sie eine Linie Öl auf den Kolben auf.
BITTE BEACHTEN: Nachdem das mitgelieferte Öl aufgebraucht ist, kann auch pflanzliches Öl zu diesem Zweck verwendet werden.
- Führen Sie die Feder wieder auf den Kolben.
- Führen Sie Kolben mit Feder zurück in den hinteren Teil des Pumpengehäuses.
- Setzen Sie das Pumpengehäuse/den Behälterdeckel wieder in die Sprühpistole.
- Setzen Sie die Feststellmutter wieder auf das Motorgehäuse, indem Sie sie drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie das Sprühventil in die vordere Öffnung des Pumpengehäuses.
- Setzen Sie die Sprühspitze ein und drehen Sie sie im

Uhrzeigersinn fest.

- Bringen Sie den Ansaugschlauch und den Filter an.
- Bringen Sie den Farbbehälter wieder an.
- Die Sprühpistole kann nun eingelagert werden.

SPRÜHVENTIL ERSETZEN

Siehe Abbildung 10.

Das Sprühventil sorgt dafür, dass der Farb- bzw. Beizestrahl beim Verlassen der Sprühpistole rotiert. Nach 25 bis 35 Litern Farbe oder Beize, kann es sein, dass das Sprühventil keine guten Sprühmuster mehr erzeugt und muss dann evtl. ersetzt werden.

Austausch:

- Trennen Sie die Sprühpistole vom Stromnetz.
- Drehen Sie die Sprühspitze gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie.
- Entfernen Sie das Sprühventil und entsorgen Sie es.
- Setzen Sie das neue Sprühventil ein.
- Setzen Sie die Sprühspitze ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	GRUND	MÖGLICHE LÖSUNG
Motor läuft nicht.	Sprühpistole ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. Unterbrecher wurde ausgelöst.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingesteckt ist. Setzen Sie den Unterbrecher zurück.
Motor überhitzt.	Kolben ist verklemmt.	Die Sprühpistolen gemäß den Anweisungen zur langfristigen Einlagerung im Abschnitt <i>Wartung und Pflege</i> in dieser Anleitung gründlich reinigen.
	Fortwährender Sprühbetrieb.	Auslöser am Ende eines jeden Zuges lösen, um dem Motor die Möglichkeit zu geben, abzukühlen.
Motor erzeugt ein leises Brummen, sprüht aber nicht.	Kolben ist verklemmt.	Die Sprühpistolen gemäß den Anweisungen zur langfristigen Einlagerung im Abschnitt <i>Wartung und Pflege</i> in dieser Anleitung gründlich reinigen.
Motor scheint ordnungsgemäß zu laufen, sprüht aber nicht.	Ansaugschlauch und Filter sind lose oder beschädigt.	Ansaugschlauch und Filter wie erforderlich neu anbringen oder ersetzen.
	Sprühventil ist verstopft oder verschlissen.	Sprühventil reinigen oder ersetzen.
	Sprühmaterial ist zu dick.	Anweisungen des Materialherstellers befolgen und Material wie benötigt verdünnen.
	Verstopfte Sprühspitze oder Einlassfilter. Verschlissener Kolben.	Die Sprühpistolen gemäß den Anweisungen zur langfristigen Einlagerung im Abschnitt <i>Wartung und Pflege</i> in dieser Anleitung gründlich reinigen und, sofern erforderlich, Kolben ersetzen.
Gesprühtes Material spuckt oder kleckst.	Farbbehälterinhalt ist niedrig.	Behälter nachfüllen.
	Sprühmaterial ist zu dick.	Anweisungen des Materialherstellers zur Verdünnung des Materials befolgen.
	Ansaugschlauch ist lose.	Ansaugschlauch richtig anbringen.
	Sprühventil ist verstopft oder verschlissen.	Sprühventil reinigen oder ersetzen.
	Abgenutzte Sprühspitze oder Kolben.	Sprühspitze oder Kolben reinigen oder ersetzen.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	GRUND	MÖGLICHE LÖSUNG
übermäßiger Farb- bzw. Beizeverlust beim Sprühen.	Sprühspitze befindet sich zu weit von der zu besprühenden Oberfläche entfernt.	Sprühpistole näher an die zu besprühende Oberfläche halten.
Farbe/Beize läuft auf der Arbeitsoberfläche.	Ordnungsgemäße Streichmethode wird nicht befolgt.	Lesen Sie den Abschnitt Betrieb der Sprühpistole weiter oben in diesem Handbuch.
Farbe/Beize tritt hinter der Sprühspitze aus.	Sprühspitze ist lose.	Sprühspitze festziehen.
	Sprühventil ist abgenutzt oder nicht richtig eingesetzt.	Sprühventil wie erforderlich ersetzen oder richtig einsetzen.

UMWELTSCHUTZ



Recyclen Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V Volt

Hz Hertz

~ Wechselstrom

W Watt

n₀ Leerlaufdrehzahl

min⁻¹ Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen

DESCRIPCIÓN

1. Conexión a tierra
2. Toma de tierra 230 V
3. Depósito de 1 litro de bloqueo rápido
4. Boquilla redonda
5. Boquilla aspersora
6. Gancho de almacenamiento
7. Botella de lubricante
8. Gatillo interruptor
9. Cepillo de limpieza
10. Retenedor de cable
11. Sustitución del conjunto de válvulas atomizadoras
12. Bloqueo
13. Desbloqueo
14. Línea de llenado máximo
15. Línea de medio litro
16. Gire la boquilla pulverizadora 1/4 en sentido antihorario para aflojar
17. Gire el brazo de ajuste 1/4 para cambiar la dirección del spray de pintura de horizontal a vertical
18. Dirección de pulverización horizontal
19. Dirección de pulverización vertical
20. Técnica correcta de spray
21. Técnica incorrecta de spray
22. Boquilla pulverizadora
23. Conjunto válvulas atomizadoras
24. Tuerca de bloqueo
25. Conjunto de la carcasa de la bomba/tapa del depósito
26. Resorte
27. Pistón
28. Carcasa del pulverizador
29. Tubo de succión y filtro
30. Línea de lubricante
31. Taza de viscosidad
32. Taza medidora

ELÉCTRICA**PROLONGACIONES**

Asegúrese de utilizar un alargador que tenga la capacidad para manejar la corriente que utiliza el producto. Un cable no adecuado puede causar una caída en el voltaje de la línea, provocando calentamiento o pérdida de potencia.

**ADVERTENCIA**

Mantenga la prolongación fuera del área de trabajo. Coloque la prolongación de forma que no quede atrapada bajo leña, herramientas u otros obstáculos mientras esté trabajando con la herramienta eléctrica. En caso de no hacerlo, podrían ocurrir daños personales graves.

**ADVERTENCIA**

Compruebe las prolongaciones antes de cada uso. Si están dañadas, sustitúyalas inmediatamente. No utilice el producto con una prolongación dañada, ya que al tocar la zona dañada podría provocarse una descarga eléctrica que resulte en daños graves.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este producto funciona con un motor eléctrico de precisión. Debería conectarse a un suministro de alimentación que es **230 V, sólo CA (corriente doméstica habitual), 50 Hz**.

No utilice este producto con corriente continua (CC). Una caída sustancial del voltaje causará una pérdida de potencia y el motor se sobrecalentará. Si el producto no funciona al enchufarlo a una toma de corriente, vuelva a comprobar el suministro de corriente.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

Véase la *Figura 1*.

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de un mal funcionamiento o avería, la toma de tierra ofrece menos resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este producto está equipado con un cable eléctrico que tiene un conductor de tierra y un enchufe de tierra. El enchufe debe estar conectado a la toma correspondiente que está instalada adecuadamente y que se usa una toma de tierra según todos los códigos y ordenanzas locales. No modifique el enchufe proporcionado. Si no encaja en la toma, haga que un electricista cualificado instale un enchufe adecuado.

**ADVERTENCIA**

Una conexión no adecuada del enchufe de tierra puede causar riesgo de descarga eléctrica. Cuando sea necesario reparar o sustituir el cable, no conecte el cable de tierra a ningún terminal de punta plana. El cable con aislamiento verde con rayas amarillas es el cable de tierra.

Compruebe con un electricista o personal de mantenimiento cualificado si no se entienden bien las instrucciones de la conexión a tierra o si duda si el producto está conectado correctamente a tierra.

Repáre o sustituya inmediatamente un cable dañado o gastado.

Este producto es para su uso en un circuito nominal de 230 V y tiene un enchufe de tierra similar al enchufe. Conecte sólo el producto a una toma que tenga la misma configuración que el enchufe. No utilice un adaptador con este producto.

Español

ESPECIFICACIONES

Caudal de salida	20,5 Litros/Hora
Tamaño del depósito	1 litro
Cargador	230 V ~ 50 Hz, sólo CA, 200W
Zona de pintura por minuto	4 m ²
Zona de pintura por litro	10 m ² = 3 x (1,8 m por 1,8 m) Paneles de valla

El pulverizador de pintura puede utilizarse para aplicar los siguientes materiales/aplicaciones:

- 1) Vallas
- 2) Muebles
- 3) Mobiliario de Jardín
- 4) Pesticidas
- 5) Paredes exteriores
- 6) Radiadores
- 7) Puertas de garaje
- 8) Rejas
- 9) Casas de Verano
- 10) Establos
- 11) Cobertizos
- 12) Paredes interiores

FUNCIONAMIENTO

VISCOSIDAD IDEAL

Pinturas y emulsiones a base de agua y emulsiones	12 –18 segundos
Pinturas al óleo	12 –18 segundos
Barniz para la conservación de la madera/tintes para madera	Sin dilución

Este spray puede ser usado con soluciones que para vaciarse necesiten entre 12 a 18 segundos a través de la taza de la viscosidad. Sumerja la taza de viscosidad en la pintura y llénela. Calcule el tiempo que tarda la taza de viscosidad en vaciarse. Véase la Figura 10.

Utilizando la tabla anterior (o las instrucciones de fabricación) como guía, determine si el material requiere una mayor dilución y, si es así, hágalo en consecuencia.

Si la pintura necesita diluirse, comience con una dilución del 10% de la pintura. Por ejemplo:

Cantidad de material de pulverización (ml)	1000	2000	3000	4000
--	------	------	------	------

Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400
---------------------------	-----	-----	-----	-----

Para ello, llene un recipiente de 1 litro con la pintura necesaria.

A continuación, utilice la taza de viscosidad suministrada para añadir 100 ml del diluyente necesario. Revuelva el contenido exhaustivamente, y mida la viscosidad utilizando la tabla de viscosidad anterior. Si la pintura exige un mayor nivel de dilución, repita a continuación, el paso anterior.

NOTA: Algunas pinturas se encuentran fuera de los límites mencionados anteriormente. Póngase en contacto con nosotros para más información.

PULVERIZADOR DE LLENADO CON PINTURA/ TINTES

Ver la Figura 3-4.



Retire y deseché cualquier película que pueda haberse formado en la parte superior de la pintura o tinte y, a continuación, mezcle bien el material en su envase original antes de comenzar.

NOTA: Los recipientes viejos de tintes o pintura pueden necesitar filtrarse antes de su uso.

- Desenchufe la pistola.
- Retire el depósito de bloqueo rápido girando en sentido horario para que la flecha del depósito se alinee con el símbolo de "desbloqueo" de la tapa.
- Llene el depósito con la cantidad de pintura o tinte que desee. No llene por encima de la marca de llenado máximo del envase.
- Vuelva a instalar el depósito en el pulverizador y gire en sentido antihorario para que la flecha del depósito se alinee con el símbolo de "bloqueo" de la tapa.

SELECCIÓN DE LA BOQUILLA CORRECTA DE ESPRAY

Véase la Figura 5.

	Utilice la boquilla redonda para las manchas de pintura/arena diluida que sea poco densa. Esta boquilla pulveriza de forma redonda. Ideal para pulverizar vallas exteriores.
	Utilice la boquilla de abanico para pinturas no diluidas o densas. Esta boquilla pulveriza a lo ancho, proporcionando un fino acabado profesional. Se puede ajustar de horizontal a vertical. Ideal para la pulverización de paredes interiores.

Para cambiar las boquillas:

- Desenchufe la pistola.
- Retire la boquilla instalada en la herramienta girando en sentido antihorario.

FUNCIONAMIENTO

- Instale la boquilla deseada y gírela en sentido horario para ajustarla de forma segura.

NOTA: La boquilla debe apretarse firmemente a mano. Una boquilla muy suelta o apretada en exceso puede dañar el pulverizador o producir fugas.

Para cambiar la dirección de la boquilla de horizontal a vertical:

- Afloje ligeramente la boquilla aspersora girando en sentido antihorario $\frac{1}{4}$ de vuelta.
- Gire el brazo de ajuste $\frac{1}{4}$ de vuelta en la dirección necesaria para cambiar la dirección de la pulverización.
- Mientras sostiene el brazo de ajuste en su posición, gire la boquilla en sentido horario hasta quede firmemente apretada.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de inyección, no dirija la pistola hacia ninguna parte del cuerpo o persona. En caso de inyección en la piel, busque atención médica inmediatamente. No lo utilice sin colocar la boquilla.

FUNCIONAMIENTO DEL PULVERIZADOR

Ver la Figura 6-9.

- Coloque una línea de lubricante en el pistón. Para acceder al émbolo, siga las instrucciones en **Limpieza de la pistola para su almacenamiento** en la sección *Mantenimiento*.
- Asegúrese que la superficie a pintar está libre de polvo, suciedad y grasa.
- Cubra las áreas que no vayan a ser pintadas o teñidas. Sea consciente de que el viento puede provocar que la pintura o el tinte llegue a áreas no deseadas. Utilice siempre trapos u otros elementos para proteger las zonas que no vayan a ser pintadas o teñidas.
- Llene el depósito de bloqueo rápido con no más de 1 litro de pintura o tinte.

NOTA: Después de cada 4 recargas del depósito de bloqueo rápido, agregue una línea de lubricante en el pistón. Véase la sección de **Limpieza de la pistola para su almacenamiento** para obtener información sobre cómo desmontar el rociador para acceder al pistón.

- Seleccione la boquilla adecuada para el patrón de rociado deseado.
- Enchufe la pistola.
- Apriete el gatillo para pulverizar la pintura. Suelte el gatillo para detener la pulverización de pintura.
- Practique la pulverización en un trozo de material desechable para probar el patrón de pulverización y cebar la bomba antes de comenzar. Si no puede conseguir un buen patrón de aspersión con una

cantidad uniforme de pintura o tinte en toda la superficie, consulte la Sección de dilución o la Solución de problemas que aparece más adelante en este manual.

NOTA: La bomba debe estar cebada después de cada cambio de pintura y en el primer uso de la herramienta tras su almacenamiento. Pulverice con pintura en una superficie desechable durante al menos 20 segundos para cebar la herramienta.

- Para crear una capa uniforme sobre toda la superficie:
 - Mueva su brazo a un ritmo constante y asegúrese de mover el brazo entero, no sólo la muñeca.
 - Mantenga el pulverizador a una distancia uniforme con respecto al área que está siendo aplicada, la cual debería estar entre 20 y 25 cm desde la boquilla del pulverizador a la superficie se rocía.
 - Presione el gatillo para comenzar la pulverización fuera el material que desee pintar. Utilice el pulverizador en trazos rectos horizontales o verticales en toda la superficie a pintar y, a continuación, suelte el gatillo fuera del material para detener la pulverización.

NOTA: Para mantener la uniformidad de la pulverización al utilizar pinturas diluidas, puede ser necesario mantener el gatillo pulsado entre las pulverizaciones.

- Al finalizar, desenchufe la pistola, retire la pintura o tinte no utilizado a su recipiente original y limpie a fondo la pistola.



PRECAUCIÓN

Es importante limpiar a fondo el pulverizador después de cada uso o cuando cambie los colores. Dejar que la pintura o tinte permanezca en la herramienta inactiva durante un período prolongado puede hacer que sus piezas móviles queden atascadas.

LIMPIEZA DE LA PISTOLA TRAS SU USO

La solución utilizada para limpiar la pistola se determina según el tipo de material que se ha pulverizado. Para cualquier material no basado en agua, siga las instrucciones del fabricante del material para una limpieza adecuada.

Limpiar la pistola para un breve almacenamiento:

- Desenchufe la pistola.
- Si no aún no lo ha hecho, retire el recipiente de pintura y retire la pintura o tinte a su recipiente original.
- Llene el recipiente de pintura con agua tibia (siguiendo las instrucciones de uso de los productos con base de agua) o disolvente químico/disolvente de pintura (siguiendo las instrucciones de uso de los productos con base de aceite).
- Vuelva a instalar el depósito de pintura.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe la pistola.
- Rocíe con la solución en un pedazo de cartón u otro material desechable. Continúe pulverizando hasta que utilice toda la solución.
- Desenchufe la pistola.
- Coloque una línea de lubricante en el pistón. Para acceder al émbolo, siga las instrucciones en **Limpieza de la pistola para su almacenamiento** en la sección *Mantenimiento*.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior de la pistola. La unidad ya está lista para guardar.

MANTENIMIENTO**ADVERTENCIA**

Utilice sólo piezas de recambio idénticas RYOBI en la herramienta. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

**ADVERTENCIA**

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

No fuerce las herramientas eléctricas. Las prácticas abusivas pueden dañar la herramienta al igual que la pieza de trabajo.

**ADVERTENCIA**

No intente modificar esta herramienta o crear accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta. Cualquier alteración o modificación es un uso incorrecto del producto, lo que provocar situaciones peligrosas y, por tanto, graves daños personales.

LIMPIEZA DEL PULVERIZADOR PARA SU ALMACENAMIENTO

Ver la *Figura 8-9*.

Cuando haya terminado su proyecto y vaya a almacenar el pulverizador, es recomendable realizar una limpieza y

lubricación exhaustiva.

- Desenchufe la pistola.
 - Retira el recipiente de pintura.
 - Si aún no lo ha hecho, devuelva los restos de pintura o tinte que no hayan sido utilizados a su envase original.
 - Llene el recipiente de pintura con agua tibia (siguiendo las instrucciones de uso de los productos con base de agua) o disolvente de pintura (siguiendo las instrucciones de uso de los productos con base de aceite).
 - Vuelva a instalar el depósito de pintura.
 - Enchufe la pistola.
 - Rocíe con la solución en un pedazo de cartón u otro material desechable. Continúe pulverizando hasta que utilice toda la solución.
 - Desenchufe la pistola.
 - Retira el recipiente de pintura.
 - Retire el filtro y el tubo de succión.
 - Retire la boquilla aspersora girándola en sentido antihorario.
 - Retire el conjunto de las válvulas atomizadoras.
 - Retire la tuerca de bloqueo girándola en sentido antihorario.
 - Deslice la carcasa de la bomba/tapa del contenedor hacia adelante y afuera
 - Extraiga el pistón y el resorte fuera de la carcasa de la bomba.
 - Utilizando el cepillo de limpieza suministrado y la solución determinada por el último tipo de pintura o tinte pulverizado, limpie todas las partes mencionadas anteriormente a fondo.
- NOTA:** Asegúrese de frotar a fondo el interior de la apertura de la carcasa de la bomba, de modo que no deje ninguna mancha de pintura o tinte.
- Limpie el respiradero de la bomba utilizando un clip estriado o un palillo.

Para volver a montar:

- Coloque una línea de lubricante en el pistón.
- NOTA:** Una vez que se ha utilizado el lubricante proporcionado, se puede sustituir por aceite vegetal.
- Deslice el resorte de nuevo en el pistón.
 - Introduzca el pistón y el conjunto del resorte dentro de la parte trasera de la carcasa de la bomba.
 - Vuelva a colocar la cubierta de la bomba/tapa del depósito en el pulverizador.
 - Vuelva a colocar la tuerca de bloqueo en la carcasa del motor empujando hacia adentro mientras gira en sentido horario para apretarlo.
 - Inserte el conjunto de válvulas atomizadoras en la apertura delantera de la carcasa de la bomba.
 - Vuelva a colocar la boquilla aspersora y gírela en sentido horario para fijarla.
 - Vuelva a instalar el filtro y el tubo de succión.

Español

FUNCIONAMIENTO

- Vuelva a instalar el depósito de pintura.
- El pulverizador está ahora listo para ser almacenado.

SUSTITUCIÓN DEL CONJUNTO DE VÁLVULAS ATOMIZADORA

Véase la Figura 10.

La válvula atomizadora hace que la pintura o tinte gire a medida que sale de la bomba. Después de 25 a 35 litros de pintura o tinte, la válvula atomizadora ya no

puede producir un buen patrón de aspersión y podría ser necesaria su sustitución.

Para reemplazar:

- Desenchufe la pistola.
- Gire la boquilla aspersora en sentido antihorario y extráigala.
- Retire el conjunto de válvulas atomizadoras y deséchelas.
- Instale el nuevo conjunto de válvulas atomizadoras.
- Vuelva a colocar la boquilla aspersora y gírela en sentido horario para fijarla.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
El motor no funciona.	la pistola no está enchufada. El interruptor está activado.	Asegúrese de que la unidad está enchufada Reinicie el interruptor.
El motor se sobrecalienta.	El pistón se ha atascado.	Limpie a fondo el pulverizador siguiendo las instrucciones de limpieza tras un período largo de almacenamiento de la sección de <i>Mantenimiento</i> de este manual.
	Funcionamiento del pulverizador continuo.	Suelte el gatillo al final de cada pase para que el motor se enfríe.
Del motor sale un leve zumbido, pero no pulveriza.	El pistón se ha atascado.	Limpie a fondo el pulverizador siguiendo las instrucciones de limpieza tras un período largo de almacenamiento de la sección de <i>Mantenimiento</i> de este manual.
El motor parece estar funcionando correctamente, pero no pulveriza.	El filtro y el tubo de aspiración están sueltos o dañados.	Vuelva a instalar o sustituir el filtro y el tubo de succión según sea necesario.
	La válvula atomizadora está obstruida o gastada.	Limpie o reemplace la válvula atomizadora.
	El material que se está rociando es demasiado grueso.	Si es necesario, siga las recomendaciones del fabricante del material e instrucciones de dilución.
	Filtro de entrada o boquilla aspersora instalada; pistón desgastados.	Limpie bien el pulverizador y, si es necesario, reemplace el pistón, según las instrucciones de limpieza tras un período largo de almacenamiento de la sección de <i>Mantenimiento</i> de este manual.
El material pulverizado sale en forma chispeada o en burbujas.	El volumen de depósito de pintura es demasiado bajo.	Recarga del depósito de pintura.
	El material que se está rociando es demasiado grueso.	Si es necesario, siga las recomendaciones del fabricante del material e instrucciones de dilución.
	El tubo de succión está suelto.	Vuelva a instalar el tubo de succión de forma segura.
	La válvula atomizadora está obstruida o gastada.	Limpie o reemplace la válvula atomizadora.
	El pistón o la boquilla aspersora está desgastada.	Limpie o reemplace el pistón o la boquilla aspersora.
La pulverización de pintura/tinte es excesiva.	La válvula aspersora está demasiado lejos de la superficie que se está rociando.	Mantenga el pulverizador cerca de la superficie que se está rociando.
La pintura/tinte resbala o se absorbe en la superficie de trabajo.	No se están utilizando los métodos de pintura adecuados.	Consulte la sección de Funcionamiento del pulverizador que se ha mencionado anteriormente en este manual.
La pintura/tinte está goteando detrás de la boquilla aspersora.	La boquilla aspersora está suelta.	Apriete la boquilla aspersora.
	La válvula atomizadora está dañada o no se ha colocado correctamente.	Sustituya o vuelva a colocar la válvula atomizadora cuando sea necesario.

Español

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V Voltios

Hz Hertzios

~ Corriente alterna

W Vatios

n_o Velocidad sin carga

min⁻¹ Número de revoluciones o movimientos por minuto



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

DESCRIZIONE

1. Spina di terra
2. Presa di terra da 230 V
3. Contenitore quick-lock (a blocco rapido) da 1 litro
4. Punta rotonda
5. Punta a ventaglio
6. Gancio riponimento
7. Bottiglia lubrificante
8. Interruttore a grilletto
9. Spazzola per pulizia
10. Fermacavo
11. Ricambio gruppo valvola atomizzatore
12. Blocco
13. Sblocco
14. Linea di riempimento massima
15. Linea di riempimento da 1/2 litro
16. Ruotare la punta a spruzzo di 1/4 in senso antiorario per allentare
17. Ruotare il braccio di regolazione di 1/4 per cambiare la direzione dello spruzzo da orizzontale a verticale
18. Direzione spruzzo orizzontale
19. Direzione spruzzo verticale
20. Tecnica spruzzo corretta
21. Tecnica spruzzo scorretta
22. Punta spruzzatore
23. Gruppo valvola atomizzatore
24. Dado di blocco
25. Gruppo sede pompa/coperchio contenitore
26. Molla
27. Pistone
28. Sede spruzzatore
29. Tubo di aspirazione e filtro
30. Passare uno strato di lubrificante
31. Coppa viscosità
32. Coppa misurazione

PARTE ELETTRICA**PROLUNGHE**

Utilizzare una prolunga in grado di sopportare la corrente richiesta dal prodotto. Una prolunga non adatta causerà una caduta di voltaggio, che potrà causare in un surriscaldamento e in una perdita di potenza.

**AVVERTENZE**

Tenere la prolunga lontana dalla zona di lavoro. Posizionare il cavo in modo che non rimanga impigliato in pezzi di legno, attrezzi o altre ostruzioni mentre si lavora con l'utensile. La mancata osservanza di tali regole potrà causare gravi lesioni personali.

**AVVERTENZE**

Controllare le prolunghe prima di ogni utilizzo. Se danneggiate sostituirle immediatamente. Non utilizzare il prodotto con un cavo danneggiato dal momento che toccare la parte danneggiata potrà causare scosse elettriche e provocare gravi lesioni personali.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questo prodotto viene alimentato con un motore elettrico di precisione integrato. Dovrà essere collegato a un'alimentazione da **230 V, solo AC (normale corrente domestica), 50 Hz.**

Non mettere in funzione con corrente diretta (DC). Una sostanziale caduta di voltaggio causerà una perdita di potenza e farà surriscaldare il motore. Se il prodotto non funziona quando viene collegato a una presa, controllare l'alimentazione elettrica.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

Vedere la Figura 1.

Questo prodotto deve essere direttamente collegato a terra. Nel caso in cui si verifichi un malfunzionamento o una rottura, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza che riduce il rischio di scosse elettriche. Questo prodotto è dotato di un cavo con un connettore di terra e una presa di terra. La spina deve essere inserita in una presa idonea correttamente installata e collegata seguendo tutte le norme locali. Non modificare la presa fornita. Se la spina non entra nella presa, far installare una presa adatta da un tecnico qualificato.

**AVVERTENZE**

Un collegamento non corretto con la presa di terra potrà causare rischi di scosse elettriche. Nel caso si necessiti di riparazioni o sostituzioni, non collegare il cavo di terra al terminale con spinotti piatti lamellari. Il cavo con l'isolamento con una superficie esterna verde con o senza strisce gialle è il cavo di terra.

Consultare un tecnico o personale qualificato se le istruzioni per la messa a terra non sono chiare o se si hanno dubbi sulla corretta messa a terra del prodotto.

Riparare o sostituire un cavo danneggiato o consumato immediatamente.

Questo prodotto deve essere utilizzato con un circuito nominale da 230 V ed è dotato di una spina di terra. Collegare il prodotto solo a una presa che abbia la stessa configurazione della spina. Non utilizzare un adattatore con questo prodotto.

Italiano

SPECIFICHE

Velocità flusso	20.5 Litri/ora
Capienza contenitore	1 Litro
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz, solo AC, 200W
Zona di verniciatura al minuto	4 m ²
Zona di verniciatura per litro	10 m ² = 3 x (1.8 m per 1.8 m) Pannelli staccionata

Lo spruzzatore per vernici può essere utilizzato per i seguenti materiali/lavori:

- 1) Staccionate
- 2) Mobili
- 3) Mobili da guardino
- 4) Pesticidi
- 5) Muri esterni
- 6) Radiatori
- 7) Porte di garage
- 8) Ringhiere
- 9) Verande
- 10) Stalle
- 11) Ricoveri
- 12) Muri interni

FUNZIONAMENTO

VISCOSITÀ IDEALE

Vernici ed emulsioni a base d'acqua	12 – 18 secondi
Vernici a base d'olio	12 – 18 secondi
Coloranti per il legno / agenti preservanti del legno	Non diluire

Questo spruzzatore può essere utilizzato con soluzioni che hanno bisogno di 12- 18 secondi per fuoriuscire dalla coppa viscosità. Immergere la coppa viscosità nella vernice e riempire. Cronometrare il tempo che si impiega per svuotare la coppa della viscosità. Vedere la Figura 10.

Utilizzando la tabella di cui sopra (o le istruzioni della ditta produttrice) come guida, determinare se il materiale richiede ulteriore diluizione, nel caso sia necessario diluire ulteriormente.

Se la vernice deve essere diluita, iniziare con una diluizione del 10%. Per esempio:

Quantità di materiale da spruzzare (ml)	1000	2000	3000	4000
---	------	------	------	------

Diluyente vernice (ml)	100	200	300	400
------------------------	-----	-----	-----	-----

Per queste operazioni, riempire un contenitore da 1 litro con la vernice necessaria.

Utilizzare la coppa viscosità per aggiungere 100 ml del diluente necessario. Mescolare il contenuto attentamente, misurare la viscosità utilizzando la tabella della viscosità di cui sopra. Se la vernice deve essere ulteriormente diluita ripetere la fase di cui sopra.

NOTE: Alcune vernici non sono contemplate dalla tabella di cui sopra. Contattare il numero verde di assistenza per ulteriori informazioni.

RIEMPIRE LO SPRUZZATORE DI VERNICE/ COLORANTE

Vedere le Figure 3-4.



Rimuovere e smaltire l'eventuale pellicola formatasi sulla superficie di vernici e coloranti, quindi mescolare attentamente il materiale nel suo contenitore originale prima di iniziare le operazioni.

NOTE: I contenitori vecchi dovranno essere sottoposti a pressione prima dell'uso.

- Scollegare lo spruzzatore.
- Rimuovere il contenitore a blocco veloce girandolo in senso orario in modo che la freccia sul contenitore si allinei con il simbolo "sblocco" sul coperchio.
- Riempire il contenitore di vernice o colorante come desiderato. Non riempire oltre il livello massimo indicato sul contenitore.
- Reinstallare il contenitore sullo spruzzatore e girare in senso antiorario in modo che la freccia sul contenitore siano allineate con il simbolo "blocco" sul coperchio.

SELEZIONARE LA PUNTA SPRUZZATRICE ADATTA

Vedere la Figura 5.

	Utilizzare la Punta Rotonda per vernici sottili diluite e macchie di vernice. Questa punta spruzza la vernice circolarmente. Ideale per dipingere staccionate esterne.
	Utilizzare la Punta a Ventaglio per vernici spesse e non diluite. Questa punta spruzza la vernice a ventaglio garantendo una rifinitura professionale. Può essere regolata da orizzontale a verticale. Ideale per applicare vernici su muri interni.

Per cambiare punte:

- Scollegare lo spruzzatore dalla spina.
 - Rimuovere la punta installata girandola in senso antiorario.
 - Installare la punta desiderata e ruotare in senso orario per serrare.
- NOTE:** Assicurare la punta a mano. Una punta troppo lenta o troppo stretta potrebbe provocare perdite o danneggiare l'utensile.

FUNZIONAMENTO

Per cambiare la direzione di una punta a ventaglio da orizzontale a verticale:

- Allentare leggermente la punta a ventaglio ruotandola in senso antiorario di 1/4.
- Ruotare il braccio di regolazione di 1/4 nella direzione necessaria per cambiare la direzione della punta dello spruzzatore.
- Mentre si regge il braccio di regolazione in posizione, ruotare la punta a ventaglio in senso orario fino a che non viene correttamente assicurata.



AVVERTENZE

Per ridurre ogni rischio, non puntare mai lo spruzzatore verso una qualsiasi parte del corpo né verso una persona. In caso di contatto con la pelle, rivolgersi immediatamente a un medico. Non utilizzare senza la punta dello spruzzatore inserita.

FUNZIONAMENTO DELLO SPRUZZATORE

Vedere le Figure 6-9.

- Lubrificare il pistone. Per accedere al pistone seguire le istruzioni contenute nel paragrafo **Pulizia dello spruzzatore prima del riponimento** nella sezione *Manutenzione* del presente manuale.
 - Assicurarsi che non siano presenti polvere, sporco e grasso sulla superficie da dipingere.
 - Coprire o proteggere quelle zone che non si desiderano verniciare. Fare attenzione alla direzione del vento che potrebbe spostare il getto di vernice verso zone che non si desidera dipingere. Coprire sempre adeguatamente con teli o coperture le zone che non si desiderano dipingere.
 - Riempire il contenitore a blocco veloce con una quantità di vernice o colorante pari a 1 litro.
- NOTE:** Dopo ogni 4 ricariche del contenitore a blocco veloce, aggiungere lubrificante al pistone. Vedere il paragrafo **Pulizia dello spruzzatore prima del riponimento** per avere ulteriori istruzioni su come smontare lo spruzzatore e accedere al pistone.
- Selezionare la punta dello spruzzatore adatta al lavoro da svolgere.
 - Collegare lo spruzzatore.
 - Premere il grilletto per spruzzare la vernice. Rilasciare l'interruttore per smettere di spruzzare la vernice.
 - Fare pratica su un piccolo pezzo di materiale per testare il getto di spruzzo e testare la pompa prima di avviare le operazioni. Se non si riesce ad ottenere un getto regolare con una quantità di vernice o colorante, far riferimento alla sezione *Diluire la vernice o Risoluzione dei Problemi* nel presente manuale.
- NOTE:** La pompa deve essere avviata dopo ogni cambio di vernice e al primo inizio dopo il riponimento. Testare la vernice su una superficie per almeno 20

secondi per attivare la pompa.

- Per creare uno strato uniforme sull'intera superficie:
 - Muovere il braccio con un movimento e una velocità regolari, ricordandosi di muovere tutto il braccio e non solo il polso.
 - Tenere lo spruzzatore a una distanza regolare, compresa tra i 20 e i 25 cm tra la punta dello spruzzatore e la superficie da verniciare.
 - Premere il grilletto per iniziare a verniciare il materiale da dipingere. Mettere in fuazione lo spruzzatore con movimenti orizzontali e verticali lungo la superficie da dipingere, quindi rilasciare il grilletto.
- NOTE:** Per operazioni di verniciatura di alta qualità con vernici più sottili, potrà essere necessario tenere il grilletto premuto durante le operazioni.
- Una volta finite le operazioni, scollegare lo spruzzatore, riporre eventuali vernici e coloranti negli appositi contenitori originali e pulire lo spruzzatore.



ATTENZIONE

È importante pulire attentamente lo spruzzatore dopo l'uso o quando si cambiano i colori. Lasciare che la vernice o il colorante rimangano nell'utensile per un lungo periodo di tempo potrebbe mandare in blocco le parti mobili dell'utensile.

PULIZIA DELLO SPRUZZATORE DOPO L'USO

La soluzione utilizzata per pulire lo spruzzatore viene determinata dal tipo di materiale spruzzato. Per materiali diversi da quelli a base d'acqua, seguire le istruzioni della ditta produttrice per operazioni di pulizia adeguate.

Per pulire lo spruzzatore per riporlo per un breve periodo di tempo:

- Scollegare lo spruzzatore.
- Rimuovere la vernice dall'utensile e versarla nel suo contenitore originale, se non si è ancora proceduto a svolgere tale operazione.
- Riempire il contenitore di vernice di acqua tiepida (dopo l'utilizzo di prodotti a base d'acqua) o con Solvente/Diluente per vernici (dopo l'utilizzo di prodotti a base d'olio).
- Reinstallare il contenitore della vernice.
- Collegare lo spruzzatore.
- Spruzzare la soluzione su un pezzo di cartone o su altro materiale di scarto. Continuare a spruzzare fino a che tutta la soluzione non sia stata utilizzata.
- Scollegare lo spruzzatore.
- Lubrificare il pistone. Per accedere al pistone, seguire le istruzioni nel paragrafo **Pulizia dello spruzzatore prima del riponimento** nella sezione *Manutenzione* del presente manuale.

FUNZIONAMENTO

- Utilizzare un panno umido per pulire la parte interna dello spruzzatore. L'unità è ora pronta per essere riposta.

MANUTENZIONE**AVVERTENZE**

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. Utilizzare pezzi di ricambio diversi potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi.

Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

**AVVERTENZE**

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.

Non sottoporre a stress i prodotti a batteria. Ciò potrebbe infatti danneggiare l'utensile e il pezzo sul quale si sta lavorando.

**AVVERTENZE**

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

PULIZIA DELLO SPRUZZATORE PER IL RIPONIMENTO

Vedere le Figure 8-9.

Una volta concluso il lavoro da svolgere e quando si è pronti a riporre lo spruzzatore, si raccomanda di pulire attentamente e lubrificare l'utensile.

- Scollegare l'utensile dall'alimentazione principale.
- Rimuovere il contenitore della vernice.
- Rimuovere la vernice dall'utensile e versarla nel suo contenitore originale, se non si è ancora proceduto a svolgere tale operazione.
- Riempire il contenitore di vernice con acqua tiepida (dopo l'utilizzo di prodotti a base d'acqua) o con diluente per vernici (dopo l'utilizzo di prodotti a base d'olio).
- Reinstallare il contenitore della vernice.

- Collegare lo spruzzatore.
- Spruzzare la soluzione su un pezzo di cartone o su altro materiale di scarto. Continuare a spruzzare fino a che tutta la soluzione non sia stata utilizzata.
- Scollegare lo spruzzatore.
- Rimuovere il contenitore della vernice.
- Rimuovere il tubo di aspirazione e il filtro.
- Rimuovere la punta dello spruzzatore installata girandola in senso antiorario.
- Rimuovere il gruppo valvola atomizzatrice.
- Rimuovere il dado di blocco girandolo in senso antiorario.
- Far scorrere il gruppo pompa/coperchio del contenitore e rimuoverlo dall'utensile.
- Tirare il pistone e rimuovere la sede della pompa.
- Utilizzando la spazzola fornita e la soluzione determinata dall'ultimo tipo di vernice o colorante spruzzato, pulire tutte le parti di cui sopra attentamente.
- **NOTE:** Assicurarsi di pulire attentamente l'interno della sede della pompa aprendola in modo che non rimanga alcuna traccia di vernice o colorante.
- Pulire la griglia della pompa utilizzando un fermaglio per carta raddrizzato o uno stuzzicadenti.

Per rimontare l'utensile:

- Lubrificare il pistone.
- **NOTE:** Una volta utilizzato tutto il lubrificante fornito, si potrà usare dell'olio vegetale.
- Rimontare la molla sul pistone.
- Inserire il pistone e la molla nel retro della pompa.
- Reinstallare il gruppo pompa/coperchio del contenitore sullo spruzzatore.
- Reinstallare il dado di blocco sulla sede del motore spingendolo al suo interno mentre lo si ruota in senso orario per assicurare il tutto.
- Inserire la valvola atomizzatrice nell'apertura anteriore della pompa.
- Reinstallare la punta dello spruzzatore e ruotare in senso orario per assicurare il tutto.
- Reinstallare il tubo di aspirazione e il filtro.
- Reinstallare il contenitore della vernice.
- Lo spruzzatore è ora pronto ad essere riposto.

SOSTITUZIONE GRUPPO VALVOLA ATOMIZZATRICE

Vedere la Figura 10.

La valvola atomizzatrice potrà provocare una fuoriuscita scorretta di vernice o colorante. Dopo aver utilizzato 25-35 litri di vernice o colorante, la valvola atomizzatrice non sarà in grado di spruzzare la vernice correttamente e dovrà essere sostituita.

Per sostituire:

- Scollegare lo spruzzatore.
- Ruotare la punta dello spruzzatore in senso antiorario e rimuoverla.
- Rimuovere il gruppo valvola atomizzatrice e smaltirlo.
- Installare il nuovo gruppo valvola atomizzatrice.
- Rimontare la punta dello spruzzatore e ruotarla in senso orario per assicurare il tutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE POSSIBILE
Il motore non funziona.	Lo spruzzatore non è collegato all'alimentazione. L'interruttore differenziale è bloccato.	Assicurarsi che l'unità sia collegata. Resettare l'interruttore differenziale.
Il motore si surriscalda.	pistone ingolfato	Pulire attentamente lo spruzzatore utilizzando le istruzioni contenute nella sezione Manutenzione del presente manuale.
	Sono state effettuate operazioni continue.	Rilasciare il grilletto alla fine di ciascuno spruzzo per permettere al motore di raffreddarsi.
Il motore produce un ronzio ma non spruzza.	Pistone ingolfato.	Pulire attentamente lo spruzzatore utilizzando le istruzioni riguardanti la pulizia nella sezione Manutenzione del presente manuale.
Il motore sembra funzionare correttamente ma non spruzza.	Tubo di aspirazione e filtro allentati o danneggiati.	Reinstallare o sostituire il tubo di aspirazione e il filtro se necessario.
	Valvola atomizzatore bloccata o consumata.	Pulire o sostituire la valvola atomizzatore.
	Materiale da spruzzare troppo denso.	Seguire le istruzioni della ditta produttrice del materiale e diluire il materiale come indicato dalle stesse.
	Punta spruzzatore o filtro ingolfati; pistone consumato.	Pulire attentamente lo spruzzatore e, se necessario, sostituire il pistone, utilizzando le istruzioni per il riponimento contenute nella sezione Manutenzione del presente manuale.
Il materiale da spruzzare fuorisce in maniera irregolare o si addensa.	Quantità bassa di vernice nel contenitore.	Ricaricare il contenitore della vernice.
	Materiale da spruzzare troppo denso.	Seguire le istruzioni della ditta produttrice per quello che riguarda il materiale da diluire.
	Tubo di aspirazione allentato.	Reinstallare il tubo di aspirazione correttamente.
	Valvola atomizzatrice bloccata o consumata.	Pulire o sostituire la valvola dell'atomizzatore.
	Punta spruzzatore o pistone consumati.	Pulire o sostituire la punta dello spruzzatore o il pistone.
Il getto di vernice/colorante è eccessivo.	Punta spruzzatore troppo lontana dalla superficie da spruzzare.	Reggere lo spruzzatore vicino alla superficie da spruzzare.
Il getto di vernice/colorante si ammassa sulla superficie.	Non si sono seguiti i metodi di spruzzatura corretti.	Far riferimento alla sezione Funzionamento dello spruzzatore nel presente manuale.
Il getto di vernice/colorante cola dietro la punta dello spruzzatore.	Punta spruzzatore allentata.	Assicurare la punta dello spruzzatore.
	Valvola atomizzatore consumata o non posizionata correttamente.	Sostituire o riposizionare la valvola dell'atomizzatore se necessario.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

Hz

Hertz

~




Corrente alternata

W

Watt

Italiano

SIMBOLO

- n_o Velocità a vuoto
 min⁻¹ Numero di giri o di movimenti al minuto
-  Conformità CE
-  Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.
-  Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

BESCHRIJVING

1. Aardpen
2. 230 V gearde wandcontactdoos
3. 1 liter quick-lock container
4. Rinde nozzle
5. Ventilatorlip
6. Opslaghaak
7. Oliefles
8. Aan-/uitschakelaar
9. Schoonmaakborstel
10. Snoerhouder
11. Vervangverstuifklep
12. Vergrendelen
13. Ontgrendelen
14. max. vullijn
15. 1/2 liter vullijn
16. Draai de spuitmond 1/4 draai tegen de richting van de wijzers van de klok om los te maken.
17. Draai de afstelarm 1/4 draai om de verfspuitrichting van horizontaal naar verticaal te wijzigen
18. Horizontale spuitrichting
19. Verticale spuitrichting
20. Juiste spuittechniek
21. Foute spuittechniek
22. Spuitmond
23. Verstuifklep
24. Vergrendelmoer
25. Pompbehuizing/containerdeksel
26. Veer
27. Zuiger
28. Spuitbehuizing
29. Zuigbuis en filter
30. Plaatslijn voor de olie
31. Viscositeitbeker
32. Maatbeker

ELEKTRISCH

VERLENGSNOEREN

Zorg ervoor dat u een verlengsnoer gebruikt dat voldoende capaciteit heeft om de stroom die het product zal verbruiken, aan te kunnen. Een te klein snoer zal leiden tot een spanningsval, wat resulteert in oververhitting en vermogensverlies.



WAARSCHUWING

Houd het verlengsnoer weg van de werkplaats. Plaats het snoer zodanig dat het niet verstrikt kan raken in rommel, gereedschap of andere obstakels terwijl u met gereedschap werkt. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige letsels.



WAARSCHUWING

Controleer het verlengsnoer voor elk gebruik. Als het beschadigd is, moet u dit onmiddellijk

vervangen. Gebruik een product nooit met een beschadigd snoer aangezien u een elektrische schok kunt krijgen wanneer u het beschadigde deel aanraakt, wat kan leiden tot ernstige letsels.

ELEKTRISCHE VERBINDING

Dit product wordt aangedreven door een precisie gebouwde elektrische motor. Het moet worden verbonden met een stroombron van **230 V, uitsluitend AC (normale huishoudstroom), 50 Hz.**

Gebruik dit product niet op gelijkstroom (DC)/ Een belangrijke spanningsval zal leiden tot vermogensverlies en de motor zal oververhitten. Als het product niet werkt wanneer het met een wandcontactdoos is verbonden, controleert u de stroomvoorziening opnieuw.

AARDINGSINSTRUCTIES

Zie figuur 1.

Dit product moet worden geaard. Als er zich een defect of panne voordoet, dan zorgt de aarding ervoor dat er minder weerstand is voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok vermindert. Dit product is uitgerust met een elektrisch snoer dat voorzien is van een massakabel voor apparaten en een aardstekker. De stekker moet met een overeenkomstige wandcontactdoos worden verbonden die correct is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en regels. Breng geen wijzigingen aan de meegeleverde stekker aan. Als deze niet in de wandcontactdoos past, laat dan de correcte wandcontactdoos door een gekwalificeerde elektrotechnicus installeren.



WAARSCHUWING

Een foutieve verbinding van de aardstekker kan leiden tot risico op een elektrische schok. Wanneer het nodig is het snoer te vervangen of herstellen, mag u de aarddraad niet met de lege bladerminalen verbinden. De kabel met groen gekleurde isolatie met of zonder gele strepen is de aarddraad.

Controleer met behulp van een gekwalificeerde elektrotechnicus of onderhoudspersoneel als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt of als u twijfelt of het product wel correct is geaard.

Herstel of vervang een beschadigd of versleten snoer onmiddellijk.

Dit product is voor gebruik met een nominaal 230 V circuit en heeft een aardstekker. Verbind het product uitsluitend met een wandcontactdoos met dezelfde configuratie als de stekker. Gebruik geen adapter met dit product.

Nederlands

SPECIFICATIES

Luchtstroom	20,5 liter/uur
Containergrootte	1 liter
Input	230 V ~ 50 Hz, uitsluitend AC, 200W
Verfbereik per minuut	4 m ²
Verfbereik per liter	10 m ²
	= 3 x (1,8 m op 1,8 m)
	Omheiningspanelen

De verfspuit kan worden gebruikt voor de volgende materialen/toepassingen:

- 1) Omheiningen
- 2) Meubelen
- 3) Tuinmeubelen
- 4) Pesticiden
- 5) Buitenmuren
- 6) Radiatoren
- 7) Garagedeuren
- 8) Leuningen
- 9) Zomerhuizen
- 10) Stallen
- 11) Tuinhuizen
- 12) Binnenmuren

BEDIENING

IDEALE VISCOSITEIT

Verven en emulsies op waterbasis	12 - 18 seconden
Verven op oliebasis	12 - 18 seconden
Houtvernis/houtbeschermingsmiddelen	Geen verdunding

Deze spuit kan worden gebruikt met oplossingen die tussen de 12 - 18 seconden nemen om door de viscositeitbeker te lopen. Dompel de viscositeitbeker in de verf en vul deze. Neem de tijd op hoe lang het duurt voor de viscositeitbeker leeg is. *Zie afbeelding 10.*

Met bovenstaande kaart (of instructies van de fabrikant) als handleiding, bepaalt u of het materiaal nog meer moet worden verdund en, indien ja, verdund dan zoals nodig. Als de verf moet worden verdund, start dan met een verdunding van 10% van de verf. Bijvoorbeeld:

Hoeveelheid spuitmateriaal (ml)	1000	2000	3000	4000
Verfverdunder (ml)	100	200	300	400

Om dit te doen, vult u een container van 1 liter met de

gewenste verf.

Gebruik dan de viscositeitbeker die werd meegeleverd om 100 ml van de nodige verdunder toe te voegen. Roer de inhoud dan grondig door, meet de viscositeit aan de hand van de bovenstaande viscositeitkaart. Als de verf verder moet worden verdund, herhaalt u bovenstaande stappen.

OPMERKING: Sommige verven overstijgen de bereiken die hierboven worden opgesomd. Neem contact op met onze helplijn voor meer informatie.

VERFSPUITMACHINE MET VERF/VERNIS VULLEN

Zie figuur 3-4.

Verwijder de film die zich bovenaan de verf of vernis heeft gevormd en gooi deze weg. Meng dan het materiaal grondig in de oorspronkelijke container voor u begint.

OPMERKING: Oudere verf- of verniscontainers moeten misschien worden gezeefd voor u begint.

- trek de stekker van de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Verwijder de quick-lock container door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien zodat de pijl op de container ter hoogte van het „ontgrendel” symbool op het deksel komt te staan.
- Vul naar wens de container met verf of vernis. Vul deze niet boven het maximale vulpunt op de container.
- Plaats de container terug op de verfspuitmachine en draai deze tegen de richting van de wijzers van de klok in zodat de pijl op de container ter hoogte van het “vergrendel” symbool op het deksel komt te staan.

JUISTE SPUITNOZZLE KIEZEN

Zie afbeelding 5.

	Gebruik de ronde nozzle voor dünnere, aangelengde verven en vernissen. Deze nozzle spuit in een rond patroon. Ideaal voor het buitenshuis verfspuiten van het hek.
	Gebruik de Ventilator Tip voor dükkere of niet-aangelengde verven. Deze tip spuit in een wijd patroon en geeft het voorwerp zo een fijne, professionele afwerking. Het kan worden afgesteld van verticaal naar horizontaal. Ideaal voor het binnenshuis verfspuiten van muren.

Nozzles vervangen:

- trek de stekker van de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Verwijder de geïnstalleerde nozzle door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien.
- Installeer de gewenste nozzle en draai in de richting van de wijzers van de klok om stevig vast te maken. **OPMERKING:** De nozzle moet altijd diep met de hand worden vastgemaakt. Een nozzle die te los of te vast zit, kan ertoe leiden dat de verfspuitmachine lekt of beschadigd raakt.

Nederlands

BEDIENING

De richting van de ventilatornozzle van horizontaal naar verticaal wijzigen:

- Maak de ventilatornozzle lichtjes los door deze een kwartdraai tegen de richting van de wijzers van de kwart slag draaien.
- Draai de afstelarm een kwart slag de nodige richting om de richting van de spuit te veranderen.
- Terwijl u de afstelarm in positie houdt, draait u de ventilatornozzle in de richting van de wijzers van de klok tot deze stevig is vastgemaakt.



WAARSCHUWING

Om het risico om injectie te verminderen, mag u de verfspuitmachine niet naar een lichaamsdeel of persoon richten. In geval van injecties in de huid, moet u onmiddellijk medische hulp raadplegen. Gebruik de machine niet zonder geïnstalleerde spuitnozzle.

VERFSPIJTMACHINE OPENEN

Zie figuur 6-9.

- Plaats een lijntje smeermiddel op de zuiger. Om toegang tot de zuiger te krijgen, volgt u de instructies in **Verfspuitmachine reinigen om te bewaren** in het hoofdstuk *Onderhoud* van deze gebruiksaanwijzing.
- Zorg ervoor dat het oppervlak dat moet worden geverfd vrij is van stof, vuil en vet.
- Bescherm of dek de plaatsen af die niet mogen worden geverfd of vernist. Denk eraan dat wind ertoe kan leiden dat uw verf of vernis op ongewenste plaatsen terecht kan komen. Gebruik altijd een afdekzeil of bedenk een andere manier om plaatsen te beschermen die niet geverfd of vernist mogen worden.
- Vul de quick-lock container met niet meer dan 1 liter van de gewenste verf of vernis.
OPMERKING: Na elke 4 hervullingen van de quick-lock container, moet u een lijntje smeermiddel op de zuiger toevoegen. Zie **Verfspuitmachine reinigen om te bewaren** voor instructies over hoe u de verfspuitmachine uit elkaar moet halen om toegang te krijgen tot de zuiger.
- Kies de correcte spuitnozzle voor het gewenste spuitpatroon.
- Steek de stekker van de verfspuitmachine in de wandcontactdoos.
- Trek aan de starthendel om verf te spuiten. Laat de starthendel los om het verspuiten te stoppen.
- Oefen het verspuiten op een stuk afval om uw spuitpatroon te testen en om de pomp te primen voor u begint. Als u geen goed spuitpatroon kunt krijgen met een gelijkmatige hoeveelheid verf of vernis, raadpleeg dan het hoofdstuk "Verdunnen" of "Problemen oplossen" verder in deze gebruiksaanwijzing.
OPMERKING: De pomp moet na elke verandering

van verf worden geprimed en bij het eerste gebruik nadat u de machine heeft bewaard. Spuit gedurende tenminste 20 seconden verf op een stuk afval om te primen.

- Om een gelijkmatige dekking over het hele oppervlak te krijgen:
 - Beweeg uw arm in een rustig tempo en zorg ervoor dat u uw hele arm beweegt en niet alleen uw pols.
 - Houd de verfspuitmachine op een gelijke afstand van het werkstuk dat wordt bespoten, wat tussen de 20 en de 25 cm bedraagt van de nozzle van de verfspuitmachine tot het oppervlak dat wordt bespoten.
 - Houd de hendel ingedrukt om het spuiten van het materiaal dat u wilt verven te starten. Bedien de verfspuitmachine in rechte horizontale of verticale stroken langs het oppervlak dat wordt geschilderd en om de strook te beëindigen laat u de hendel los.
OPMERKING: Voor consistente spuitkwaliteit wanneer u dunne verven gebruikt, kan het nodig zijn om de hendel tussen stroken los te laten.
- Wanneer u klaar bent, ontkoppelt u de verfspuitmachine van de wandcontactdoos, giet u ongebruikte verf of vernis terug in de originele container en maakt u de verfspuitmachine grondig schoon.



LET OP

Het is belangrijk om de verfspuitmachine grondig schoon te maken na elk gebruik of wanneer u van kleur verandert. Wanneer u gedurende langere tijd verf of vernis in een ongebruikte machine laat staan, kan dit ertoe leiden dat de bewegende delen vastlopen.

VERFSPIJTMACHINE REINIGEN NA GEBRUIK

De gebruikte oplossing om de verfspuitmachine te reinigen, hangt af van het type materiaal dat wordt gebruikt bij het verspuiten. Voor alles, behalve materialen gebaseerd op water, volgt u de instructies van de fabrikant van de stof voor een correcte reiniging.

Verfspuitmachine reinigen voor korte-termijnopslag:

- Trek de stekker van de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Als u dit nog niet heeft gedaan, verwijdert u de verfcontainer en giet u ongebruikte verf of vernis terug in de originele container.
- Vul de verfcontainer met lauwwater (indien gebruikt met een product op waterbasis) of schoonmaakmiddel/ververfverdunder (indien gebruikt met een product op oliebasis).
- Plaats de verfcontainer terug.
- Steek de stekker van de verfspuitmachine in de wandcontactdoos.
- Spuit de oplossing op een stuk karton of een ander stuk afval. Ga verder met spuiten tot de hele oplossing is gebruikt.

Nederlands

BEDIENING

- Trek de stekker van de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Plaats een lijntje smeermiddel op de zuiger. Om toegang tot de zuiger te krijgen, volgt u de instructies in het hoofdstuk **Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing**.
- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van de verfspuitmachine schoon te maken. De machine is nu klaar om te worden opgeborgen.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele RYOBI onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaar betekenen of schade aan het product veroorzaken.

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.



WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op basis van petroleum, bijtende oliën, enz. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Gereedschap niet overbelasten. Overbelasting kan zowel het gereedschap als het werkstuk beschadigen.



WAARSCHUWING

Probeer dit gereedschap niet te wijzigen of accessoires te creëren, waarvan het gebruik met dit gereedschap niet wordt aangeraden. Een dergelijke wijziging of verandering wordt als ongeoorloofd beschouwd en kan leiden tot een gevaarlijke situatie die mogelijk resulteert in ernstige letsels.

VERSPUITMACHINE REINIGEN OM OP TE BERGEN

Zie figuur 8-9.

Wanneer u aan uw project hebt voltooid en u klaar bent om de verfspuitmachine op te bergen, raden wij aan de machine grondig te reinigen en te smeren.

- Trek de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Verwijder de verfcontainer.
- Als u dit nog niet heeft gedaan, giet u ongebruikte verf of vernis terug in de originele container.
- Vul de verfcontainer met lauw water (indien gebruikt

met een product op waterbasis) of verfverdunder (indien gebruikt met een product op oliebasis).

- Plaats de verfcontainer terug.
- Steek de stekker van de verfspuitmachine in de wandcontactdoos.
- Spuit de oplossing op een stuk karton of een ander stuk afval. Ga verder met spuiten tot de hele oplossing is gebruikt.
- Trek de stekker van de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Verwijder de verfcontainer.
- Verwijder de aanzuigbuis en het filter.
- Verwijder de geïnstalleerde spuitnozzle door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien.
- Verwijder de verstuifklep.
- Verwijder de vergrendelmoer door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien.
- Schuif de pompbehuizing/containerdeksel naar voren en haal deze van de verfspuitmachine weg.
- Trek aan de zuiger en verwijder de pompbehuizing. Gebruik de meegeleverde schoonmaakborstel en de oplossing die wordt bepaald door het laatste type verf of vernis dat u heeft gespoten en reinig alle bovenstaande onderdelen grondig.
- **OPMERKING:** Zorg ervoor dat u de binnenkant van de pompbehuizing grondig schrobt zodat er geen verf of vernis achterblijft.
- Maak de ventilatieopening in de pompbehuizing schoon met een rechte papercлип of een tandenstoker.

Opnieuw assembleren:

- Plaats een lijntje smeermiddel op de piston.
- **OPMERKING:** Zodra het meegeleverde smeermiddel op is, kan dit worden vervangen door plantaardige olie.
- Schuif de veer terug op de zuiger.
- Breng de zuiger en de veer in de achterkant van de pompbehuizing aan.
- Schuif de pompbehuizing/containerdeksel in de verfspuitmachine.
- Plaats de vergrendelmoer terug op de motorbehuizing en maak vast door deze in te drukken terwijl u in de richting van de wijzers van de klok meedraait.
- Breng de verstuifklep in de opening aan de voorkant van de pompbehuizing.
- Vervang de spuitnozzle en draai in de richting van de wijzers van de klok om vast te maken.
- Herstalleer de aanzuigbuis en het filter.
- Plaats de verfcontainer terug.
- De verfspuitmachine is nu klaar om te worden opgeborgen.

VERSTUIFKLEP VERVANGEN

Zie figuur 10.

De verstuifklep zorgt ervoor dat de verf of vernis begint te draaien zodra het de verfspuitmachine verlaat. Na 25 tot 35 liter verf of vernis, is het mogelijk dat de verstuifklep niet langer een goed spuitpatroon oplevert en moet deze misschien worden vervangen.

Nederlands

BEDIENING

Vervangen:

- Trek de verfspuitmachine uit de wandcontactdoos.
- Draai de spuitnozzle tegen de richting van de wijzers van de klok in en verwijder deze.

- Verwijder de verstuifklep en gooi weg.
- Installeer de nieuwe verstuifklep.
- Vervang de spuitnozzle en draai in de richting van de wijzers van de klok om vast te maken.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Motor draait niet.	Verfspuitmachine is niet verbonden met een wandcontactdoos. Schakelaar is uitgeschakeld.	Zorg ervoor dat de machine met de wandcontactdoos is verbonden. Reset de schakelaar.
Motor oververhit.	Piston is vastgeraakt.	Maak de machine grondig schoon en pas de schoonmaakinstructies voor opslag op lange termijn toe in het hoofdstuk <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.
	Voortdurend spuiten.	Laat de an-/uitschakelaar op het einde van elke spuitbeurt los om te motor te laten afkoelen.
Motor produceert een zacht gezoem, maar spuit niet.	Zuiger is vastgeraakt.	Maak de machine grondig schoon en pas de schoonmaakinstructies voor opslag op lange termijn toe in het hoofdstuk <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.
Motor lijkt goed te draaien maar spuit niet.	Zuigleiding en filter zitten los of zijn beschadigd.	Herinstalleer of herbevestig de zuigleiding en filter al naargelang de nood.
	Verstuifklep is verstopt of versleten.	Reinig of vervang de verstuifklep.
	Materiaal dat wordt gespreoid is te dik.	Volg de aanwijzingen van de fabrikant van het materiaal en verdun het materiaal zoals nodig.
	Verstopte sproeinnozzle of inlaatfilter; versleten zuiger.	Maak de machine grondig schoon en, indien nodig, vervang de zuiger, aan de hand van de schoonmaakinstructies voor opslag op lange termijn in het hoofdstuk <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.
Gespoten materiaal sputtert of is te verstopt.	Verfcontainervolume raakt laag.	Hervul de verfcontainer.
	Materiaal dat wordt gespreoid is te dik.	Volg de richtlijnen van de fabrikant van het materiaal om het materiaal zoals nodig te verdunnen.
	Zuigleiding is los.	Herinstalleer de zuigleiding.
	Verstuifklep is verstopt of versleten.	Reinig of vervang de verstuifklep.
	Versleten spuitnozzle of zuiger.	Maak de spuitnozzle of zuiger schoon of vervang deze.
Verf/vernis spuitniveau is overdreven.	Spuitnozzels te ver van het oppervlak dat wordt bespoten.	Houd de machinedichter bij het oppervlak dat moet worden bespoten.
Verf/vernis loopt of zakt in op het werkoppervlak.	Juiste verfmethodes worden niet toegepast.	We verwijzen naar Spuit bedienen eerder in deze gebruiksaanwijzing.
Verf/vernis lekt achter de spuitnozzle.	Spuitnozzels te los.	Maak de spuitnozzle vast.
	Verstuifklep is versleten of niet goed geplaatst.	Vervang of herbevestig de verstuifklep zoals nodig.

Nederlands

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V Volt

Hz Hertz

~ Wisselstroom

W Watt

no Toerental bij nullast

min⁻¹

Aantal toeren of omwentelingen per minuut



EU-conformiteit



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

DESCRIÇÃO

1. Pino de ligação
2. Tomada com ligação a terra de 230V
3. Recipiente de 1 Litro de fecho rápido
4. Ponta redonda
5. Ponta de fenda
6. Gancho de arrumação
7. Frasco de lubrificante
8. Interruptor de ligação
9. Escova de limpeza
10. Fixador de cabo
11. Conjunto da válvula pulverizadora de substituição
12. Bloqueio
13. Desbloquear
14. Linha de enchimento máx.
15. Conduta de enchimento de ½ litro
16. Rodar a ponta pulverizadora 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desapertar
17. Rodar o braço de ajuste 1/4 de volta para mudar a direcção da pulverização da tinta da horizontal para a vertical
18. Direcção de pulverização horizontal
19. Direcção de pulverização vertical
20. Técnica de Pulverização Correcta
21. Técnica de Pulverização Incorrecta
22. Ponta pulverizadora
23. Conjunto da válvula pulverizadora
24. Porca de bloqueio
25. Montagem da estrutura da bomba/tampa do recipiente
26. Mola
27. Pistão
28. Estrutura do pulverizador
29. Tubo e filtro de sucção
30. Linha de colocação do Lubrificante
31. Copo de Viscosidade
32. Copo de Medição

ELECTRICIDADE

CABOS DE EXTENSÃO

Assegure-se que utiliza uma extensão eléctrica com capacidade para transportar a corrente necessária pelo produto. Uma extensão eléctrica inadequada provocará um declínio de tensão e resultará em sobreaquecimento e na perda de corrente.



AVISO

Mantenha o cabo de extensão fora da área de trabalho. Posicione o cabo de modo a que não fique preso em madeiras, ferramentas, ou outros obstáculos enquanto está a trabalhar com a ferramenta eléctrica. A inobservância

desta instrução pode resultar em graves lesões pessoais.



AVISO

Verifique os cabos de extensão antes de cada utilização. Se danificado, substitua-o de imediato. Nunca use o aparelho com um cabo danificado visto que tocar na área danificada poderia causar choque eléctrico causando lesões graves.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Este produto é alimentado por um motor eléctrico de precisão encastrado. Só deve ser ligado a alimentação eléctrica de **230 V, AC (corrente normal doméstica), 50 Hz**.

Não opere este aparelho em corrente contínua (CC). Uma queda de tensão substancial causará uma perda da potência e o motor irá sobreaquecer. Se o aparelho não funcionar quando ligado a uma tomada, verifique novamente a finte de alimentação.

INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

Observe a Figura 1.

Este produto deve ter uma ligação à terra. Em caso de falha ou avaria, a ligação à terra fornece um caminho de menor resistência para a corrente eléctrica e reduz o risco de choque eléctrico. Este produto está equipado com um cabo eléctrico e possui um equipamento condutor e uma ficha de ligação à terra. A ficha deve ser inserida numa tomada correspondente devidamente instalada e com ligação à terra em conformidade com todos os códigos e regulamentos locais. Não modifique a ficha fornecida. Se esta não se adequar à tomada, peça a um electricista qualificado que instale uma tomada apropriada.



AVISO

Uma inadequada ligação da ficha de terra pode resultar num risco de choque eléctrico. Sempre que for necessário reparar ou substituir o cabo de alimentação, não ligue o fio de terra a nenhum dos terminais planos. O fio com o revestimento de isolamento verde com ou sem riscas amarelas é o fio de terra.

Confirme junto de um electricista qualificado ou de pessoal de manutenção caso não compreenda totalmente as instruções ou caso tenha dúvidas quanto à adequada ligação a terra do produto.

Faça reparar imediatamente um cabo danificado ou desgastado.

Este produto destina-se a ser usado num circuito nominal de 230 V e possui uma ficha de terra semelhante à ficha. O produto só deve ser ligado a uma tomada com a mesma configuração que a ficha. Não use um adaptador com este aparelho.

Português

ESPECIFICAÇÕES

Caudal	20,5 Litros/Hora
Tamanho do Recipiente	1 Litro
Admissão	Apenas 230 V ~ 50 Hz, AC, 200W
Área de pintura por minuto	4 m ²
Área de pintura por litro	10 m ²
	= 3 x (1,8 m por 1,8 m)
	Painéis de vedação

O pulverizador de tinta pode ser aplicado nos seguintes materiais/aplicações:

- 1) Vedações
- 2) Móveis
- 3) Móveis de Jardim
- 4) Pesticidas
- 5) Paredes Exteriores
- 6) Radiadores
- 7) Portões de Garagem
- 8) Grades
- 9) Casas de Férias
- 10) Estábulos
- 11) Cobertos
- 12) Paredes Interiores

OPERAÇÃO

VISCOSIDADE IDEAL

Tintas e emulsões à base de água	112 - 18 segundos
Tintas à base de óleo	12 - 18 segundos
Coloração de madeira / Conservantes de madeira	Sem diluição

Este Pulverizador pode ser usado com soluções que demoram entre 12 - 18 segundos a esvaziar através do copo de viscosidade. Mergulhe o copo de viscosidade na tinta e encha-o. Temporize o tempo que demora o copo da viscosidade a esvaziar-se. *Observe a Figura 10.*

Usar o gráfico acima (ou as instruções do fabricante) como um guia, determina se o material requer mais diluição, e se for o caso diluir conformemente.

Se a tinta requer diluição, comece com uma diluição de 10% da tinta. Por exemplo:

Quantidade do material de pulverização pulverizador (ml)	1000	2000	3000	4000
Diluyente de pintura (ml)	100	200	300	400

Para fazer isto, encha um recipiente de 1 litro com a tinta necessária.

Em seguida, use o copo de viscosidade que foi fornecido para acrescentar 100 ml com o dissolvente necessário.

Agite o conteúdo completamente, meça a viscosidade usando o copo de viscosidade em cima. Caso a tinta requiera mais diluição, repita o passo acima.

NOTA: Algumas tintas estão fora dos intervalos acima listados. Por favor, contacte a nossa linha de atendimento para mais informações.

ENCHER O PULVERIZADOR COM TINTA/COLORAÇÃO

Ver figura 3-4.



Remova e elimine qualquer película que se tenha formado no topo da tinta ou coloração, a seguir misture completamente o material no seu recipiente original antes de começar.

NOTA: Os recipientes mais antigos de coloração e tinta poderão precisar ser limpos antes da sua utilização.

- Desligue o pulverizador.
- Remova o recipiente de fecho rápido rodando no sentido - dos ponteiros do relógio de modo que a seta no recipiente fique alinhada com o símbolo "desbloquear" na tampa.
- Encha o recipiente com a tinta ou coloração conforme desejado. Não encha acima da marca de enchimento máximo no recipiente.
- Reinstale o recipiente no pulverizador e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de modo que a seta no recipiente fique alinhada com o símbolo "bloqueio" na tampa.

SELECIONAR A PONTA DE PULVERIZAÇÃO APROPRIADA

Observe a Figura 5.

	Use a Ponta Redonda para tintas dissolvidas finas. Esta ponta pulveriza num padrão circular. Ideal para a pulverização em vedações exteriores.
	Use a Ponta Leque para tintas mais espessas ou não diluídas. Esta ponta pulveriza num padrão amplo, proporcionando um excelente acabamento profissional. Pode ser ajustada da horizontal para a vertical. Ideal para pulverização em paredes interiores.

Para mudar pontas:

- Desligue o pulverizador.
 - Remova a ponta instalada rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - Instale a ponta desejada e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para apertar firmemente.
- NOTA:** A ponta deve ser apertada firmemente à mão. Uma ponta demasiado frouxa ou demasiado apertada pode fazer com que o pulverizador sofra uma fuga ou se danifique.

Para mudar o sentido ponta de fenda de horizontal para vertical:

Português

OPERAÇÃO

- Desaperte ligeiramente a ponta de fenda rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 1/4 de volta.
- Rode o braço de ajuste 1/4 de volta na direcção necessária para mudar a direcção da pulverização da ponta.
- Segurando o braço de ajuste na posição, rode a ponta de fenda no sentido dos ponteiros do relógio até que fique firmemente apertado.



AVISO

Para reduzir o risco de injeção, não aponte o pulverizador para nenhuma parte do corpo ou pessoa. Em caso de injeção da pele, procure imediatamente cuidados médicos. Não utilize sem a ponta de pulverização montada.

OPERAR O PULVERIZADOR

Ver figura 6-9.

- Coloque uma linha de lubrificante no pistão. Para aceder ao pistão siga as instruções em **Limpeza do Pulverizador para Armazenamento** na secção de *Manutenção* deste manual.
- Assegure-se de que a superfície a ser pintada se encontra livre de poeira, sujidade e gordura.
- Proteja ou cubra todas as áreas que se não pretende pintar ou colorar. Tenha em consideração o vento que pode fazer com que a sua tinta ou coloração desloque a pulverização para áreas não desejadas. Use sempre panos de ferro ou outra cobertura para proteger as áreas que não pretende pintar ou colorar.
- Encha o recipiente de fecho rápido com não mais do que 1 litro de tinta ou coloração desejada.

NOTA: Depois de cada 4 reenchimentos do recipiente de fecho rápido, adicione uma linha de lubrificante ao pistão. Consulte **Limpeza do Pulverizador para Armazenamento** para obter as instruções sobre como desmontar o pulverizador para aceder ao pistão.

- Selecione a ponta pulverizadora apropriada para o padrão de pulverização desejado.
 - Ligar o pulverizador.
 - Carregue no gatilho interruptor para pulverizar a tinta. Liberte o gatilho interruptor para parar de pulverizar a tinta.
 - Pratique pulverizar num pedaço de material inútil para testar o seu padrão de pulverização e para escorvar a bomba antes de começar. Caso não consiga obter um bom padrão de pulverização com uma quantidade equivalente de tinta ou coloração por toda parte, consulte a secção de Diluição ou a secção de Resolução de Problemas mais adiante neste manual.
- NOTA:** A bomba deve ser escorvada após cada

mudança de tinta e na primeira utilização após o armazenamento. Pulverize a tinta numa superfície inútil durante pelo menos 20 segundos para preparar.

- Para criar uma camada uniforme ao longo de toda a superfície:
 - Desloque o seu braço a um ritmo estável de velocidade e certifique-se de que move todo o seu braço, não apenas o seu pulso.
 - Mantenha o pulverizador a uma distância uniforme da área que está a ser pulverizada, que deve ser entre 20 a 25 cm da ponta do pulverizador à superfície que está a ser pulverizada.
 - Prima o gatilho para começar a pulverização do material que pretende pintar. Opere o pulverizador em jactos rectos horizontais ou verticais ao longo da superfície que está a ser pintada, a seguir liberte o gatilho da ferramenta para terminar o jacto.
- **NOTA:** Para uma consistência de pulverização de qualidade ao usar tintas mais finas, poderá ser necessário manter o gatilho premido entre jactos.
- Ao terminar desligue o pulverizador, guarde qualquer tinta não utilizada no recipiente original e limpe muito bem o pulverizador.



ATENÇÃO!

É importante limpar completamente o pulverizador após cada utilização ou ao mudar de cores. Deixar que a tinta ou coloração permaneçam numa ferramenta inactiva por um período prolongado pode fazer com que as suas peças móveis paralitem.

LIMPEZA DO PULVERIZADOR APÓS UTILIZAÇÃO

A solução usada para limpar o pulverizador é determinada pelo tipo de material pulverizado. Para qualquer outro material que não seja à base de água siga as instruções do fabricante do material em causa para uma limpeza adequada.

Para limpar o pulverizador para um armazenamento curto:

- Desligue o pulverizador.
- Se já não o fez, retire o contentor da tinta e despeje a tinta não utilizada para o recipiente original.
- Encha o recipiente de tinta com água morna (após a utilização de produtos à base de água) ou o Solvente de Limpeza / Dissolvente de Tinta (após a utilização de produtos à base de óleo).
- Reinstate o recipiente da tinta.
- Ligar o pulverizador.
- Pulverize a solução num pedaço de cartão ou de outro material inútil. Continue a pulverizar até que toda a solução seja usada.
- Desligue o pulverizador.

Português

OPERAÇÃO

- Coloque uma linha de lubrificante no pistão. Para aceder ao pistão siga as instruções em **Limpeza do Pulverizador para Armazenamento** na secção de *Manutenção* deste manual.
- Use um pano humedecido para limpar o exterior do pulverizador. A unidade está agora pronta a ser guardada.

MANUTENÇÃO



AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas RYOBI. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Não maltrate as ferramentas eléctricas. Os maus-tratos podem danificar a ferramenta e a peça de trabalho.



AVISO

Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para o uso com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

LIMPAR O PULVERIZADOR PARA ARRUMAÇÃO

Ver figura 8-9.

Quando tiver terminado o seu projecto e estiver pronto para arrumar o pulverizador, recomenda-se uma limpeza e lubrificação exaustivas.

- Desligue o pulverizador.
- Remova o recipiente da tinta.
- Caso ainda não o tenha feito, volte a colocar a tinta ou coloração não utilizada no seu recipiente original.
- Encha o recipiente de tinta com água morna (após a utilização de produtos à base de água) ou o

Dissolvente de Tinta (após a utilização de produtos à base de óleo).

- Reinstale o recipiente da tinta.
- Ligar o pulverizador.
- Pulverize a solução num pedaço de cartão ou de outro material inútil. Continue a pulverizar até que toda a solução seja usada.
- Desligue o pulverizador.
- Remova o recipiente da tinta.
- Remova o tubo e o filtro de sucção.
- Remova a ponta pulverizadora instalada rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Remova o conjunto da válvula pulverizadora.
- Remova a porca de bloqueio rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Deslize o conjunto da estrutura da bomba/tampa do recipiente para a frente para fora do pulverizador
- Retire o pistão e a mola da estrutura da bomba.
- Usará a escova de limpeza fornecida e a solução determinada pelo último tipo de tinta ou coloração pulverizada, limpe totalmente todas as peças acima indicadas.

NOTA: Certifique-se que esfrega completamente no interior da abertura da estrutura da bomba de modo que nenhuma tinta ou coloração fique para trás.

- Limpe o orifício de ventilação no revestimento da bomba utilizando um clipe de papel previamente endireitado ou um palito.

Para montar novamente:

- Coloque uma linha de lubrificante no pistão.
NOTA: Uma vez utilizado o lubrificante fornecido, poderá substituí-lo por óleo vegetal.
- Deslize a mola para trás para o pistão.
- Introduza o conjunto do pistão e da mola para dentro da parte traseira da estrutura da bomba.
- Volte a colocar o conjunto da estrutura da bomba/tampa do recipiente no pulverizador.
- Volte a colocar a porca de bloqueio na estrutura do motor empurrando para dentro ao mesmo tempo que a roda no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.
- Introduza o conjunto da válvula pulverizadora na abertura frontal da estrutura da bomba.
- Volte a colocar a ponta pulverizadora e gire-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.
- Reinstale o tubo e o filtro de sucção.
- Reinstale o recipiente da tinta.
- O pulverizador está agora pronto para ser arrumado.

SUBSTITUIR O CONJUNTO DA VÁLVULA PULVERIZADORA

Observe a Figura 10.

A válvula pulverizadora faz com que a tinta ou o material de coloração girem enquanto sai do pulverizador. Após 25 a 35 litros de tinta ou coloração, a válvula pulverizadora pode já não produzir um bom padrão de pulverização e pode precisar ser substituída.

Português

MANUTENÇÃO

Para substituir:

- Desligue o pulverizador.
- Gire a ponta pulverizadora no sentido contrário ao dos


- ponteiros do relógio e remova-a.
- Retire o conjunto da válvula pulverizadora e deite fora.
- Instale o novo conjunto da válvula pulverizadora.
- Volte a colocar a ponta pulverizadora e gire-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO POSSÍVEL
O motor não funciona.	O pulverizador não está ligado. O disjuntor está desactivado.	Carregar a bateria.
O motor sobreaquece.	O pistão paralisou.	Limpe completamente o pulverizador usando instruções de limpeza para um armazenamento a longo prazo na secção <i>Manutenção</i> deste manual.
	Operação contínua do pulverizador.	Liberte o gatilho no fim de cada passagem para permitir que o motor refrigere.
O motor tem um zumbido baixo mas não pulveriza.	O pistão paralisou.	Limpe completamente o pulverizador usando instruções de limpeza para um armazenamento a longo prazo na secção <i>Manutenção</i> deste manual.
O motor parece funcionar adequadamente mas não pulveriza.	O tubo e o filtro de sucção estão frouxos ou danificados.	Reinstale ou substitua o tubo e o filtro de sucção conforme necessário.
	A válvula pulverizadora está obstruída ou desgastada.	Limpe ou substitua a válvula pulverizadora.
	O material que está a ser pulverizado é demasiado grosso.	Siga as instruções do fabricante do material e material diluente, conforme necessário.
	Ponta pulverizadora ou filtro de admissão obstruídos; pistão gasto.	Limpe completamente o pulverizador e, caso necessário, substitua o pistão, usando as instruções de limpeza para armazenamento na secção <i>Manutenção</i> deste manual.
O material pulverizado está a esguichar ou a formar coágulos.	O volume no recipiente da tinta está a ficar baixo.	Volte a encher o recipiente da tinta.
	O material que está a ser pulverizado é demasiado grosso.	Siga as instruções do fabricante do material para diluir o material conforme necessário.
	O tubo de sucção está solto.	Reinstale o tubo de sucção firmemente.
	A válvula pulverizadora está obstruída ou desgastada.	Limpe ou substitua a válvula pulverizadora.
	Ponta pulverizadora ou pistão desgastados.	Limpe ou substitua a ponta pulverizadora ou o pistão.
A pulverização de tinta/ coloração camada sobre camada é excessiva.	A ponta pulverizadora está muito longe da superfície que está a ser pulverizada.	Mantenha o pulverizador mais perto da superfície que está a ser pulverizada.
A tinta/coloração corre ou descai-se na superfície de trabalho.	Os métodos apropriados de pintura não estão a ser observados.	Consulte Operar o Pulverizador anteriormente neste manual.
A tinta/coloração está a verter pela parte traseira da ponta pulverizadora.	A ponta pulverizadora está solta.	Aperte a ponta pulverizadora.
	A válvula pulverizadora está gasta ou não está posicionada correctamente.	Substitua ou reposicione a válvula pulverizadora conforme necessário.

Português

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

 Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO

-  Alerta de Segurança
- V Volts
- Hz Hertz
- ~ Corrente alterna
- W Watts
- n_o Velocidade em vazio
- (r.p.m.) Número de rotações ou movimentos por minuto
-  Conformidade CE



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

BESKRIVELSE

1. Jordben
2. 230 V jordet lysnetkontakt
3. 1 liter snaplås-beholder
4. Rund spids
5. Ventilatorspids
6. Opbevaringskrog
7. Smørekande
8. Udløseknap
9. Renserbørste
10. Ledningsrum
11. Ekstra forstøverventil
12. Lås
13. Løsn
14. Max påfyldningslinje
15. 1/2 liter fyldelinje
16. Sprøjtespidsen løsnes ved at dreje den 1/4 omgang imod urets retning
17. Sprøjtemaleretningen ændres fra horisontal til vertikal ved at dreje indstillingsarmen 1/4 omgang
18. Horisontal sprøjteretning
19. Vertikal sprøjteretning
20. Korrekt sprøjte teknik
21. Ukorrekt sprøjte teknik
22. Sprøjtespids
23. Forstøverventilmodul
24. Låsemøtrik
25. Pumpehusmodul/beholderlåg
26. Fjeder
27. Stempel
28. Sprøjtehus
29. Indsugningsrør og filter
30. Påfør en stribe smøremiddel
31. Viskositetsbæger
32. Målebæger

ELEKTRICITET

FORLÆNGERLEDNINGER

Husk at bruge en forlængerledning, der er dimensioneret til produktets strømforbrug. En underdimensioneret ledning vil bevirke et fald i ledningsspændingen med overophedning og effekttab til følge.



ADVARSEL

Hold forlængerledningen væk fra arbejdsområdet. Træk ledningen således, at den ikke kan hænge fast i skrammel, værktøj eller andre forhindringer under arbejdet med elværktøjet. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Kontrollér forlængerledninger før brug. Beskadede ledninger skal udskiftes omgående. Brug aldrig produktet med beskadiget ledning, da kontakt med det beskadede område kan give elektrisk stød med alvorlig personskade til følge.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Dette produkt drives af en præcisionsbygget elmotor. Den må kun sluttes en strømforsyningskilde på **230 V vekselstrøm (AC) (normal husholdningsstrøm), 50 Hz**. Dette produkt må ikke betjenes med jævnstrøm (DC). Et betydeligt spændingsfald vil bevirke effekttab og overophedning af motoren. Hvis produktet ikke vil starte, når det sættes i en lysnetkontakt, skal man dobbelttjekke strømforsyningen.

JORDINGSVEJLEDNING

Se figur 1.

Dette produkt skal jordes. I tilfælde af driftsforstyrrelser eller motorsammenbrud tilvejebringer jordingen en sti med mindst modstand for elektrisk strøm for at begrænse risikoen for elektrisk stød. Dette produkt har en elledning med en apparat-jordleder og et jordstik. Stikket skal sættes i en passende lysnetkontakt, som er korrekt installeret og jordet iht. alle gældende lokale regler og forskrifter. Det leverede stik må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer til lysnetkontakten, skal man få en elektriker til at installere en passende kontakt.



ADVARSEL

Forkert tilslutning af jordstikket kan medføre fare for elektrisk stød. Hvis det bliver nødvendigt at reparere eller udskifte ledningen, må jordlederen ikke tilsluttes via et fladstik (enkeltlederforbindelse). Jordledningen er den ledning, hvis isolering har en udvendig overflade, som er grøn med eller uden gule striber.

Få en autoriseret elektriker eller servicemontør til at kontrollere, om jordingsvejledningen er forstået til fulde, eller - i tvivlstilfælde - om produktet er korrekt jordnet.

En beskadiget eller slidt ledning skal repareres eller udskiftes omgående.

Dette produkt er beregnet til en strømkreds med en mærkestrøm på 230 V og har et jordstik svarende til stikket. Produktet må kun sluttes til en lysnetkontakt med samme konfiguration som stikket. Dette produkt må ikke bruges med en adapter.

Dansk

SPECIFIKATIONER

Flowhastighed	20,5 liter/time
Beholderstørrelse	1 liter
Strømforsyning	230 V ~ 50 Hz, vekselstrøm (AC), 200 W
Maleareal pr. minut	4 m ²
Maleareal pr. liter	10 m ²
	= 3 x (1,8 m x 1,8 m) hegnsplanker

Malersprøjten kan bruges til at påføre følgende materialer/applikationer:

- 1) Hegn/stakit
- 2) Møbler
- 3) Havemøbler
- 4) Pesticider
- 5) Ydervægge
- 6) Radiatorer
- 7) Garagedøre
- 8) Gelændere
- 9) Fritidshuse
- 10) Stalde
- 11) Annekser
- 12) Indervægge

BETJENING

IDEEL VISKOSITET

Vandbaseret maling og emulsion	12 – 18 sekunder
Oliebaseret maling	12 – 18 sekunder
Træbejdse / træbeskyttelse	Opspædes ikke

Denne sprøjte kan bruges med opløsninger, som er 12 - 18 sekunder om at tømmes gennem viskositetsbægeret. Dyp viskositetsbægeret i malingen, og fyld det op. Tag tid på, hvor længe det varer for viskositetsbægeret at tømmes. *Se Figur 10.*

Ved at bruge ovenstående skema (eller producentvejledningen) som guide afgør man, om materialet kræver yderligere fortynding; i så fald foretages yderligere fortynding.

Hvis malingen skal fortyndes yderligere, starter man med en 10% opspædning af malingen. For eksempel:

Sprøjetemateriale mængde (ml)	1000	2000	3000	4000
Malingfortynder (ml)	100	200	300	400

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

BEMÆRK: Visse malinger falder uden for ovenstående områder. Kontakt da vores hjælpelinje for yderligere information.

FYLDNING AF SPRØJTEN MED MALING/BEJDSE

Se figur 3-4.



Fjern og bortskaf evt. skind, der måtte have dannet sig på malingens eller bejdsens overflade, og omrør derefter materialet grundigt i den oprindelige beholder inden start.

BEMÆRK: Ældre beholdere med bejdse eller maling skal evt. filtreres før brug.

- Træk sprøjten stik ud af lysnetkontakten.
- Fjern snaplås-beholderen ved at dreje den med uret, så pilen på beholderen peger på symbolet "unlock" (=løsning) på låget.
- Fyld beholderen med maling eller bejdse efter behov. Pas på ikke at fylde op over det maksimale fyldemærke på beholderen.
- Genindsæt snaplås-beholderen på sprøjten, og drej den mod uret, så pilen på beholderen peger på symbolet "lock" (=lås) på låget.

VALG AF KORREKT SPRØJTESPIDS

Se figur 5.

	Brug den runde spids til fortynderopløst maling og bejdse. Spidsen sprøjter i et rundt mønster. Ideel til sprøjetmaling af udendørs stakit.
	• Brug viftespidsen til tykkere eller uførtynnet maling. Denne spids sprøjter i et bredt mønster, hvilket giver en fin, professionel finish. Den kan indstilles fra horisontal til vertikal. Ideel til sprøjetmaling af indendørs vægge.

Sådan skiftes spids:

- Træk sprøjten stik ud af lysnetkontakten.
 - Fjern den monterede spids ved at dreje den imod uret.
 - Montér den ønskede spids, og drej den med uret, så den spændes til.
- BEMÆRK:** Spidsen skal spændes godt til med hånden. En for løs eller overspændt spids kan bevirke, at sprøjten lækker eller beskadiges.

Sådan ændres viftespidsens retning fra horisontal til vertikal:

- Løs viftespidsen en smule ved at dreje den 1/4 omgang imod uret.
- Drej indstillingsarmen 1/4 omgang i den ønskede retning, så spidsens sprøjteretning ændres.

BETJENING

- Mens indstillingsarmen fastholdes, drejer man viftespidsen med uret, til den er spændt godt til.



ADVARSEL

For at begrænse risikoen for injektion må sprøjten ikke rettes mod kropsdele eller personer. I tilfælde af hudinjektion skal omgående søges læge. Må ikke bruges uden påmonteret sprøjtespids.

BETJENING AF SPRØJEN

Se figur 6-9.

- Påfør en stribe smøremiddel på stemplet. Man opnår adgang til stemplet ved at følge vejledningen under **Rensning af sprøjten mhp. opbevaring** i afsnittet *Vedligeholdelse* i denne brugsanvisning.
- Kontrollér, at den overflade, der skal males, er fri for støv, snavs og fedt.
- Afdæk evt. områder, som ikke skal males eller bejdses. Vær opmærksom på, at blæst kan bevirke, at der sprøjtes maling eller bejdse over på uønskede områder. Brug altid afdækningsplast eller anden form for afdækning til beskyttelse af områder, der ikke skal males eller bejdses.
- Fyld max 1 liter af den ønskede maling eller bejdse i snaplås-beholderen.
BEMÆRK: Efter hver 4. påfyldning af snaplås-beholderen skal man påføre en stribe smøremiddel på stemplet. Se **Rensning af sprøjten mhp. opbevaring** for vejledning til demontering af sprøjten, så stemplet blottes.
- Vælg den korrekte sprøjtespids til det ønskede sprøjtemønster.
- Tilslut sprøjten til lysnetkontakten.
- Tryk på udløseren for at udsprøjte maling. Slip udløsekontakten for at stoppe udsprøjtning af maling.
- Øv dig ved at sprøjte på et stykke affaldsmateriale for at teste sprøjtemønstret og for at prime pumpen inden start. Hvis du ikke kan frembringe et godt sprøjtemønster med en ensartet mængde udsprøjet maling eller bejdse, henvises til afsnittet Opspædning eller Fejlfinding senere i denne brugsanvisning.
BEMÆRK: Pumpen skal primes efter hvert malingskift og inden første ibrugtagning efter opbevaring. Priming udføres ved at sprøjte maling på en testoverflade i mindst 20 sekunder.
- Sådan fremstilles en ensartet belægning over hele overfladen:
 - Bevæg armen med en konstant hastighed, og husk at bevæge hele armen - ikke kun håndledet.
 - Hold sprøjten i en ensartet afstand til det område, der skal sprøjtes; dvs. så der er 20 til 25 cm fra sprøjtes

spids til overfladen.

- Tryk udløseren ind for at sprøjte på det materiale, der skal males. Betjen sprøjten i lige horisontale eller vertikale bevægelser hen over den overflade, der skal males; slip derefter udløseren uden for materialet, så bevægelsen afsluttes.

BEMÆRK: For at opnå en ensartet sprøjte kvalitet, når der bruges tyndere maling, kan det være nødvendigt at holde udløseren inde mellem bevægelserne.

- Når arbejdet er færdigt, tager man stikket ud af lysnetkontakten, kommer evt. ubrugt maling eller bejdse tilbage i originalbeholderen og renser sprøjten omhyggeligt.



ADVARSEL

Det er vigtigt, at sprøjten altid renses omhyggeligt efter brug, eller hver gang der skiftes farve. Hvis maling eller bejdse får lov at blive siddende i et værktøj, der ikke benyttes, risikerer man, at sprøjtes bevægelige dele blokeres.

RENSNING AF SPRØJTEN EFTER BRUG

Den opløsning, der bruges til at rense sprøjten, afhænger af den type materiale, der er sprøjtet med. Ved alt andet end vandbaseret materiale skal man følge producentens vejledning til korrekt rensning.

Sådan renses sprøjten mhp. korttidsopbevaring:

- Træk sprøjtes stik ud af lysnetkontakten.
- Hvis man ikke allerede har gjort det, fjerner man malingbeholderen og hælder evt. ubrugt maling eller bejdse tilbage i originalbeholderen.
- Fyld malingbeholderen med lunken vand (efter brug af vandbaserede produkter) eller opløsende rensmiddel/ malingfortynder (efter brug af oliebaseerede produkter).
- Genmonter malingbeholderen.
- Tilslut sprøjten til lysnetkontakten.
- Sprøjt opløsningen på et stykke pap eller andet affaldsmateriale. Bliv ved med at sprøjte, til opløsningen er helt opbrugt.
- Træk sprøjtes stik ud af lysnetkontakten.
- Påfør en stribe smøremiddel på stemplet. Man opnår adgang til stemplet ved at følge vejledningen under **Rensning af sprøjten mhp. opbevaring** i afsnittet *Vedligeholdelse* i denne brugsanvisning.
- Tør sprøjten af udvendigt med en fugtig klud. Nu er produktet klar til opbevaring.

Dansk

VEDLIGEHOJDELSE



ADVARSEL

I forbindelse med service må der kun bruges originale RYOBI-reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.



ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Elværktøj ikke misbruges. Misbrug kan ødelægge både værktøj og emne.



ADVARSEL

Man må ikke forsøge at ændre dette apparat eller fremstille tilbehør, som ikke anbefales til brug med dette apparat. Enhver slig ændring eller modifikation henregnes som forkert brug og kan medføre farlige situationer med heraf følgende alvorlig personskade.

RENSNING AF SPRØJTEN MHP. OPBEVARING

Se figur 8-9.

Når man er færdig med arbejdet og klar til at opbevare sprøjten, anbefales det, at man renser og smører sprøjten omhyggeligt.

- Træk sprøjstens stik ud af lysnetkontakten.
- Fjern malingbeholderen.
- Hvis man ikke allerede har gjort det, kommer man evt. ubrugt maling eller bejdse tilbage i originalbeholderen.
- Fyld malingbeholderen med lunkent vand (efter brug af vandbaserede produkter) eller malingfortynder (efter brug af oliebaseerede produkter).
- Genmonter malingbeholderen.
- Tilslut sprøjten til lysnetkontakten.
- Sprøjt opløsningen på et stykke pap eller andet affaldsmateriale. Bliv ved med at sprøjte, til opløsningen er helt opbrugt.
- Træk sprøjstens stik ud af lysnetkontakten.
- Fjern malingbeholderen.
- Fjern sugerøret og filtret.
- Fjern den monterede sprøjtespids ved at dreje den

imod uret.

- Fjern forstøverventilmodulet.
- Fjern låsemøtrikken ved at dreje den imod uret.
- Skub pumpehusmodulet/beholderlåget frem og af sprøjten.
- Træk pistolen og fjederen ud af pumpehuset.
- Med den medfølgende børste og opløsningen, som afhænger af den senest anvendte type maling eller bejdse, renses alle ovennævnte dele omhyggeligt.
- **BEMÆRK:** Husk at skrubbegrundigt indvendigt i pumpehusets åbning, så der ikke sidder maling- eller bejdsemateriale tilbage.
- Rens ventilationshullet i pumpehuset med en udrettet papirclips eller en tandstik.

Genmontering:

- Påfør en stribe smøremiddel på stemplet.
- **BEMÆRK:** Når det medfølgende smøremiddel er opbrugt, kan man i stedet bruge vegetabilsk olie.
- Skub fjederen tilbage på stemplet.
- Indsæt stempel- og fjedermodulet i den bageste del af pumpehuset.
- Sæt pumpehusmodulet/beholderlåget tilbage i sprøjten.
- Sæt låsemøtrikken tilbage på motorblokken ved at presse den ind og samtidigt dreje den med uret.
- Indsæt forstøverventilmodulet i pumpehusets forreste åbning.
- Genmonter sprøjtespidsen, og drej den med uret, så den spændes til.
- Genindsæt sugerøret og filtret.
- Genmonter malingbeholderen.
- Nu er sprøjten klar til opbevaring.

UDSKIFTNING AF FORSTØVERVENTILMODUL

Se figur 10.

Forstøverventilen bevirker, at maling- eller bejdsematerialet hvirvles rundt, når det kommer ud af sprøjten. Efter 25 til 35 liters maling eller bejdse kan det ske, at forstøverventilen ikke længere producerer et godt sprøjtemønster og skal derfor udskiftes.

Udskiftning:

- Træk sprøjstens stik ud af lysnetkontakten.
- Drej sprøjtespidsen imod uret, og tag den af.
- Fjern forstøverventilmodulet, og bortskaf det.
- Indsæt det nye forstøverventilmodul.
- Genmonter sprøjtespidsen, og drej den med uret, så den spændes til.

Dansk

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	MULIG LØSNING
Motoren vil ikke starte.	Sprøjten er ikke tilsluttet lysnetkontakten. HFI-relæet har slået fra.	Kontrollér, at produktet er tilsluttet lysnetkontakten. Slå HFI-relæet til.
Motor bliver overophedet.	Stempel har sat sig fast.	Rens sprøjten grundigt ifølge vejledningen for længere tids opbevaring i afsnittet <i>Vedligeholdelse</i> i denne brugsanvisning.
	Kontinuerligt sprøjtearbejde.	Slip udløseren i slutningen af hver armbevægelse, så motoren får tid til at køle af.
Motoren har en lav summelyd, men sprøjter ikke.	Stempel har sat sig fast.	Rens sprøjten grundigt ifølge vejledningen for længere tids opbevaring i afsnittet <i>Vedligeholdelse</i> i denne brugsanvisning.
Motor kører tilsyneladende korrekt, men sprøjter ikke.	Sugerør og filter er løse eller beskadigede.	Genmonter eller udskift sugerør og filter efter behov.
	Forstøverventil er tilstoppet eller udslidt.	Rens eller udskift forstøverventil.
	Det udsprøjtede materiale er for tykt.	Følg materialeproducentens vejledning, og fortynd materialet efter behov.
	Monteret sprøjtespids eller indsugningsfilter; stempel slidt.	Rens sprøjten grundigt, og udskift evt. stemplet, ifølge vejledningen for længere tids opbevaring i afsnittet <i>Vedligeholdelse</i> i denne brugsanvisning.
Udsprøjet materiale sprutter eller klumper.	Niveauet i malingbeholderen er lavt.	Slidt sprøjtespids eller stempel.
	Det udsprøjtede materiale er for tykt.	xFølg materialeproducentens vejledning, og fortynd materialet efter behov.
	Sugerør er løst.	Genmonter sugerør korrekt.
	Forstøverventil er tilstoppet eller udslidt.	Rens eller udskift forstøverventil.
	Slidt sprøjtespids eller stempel.	Rens eller udskift sprøjtespids eller stempel.
Maling-/bejdsesprøjt for kraftigt.	Sprøjtespids er for langt fra den overflade, der skal sprøjtemales.	Mantenha o pulverizador mais perto da superfície que está a ser pulverizada.
Maling/bejdse løber eller synker på emneoverfladen.	Der bruges ikke korrekt malemetode.	Hold sprøjten tættere på den overflade, der skal sprøjtemales.
Maling/bejdse lækker bag ved sprøjtespiden.	Sprøjtespids er løs.	Se Betjening af sprøjten tidligere i denne brugsanvisning.
	Forstøverventil er slidt eller ikke positioneret korrekt.	Spænd sprøjtespids til. Udskift eller repositionér forstøverventil efter behov.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt

Hz

Hertz

~

Vekselstrøm

Dansk

SYMBOL

W	Watt
n _o	Tomgangshastighed
min ⁻¹	Antal omdrejninger eller bevægelser pr. minut

 CE Overensstemmelse

 Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.

 Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Genbrug uønsket



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

BESKRIVNING

1. Jordningsstift
2. Jordat uttag 230 V
3. 1 liters behållare med snabblös
4. Rund spets
5. Spridningsspets
6. Förvaringskrok
7. Smörjmedelsflaska
8. Avtryckare
9. Rengöringsborste
10. Sladdhållare
11. Extra sprayventil
12. Lås
13. Lås upp
14. Högsta fyllnadslinje
15. Nivåstreck 0,5 liter
16. Vrid justeringsarmen 1/4 varv motsols för att lossa
17. Vrid justeringsarmen 1/4 varv för att ändra sprayriktning från horisontell till vertikal.
18. Horisontell sprayriktning
19. Vertikal sprayriktning
20. Korrekt sprayteknik
21. Felaktig sprayteknik
22. Sprayspets
23. Sprayventil
24. Låsmutter
25. Pumpchassi/behållarlock
26. Fjäder
27. Pistong
28. Färgpistolåpa
29. Sugrör och filter
30. Appliceringslinje för smörjmedel
31. Viskositetskopp
32. Mätkopp

ELEKTRICITET

FÖRLÄNGNINGSSLADDAR

Använd endast godkända förlängningssladdar som tål den effekt som produkten förbrukar. Underdimensionerade sladdar orsakar spänningsfall vilket kan leda till överhettning och effektförlust.



VARNING

Håll förlängningssladden borta från arbetsområdet. Placera sladden så att den inte fastnar i buskar, verktyg eller andra föremål under tiden som du arbetar med ett motordrivet verktyg. Att inte göra det kan resultera i allvarig personskada.



VARNING

Kontrollera förlängningskabeln före varje användning. Om den är skadad måste den bytas ut omedelbart. Använd aldrig produkten med en skadad sladd eftersom det skadade området kan ge en elektrisk stöt vid beröring vilket i sin tur kan leda till en allvarig personskada.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Denna produkt drivs av en precisionsbyggd elmotor. Den ska anslutas till ett elnät med spänningen **230 volt AC (normal växelström för hushållsbruk), 50 Hz.**

Anslut inte den här produkten till likströmsnät (DC). Ett stort spänningsfall kan orsaka effektförlust och motorn kommer att överhettas. Dubbelkontrollera strömförsörjningen om produkten inte fungerar normalt när den är ansluten till ett vägguttag.

ANVISNINGAR FÖR JORDNING

Se figur 1.

Den här produkten måste jordas. I händelse av ett teknisk fel eller haveri fungerar jordningen som en ledare för elektrisk ström vilket minskar risken för elstötar. Den här produkten är utrustad med en elsladd med jordledare och en jordad stickkontakt. Stickkontakten måste stoppas in i ett vägguttag där den passar. Väggtaget måste vara korrekt installerat och jordat i enlighet med lokala lagar och bestämmelser. Gör inga ändringar i den stickkontakt som sitter på produkten. Om stickkontakten inte passar i vägguttaget måste den bytas ut mot en lämplig kontakt. Bytet måste utföras av en behörig elektriker.



VARNING

Det finns risk för att användaren utsätts för elstötar om den jordade stickkontakten inte ansluts på rätt sätt. Om du måste reparera eller byta ut elsladden får du inte ansluta jordkabeln till någon av de andra (platta) stiften. Den jordade kabeln är den som har grönt isoleringsmaterial, med eller utan gula ränder.

Rådfråga en behörig elektriker eller servicepersonal om du inte förstår anvisningarna gällande jordning eller om du är tveksam över om produkt har jordats på rätt sätt.

Om elkabeln skadas måste den omedelbart repareras eller bytas ut.

Den här produkten är avsedd för användning på elnät med en nominell spänning på 230 V och har en jordad stickkontakt. Anslut endast produkten till vägguttag där dess stickkontakt passar. Använd inte produkten med en adapter.

SPECIFIKATIONER

Flödeshastighet	20,5 liter/timme
Behållarstorlek	1 liter
Matningsspänning	230 V ~ 50 Hz, endast växelström (AC), 200 W
Målningsområde per minut	4 m ²
Målningsområde per liter	10 m ²
	= 3 x (1,8 m x 1,8 m)
	Staketbrädror
Färgpistolen kan användas på/med följande material:	
1) Staket	

Svenska

ELEKTRICITET

- 2) Möbler
- 3) Trädgårdsmöbler
- 4) Bekämpningsmedel
- 5) Ytterväggar
- 6) Element
- 7) Garagedörrar
- 8) Räcken
- 9) Sommarhus
- 10) Stall
- 11) Uthus
- 12) Innerväggar

ANVÄNDNING

PERFEKT VISKOSITET

Vattenbaserade färger och emulsioner	12 - 18 sekunder
Oljebaserade färger	12 - 18 sekunder
Träbets / Träskyddsmedel	Ingen spädning

Till den här färgpistolen kan du använda vätskor som tar mellan 12 och 18 sekunder att tömmas ur viskositetskoppen Doppa ned viskositetskoppen i färgen och fyll den. Ta tid hur lång tid det tar för viskositetskoppen att tömmas. Se figur 10.

Använd ovanstående tabell (eller tillverkarens anvisningar) som ett hjälpmedel för att avgöra om, och i så fall hur mycket, vätskan behöver förtunnas.

Börja att späda 10% om färgen kräver förtunning. Exempel:

Mängden sprayvätska (ml)	1000	2000	3000	4000
Färgförtunning (ml)	100	200	300	400

För att utföra förtunningen, fyll en enlitersbehållare med den färg du behöver.

Använd sedan viskositetskoppen som medföljer för att tillsätta 100 ml förtunnare. Rör om ordentligt, mät viskositeten och jämför med viskositetstabellen ovan. Upprepa ovanstående steg om färgen behöver förtunnas ännu mer.

NOTERA: Vissa färger täcks inte in av tabellen ovan. Kontakta vår hjälplinje för ytterligare information.

FYLL PÅ FÄRGPISTOLEN MED FÄRG/BETS

Se figur 3-4.

Ta bort och kasta eventuellt skinn som har bildats ovanpå färgen eller betsen. Blanda ordentligt i ursprungsbehållaren innan du börjar.

NOTERA: Äldre behållare med färg och bets kan behöva silas innan du börjar.



- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Ta bort färgbehållaren genom att vrida den medsols så att pilen på behållaren ligger i linje med "uppläst"-symbolen på locket.
- Fyll behållaren med färg eller bets enligt önskemål. Fyll inte upp över maxindikeringen på behållaren.
- Sätt tillbaka behållaren och vrid den motsols så att pilen på behållaren ligger i linje med "läst"-symbolen på locket.

NOTERA: Äldre behållare med färg och bets kan behövas silas innan du börjar.

- Ta bort batteripacket från färgpistolen
- Ta bort färgbehållaren genom att vrida den medsols så att pilen på behållaren ligger i linje med "uppläst"-symbolen på locket.
- Fyll behållaren med färg eller bets enligt önskemål. Fyll inte upp över maxindikeringen på behållaren.
- Sätt tillbaka behållaren och vrid den motsols så att pilen på behållaren ligger i linje med "läst"-symbolen på locket.

VÄLJA KORREKT SPRAYSPETS

Se figur 5.

	Använd det runda munstycket för färger och betsor som späts ut med thinner (lättflytande). Det här munstycket sprejar i ett runt mönster. Idealisk för målning av staket utomhus.
	Använd fläkkmunstycket för tjockare färgblandningar eller färger som inte späts ut. Det här munstycket sprejar i ett brett mönster vilket ger en perfekt och professionell finish. Den kan justeras från lodrät till vågrät position. Perfekt för målning av väggar inomhus.

Byta munstycke:

- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Ta bort det munstycke som sitter på pistolen genom att vrida det motsols.
- Sätt dit det munstycke som du vill använda och vrid det medsols för att låsa fast det.

NOTERA: Munstycket ska dras åt ordentligt för hand. Ett munstycke som inte dras åt eller dras åt för hårt kan få färgpistolen att läcka eller bli skadad.

Ändra sprejriktning på fläkkmunstycket från horisontell till vertikalt:

- Lossa fläkkmunstycket något genom att vrida det motsols 1/4 varv.

ANVÄNDNING

- Vrid justeringsarmen 1/4 varv i den riktning som behövs för att ändra riktning på sprejmunstycket.
- Vrid munstycket medsols, samtidigt som du håller fast justeringsarmen, tills det sitter fast ordentligt.



VARNING

Rikta aldrig färgpistolen mot någon del av kroppen eller någon annan person för att undvika skador (t.ex. att luft eller färg trycks in i kroppen). Om luft eller färg injiceras i kroppen måste du omedelbart uppsöka en läkare. Använd inte produkten utan munstycke.

ANVÄNDA FÄRGPISTOLEN

Se figur 6-9.

- Lägg en sträng med smörjmedel på pistongen. Följ anvisningarna i kapitlet **Rengöra färgpistolen innan förvaring** i avsnittet *Underhåll* i den här bruksanvisningen om du vill få information om hur du kommer åt pistongen.
- Se till att ytan som du ska måla är ren från damm, smuts och fett.
- Täck över områden som du inte vill ha målade eller betsade. Tänk på att blåst kan få färg eller bets att hamna på oönskade områden. Använd alltid skyngen eller någon annan typ av skydd för att täcka över områden som inte ska målas eller betsas.
- Fyll inte färgbehållaren med snabbläs med mer än 1 liter färg eller bets.

NOTERA: Lägg på en sträng med smörjmedel på pistongen vid var 4:e påfyllnad av behållaren. Se **Rengöra färgpistolen innan förvaring** för anvisningar kring hur du tar isär färgpistolen och kommer åt pistongen.

- Välj ett sprejmunstycke som lämpar sig för det sprejmönster du vill ha.
- Sätt in pistolens stickkontakt i vägguttaget.
- Tryck in avtryckaren för att spreja. Släpp avtryckaren för att sluta spreja.
- Öva att spreja på ett provmaterial (som kan kasseras) för att prova de olika sprejmönstren och flöda pumpen ordentligt innan du börjar. Läs avsnitten om Spädning eller Felsökning i den här bruksanvisningen om du inte kan få till ett bra sprejmönster med ett jämnt lager av färg eller bets.
- **NOTERA:** Pumpen måste flödas efter varje färgbyte och när den används första gången efter förvaring. Spreja på ett provmaterial som kan kasseras i minst 20 sekunder för att flöda pumpen.
- Gör så här för att lägga på ett jämnt lager över hela ytan:
 - Rör armen med konstant hastighet och var noga

med att röra hela armen, inte bara handleden.

- Håll alltid färgpistolen på samma avstånd från ytan som ska målas. Avståndet bör vara mellan 20-25 cm från sprejmunstycket till ytan.
- Tryck in avtryckaren för att börja sprutmåla ytan. Rör färgpistolen i raka horisontella, eller vertikala, drag över ytan som ska målas och släpp upp avtryckaren för att avsluta draget.

NOTERA: Om du använder färger som är utspädda med thinner kan du behöva hålla avtryckaren intryckt även mellan dragen för att få en jämn sprejkvalitet.

- När du är klar drar du ur elsladden ur vägguttaget, håller tillbaka eventuell kvarvarande färg eller bets i sin ursprungsbehållare och rengör färgpistolen noggrant.



FÖRSIKTIGHET

Det är viktigt att du rengör färgpistolen grundligt efter varje användning och när du byter färg. Om du låter färg eller bets vara kvar i färgpistolen under en längre tid kan de rörliga delarna fastna.

RENGÖRA FÄRGPISTOLEN EFTER ANVÄNDNING

Vilken typ av rengöringsmedel som ska användas för att rengöra färgpistolen beror på vilken typ av material som har använts för att spreja. Följ anvisningarna från materialtillverkaren för en korrekt rengöring om du använder något annat än vattenbaserade material.

Rengöra färgpistolen för en kortare förvaring:

- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Plocka lös färgbehållaren och håll tillbaka eventuellt kvarvarande färg eller bets till den ursprungliga behållaren om du inte redan har gjort det.
- Fyll färgbehållaren med ljummet vatten (om du har använt vattenbaserade produkter) eller lösningsmedel för rengöring/lacknafta (om du har använt oljebaserade produkter).
- Sätt tillbaka färgbehållaren.
- Sätt in pistolens stickkontakt i vägguttaget.
- Spreja lösningen på en bit kartong eller något annat material du kan kassera. Fortsätt att spreja tills lösningen är slut.
- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Lägg en sträng med smörjmedel på pistongen. Följ anvisningarna i kapitlet **Rengöra färgpistolen innan förvaring** i avsnittet *Underhåll* i den här bruksanvisningen om du vill få information om hur du kommer åt pistongen.
- Använd en fuktig trasa för att torka av färgpistolen utvändigt. Färgpistolen är nu redo att ställas undan för förvaring.

UNDERHÅLL

**VARNING**

Vid service ska endast originalreservdelar från RYOBI användas. Användning av andra reservdelar kan utgöra en fara för användaren eller skada produkten.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

**VARNING**

Låt aldrig bromsvätska, bensin, oljebaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan leda till allvarliga personskador.

Behandla maskinen försiktigt. Felaktig och våldsam användning kan skada verktyget och arbetsstycket.

**VARNING**

Försök inte att modifiera produkten eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade. Alla sådana förändringar eller modifikationer anses vara felanvändning och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

RENGÖRA FÄRGPISTOLEN INNAN FÖRVARING

Se figur 8-9.

När du har målat klart med din färgpistol och är redo att ställa undan den för förvaring rekommenderar vi att du utför en grundlig rengöring och smörjning.

- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Ta bort färgbehållaren.
- Häll tillbaka eventuell kvarvarande färg eller betst till den ursprungliga behållaren om du inte redan har gjort det.
- Fyll färgbehållaren med ljummet vatten (om du har använt vattenbaserade produkter) eller lacknafta (om du har använt oljebaserade produkter).
- Sätt tillbaka färgbehållaren.
- Sätt in pistolens stickkontakt i vägguttaget.
- Spreja lösningen på en bit kartong eller något annat material du kan kassera. Fortsätt att spreja tills lösningen är slut.
- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Ta bort färgbehållaren.
- Ta bort sugröret och filtret.
- Ta bort det munstycke som sitter på genom att vrida

det motsols.

- Ta bort sprejventilen.
 - Ta bort låsmuttern genom att vrida den motsols.
 - Skjut fram pumphuset/behållarlocket från färgpistolen och plocka bort dem.
 - Dra ut pistongen och fjädern från pumphuset.
 - Använd den rengöringsborste som medföljer och den lösning som är lämplig beroende på vilken färg- eller betstyp du använde senast och rengör alla ovanstående delar noggrant.
- NOTERA:** Skrubba noga inne i pumphusets öppning så att inga färg- eller betsrester lämnas kvar.
- Rengör ventilationshålet på pumphuset med hjälp av ett uträttat gem eller en tandpetare.

Montera ihop färgpistolen:

- Lägg en sträng med smörjmedel på pistongen.
- NOTERA:** När det medföljande smörjmedlet är slut kan vegetabilisk olja användas.
- Skjut tillbaka fjädern på pistongen.
 - Sätt in pistongen och fjädern på baksidan av pumphuset.
 - Sätt tillbaka pumphuset/behållarlocket på färgpistolen.
 - Sätt tillbaka låsmuttern på motorkåpan genom att trycka in samtidigt som du skruvar den medsols för att sätta fast den ordentligt.
 - Sätt in sprejventilen i pumphusets främre öppning.
 - Sätt tillbaka sprejmunstycket och vrid det medsols för att låsa fast det på sin plats.
 - Sätt tillbaka sugröret och filtret.
 - Sätt tillbaka färgbehållaren.
 - Färgpistolen är nu redo att ställas undan för förvaring.

BYTA UT SPREJVENTILEN

Se figur 10.

Sprejventilen får färgen eller betsen att spinna när den skjuts ut ur färgpistolen. Efter att ha använts med 25-35 liter färg eller betst kan sprejventilen försämrats och inte längre ge ett bra sprejmönster. Den behöver då bytas ut.

Byta ut:

- Koppla ur pistolen ur vägguttaget.
- Vrid sprejmunstycket motsols och ta bort det.
- Ta bort sprejventilen och kassera den.
- Sätt in en ny sprejventil.
- Sätt tillbaka sprejmunstycket och vrid det medsols för att låsa fast det på sin plats.

Svenska

FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	MÖJLIG ORSAK
Motorn startar inte.	Pistolens elsladd har inte satts i. Säkringen har gått.	Försäkra dig om att elsladden sitter i vägguttaget. Återställ säkringen.
Motorn överhettas.	Pistongen har fastnat.	Rengör noggrant färgpistolens enligt anvisningarna för förvaring i <i>Underhållsdelen</i> i den här manualen.
	Kontinuerlig sprayning.	Släpp upp avtryckaren i slutet av varje drag så att motorn kan svalna.
Motorn surrar lågt men sprayar inte.	Pistongen har fastnat.	Rengör noggrant färgpistolens enligt anvisningarna för förvaring i <i>Underhållsdelen</i> i den här manualen.
Motorn verkar fungera som den ska men sprayar inte.	Sugröret och filtret sitter lösa eller är skadade.	Sätt fast eller byt ut sugröret och filtret enligt behov.
	Sprayventilen är igensatt eller utsliten.	Rengör eller byt ut sprayventilen.
	Vätskan som sprayas är för tjock.	Följ anvisningarna från tillverkaren av vätskan och förtunna den efter behov.
Sprayvätskan spottas ut eller klumpar ihop.	Sprayspetsen eller insugsfiltret är igensatt; utsliten pistong.	Rengör noggrant färgpistolens, och byt ut pistongen om det behövs, enligt anvisningarna för förvaring i <i>Underhållsdelen</i> i den här manualen.
	Vätskan i färgbehållaren håller på att ta slut.	Fyll på färgbehållaren.
För mycket färg/bets sprayas utanför området.	Vätskan som sprayas är för tjock.	Följ anvisningarna från tillverkaren av vätskan och förtunna den efter behov.
	Sugröret sitter löst.	Sätt fast sugröret ordentligt.
	Sprayventilen är igensatt eller utsliten.	Rengör eller byt ut sprayventilen.
	Sprayspetsen eller pistongen är utsliten.	Rengör eller byt ut sprayspetsen eller pistongen.
För mycket färg/bets sprayas utanför området.	Sprayspetsen är för långt ifrån ytan som ska sprayas.	Håll färgpistolens närmare ytan som ska sprayas.
Färg/bets rinner eller korvar sig på ytan.	Korrekt sprayningsteknik används inte.	Se Använda färgpistolens tidigare i den här manualen.
Färg/bets läcker bakom sprayspetsen.	Sprayspetsen är lös.	Dra åt sprayspetsen.
	Sprayventilen är utsliten eller felaktigt positionerad.	Byt ut eller positionera om sprayventilen enligt behov.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning




V Volt

Hz Hertz

~ Växelström

W Watt

SYMBOL

- n_0 Tomgångshastighet
- min^{-1} Antal varv eller rörelser per minut
-  CE-konformitet
-  Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.
-  Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Återvinn oönskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

Kuvaus

1. Maadoitustappi
2. 230 V maadoitettu pistorasia
3. 1 litran pikalukitus säiliö
4. Pyöreä kärki
5. Viuhkakärki
6. Säilytyskoukku
7. Voiteluainepullo
8. Liipaisin
9. Puhdistusharja
10. Johdon kotelo
11. Varasumutinventtiilikokoonpano
12. Lukitus
13. Avaaminen
14. Täytön yläraja
15. 1/2 litran täyttömerkki
16. Löysennä sumutuskärkeä kiertämällä sitä ¼ kierrosta vastapäivään
17. Muuta sumutussuunta vaakatasosta pystytasoon kiertämällä säätövipua ¼ kierrosta
18. Vaakasumutus
19. Pystysumutus
20. Oikea sumutustekniikka
21. Virheellinen sumutustekniikka
22. Sumutuskärki
23. Sumutiventtiilikokoonpano
24. Lukkomutteri
25. Pumpukotelon/säiliön kansi
26. Jousi
27. Mäntä
28. Sumutuskotelo
29. Imuputki ja suodatin
30. Levitä viiva voiteluainetta
21. Viskositeettiastia
32. Mitta-astia

SÄHKÖTURVALLISUUS

JATKOJOHDOT

Käytä aina jatkojohtoa, joka kestää tuotteen kuluttaman virran. Liian pieni johto pienentää jännitettä, mikä johtaa ylikuumentumiseen ja tehon vähenemiseen.



VAROITUS

Pidä jatkojohto työalueen ulkopuolella. Aseta johto siten, että se ei sähkötyökalua käytettäessä takerru puunpaloihin, työkaluihin tai muihin esteisiin. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.



VAROITUS

Tarkista jatkojohdot ennen käyttöä. Vaihda vioittunut johto välittömästi. Älä koskaan käytä laitetta vioittuneen johdon kanssa, sillä

vioittuneen alueen koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja vakavan vamman.

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Tässä laitteessa on täsmätyönä valmistettu sähkömoottori. Sen saa kytkeä ainoastaan vaihtovirranlähteeseen, jonka jännite on **230 voltia ja taajuus 50 Hz (tavallinen kotitaloudessa käytettävä virta)**.

Älä käytä tätä laitetta tasavirralla. Suuri jännitteen pudotus katkaisee virran, ja moottori ylikuumentuu. Jos laite ei toimi kytketynä pistorasiaan, tarkista virtalähde uudelleen.

MAADOITUSOHJEET

Katso kuva 1.

Tämä tuote on maadoitettava. Jos siihen tulee vika tai se rikkoutuu, maadoitus tarjoaa sähkövirralle pienimmän vastuksen ja pienentää sähköiskun vaaraa. Tämän laitteen sähköjohdossa on laitteen maadoitusjohdin sekä maadoituspistoke. Pistoke on kytkettävä sitä vastaavaan pistorasiaan, joka on asennettu asianmukaisesti ja maadoitettu kaikkien paikallisten koodien ja säädösten mukaisesti. Älä tee muutoksia laitteen mukana tulleeseen pistokkeeseen. Jos se ei mahdu pistorasiaan, pyydä pätevää sähköasentajaa asentamaan oikeanlainen pistorasia.



VAROITUS

Virheellinen maadoituspistokkeen liittäminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Jos johtoa on korjattava tai se on vaihdettava, älä kytke maadoitusjohtoa muihin kuin maadoituspistokkeisiin. Maadoitusjohto on eristetty johto, jonka ulkopinta on vihreä ja jossa on keltaisia viivoja.

Jos et ymmärrä maadoitusohjeita täysin tai jos et ole varma, onko tuote maadoitettu asianmukaisesti, kysy neuvoa pätevältä sähköasentajalta tai huoltomieheltä.

Korjaa tai vaihda vioittunut tai kulunut johto välittömästi.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi 230 V piirissä, ja maadoituspistoke on suunniteltu tätä varten. Liitä tuote ainoastaan pistoketta vastaavaan pistorasiaan. Älä käytä tuotteen kanssa sovittua.

TEKNISET TIEDOT

Virtausnopeus	20,5 litraa/tunti
Säiliön koko	1 litra
Virrankulutus	230 V ~ 50 Hz, vain vaihtovirta, 200 W
Maalauspinta-ala minuutissa	4 m ²
Maalauspinta-ala litralla	10 m ²
	= 3 x (1,8 m x 1,8 m)
	Suojapaneelit

Suomi

TEKNISEET TIEDOT

Maalisumutinta voidaan käyttää seuraaviin materiaaleihin/käyttökohteisiin:

- 1) Aidat
- 2) Huonekalut
- 3) Puutarhakalusteet
- 4) Hyönteismyrkyt
- 5) Ulkoseinät
- 6) Lämpöpatterit
- 7) Autotallin ovet
- 8) Kaiteet
- 9) Kesämökkit
- 10) Tallit
- 11) Ulkorakennukset
- 12) Sisäseinät

OPERATION

IHANTEELLINEN VISKOSITEETTI

Vesipohjaiset maalit ja emulsiot	12–18 sekuntia
Öljypohjaiset maalit	12–18 sekuntia
Petsit/puunsuoja-aineet	Ei ohenneta

Tätä sumutinta voidaan käyttää sellaisten liuosten kanssa, jotka valuvat viskositeettiastian läpi 12–18 sekunnissa. Upota viskositeettiastia maaliin ja täytä se. Ota aika, kauanko viskositeettiastian tyhjenemiseen kuluu. *Katso kuvaa 10.*

Käytä viitteenä yllä olevaa taulukkoa (tai valmistajan ohjeita) ja määritä, onko ainetta ohennettava enemmän. Jos on, ohenna asianmukaisesti.

Jos maalia on ohennettava, aloita ohentamalla 10%. Esimerkiksi:

Suihkutusmateriaalin määrä (ml)	1000	2000	3000	4000
Ohennusaine (ml)	100	200	300	400

Täytä tällöin 1 litran astia kyseisellä maalilla.

Lisää sitten mukana tulleella viskositeettiastialla 100 ml asianmukaista ohenninta. Sekoita sisältö huolella ja mittaa viskositeetti viitaten yllä olevaan viskositeettitaulukkoon. Jos maalia on ohennettava lisää, toista yllä kuvattu vaihe.

HUOM. Jotkut maalit eivät ole yllä kuvatuissa rajoissa. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

SUMUTTIMEN TÄYTTÖ MAALILLA/PETSILLÄ

Katso kuva 3-4.



Heitä pois maalin tai petsin pinnalle muodostunut kalvo ja sekoita sitten aine huolella alkuperäisessä astiassaan ennen aloittamista.

HUOM. Jos maali tai petsi on vanhaa, se voidaan joutua siivöimään ennen käyttöä.

- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Irrota pikalukitusastia kiertämällä sitä myötöpäivään siten, että astian nuoli osoittaa kannen avausymbolia.
- Täytä säiliö haluamallasi maalilla tai petsillä. Älä täytä säiliön ylärajan ylitse.
- Kiinnitä säiliö sumuttimeen ja kierrä sitä vastapäivään siten, että säiliön nuoli osoittaa kannen lukitusymbolia.

ASIANMUKAISEN SUMUTUSKÄRJEN VALINTA

Katso kuvaa 5.

	Käytä pyöreää kärkeä tinnerillä ohennettujen maalien ja petsien kanssa. Tämä kärki tuottaa pyöreän kuvion. Se on ihanteellinen aitojen ruiskumaalaukseen ulkona.
	Käytä viuhkakärkeä paksumpien ja ohentamattomien maalien kanssa. Tämä kärki sumuttaa laajalti ja tuottaa hienon, ammatimaisen jäljen. Se voidaan säätää vaakasosta pystytasoon. Ihanteellinen sisäseiniin ruiskumaalaukseen.

ASIANMUKAISEN SUMUTUSKÄRJEN VALINTA

Katso kuva 5.

Kärkien vaihtaminen:

- Irrota sumutin sähköverkosta.
 - Irrota kärki laitteesta kiertämällä sitä vastapäivään.
 - Asenna haluamasi kärki ja lukitse se tiukasti kiertämällä sitä myötöpäivään.
- HUOM.** Kärki tulee kirstää tiukasti käsin. Liian löysä tai ylikireä kärki voi saada sumuttimen vuotamaan tai vioittumaan.

Viuhkakärjen suunnan muuttaminen vaakasosta pystytasoon:

- Löysennä viuhkakärkeä kiertämällä sitä vastapäivään ¼ kierrosta.
- Kierrä säätövipua ¼ kierros suuntaan, johon haluat muuttaa sumutuksen suuntaa.
- Pidä säätövipua paikoillaan ja kirstä sumuttimen kärki kiertämällä sitä myötöpäivään.



VAROITUS

Jotta ruiskevaara olisi pienempi, älä osoita sumutinta mitään ruumiinosaa tai henkilöä kohden. Jos nestettä ruiskuaa ihon sisään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä käytä laitetta, jos sumutusjärki ei ole paikoillaan.

Suomi

OPERATION

SUMUTTIMEN KÄYTTÖ

Katso kuva 6-9.

- Levitä männälle viiva voiteluainetta Käsikirjan Huolto-luvun kohdassa **Sumuttimen puhdistaminen varastointia varten** kerrotaan, miten mäntään päästään käsiksi.
- Varmista, että maalattavassa pinnassa ei ole pölyä, likaa eikä rasvaa.
- Peitä alueet, joita ei ole tarkoitus maalata tai petsata. Pidä mielessä, että tuuli voi puhaltaa maalia tai petsiä ei-toivotuille alueille. Käytä aina pressuja tai peitä muutoin alueet, joita et halua maalata tai petsata.
- Kaada pikalukitusastian enintään 1 litra haluamaasi maalia tai petsiä.

HUOM. Kun olet täyttänyt pikalukitusastian 4 kertaa, lisää mäntään voiteluainetta. Käsikirjan Huolto-luvun kohdassa **Sumuttimen puhdistaminen varastointia varten** kerrotaan, miten sumutin puretaan siten, että mäntään päästään käsiksi.

- Valitse haluamaasi sumutuskuviota vastaava kärki.
- Kytke sumuttimen pistoke pistorasiaan.
- Aloita sumuttaminen painamalla liipaisinta. Lopeta sumuttaminen vapauttamalla liipaisin.
- Harjoittele sumuttamista hukkapalalla ja testaa sumutuskuvio ja esitäytä pumppu ennen aloittamista. Jos et onnistu saamaan aikaan hyvää, kauttaaltaan tasaista sumutuskuviota, viittaa käsikirjan kohtaan Ohennus tai Viankorjaus.

HUOM. Pumppu on esitäytettävä maalin vaihtamisen jälkeen ja varastointia seuraavan ensi käytön alussa. Esitäytä suihkuttamalla maalia hukkapalaa vähintään 20 sekuntia.

- Maalin levittäminen tasaisesti koko pinnalle:
 - Liikuta kättä tasaista vauhtia; liikuta koko käsivartta, ei ainoastaan rannetta.
 - Pidä sumutin tasaisella etäisyydellä sumutettavasta alueesta 22–25 cm sumuttimen kärjestä sumutettavaan pintaan.
 - Aloita maalattavan pinnan maalaus painamalla liipaisinta. Liikuta sumutinta suorien vaaka- tai pystysuuntaisiin vedoin yli maalattavan pinnan. Päätä kukin veto vapauttamalla liipaisin.

HUOM. Jotta maalauslaatu olisi yhdenmukainen ohennetuilla maaleilla, liipaisinta on ehkä painettava jatkuvasti vetojen välissäkin.

- Kun olet valmis, irrota sumuttimen johto pistorasiasta, palauta käyttämätön maali tai petsi alkuperäiseen astiaan ja puhdistaa sumutin huolella.

**VAROITUS**

On tärkeää puhdistaa sumutin huolella kunkin käytön tai maalinvaihdon jälkeen. Jos maali tai

petsi jätetään laitteeseen pitemmäksi aikaa, liikkuvat osat takertuvat toisiinsa.

SUMUTTIMEN PUHDISTAMINEN KÄYTÖN JÄLKEEN

Sumuttimen puhdistukseen käytetty liuos määräytyy maalauksessa käytetyn materiaalin mukaan. Noudata muiden kuin vesiliukoisten materiaalien kohdalla valmistajan puhdistusohjeita.

Sumuttimen puhdistaminen lyhytaikaista varastointia varten:

- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Irrota maalisäiliö ja palauta käyttämätön maali tai petsi alkuperäiseen astiaansa, etlet ole jo tehnyt niin.
- Täytä maalisäiliö haalealla vedellä (jos käytit vesipohjaista maalia) tai puhdistusliuksella/maalin ohennusaineella (jos käytit öljypohjaista maalia).
- Asenna maalisäiliö paikoilleen.
- Kytke sumuttimen pistoke pistorasiaan.
- Suihkuta liuosta pahvin tai muun hukkamateriaalin päälle. Jatka sumutusta, kunnes olet kuluttanut kaiken liuksen.
- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Levitä männälle viiva voiteluainetta Käsikirjan Huolto-luvun kohdassa **Sumuttimen puhdistaminen varastointia varten** kerrotaan, miten mäntään päästään käsiksi.
- Pyyhi sumuttimen ulkopinta kostealla rievulla. Yksikkö on nyt valmis varastoitavaksi.

HUOLTO

**VAROITUS**

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä RYOBI-varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

Älä puhdistaa muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievulla.

**VAROITUS**

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Älä pakota sähkötyökaluja. Väärinkäyttö saattaa vahingoittaa työkalua ja työkalupaletteja.

Suomi

HUOLTO

**VAROITUS**

Älä yritä muuntaa ruuviavainta tai valmistaa lisälaitteita, joita ei suositella käytettävän ruuviavaimen kanssa. Tällainen muuntelu on väärinkäyttöä ja saattaa johtaa vaaratilanteeseen, joka saattaa aiheuttaa mahdollisen vakavan vamman.

SUMUTTIMEN PUHDISTAMINEN VARASTOINTIA VARTEN

Katso kuva 8-9.

Kun projekti on valmis ja olet valmis varastoimaan sumuttimen, suositellaan että se puhdistetaan ja voidellaan huolella.

- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Irrota maalisäiliö.
- Palauta käyttämätön maali tai petsi alkuperäiseen astiaansa, ellei ole jo tehnyt niin.
- Täytä maalisäiliö haalealla vedellä (jos käytit vesipohjaista maalia) tai maalin ohennusaineella (jos käytit öljypohjaista maalia).
- Asenna maalisäiliö paikoilleen.
- Kytke sumuttimen pistoke pistorasiaan.
- Suihkuta liuosta pahvin tai muun hukkamateriaalin päälle. Jatka sumutusta, kunnes olet kuluttanut kaiken liuksen.
- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Irrota maalisäiliö.
- Irrota imuputki ja suodatin
- Irrota sumutuskärki laitteesta kiertämällä sitä vastapäivään.
- Irrota sumutinventtiilikokoonpano.
- Irrota lukkomutteri kiertämällä sitä vastapäivään.
- Työnnä pumppukotelon/säiliön kansi eteenpäin irti sumuttimesta.
- Vedä mäntä ja jousi irti pumpun kotelosta.
- Puhdista kaikki yllä kuvatut osat huolella mukana tulleella puhdistusharjalla ja käytettyä maalia tai petsiä

vastaavalla puhdistusliuoksella.

HUOM. Muista harjata huolella pumpun kotelon aukon sisäpuolelta siten, että sinne ei jää maalia tai petsiä.

- Puhdista pumpun kotelon tuuletusaukko suoritetulla paperiliitimellä tai hammastikulla.

Kokoaminen:

- Levitä männälle viiva voiteluainetta
- HUOM.** Kun laitteen mukana tullut öljy loppuu, sen sijaan voidaan käyttää kasvisöljyä.
- Työnnä jousi takaisin männän päälle.
- Aseta mäntä ja jousi pumppukotelon takaosaan.
- Asenna pumppukotelon/säiliön kaksi takaisin sumuttiimeen.
- Asenna lukkomutteri moottorikoteloon työntämällä sitä sisäänpäin ja kiertämällä sitä samalla myötäpäivään.
- Asenna sumutinventtiilikokoonpano pumppukotelon etuaukkoon.
- Asenna sumutuskärki ja lukitse se kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Asenna imuputki ja suodatin
- Asenna maalisäiliö paikoilleen.
- Sumutin on nyt valmis varastoitavaksi.

SUMUTINVENTTIILIKOKOONPANOON ASENTAMINEN

Katso kuva 10.

Sumutinventtiili saa maalin tai petsin pyörimään, kun se lähtee sumuttimesta. 25–35 maali- tai petsiilitran jälkeen sumutinventtiili ei välttämättä enää tuota hyvää jälkeä, jolloin se on vaihdettava.

Vaihtaminen:

- Irrota sumutin sähköverkosta.
- Irrota sumutuskärki kiertämällä sitä vastapäivään.
- Irrota sumutinventtiilikokoonpano ja hävitä se.
- Asenna uusi sumutinventtiilikokoonpano.
- Asenna sumutuskärki ja lukitse se kiertämällä sitä myötäpäivään.

VIANKORJAUS

ONGELMA	SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
Moottori ei käy.	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku.
Moottori ylikuumenee.	Mäntä on juuttunut.	Puhdista sumutin huolella käsikirjan <i>Huolto</i> -luvun varastointipuhdistusohjeiden mukaisesti.
	Jatkuva sumutuskäyttö.	Anna moottorin jäähtyä vapauttamalla liipaisin kunkin vedon päässä.

Suomi

VIANKORJAUS

ONGELMA	SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
Moottori pitää matalaa huminaa mutta ei sumuta.	Mäntä on juuttunut.	Puhdista sumutin huolella käsikirjan Huolto-luvun varastointipuhdistusohjeiden mukaisesti.
Moottori tuntuu käyvän asianmukaisesti mutta ei sumuta.	Sumuttimen ei ole kytketty pistorasiaan. Virrankatkaisin on lauennut.	Varmista, että yksikön virtajohto on kytketty pistorasiaan. Nollaa virrankatkaisin.
	Sumutusventtiili on tukossa tai kulunut.	Puhdista tai vaihda sumutusventtiili.
	Sumutettava aine on liian paksua.	Ohenna aine tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
	Tukkeutunut sumutuskärki tai ottosuodatin; kulunut mäntä.	Puhdista sumutin huolella ja vaihda tarvittaessa mäntä käsikirjan <i>Huolto</i> -luvun varastointipuhdistusohjeiden mukaisesti.
Maalia räiskyy tai se kokkaroituu.	Maalisäiliössä on liian vähän maalia.	Täytä maalisäiliö.
	Sumutettava aine on liian paksua.	Ohenna aine tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
	Imputki on löysällä.	Kiinnitä imuputki tukevasti.
	Sumutusventtiili on tukossa tai kulunut.	Puhdista tai vaihda sumutusventtiili.
Kulunut sumutuskärki tai mäntä.		Puhdista tai vaihda sumutuskärki tai mäntä.
Maalin/petsin ylisumutus on liiallista.	Sumutuskärki on liian kaukana sumutettavasta pinnasta.	Mantenha o pulverizador mais perto da superficie que está a ser pulverizada.
Maali/petsi juoksee tai poimuuntuu työpinnalla.	Asianmukaista maalausmenetelmää ei noudateta.	Pidä sumutinta lähempänä sumutettavaa pintaa.
Maalia/petsiä vuotaa sumutuskärjen taakse.	Sumutuskärki on löysällä.	Viittaa käsikirjan kohtaan Sumuttimen käyttö .
	Sumutusventtiili on kulunut tai asennettu virheellisesti.	Kiristä sumutuskärki. Puhdista sumutusventtiili tai asenna se uudelleen, tarpeen mukaan.

YMPÄRISTÖSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V Voltti

Hz Hertz

~ Vaihtovirta

W

Watti

n₀

Tyhjäkäyntinopeus

min⁻¹

Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia

Suomi

SYMBOLISYMBOLI



Käytä suojalaseja



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

BESKRIVELSE

1. Jordingsplugg
2. 230 V jordet uttak
3. 1-liters hurtigkoblingsbeholder
4. Rund dyse
5. Viftedyse
6. Lagringskrok
7. Smøreflaske
8. AV/PÅ-bryter
9. Rengjøringsbørste
10. Ledningsholder
11. Erstatnings forstøvningsventilsett
12. Lås
13. Lås opp
14. Maks.-linje for fylling
15. 1/2 liter fyllerør
16. Roter sprøytetuppen 1/4 omdreining mot venstre for å løsne
17. Roter justeringsarmen 1/4 omdreining for å endre retning på malingsstrålen fra horisontal til vertikal
18. Horisontal sprøyteretning
19. Vertikal sprøyteretning
20. Korrekt sprøyteknikk
21. Feil sprøyteknikk
22. Sprøytetupp
23. Forstøvningsventilsett
24. Låsemutter
25. Pumpehussett/beholderlokk
26. Fjær
27. Stempel
28. Sprøytehus
29. Sugelange og filter
30. Plassering av smøring
31. Viskositetsbeger
32. Målebeger

ELEKTRISK

SKJØTELEDNING

Vær sikker på å bruke en skjøteledning som har kapasitet til å håndtere den strømmen verktøyet vil trekke. En ledning med for lav kapasitet vil føre til tap av spenning med overoppheting og tap av effekt som resultat.



ADVARSEL

Hold skjøteledningen vekke fra arbeidsområdet. Plasser ledningen slik at den ikke fanges opp av grener, verktøy eller andre hindringer mens du arbeider med verktøyet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL

Kontroller skjøteledningen før hver gangs bruk.

Hvis skadet må den øyeblikkelig skiftes ut. Bruk aldri verktøyet med en skadet elektrisk ledning siden berøring av det skadede området kan føre til elektrisk støt og alvorlig personskade.

ELEKTRISK FORB INDELSE

Dette produktet drives av en presisjonsbygget elektrisk motor. Den må kobles til et strømuttak som er **230 V, AC bare (normal husholdningsstrøm), 50 Hz.**

Ikke bruk verktøyet med likestrøm (DC). Et betydelig spenningsstap vil føre til tap av effekt og at motoren overopphetes. Hvis produktet ikke virker når det kobles til strømmettet, dobbeltsjekk det elektriske anlegget.

INSTRUKSJONER FOR JORDING

Se Fig. 1.

Dette produktet må være jordet. Ved feilfunksjon eller sammenbrudd skaper jordingen en vei for strømmen som reduserer faren for elektrisk støt. Dette produktet er utstyrt med en elektrisk ledning som har jordingsforbindelse og jordingsplugg. Støpslet må være forbundet til en kontakt som er korrekt installert og jordet i henhold til alle lokale regler og forskrifter. Ikke foreta endringer på det medfølgende støpslet. Hvis støpslet ikke lar seg koble til kontakten, sørg for at et passende støpsel blir montert av en kvalifisert elektriker.



ADVARSEL

Feilaktig tilkobling av jordingsstøpslet kan føre til risiko for elektrisk støt. Når det er nødvendig å reparere eller skifte ledningen må ikke jordingsledningen forbindes til en av terminalene for de strømførende ledningene. Ledningen med grønn isolasjon, med eller uten gule striper, er jordingsledning.

Spør en kvalifisert elektriker dersom jordingsinstruksjonene ikke er fullstendig forstått, eller dersom du er i tvil om hvorvidt verktøyet er tilfredsstillende jordet.

Reparer eller skift en skadet elektrisk ledning umiddelbart.

Dette produktet skal brukes i en strømkrets med nominell spenning på 230 V med jordingskontakt som er tilpasset sprøytepigistolens støpsel. Sett ledningen kun i en kontakt med samme konfigurasjon som støpslet. Ikke bruk en strømadapter med dette produktet.

SPESIFIKASJONER

Gjennomstrømning	20.5 liter/time
Beholderstørrelse	1 Liter
Input	230 V ~ 50 Hz, kun AC, 200 W
Dekket område pr. minutt	4 m ²

Norsk

SPESIFIKASJONER

Dekket område pr. liter 10 m²
= 3 x (1,8 m x 1,8 m)
Gjerdesprosser

Malersprøyten kan brukes på følgende materialer:

- 1) Gjerder
- 2) Møbler
- 3) Havemøbler
- 4) Skadedyrmidler
- 5) Utvendige vegger
- 6) Radiatorer
- 7) Garasjeporter
- 8) Rekkverk
- 9) Sommerhus
- 10) Staller
- 11) Uthus
- 12) Innvendige vegger

BRUK

IDÉELL VISKOSITET

Vannbaserte malinger og emulsjoner	12 – 18 sekunder
Oljebaserte malinger	12 – 18 sekunder
Trebeis / Trekonservering	Ingen uttynning

Denne sprøytepipistolen kan brukes med oppløsninger som tar mellom 12 - 18 sekunder å passere gjennom viskositetsbegeret. Dypp viskositetsbegeret i malingen og fyll det opp. Mål tiden det tar før viskositetsbegeret er tomt. *Se Fig. 10.*

Ved å bruke ovenstående tabell (eller produsentens instruksjoner) som retningslinje, avgjør om materialet trenger ytterligere tynning, og foreta dernest tynningen.

Hvis malingen krever tynning, start med en 10 % tynning av malingen. For eksempel:

Mengde spraymateriale (ml)	1000	2000	3000	4000
Malingstynner (ml)	100	200	300	400

For å gjøre dette, fyll en beholder med 1 liter av malingen som skal brukes. Tilsett 100 ml tynner (vann eller White Spirit, avhengig av hva malingen består av). Rør grundig, fyll viskositetsbegeret. Ta tiden det tar før begeret er tomt og se på viskositetstabellen ovenfor. A Hvis malingen

trenger ytterligere tynning, gjenta det som er beskrevet ovenfor.

NB: Noen malinger er utenfor de områdene som er ført opp ovenfor. Vennligst kontakt vår "helpline" for ytterligere informasjon.

FYLLING AV SPRØYTEPISTOL MED MALING/BEIS

Se Fig. 3 - 4.



Fjern og kast all snerk som har dannet seg på toppen av malingen eller beisen, dernest skal materialet blandes grundig i sin opprinnelige emballasje før du begynner.

NB: Eldre maling eller beis kan behøve å siles før bruk.

- Trekk kontakten ut av sprøytepipistolen.
- Fjern hurtigkoblingsbeholderen ved å vri den mot høyre slik at pilen på beholderen blir stående overfor "unlock"-symbolet på lokket.
- Fyll beholderen med ønsket mengde maling eller beis. Ikke fyll over maks-merket på beholderen.
- Sett tilbake hurtigkoblingsbeholderen ved å vri den mot venstre slik at pilen på beholderen blir stående overfor "lock"-symbolet på lokket.

VALG AV KORREKT SPRØYTEDYSE

Se Fig. 5.

	Bruk Rund Dyse for tyntflytende og uttynnet maling og beis. Denne dysen sprøyter i et rundt mønster, som er ideelt for utendørs maling av gjerder.
	Bruk Viftedysen for tykkere eller uutblandet maling. Denne dysen sprøyter i et bredt mønster, og gir en fin og profesjonell overflate. Dysen kan justeres fra horisontalt til vertikalt mønster. Ideell for innendørs bruk.

Å skifte dyser:

- Trekk kontakten ut av sprøytepipistolen.
- Fjern den installerte dysen ved å dreie den mot venstre.
- Installer ønsket dyse, dreie den mot høyre og stram til forsvarlig.

NB: Dysen skal strammes til forsvarlig for hånd. En dyse som er for løs eller for stram kan føre til lekkasje eller skade på utstyret.

Å endre retning på dysen fra horisontal til vertikal:

- Løsne viftedysen svakt ved å dreie den en kvart omdreining mot venstre.
- Roter justeringsarmen en kvart omdreining i ønsket retning for å endre retningen på dysen.
- Mens du holder justeringsarmen på plass dreier du dysen mot høyre og strammer forsvarlig til.



ADVARSEL

For å redusere faren for å skade noen, rett aldri sprøytepipistolen mot noen del av kroppen til en person. Ved sprøyting av maling under huden på en person, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Ikke bruk uten at sprøytepipistolen er montert.

BRUK

BRUK AV SPRØYTEPISTOLEN

Se Fig. 6 - 9.

- Plasser en stripe smøring på stemplet. For å få tilgang til stemplet, følg instruksjonene i **Rengjøring av sprøytepipistolen for lagring** i *Vedlikeholds*-seksjonen i denne manualen.
- Påse at overflaten til det som skal males er ren og fri for støv og fett.
- Masker eller dekk alle flater som ikke skal males eller beises. Vær klar over at vind kan føre maling eller beis til områder som ikke skal males eller beises. Bruk alltid filler eller andre former for tildekning av områder som ikke skal males eller beises.
- Fyll aldri hurtigkoblingsbeholderen med mer enn 1 liter maling eller beis.

NB: Etter hver 4. fylling av beholderen skal det legges en stripe med smøring på stemplet. Se **Rengjøring av sprøytepipistolen for lagring** med instruksjoner for demontering av sprøytepipistolen for å få tilgang til stemplet.

- Velg passende sprøytedyse for ønsket sprøytetmønster.
 - Sett støpslet til sprøytepipistolen inn i kontakten.
 - Trykk inn På/Av-bryteren på sprøytepipistolen. Slipp På/Av-bryteren for å stoppe sprøytingen.
 - Praktiser sprøyting på en bit avfallsved for å teste sprøytetmønsteret og prime pumpen før du begynner selve jobben. Hvis du ikke kan få et godt sprøytetmønster med en jevn mengde maling eller beis, se enten seksjonen for tynning eller feilsøkingseksjonen lenger bak i denne manualen.
- NB:** Pumpen må primes etter hvert skifte av maling og ved første gangs bruk etter lagring. Sprøyt maling på en overflate det ikke er så farlig med i minst 20 sekunder for å prime pumpen.

- For å skape et jevnt lag maling over hele flaten:
 - Beveg armen i en jevn hastighet og påse at du beveger hele armen, ikke bare håndledet.
 - Hold sprøyten i en jevn avstand fra stedet som skal sprøytes, som bør være mellom 20 og 25 cm fra tuppen av dysen til overflaten som sprøytes.
 - Trykk inn På/Av-bryteren for å begynne sprøytingen av materialet du ønsker å male. Bruk sprøytepipistolen i rette horisontale eller vertikale bevegelser over overflaten som skal males, slipp så bryteren for å avslutte sprøytingen.

NB: For konsistent sprøyteekvalitet når du bruker tynnere maling kan det være nødvendig å holde bryteren inntrykket mellom bevegelsene.
- Når du er ferdig, trekk ut støpslet, hell eventuelt ubrukt maling eller beis tilbake på originalemballasjen, og rengjør sprøytepipistolen grundig.



ADVARSEL

Det er viktig å rengjøre sprøytepipistolen fullstendig etter hver gangs bruk eller ved skifte av farge. Å la maling eller beis forbli i pipistolen over lengre tid når pipistolen ikke brukes kan føre til at bevegelige deler fester seg til hverandre.

RENGJØRING AV SPRØYTEPISTOLEN ETTER BRUK

Oppløsningen som brukes til rengjøring av sprøytepipistolen avgjøres av hvilken type maling/beis som har vært sprøytet. For alt annet enn vannbasert maling, følg malingprodusentens instruksjoner med hensyn til korrekt rengjøring.

Å rengjøre sprøytepipistolen for kortvarig lagring:

- Trekk støpslet til sprøytepipistolen ut.
- Hvis du ikke allerede har gjort det, fjern malingbeholderen og tøm eventuelt ubrukt maling tilbake på originalemballasjen.
- Fyll beholderen med lunkent vann (dersom du har brukt vannbasert maling) eller malingtynner (dersom du har brukt oljebasert maling).
- Sett malingbeholderen tilbake på plass.
- Sett sprøytepipistolens støpsel inn i kontakten.
- Sprøyt væsken i sprøytetipistolen på en papplate eller annet materiale som ikke skal brukes. Fortsett å sprøyte inntil all væske er brukt opp.
- Trekk støpslet til sprøytepipistolen ut.
- Plasser en stripe smøring på stemplet. For å få tilgang til stemplet, følg instruksjonene i **Rengjøring av sprøytepipistolen for lagring** i *Vedlikeholds*-seksjonen i denne manualen.
- Bruk en fuktig klut til å tørke av utsiden på sprøytepipistolen. Enheten er nå klar til lagring.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

For servicearbeider bruk kun RYOBI's originale reservedeler. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett etc.

Norsk

VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL**

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Ikke misbruk elektrisk verktøy. Misbruk kan skade utstyret.

**ADVARSEL**

Ikke gjør forsøk på å endre dette verktøyet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt brukt sammen med sprøytepipstolen. Enhver slik endring eller modifisering er misbruk og kan resultere i farlige situasjoner som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

RENGJØRING AV SPRØYTEPISTOLEN FOR LAGRING

Se Fig. 8 - 9.

Når du har gjennomført arbeidet og er klar til å lagre sprøytetipstolen anbefales det en grundig rengjøring og smøring.

- Trekk ut støpslet til sprøytepipstolen.
- Fjern malingbeholderen.
- Hvis du ikke allerede har gjort det, tøm eventuelt ubrukt maling tilbake på originalemballasjen.
- Fyll beholderen med luknet vann (dersom du har brukt vannbasert maling) eller malingtynner (dersom du har brukt oljebasert maling).
- Sett malingbeholderen tilbake på plass.
- Sett sprøytepipstolens støpsel i kontakten.
- Sprøyt væsken i sprøytetipstolen på en papplate eller annet materiale som ikke skal brukes. Fortsett å sprøyte inntil all væske er brukt opp.
- Trekk ut sprøytepipstolens støpsel.
- Fjern malingbeholderen.
- Fjern sugeslangen og filteret.
- Fjern den installerte dysen ved å dreie den mot venstre.
- Fjern forstøvningsventilenheten.
- Fjern låsmutteren ved å dreie den mot venstre.

- Skyv pumpehusenheten/holderlokket fremover og vekk fra sprøytepipstolen
- Trekk stemplet og fjæren av pumpehuset.
- Bruk den medfølgende rensesbørsten og oppløsning som avgjøres av hva slags maling eller beis som har vært brukt, rengjør alle de nevnte delene grundig.
NB: Sørg for å skrubbe innsiden av pumpehusåpningen slik at all maling/beis fjernes.
- Rengjør ventilhullene i pumpehuset ved å bruke en uttrukket binders eller tannpirker.

For å sette sammen:

- Plasser en stripe smøring på stemplet.
NB: Når det medfølgende smøremidlet er brukt opp kan det erstattes med vegetabilisk olje.
- Skyv fjæren tilbake på stemplet.
- Sett stempel og fjær tilbake på innsiden av pumpehuset.
- Skyv pumpehusenheten/holderlokket inn på sprøytepipstolen
- Sett tilbake låsemutteren på motorhuset ved å skyve den inn samtidig som den roteres mot høyre. Stram til mutteren.
- Sett forstøvningsventilenheten inn i pumpehusets frontåpning.
- Sett tilbake sprøytedyesen og roter den mot høyre og stram til.
- Sett tilbake sugeslangen og filteret.
- Sett malingbeholderen tilbake på plass.
- Sprøytepipstolen er nå klar til å bli lagret.

UTSKIFTING AV FORSTØVNINGSVENTILENHETEN

Se Fig. 10.

Forstøvningsventilen sørger for å rotere malingen eller beisen idet den kommer ut av sprøytepipstolen. Etter 25 til 35 liter maling eller beis kan det være at forstøvningsventilen ikke lenger lager et godt sprøytetmonster og må skiftes ut.

For å erstatte:

- Trekk ut sprøytepipstolens støpsel.
- Roter sprøytedyesen mot venstre og ta av.
- Fjern forstøvningsventilenheten og kast den.
- Installer den nye forstøvningsventilenheten.
- Sett tilbake sprøytedyesen og roter den mot høyre og stram til.

FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	MULIG LØSNING
Motoren går ikke.	Støpslet til sprøytepipstolen er ikke satt inn i strømkontakten. Sikringen er røket.	Påse at enheten er koblet til strømmettet. Reaktiver sikringen eller skift sikring.

Norsk

FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	MULIG LØSNING
Motoren overopphetes.	Stemplet har låst seg.	Rengjør sprøytepipstolen i henhold til instruksen for langvarig lagring i <i>Vedlikeholds</i> -seksjonen i denne manualen.
	Kontinuerlig, langvarig sprøyting.	Slipp På/Av-bryteren ved slutten av hver bevegelse og gi motoren mulighet til å kjøle seg ned.
Motor har en lav drelyd men pipstolen sprøyter ikke.	Stemplet har låst seg.	Rengjør sprøytepipstolen i henhold til instruksen for langvarig lagring i <i>Vedlikeholds</i> -seksjonen i denne manualen.
Det virker som om motoren går normalt, men pipstolen sprøyter ikke.	Sugeslange og filter har løsnet eller er skadet.	Sett tilbake eller skift sugeslange og filter dersom det er nødvendig.
	Forstøvningsventilen er tett eller utslitt.	Følg malingprodusentens anvisninger og tynn ut materialet som anbefalt.
	Materialet som sprøytes er for tykt.	Siga as instruções do fabricante do material e material diluente, conforme necessário.
	Tett sprøytedyse eller innsugfilter, slitt stempel.	Rengjør sprøytepipstolen i henhold til instruksen for langvarig lagring i <i>Vedlikeholds</i> -seksjonen i denne manualen.
Sprøytet maling spyttes ut eller kommer ut som klatter.	Nivået i malingbeholderen er lavt.	Etterfyll maling.
	Materialet som sprøytes er for tykt.	Følg malingprodusentens anvisninger og tynn ut materialet som anbefalt.
	Sugeslangen er løs.	Sett sugeslangen forsvarlig tilbake på plass.
	Forstøvningsventilen er tett eller utslitt.	Rengjør eller skift forstøvningsventilen.
	Slitt sprøytedyse eller stempel.	Rengjør eller skift sprøytedyse eller stempel.
Maling/beis oversprøytes.	Sprøytedysen er for langt vekke fra overflaten som skal sprøytes	Hold sprøytedysen nærmere overflaten som skal sprøytes.
Maling/beis siger på arbeidsoverflaten.	Korrekt sprøytemetode brukes ikke.	Se Bruk av sprøytepipstolen tidligere i denne manualen.
Maling/beis lekker ut bak sprøytedysen.	Sprøytedysen er løs.	Trekk til sprøytedysen.
	Forstøvningsventilen er slitt eller ikke monteret riktig.	Erstatt eller reinstaller forstøvningsventilen om nødvendig.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm




V Volt

Hz Hertz

~ Vekselstrøm

Norsk

SYMBOL

W	Watt
n ₀	Hastighet ubelastet
min ⁻¹	Antall omdreiningar eller bevegelser pr. minutt
	CE samsvar
	Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.
	Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ОПИСАНИЕ

1. Контакт заземления
2. Розетка с гнездом для заземления, 230 В
3. Быстроподсоединяемая 1-литровая емкость
4. Насадка конусного распыления
5. Насадка веерного распыления
6. Скоба для хранения
7. Емкость для смазки
8. Курковый выключатель
9. Ерш для очистки
10. Держатель кабеля
11. Узел сменного клапана распыления
12. Закрыть
13. Открыть
14. Метка максимального наполнения
15. Метка наполнения 1/2 л
16. Чтобы снять распылительную насадку, поверните ее на 1/4 оборота против часовой стрелки
17. Чтобы изменить направление распыления краски с горизонтального на вертикальное, поверните рычажок регулировки на 1/4 оборота
18. Горизонтальное распыление
19. Вертикальное распыление
20. Правильный способ распыления
21. Неправильный способ распыления
22. Распылительная насадка
23. Узел клапана распыления
24. Контргайка
25. Узел корпуса нагнетателя/крышка емкости
26. Пружина
27. Поршень
28. Корпус распылителя
29. Всасывающая трубка или фильтр
30. Место нанесения смазки
31. Воронка для измерения вязкости
32. Мерный стакан

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ**УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ**

Удлинительный кабель должен быть рассчитан на токовую нагрузку, соответствующую току потребления устройства. Использование маломощного удлинительного кабеля приведет к падению напряжения в цепи, в результате чего произойдет перегрев и потеря мощности.

**ОСТОРОЖНО!**

Не размещайте удлинительный кабель в рабочей зоне. Разместите кабель таким образом, чтобы он не зацепился за посторонние предметы, инструменты или другие препятствия при работе с электроинструментом. Невыполнение данного требования может привести к тяжким телесным повреждениям.

**ОСТОРОЖНО!**

Проверяйте удлинительный кабель перед каждым использованием. В случае повреждения сразу же заменяйте его. Никогда не пользуйтесь устройством с поврежденным кабелем питания, так как прикосновение к поврежденному участку может привести к поражению электрическим током и тяжким телесным повреждениям.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Данное устройство приводится в действие с электродвигателем с высоким качеством сборки. Устройство следует подключать только к электрической сети переменного тока напряжением **230 В, 50 Гц (стандартные параметры электросети для жилых помещений)**.

Не используйте для питания данного устройства постоянный ток. Значительное падение напряжения на двигателе приведет к выделению мощности и перегреву двигателя. Если подключенное к розетке устройство не работает, убедитесь в наличии напряжения в сети.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

См. рис. 1.

Данное устройство должно быть заземлено. В случае неисправности или поломки устройства заземление обеспечит электрическому току для протекания путь наименьшего сопротивления и предотвратит опасность поражения электрическим током. Данное устройство снабжено электрокабелем с заземляющим проводом и вилкой с контактом заземления. Вилка должна подключаться к заземленной розетке, установленной в соответствии со всеми действующими в данном регионе нормами. Не переделывайте вилку питания. Если вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей розетки.

**ОСТОРОЖНО!**

Неправильное подключение вилки с заземлением может привести к поражению электрическим током. Если кабель требует ремонта или замены, не присоединяйте заземляющий провод к какому-либо плоскому контакту разъема. Провод в изоляции зеленого цвета (с желтыми полосками или без них) является заземляющим проводом.

Если указания по заземлению недостаточно ясны или имеются сомнения в правильности подключения устройства к заземлению, обратитесь к квалифицированному электрику или техническому специалисту.

Сразу же ремонтируйте или заменяйте поврежденный или изношенный кабель.

Данное устройство используется в сети с напряжением 230 В и имеет заземляющий контакт, совместимый с гнездом вилки. Подключайте устройство только к розетке, имеющей ту же конфигурацию, что и вилка. Не используйте переходники при работе с данным устройством.

Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Расход	20,5 л/ч
Объем емкости	1 литр
Питание	только переменный ток 230 В, 50 Гц, 200 Вт
Окрашиваемая за минуту площадь	4 м ²
Окрашиваемая площадь на литр краски	10 м ²
	= 3 x (1,8 м на 1,8 м) Заборные секции

Данный краскораспылитель допускает следующие применения (объекты окраски):

- 1) заборы;
- 2) мебель;
- 3) садовые принадлежности;
- 4) допускается распыление ядохимикатов;
- 5) наружные стены;
- 6) радиаторы отопления;
- 7) гаражные ворота;
- 8) перила;
- 9) дачные домики;
- 10) хозяйственные постройки;
- 11) служебные постройки;
- 12) поверхности в помещениях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИЛУЧШЕЙ ВЯЗКОСТИ

Краски на водной основе и водоэмульсионные краски	12...18 секунд
Масляные краски	12...18 секунд
Протравы для древесины и антисептики	Не разбавляются

Данный распылитель можно использовать с растворами, которые за 12-18 секунд полностью проходят через воронку для измерения вязкости. Целиком наполните краской воронку для измерения вязкости. Засеките время, за которое вся краска выльется из воронки. См. Рис. 10.

Руководствуясь приведенной выше таблицей (или инструкциями производителя краски) определите необходимость дальнейшего разбавления. Если такая необходимость существует, разбавьте краску соответственно.

Если краска требует разбавления, начните с ее разбавления на 10%. Ниже приведены примеры.

Количество краски (мл)	1000	2000	3000	4000
Количество растворителя (мл)	100	200	300	400

Для разбавления наполните емкость одним литром

нужной краски.

Затем, используя воронку для измерения вязкости, добавьте 100 мл нужного растворителя. Тщательно размешайте содержимое и измерьте вязкость, пользуясь приведенной выше таблицей. Если требуется дальнейшее разжижение краски, повторите описанную выше операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для некоторых красок сведения в данной таблице не приведены. Подробную информацию можно получить в нашей службе поддержки.

ЗАПОЛНЕНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЯ КРАСКОЙ

См. рис. 3-4.



Если на поверхности краски образовалась какая-либо пленка, удалите ее. Тщательно перемешайте краску в заводской емкости перед использованием.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если краска хранилась достаточно долго, то, возможно, ее придется процедить перед использованием.

- Отключите распылитель от электросети.
- Снимите быстроподсоединяемую емкость, повернув ее по часовой стрелке так, чтобы стрелка на емкости совместилась со значком открытого замка на крышке.
- Наполните емкость краской до нужного объема. Не заливайте краску выше метки максимального наполнения.
- Установите на место быстроподсоединяемую емкость, повернув ее против часовой стрелки так, чтобы стрелка на контейнере совместилась со значком закрытого замка на крышке.

ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ НАСАДКИ

См. рис. 5.

	Используйте конусный наконечник при использовании разбавленных красок. С такой насадкой краска наносится в виде круглого пятна. Идеально подходит для окраски изгородей.
	С густыми и неразбавленными красками используйте веерную насадку. С такой насадкой краска наносится широкой полосой, обеспечивая отличную профессиональную отделку. Положение полосы можно регулировать от горизонтального до вертикального. Идеально подходит для окраски стен в помещениях.

Смена насадок

- Отключите распылитель от электросети.
 - Снимите установленную насадку, повернув ее против часовой стрелки.
 - Установите новую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Насадку следует надежно затянуть от руки. Недостаточная затяжка насадки может привести к протечке, чрезмерная затяжка – к повреждению насадки.

Изменение положения распыления с горизонтального на вертикальное (при работе с веерной насадкой)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Слегка ослабьте веерную насадку, повернув ее на 1/4 оборота против часовой стрелки.
- Поверните рычажок регулировки на 1/4 оборота в нужном для переключения положения распыления направлении.
- Удерживая рычажок регулировки, поверните веерную насадку по часовой стрелке до полной фиксации.

**ОСТОРОЖНО!**

Не направляйте распылитель в сторону людей, чтобы случайно не забрызгать их. В случае попадания краски на кожу сразу же обратитесь за медицинской помощью. Не пользуйтесь распылителем без установленной распыляющей насадки.

РАБОТА С РАСПЫЛИТЕЛЕМ

См. рис. 6-9.

- Нанесите полоску смазки на поршень. Указания по доступу к поршню см. в пункте **Очистка распылителя для хранения** в разделе *Техническое обслуживание* данного руководства.
- Очистите окрашиваемую поверхность от пыли, грязи и жира.
- Закройте все участки, которые не нужно прокрашивать. Помните, что ветер может сдуть краску на участки, которые не нужно прокрашивать. Всегда закрывайте участки, которые не нужно прокрашивать, тканью или другим материалом.
- Налейте в быстроподсоединяемую емкость не более 1 литра краски.

ПРИМЕЧАНИЕ. После каждых 4 заправок быстроподсоединяемой емкости наносите полоску смазки на поршень. Указания по разборке распылителя для получения доступа к поршню см. в пункте **Очистка распылителя для хранения**.

- Выберите соответствующую распыляющую насадку для нужного способа окрашивания.
- Подключите распылитель к электросети.
- Нажмите курковый выключатель, чтобы приступить к распылению краски. Отпустите курковый выключатель, чтобы прекратить распыление краски.
- Поупражняйтесь в окраске на каком-либо ненужном куске материала, чтобы проверить, как работает распылитель и привести в готовность нагнетатель перед началом работы. Если не удастся нужным образом окрасить при равномерном расходе краски, обратитесь к разделу "Разбавление" или разделу "Поиск и устранение неисправностей" далее в данном руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нагнетатель должен заправляться при первом использовании, после хранения и после каждой смены краски. Для начала распылите краску на небольшом участке поверхности в течение не

менее 20 секунд.

- Получение ровного покрытия по всей поверхности
 - Двигайте рукой равномерно, причем производите движение от плеча, а не вращайте кистью.
 - Держите распылитель на постоянном расстоянии от окрашиваемой поверхности (20-25 см от насадки распылителя до окрашиваемой поверхности).
 - Нажмите курковый выключатель, чтобы начать нанесение краски на окрашиваемую поверхность. Водите струю распыления строго горизонтально или вертикально по окрашиваемой поверхности, отпускайте выключатель в конце каждого прохода.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Для равномерности нанесения слоя при использовании жидких красок, возможно, курковый выключатель не нужно будет отпускать между проходами.
- По окончании работы отключите распылитель от сети, слейте неиспользованную краску в заводскую емкость и тщательно очистите распылитель.

**ВНИМАНИЕ!**

Очень важно тщательно очищать распылитель после каждого использования или при смене краски. Если оставить краску в неиспользуемом инструменте на длительный срок, она засохнет, а движущиеся части может заклинить.

ОЧИСТКА РАСПЫЛИТЕЛЯ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Растворитель для очистки распылителя выбирается исходя из типа распыляемого вещества. Составы на водной основе смываются водой. Для надлежащей очистки после других материалов используйте указания их изготовителя.

Очистка распылителя для краткого хранения

- Отключите распылитель от электросети.
- Снимите емкость для краски и слейте неиспользованную краску (если она еще осталась) в заводскую емкость.
- Наполните емкость для краски теплой водой (при использовании красок на водной основе), чистящий растворитель или разбавитель для краски (при использовании масляных красок).
- Установите на место емкость для краски.
- Подключите распылитель к электросети.
- Наполните раствор на кусок картона или другого ненужного материала. Продолжайте распыление, пока раствор не будет полностью израсходован.
- Отключите распылитель от электросети.
- Нанесите полоску смазки на поршень. Указания по доступу к поршню см. в пункте **Очистка распылителя для хранения** в разделе "Техническое обслуживание" данного руководства.
- Внешнюю поверхность распылителя протрите влажной тряпкой. После этого устройство готово к хранению.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**⚠ ОСТОРОЖНО!**

При проведении технического обслуживания используйте только идентичные запчасти RYOBI. Использование любых других запчастей может привести к созданию опасной ситуации или повреждению устройства.

При чистке пластмассовых деталей запрещается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Запрещается допускать взаимодействие тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Ненарушайте условия эксплуатации электроинструментов. В противном случае можно повредить инструмент или обрабатываемую деталь.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать принадлежности, не рекомендованные к эксплуатации с этим устройством. Любые подобные изменения или модификации являются нарушением правил эксплуатации и могут стать причиной создания опасной ситуации, которая может привести к тяжким телесным повреждениям.

ОЧИСТКА РАСПЫЛИТЕЛЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

См. рис. 8-9.

После окончания всех работ при подготовке распылителя для хранения рекомендуется его тщательно очистить и смазать.

- Отключите распылитель от электросети.
- Снимите емкость для краски.
- Слейте неиспользованную краску (если она еще осталась) в заводскую емкость.
- Наполните емкость для краски теплой водой (для веществ на водной основе) или растворителем (для масляных красок).
- Установите на место емкость для краски.
- Подключите распылитель к электросети.
- Распылите раствор на кусок картона или другого ненужного материала. Продолжайте распыление, пока раствор не будет полностью израсходован.
- Отключите распылитель от электросети.

- Снимите емкость для краски.
- Снимите всасывающую трубку и фильтр.
- Снимите установленную распыляющую насадку, повернув ее против часовой стрелки.
- Снимите узел клапана распыления.
- Выверните контргайку, вращая ее против часовой стрелки.
- Сдвинув вперед, снимите узел корпуса нагнетателя/крышки емкости с распылителя.
- Извлеките из корпуса нагнетателя поршень и пружину.
- Используя прилагаемый ерш для очистки и растворитель, соответствующий типу использованной в последний раз краски, тщательно очистите все описанные выше детали.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Тщательно очистите всю внутреннюю поверхность отверстия корпуса нагнетателя от краски и загрязнений.
- Очистите вентиляционное отверстие в корпусе нагнетателя с помощью выпрямленной канцелярской скрепки или зубочистки.

Повторная сборка

- Нанесите полоску смазки на поршень.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Вместо закончившейся смазки можно использовать растительное масло.
- Установите на поршень пружину.
- Вставьте собранные поршень и пружину в корпус нагнетателя с обратной стороны.
- Установите узел корпуса нагнетателя/крышки емкости на распылитель.
- Закрепите контргайку на корпусе двигателя, вращая ее с нажимом против часовой стрелки.
- Вставьте узел клапана распыления в переднее отверстие корпуса нагнетателя.
- Установите на место распыляющую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.
- Установите всасывающую трубку и фильтр.
- Установите на место емкость для краски.
- После этого распылитель готов к хранению.

ЗАМЕНА УЗЛА КЛАПАНА РАСПЫЛЕНИЯ

См. рис. 10.

Клапан распыления предназначен для завихрения потока краски при выходе из распылителя. После прохождения через него 25...35 литров краски клапан распыления не в состоянии больше обеспечить необходимую процедуру распыления и нуждается в замене.

Процедура замены

- Отключите распылитель от электросети.
- Поверните распыляющую насадку против часовой стрелки и снимите ее.
- Снимите узел клапана распыления и выбросите его.
- Установите новый узел клапана распыления.
- Установите на место распыляющую насадку и, повернув ее по часовой стрелке, надежно закрепите.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не работает.	Распылитель не подключен к электросети. Отключен автоматический выключатель.	Проверьте подключение кабеля питания к сети. Переключите автоматический выключатель.
Двигатель перегревается.	Поршень заклинило.	Тщательно очистите распылитель в соответствии с инструкциями по очистке для долгосрочного хранения в разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.
	Длительная работа распылителя.	Отпускайте курковый выключатель в конце каждого прохода окрашивания, чтобы дать двигателю остыть.
Двигатель тихо гудит, но распыления не происходит.	Поршень заклинило.	Тщательно очистите распылитель в соответствии с инструкциями по очистке для долгосрочного хранения в разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.
Похоже, что двигатель работает нормально, но распыления не происходит.	Всасывающая трубка или фильтр неплотно закреплены или повреждены.	При необходимости переустановите или замените всасывающую трубку или фильтр.
	Клапан распыления засорен или изношен.	Прочистите или замените клапан распыления.
	Слишком густое распыляемое вещество.	При необходимости произведите разжижение распыляемого вещества, следуя инструкциям производителя.
	Засорена распыляющая насадка или воздухозаборный фильтр, изношен поршень.	Тщательно очистите распылитель и, при необходимости, замените поршень в соответствии с инструкциями по очистке разделе <i>Техническое обслуживание</i> в данном руководстве.
Распыляемое вещество разбрызгивается или распыляется каплями.	Недостаточный объем вещества в емкости для краски.	Наполните емкость для краски.
	Слишком густое распыляемое вещество.	При необходимости произведите разжижение распыляемого вещества, следуя инструкциям производителя.
	Всасывающая трубка неплотно закреплена.	Надежно закрепите всасывающую трубку.
	Клапан распыления засорен или изношен.	Прочистите или замените клапан распыления.
	Изношена распыляющая насадка или поршень.	Прочистите или замените распыляющую насадку или поршень.
Краска наносится на слишком большую поверхность.	Распыляющая насадка расположена слишком далеко от окрашиваемой поверхности.	Держите распылитель ближе к окрашиваемой поверхности.
Краска стекает по окрашиваемой поверхности.	Используются неправильные приемы работы.	См. раздел Работа с распылителем ранее в данном руководстве.
Краска подтекает за распыляющей насадкой.	Распыляющая насадка слабо закреплена.	Затяните распыляющую насадку.
	Клапан распыления изношен или установлен неправильно.	При необходимости переустановите или замените клапан распыления.

Русский

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ



Внимание

- В Вольт
- Гц Герц
- ~ Переменный ток
- Вт Ватт
- но Скорость на холостом ходу
- мин⁻¹ Количество оборотов или движений в минуту



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

OPIS

1. Bolec uziemienia
2. Gniazdo zasilania 230 V
3. Zbiornik mocowany na szybkozłączkę, pojemność 1 litr
4. Końcówka okrągła
5. Końcówka wachlarzowa
6. Uchwyt do przechowywania
7. Pojemnik ze smarem
8. Przycisk uruchamiający
9. Szczotka do czyszczenia
10. Wspornik przewodu zasilania
11. Wymienny zespół zaworu atomizera
12. Blokowanie
13. Odblokowanie
14. Maksymalny poziom napełnienia
15. Poziom 1/2 litra
16. Przekręcić końcówkę natryskową o 1/4 obrotu w lewo, aby ją poluzować
17. Przewrócić dźwignię końcówki natryskowej o 1/4 obrotu, aby zmienić kierunek natrysku z poziomego na pionowy
18. Poziomy kierunek natrysku
19. Pionowy kierunek natrysku
20. Prawidłowy sposób natrysku
21. Nieprawidłowy sposób natrysku
22. Końcówka natryskowa
23. Zespół zaworu atomizera
24. Nakrętka blokująca
25. Zespół korpusu pompy/pokrywy zbiornika
26. Sprężyna
27. Tłok
28. Korpus pistoletu
29. Rurka ssąca z filtrem
30. Nałożyć smar wzdłuż górnej krawędzi
31. Miarka lepkości
32. Miarka objętości

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

PRZEDŁUŻACZE

Przedłużacze muszą mieć obciążalność dostosowaną do prądu pobieranego przez urządzenie. Zbyt mały przekrój przewodu zasilania spowoduje spadek napięcia, utratę mocy i przegrzewanie się urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Przedłużacz należy odsunąć od miejsca pracy. Przewód należy poprowadzić tak, aby nie zaplątał się w żadne przedmioty lub narzędzia podczas pracy z elektronarzędziem. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.



OSTRZEŻENIE

Stan techniczny przedłużacza należy kontrolować przed każdym użyciem. Uszkodzone należy niezwłocznie wymienić. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilania. Dotknięcie uszkodzonego miejsca grozi porażeniem prądem i poważnym zranieniem.

ZASILANIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Urządzenie jest wyposażone w precyzyjny silnik elektryczny. Należy go zasilac **prądem przemiennym (AC) o napięciu 230 V, 50 Hz (typowe parametry domowych instalacji elektrycznych)**.

Nie wolno podłączać urządzenia do źródła prądu stałego (DC). Znaczny spadek napięcia spowoduje utratę mocy i przegrzewanie się silnika. Jeśli urządzenie nie działa po podłączeniu do gniazda zasilania, należy ponownie sprawdzić parametry źródła zasilania.

SPOSÓB UZIEMIENIA

Zobacz rysunek 1.

Urządzenie musi być uziemione. W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia, uziemienie zapewni ścieżkę o najmniejszej rezystancji odprowadzającą prąd przebiecia do ziemi, zmniejszając ryzyko porażenia prądem. Urządzenie jest wyposażone w przewód trójżyłowy z wtyczką z uziemieniem. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda sieciowego, które zostało poprawnie zamontowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nie wolno modyfikować konstrukcji wtyczki. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, należy wezwać elektryka w celu założenia właściwego gniazda.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe podłączenie uziemienia grozi porażeniem prądem elektrycznym. W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilania, nie wolno podłączać przewodu uziemienia do styku innego niż boleć uziemienia. Przewód uziemienia to przewód z izolacją w kolorze zielonym, czasami z dodatkowymi paskami w kolorze żółtym.

W razie wątpliwości odnośnie poprawności uziemienia lub trudności ze zrozumieniem instrukcji instalacji uziemienia należy skonsultować się z elektrykiem.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, należy go niezwłocznie wymienić.

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania ze standardowej instalacji 230 V i jest wyposażone w przewód trójżyłowy z wtyczką z uziemieniem pasującą do standardowych gniazd sieciowych. Wtyczkę należy podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego o identycznej konfiguracji. Do podłączenia zasilania nie wolno stosować żadnych adapterów (przejsiówek).

PARAMETRY TECHNICZNE

Wydatek farby	20,5 litrów/godzinę
Pojemność zbiornika	1 litr
Zasilanie	230V ~ 50 Hz, prąd przemienny, 200 W
Wydajność na minutę	4 m ²
Wydajność na litr	10 m ²
	= 3 x (1,8 m na 1,8 m)

panele ogrodzeniaPistolet natryskowy jest

Polski

PARAMETRY TECHNICZNE

przeznaczony do następujących zastosowań:

- 1) Malowanie ogrodzeń
- 2) Malowanie mebli
- 3) Malowanie mebli ogrodowych
- 4) Pestycydy
- 5) Malowanie ścian zewnętrznych
- 6) Malowanie grzejników
- 7) Malowanie drzwi garażowych
- 8) Malowanie poręczy/balustrad
- 9) Malowanie domków letnich
- 10) Malowanie stajni
- 11) Malowanie budynków gospodarczych
- 12) Malowanie ścian wewnętrznych

OBSŁUGA

IDEALNA LEPKOŚĆ

Farby wodne i emulsje	12 – 18 sekund
Farby olejne	12 – 18 sekund
Bejce/środki do konserwacji drewna	Bez rozcieńczania

Niniejszy pistolet natryskowy można używać do malowania farbami, dla których czas przepływu przez miarkę lepkości wynosi od 12 do 18 sekund. Napełnić miarkę lepkości farbą zanurzając miarkę w pojemniku z farbą. Zmierzyć czas, jaki upłynie do całkowitego opróżnienia miarki. Zobacz rysunek 10.

Na podstawie powyższej tabeli (lub instrukcji producenta) określić, czy materiał wymaga rozcieńczenia i rozcieńczyć go odpowiednio.

Jeśli farba wymaga rozcieńczenia, należy rozpocząć od rozcieńczenia 10%. Na przykład:

Ilość farby (ml)	1000	2000	3000	4000
Rozcieńczalnik (ml)	100	200	300	400

W tym celu należy napełnić pojemnik 1 litrowy żądaną farbą. Za pomocą dostarczonej miarki lepkości dodać 100 ml odpowiedniego rozcieńczalnika. Dobrze wymieszać zawartość, zmierzyć lepkość za pomocą powyższego diagramu lepkości. Jeśli farba wymaga dalszego rozcieńczenia, powtórzyć powyższy krok.

UWAGA: Niektóre farby nie będą się mieścić w podanych powyżej granicach. Prosimy o kontakt z naszym działem

pomocy w celu uzyskania dokładniejszych informacji.

NAPEŁNIANIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO FARBĄ/BEJCĄ

Zobacz rysunek 3-4.



Zdjąć i wyrzucić ewentualny kożuch powstały na powierzchni farby lub bejcy, następnie dokładnie wymieszać materiał w jego oryginalnym pojemniku.

UWAGA: W przypadku starszych pojemników może być konieczne przepuszczenie farby przez sito.

- Odłączyć zasilanie.
- Odłączyć zbiornik przekręcając go w prawo tak, aby strzałka na zbiorniku wyrównana była z symbolem odblokowania na pokrywie.
- Napełnić zbiornik farbą lub bejcą w żądanej ilości. Nie przekraczać poziomu maksymalnego oznaczonego znacznikiem na zbiorniku.
- Założyć zbiornik przekręcając go w lewo tak, aby strzałka na zbiorniku wyrównana była z symbolem zablokowania na pokrywie.

WYBÓR PRAWDŁOWEJ KOŃCÓWKI NATRYSKOWEJ

Zobacz rysunek 5.

	Końcówki okrągłej używać do rzadkiej, rozcieńczonej farby lub bejcy. Końcówka ta natryskuje farbę w postaci okrągłej plamy. Dobrze nadaje się do malowania natryskowego plotów i ogrodzeń.
	Końcówki wachlarzowej używać do gęstszych lub nierozcieńczonych farb. Końcówka ta natryskuje farbę na większej powierzchni, pozwalając uzyskać bardziej profesjonalne wykończenie. Końcówka może pracować w położeniu pionowym lub poziomym. Dobrze nadaje się do malowania natryskowego ścian wewnętrznych.

Sposób wymiany końcówek:

- Odłączyć zasilanie.
- Zdjąć założoną końcówkę natryskową przekręcając ją w lewo.
- Założyć żądaną końcówkę natryskową i dokręcić ją do oporu w prawo.
UWAGA: Końcówkę należy dokręcać do oporu, ręcznie. Zbyt luźne lub zbyt mocne dokręcenie końcówki może spowodować wyciek farby lub uszkodzenie końcówki.

Sposób zmiany orientacji końcówki wachlarzowej z poziomej na pionową:

- Lekko poluzować końcówkę wachlarzową obracając ją o 1/4 obrotu w lewo.
- Przetawić dźwignię końcówki natryskowej o 1/4 obrotu w żądanym kierunku, aby zmienić kierunek natrysku.
- Przytrzymując dźwignię regulacji w ustalonej pozycji, przekręcić końcówkę wachlarzową w prawo aż do oporu.

OBSŁUGA

 **OSTRZEŻENIE**

Aby zmniejszyć ryzyko iniekcji, nie wolno kierować pistoletu w stronę żadnej części ciała operatora lub innej osoby. W przypadku, gdy dojdzie do iniekcji podskórnej, należy niezwłocznie zwrócić się o pomoc medyczną. Nie używać pistoletu bez założonej końcówki natryskowej.

OBSŁUGA PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Zobacz rysunek 6-9.

- Nałożyć smar wzdłuż tłoka. Aby uzyskać dostęp do tłoka, wykonać instrukcje opisane w części **Czyszczenie pistoletu w celu jego przechowania** w sekcji *Konserwacja* w dalszej części tego podręcznika.
- Upewnić się, że wszystkie powierzchnie przeznaczone do malowania są wolne od kurzu, brudu, rdzy i smaru.
- Odpowiednio zabezpieczyć miejsca, które nie mają być malowane. Uważać na wiatr, który mógłby skierować farbę w niepożądaną miejscę. Należy pamiętać, aby za pomocą odpowiednich środków zabezpieczyć miejsca, które nie mają być malowane.
- Napełnić zbiornik farbą lub bejcą w żądanej ilości, nie większej niż 1 litr.

UWAGA: Co każde 4 napełnienia zbiornika nałożyć smar wzdłuż tłoka. Sposób demontażu pistoletu w celu uzyskania dostępu do tłoka opisano w części **Czyszczenie pistoletu w celu jego przechowania**.
- Dobrać końcówkę natryskową odpowiednią do danego zastosowania.
- Podłączyć pistolet natryskowy do zasilania.
- Pociągnąć za przycisk uruchamiający, aby rozpocząć natryskiwanie farby. Zwolnić przycisk uruchamiający, aby zatrzymać natryskiwanie farby.
- Przed rozpoczęciem pracy przeciwiczyć natrysk na niepotrzebnym elemencie, aby sprawdzić sposób pokrywania farby i napełnić pompę. W przypadku trudności z utrzymaniem dobrych efektów malowania i uzyskania warstwy farby o jednolitej grubości, zobacz sekcję *Rozcieńczanie* lub *Rozwiązywanie problemów* w dalszej części tej instrukcji.

UWAGA: Pompę należy napełniać po każdej zmianie farby i przed pierwszym użyciem po okresie przechowywania. Aby napełnić pompę, należy natryskować farbę na niepotrzebny element przez przynajmniej 20 sekund.
- Aby otrzymać równomierną warstwę farby na całej powierzchni:
 - Poruszać ręką z pistoletem równomiernie pamiętając, aby poruszać całą ręką, nie tylko nadgarstkiem.
 - Trzymać pistolet natryskowy w równomiernej odległości od malowanej powierzchni, około 20 - 25 cm od końcówki natryskowej do malowanej powierzchni.
 - Nacisnąć przycisk uruchamiający, aby rozpocząć

malowanie. Podczas malowania powierzchni, pistoletu przesuwać ruchami pionowymi lub poziomymi, zwalniając przycisk uruchamiający na zakończenie ruchu.

UWAGA: W celu zachowania jednorodnej jakości powłoki podczas stosowania rzadszych farb może być niezbędne trzymanie wciśniętego przycisku uruchamiającego pomiędzy poszczególnymi ruchami natryskowymi.

- Na zakończenie pracy odłączyć zasilanie, przelać pozostałość farby do oryginalnego pojemnika i dokładnie oczyścić pistolet.

 **UWAGA**

Barczo ważne jest, aby po każdym użyciu i po każdej zmianie koloru dokładnie oczyścić pistolet. Pozostawienie farby lub bejcy w nieużywanym przez dłuższy czas pistolecie może uniemożliwić jego późniejsze użycie.

CZYSZCZENIE PISTOLETU PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

W zależności od natrykiwanego materiału należy użyć odpowiedniego rozcieńczalnika. W przypadku farb innych niż wodorozcieńczalnych, przestrzegając instrukcji producenta odnośnie sposoby czyszczenia pistoletu.

Aby oczyścić pistolet w celu jego krótko trwałego przechowania:

- Odłączyć zasilanie.
- Jeśli do tej pory tego nie uczyniono, należy teraz przelać pozostałość farby do oryginalnego pojemnika.
- Napełnić zbiornik ciepłą wodą (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba wodna) lub rozpuszczalnikiem (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba olejna) zgodnie z instrukcją producenta farby.
- Założyć pojemnik na farbę.
- Podłączyć pistolet natryskowy do zasilania.
- Skierować pistolet na kawałek tektury lub inny niepotrzebny materiał. Kontynuować natryskiwanie, aż do zużycia całego roztworu ze zbiornika.
- Odłączyć zasilanie.
- Nałożyć smar wzdłuż tłoka. Aby uzyskać dostęp do tłoka, wykonać instrukcje opisane w części **Czyszczenie pistoletu w celu jego przechowania** w sekcji *Konserwacja* tego podręcznika.
- Wytrzeć zewnętrzne powierzchnie pistoletu za pomocą wilgotnej ściereczki. Pistolet można teraz odłożyć w miejsce przechowywania.

KONSERWACJA**! OSTRZEŻENIE**

Do napraw używać wyłącznie identycznych części zamiennych firmy RYOBI. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

! OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Nie należy przeciążać urządzeń elektrycznych. Przeciążanie urządzenia grozi jego uszkodzeniem.

! OSTRZEŻENIE

Zabrania się modyfikowania konstrukcji urządzenia i stosowania akcesoriów nie posiadających aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa prowadzącego do poważnych obrażeń.

CZYSZCZENIE PISTOLETU W CELU JEGO PRZECHOWANIA

Zobacz rysunek 8-9.

Po zakończeniu pracy i przed odłożeniem pistoletu na miejsce jego przechowywania, należy go dokładnie wyczyścić i nasmarować.

- Odłączyć zasilanie.
- Wyjąć zbiornik na farbę.
- Jeśli do tej pory tego nie uczyniono, należy teraz przelać pozostałość farby do oryginalnego pojemnika.
- Napełnić zbiornik ciepłą wodą (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba wodna) lub rozpuszczalnikiem (jeśli w zbiorniku znajdowała się farba olejna), zgodnie z instrukcją producenta farby.
- Założyć pojemnik na farbę.
- Podłączyć pistolet natryskowy do zasilania.
- Skierować pistolet na kawałek tektury lub inny niepotrzebny materiał. Kontynuować natryskiwanie, aż do zużycia całego roztworu ze zbiornika.
- Odłączyć zasilanie.

- Wyjąć zbiornik na farbę.
- Wyjąć rurkę ssącą z filtrem
- Zdjąć założoną końcówkę natryskową przekręcając ją w lewo.
- Wyjąć zespół zaworu atomizera.
- Wykręcić nakrętkę blokującą, przekręcając ją w lewo.
- Wsunąć z pistoletu zespół pompy/pokrywa zbiornika, przesuwając go do przodu.
- Wyjąć tłok i sprężynę z korpusu pompy.
- Za pomocą dostarczonej z zestawem szczotki i rozpuszczalnika odpowiedniego dla ostatnio stosowanej farby dokładnie oczyścić wszystkie powyższe elementy.
- **UWAGA:** Należy pamiętać, aby dokładnie wyszorować wnętrze korpusu pompy tak, aby nie pozostawić resztek farby.
- Oczyścić otwór wentylacyjny w korpusie pompy za pomocą rozprostowanego spinacza do papieru lub wykalczki.

Ponowny montaż:

- Nałożyć smar wzdłuż tłoka.
- **UWAGA:** Po zużyciu dołączonego smaru można stosować zamiennie olej roślinny.
- Wsunąć sprężynę z powrotem na tłok.
- Umieścić zespół tłoka i sprężyny wewnątrz tylnej części korpusu pompy.
- Wsunąć do pistoletu zespół pompy/pokrywy zbiornika, przesuwając go do przodu.
- Założyć z powrotem nakrętkę mocującą na korpus silnika dociskając ją i jednocześnie obracając w prawo aż do oporu.
- Umieścić zespół zaworu atomizera w otworze przednim korpusu pompy.
- Założyć końcówkę natryskową i dokręcić ją do oporu w prawo.
- Założyć rurkę ssącą z filtrem.
- Założyć pojemnik na farbę.
- Pistolet jest teraz gotowy do przechowywania.

WYMIANA ZESPOŁU ZAWORU ATOMIZERA

Zobacz rysunek 10.

Zawór atomizera służy do wprawiania w ruch obrotowy strumienia farby wydostającej się z końcówki natryskowej. Po przetworzeniu od 25 do 35 litrów farby, zawór atomizera może przestać wytwarzać strumień natryskowy o odpowiednim kształcie i konieczna będzie jego wymiana.

Wymiana:

- Odłączyć zasilanie.
- Przekręcić końcówkę natryskową w lewo i wyjąć.
- Wyjąć i usunąć zużyty zespół zaworu atomizera.
- Założyć nowy zespół zaworu atomizera.
- Założyć końcówkę natryskową i dokręcić ją do oporu w prawo.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Nie pracuje silnik.	Pistolet nie jest podłączony do zasilania. Zadziałał bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej.	Upewnij się, że pistolet jest podłączony do zasilania. Zresetować bezpiecznik.
Silnik się przegrzewa.	Zablokowany tłok.	Dokładnie oczyścić pistolet według instrukcji dotyczącej czyszczenia przed przechowaniem znajdującej się w sekcji <i>Konserwacja</i> .
	Pistolet pracuje w trybie ciągłym.	Na koniec każdego ruchu natryskowego zwalniać przycisk uruchamiający, aby umożliwić stygnięcie silnika.
Słuchać szmer pracy silnika, jednak farba nie jest natryskiwana.	Zablokowany tłok.	Dokładnie oczyścić pistolet według instrukcji dotyczącej czyszczenia przed przechowaniem znajdującej się w sekcji <i>Konserwacja</i> .
Wydaje się, że silnik działa normalnie, jednak farba nie jest natryskiwana.	Luźny lub uszkodzony zespół rurki ssącej z filtrem.	Założyć/wymienić giętką rurkę ssącą z filtrem zgodnie z potrzebą.
	Zawór atomizera jest zatkany lub zużyty.	Wyczyścić lub wymienić zawór atomizera.
	Natryskiwany materiał jest zbyt gęsty.	Przestrzegać instrukcji producenta, rozcieńczyć farbę w razie potrzeby.
	Zatkana końcówka natryskowa lub filtr dolotowy, zużyty tłok.	Dokładnie oczyścić pistolet i w razie potrzeby wymienić tłok według instrukcji dotyczącej czyszczenia przed przechowaniem znajdującej się w sekcji <i>Konserwacja</i> .
„Wypluwanie”/kapanie natryskwanego materiału.	Zbyt niski poziom farby w zbiorniku.	Napełnić zbiornik farbą.
	Natryskiwany materiał jest zbyt gęsty.	Przestrzegać instrukcji producenta, rozcieńczyć farbę w razie potrzeby.
	Poluzowana rurka ssąca.	Założyć ponownie rurkę ssącą.
	Zawór atomizera jest zatkany lub zużyty.	Wyczyścić lub wymienić zawór atomizera.
	Zużyta końcówka natryskowa lub tłok.	Wyczyścić lub wymienić końcówkę natryskową lub tłok.
Zbyt duży rozrzut farby poza malowany obszar.	Końcówka natryskowa zbyt odśnieżona od malowanej powierzchni.	Trzymać końcówkę natryskową bliżej malowanej powierzchni.
Farba spływa z malowanej powierzchni.	Nie zastosowano odpowiedniej metody malowania.	Zobacz sekcję Obsługa pistoletu , wcześniej w tym podręczniku.
Wyciek farby przed końcówką natryskową.	Poluzowana końcówka natryskowa.	Dokręcić końcówkę natryskową.
	Zawór atomizera nie jest prawidłowo ustawiony lub jest zużyty.	Wymienić lub przestawić zawór atomizera w razie potrzeby.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

Hz



Herc

~

Prąd przemienny

Polski

SYMBOL

W	Wat
n ₀	Prędkość bez obciążenia
min ⁻¹	Ilość obrotów czy ruchów na minutę
	Zgodność CE
	Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

POPIS

1. Zemní kolík
2. 230 V zemněná zásuvka
3. 1 litrová rychloupínací nádoba
4. Kulatá špice
5. Špice s ventilátorem
6. Odkládací hák
7. Mazací lahvička
8. Spínač spouště
9. Čistící kartáč
10. Přidržovač kabelu
11. Náhradní sestava rozprašovacího ventilu
12. Zamknout
13. Odemknout
14. Max. hladina plnění
15. Značka ½ litrového naplnění
16. Otočte pro uvolnění rozprašovací špičky o ¼ otáčky proti směru hodinových ručiček
17. Otočte seřizovací rameno o ¼ otáčky pro změnu rozprašovací barvy z vodorovného na svislý.
18. Směr vodorovného rozprašování
19. Směr svislého rozprašování
20. Správná rozprašovací technika
21. Nesprávná rozprašovací technika
22. Rozprašovací špice
23. Sestava rozprašovacího ventilu
24. Pojistná matice
25. Sestava pouzdra čerpadla/víko nádoby
26. Pružina
27. Píst
28. Pouzdro pistole
29. Sací hadice a filtr
30. Umístění čáry maziva
31. Viskozitní pohár
32. Měrný pohár

ELEKTRICKÁ ČÁST

PRODLUŽOVACÍ KABELY

Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je dimenzován pro proud k napájení výrobku. Poddimenzovaný napájecí kabel způsobuje pokles napětí ve vedení s následkem ztráty výkonu a přehřátí.



VAROVÁNÍ

Udržujte prodlužovací kabel mimo pracovní oblast. Umístěte kabel tak, aby se nezachytil o překážky, nástroje nebo jiné objekty během práce s elektrickým nástrojem. Zanedbání tohoto může způsobit vážné poranění osob.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte prodlužovací kabel před každým použitím. Poškozené kabely ihned vyměňte. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným kabelem,

protože dotyk tohoto poškozeného místa může způsobit těžký úraz elektrinou.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Tento výrobek je poháněn přesně zkonstruovaným elektrickým motorem. Musí být připojen pouze k elektrické síti s napětím **230 V, 50 Hz, AC - střídavých (běžný proud v zásuvkách domácnosti)**.

Neprovazujte tento výrobek na stejnosměrném proudu (DC). Velký pokles napětí způsobí ztrátu výkonu a motor se přehřeje. Pokud výrobek po zapojení do síťové zásuvky nepracuje, zkontrolujte zdroj napájení.

POKYNY K UZEMNĚNÍ

Viz obrázek 1.

Tento výrobek je nutné uzemnit. V případě selhání nebo havárie poskytuje uzemnění cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud pro snížení poranění elektrickým proudem. Toto zařízení je vybaveno elektrickým kabelem se zemnicím vodičem a uzemněnou zástrčkou. Zástrčka se smí zasouvat pouze do zásuvky, která je správně nainstalována a uzemněna v souladu se všemi místními zákony a pravidly. Neupravujte dodanou zástrčku. Pokud se neshoduje se zásuvkou, požádejte kvalifikovaného elektrikáře o instalaci správné zásuvky.



VAROVÁNÍ

Nesprávně zapojený zemní kolík může způsobit nebezpečí elektrického úrazu. Když opravujete nebo vyměňujete kabel, nepřipojujte zemnicí vodič ani k jednomu plochému vývodu. Zemnicí vodič je vodič, který má barvu izolace zelenou s nebo bez žlutých proužků.

Požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika, pokud jste zcela nepochopili pokyny k zemnění, nebo pokud jste na pochybách, zda je spotřebič řádně uzemněn.

Ihned opravujte nebo vyměňujte poškozený nebo opotřebovaný kabel.

Tento výrobek je pro používání na obvodu se jmenovitým napětím 230 V a má zemnicí zástrčku podobnou zástrčce. Výrobek připojujte pouze k zásuvce o stejné konfiguraci jako je zástrčka. Nepoužívejte s tímto přístrojem adaptér.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Průtok	20,5 litru/hodinu
Rozměr nádoby	1 litr
Vstup	230 V ~ 50 Hz, pouze AC (střídavých), 200 W
Nastříkaná plocha za minutu	4 m ²
Nastříkaná plocha na litr	10 m ²
	= 3 x (1,8 m na 1,8 m) deska plotu

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

Stříkací pistoli lze používat pro následující činnosti/materiály.

- 1) Plot
- 2) Nábytek
- 3) Zahradní nábytek
- 4) Pesticidy
- 5) Venkovní stěny
- 6) Radiátory
- 7) Garážová vrata
- 8) Zábradlí
- 9) Altány
- 10) Stáje
- 11) Hospodářské budovy
- 12) Vnitřní stěny

OBSLUHA

IDEÁLNÍ VIZKOZITA

Barvy a emulze založené na vodě.	12 – 18 vteřin
Barvy založené na oleji	12 – 18 vteřin
Mořidla dřeva/impregnace dřeva	Bez ředění

Tuto pistoli lze používat s roztoky, které během 12 - 18 vteřin protečou viskozitním pohárem. Zasuňte viskozitní pohár do barvy a naplňte jej. Sledujte čas, za jak dlouho se pohár vyprázdní. *Viz obrázek 10.*

Pomocí horní tabulky (nebo pokynů výrobce) zjistíte, zda materiál vyžaduje další ředění, pokud ano, správně naředíte.

Pokud barva potřebuje zředit, začněte s 10% ředěním barvy. Například:

Množství rozprašovaného materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Ředidlo barvy (ml)	100	200	300	400

Abyste toto provedli, naplňte 1 litrovou nádobu požadovanou barvou.

Pak použijte dodaný viskozitní pohár pro přidání 100 ml požadovaného ředidla. Obsah řádně promíchejte, změřte viskozitu dle výše uvedených tabulek. Je-li třeba další ředění, opakujte výše uvedený krok.

POZNÁMKA: Některé barvy jsou mimo rozsah uvedený výše. Kontaktujte prosím naši linku pomoci pro další informace.

PLNĚNÍ PISTOLE BARVOU/MOŘIDLEM

Viz obrázek 3-4.

Odstraňte a zlikvidujte jakékoliv povlaky, které se zformují na



hladině barvy nebo mořidla, pak materiál řádně promíchejte v jeho původní nádobě, než s ním začnete dále manipulovat.

POZNÁMKA: Starší nádoby s barvou nebo mořidlem je třeba před použitím přecedit.

- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Sundejte rychloupínací nádobu otáčením ve směru chodu hodin, takže šipka na nádobě leží v přímce se symbolem "odemčeno" na víku.
- Naplňte nádobu požadovaným mořidlem nebo barvou. Neplňte nad maximální značku plnění na nádobě.
- Nainstalujte zpět rychloupínací nádobu otáčením proti směru chodu hodin, takže šipka na nádobě leží v přímce se symbolem „zamčeno“ na víku.

VÝBĚR SPRÁVNÉ ROZPRAŠOVACÍ ŠPICE

Viz obrázek 5.

	Použijte kulatou špicí pro barvy a skvrny ředitelné ředidlem. Tyto špice stříkají v kulatém vzoru. Ideální pro natírání venkovních plotů.
	Použijte špicí s ventilátorem pro husté nebo neředěné barvy. Tato špice stříká v širokém vzoru, nátěr pak vypadá jako od profesionála. Špice lze také seřizovat z vodorovné polohy do svislé. Ideální pro natírání vnitřních stěn.

Tipy pro přepínání:

- Odpojte rozprašovací pistoli.
 - Sundejte nainstalovanou špicí proti směru chodu hodin.
 - Nainstalujte požadovanou špicí a pro bezpečné utažení otáčejte ve směru chodu hodin.
- POZNÁMKA:** Špice by se měla bezpečně utahovat rukou. Příliš volná nebo přetažená špice může způsobovat prúskac či poškození pistole.

Pro změnu směru špice s ventilátorem z vodorovného na svislý:

- Lehce uvolněte špicí s ventilátorem o ¼ otáčky proti směru hodinových ručiček
- Otočte seřizovací rameno o ¼ otáčky v potřebném směru pro přepnutí směru rozprašovací špice.
- Zatímco držíte seřizovací rameno v poloze, otáčejte špicí s ventilátorem ve směru chodu hodin, až se bezpečně utáhne.



VAROVÁNÍ

Pro snížení nebezpečí vstříknutí nemířte rozprašovací pistoli přímo na část těla nebo osoby. Pokud se do kůže vstříkne, vyhledejte ihned lékaře. Nepoužívejte bez rozprašovací špice.

OBSLUHA PISTOLE

Viz obrázek 6-9.

- Umístěte čáru maziva na píst. Pro zpřístupnění pístu následujte pokyny v **Čištění pistole pro uskladnění** v kapitole *Údržba* v tomto návodu.

Čeština

OBSLUHA

- Zajistěte, aby byly všechny plochy zbaveny prachu, nečistot a mastnoty.
- Pověste nebo zakryjte všechny plochy, které se nebudou malovat či mořit. Vezměte v potaz vítr, který může způsobit, že se barva nebo mořidlo může dostat do nežádoucích oblastí. Vždy používejte nepotřebné látky nebo jiné pokrývky pro ochranu oblastí, které se nebudou malovat či mořit.
- Naplňte rychloupínací nádobu požadovaným mořidlem nebo barvou o objemu menším jak 1 litr.
POZNÁMKA: Po každém 4 doplnění rychloupínací nádoby naneste čáru maziva na píst. Pro zpřístupnění pístu následujte pokyny pro demontáž pistole v **Čištění pistole pro uskladnění**.
- Vyberte požadovanou rozprašovací špič pro požadovaný typ rozprašování.
- Zapojte rozprašovací pistoli.
- Stiskněte spínač spouště pro stříkání barvy. Uvolněte spínač spouště pro zastavení stříkání barvy.
- Proveďte nástřik na nepotřebný materiál pro odzkoušení vzoru nástřiku a pro naplnění čerpadla před začátkem. Pokud nemůžete získat správný vzor nástřiku buď barvou, nebo mořidlem, podívejte se dále v této příručce na kapitulu Ředění nebo Řešení problémů.
POZNÁMKA: Čerpadlo se musí naplnit po každé výměně barvy a při prvním použití po uskladnění. Stříkejte barvu na testovací plochu alespoň 20 vteřin pro naplnění.
- Pro vytvoření rovnoměrné vrstvy po celé ploše.
 - Pohybujte svou rukou rovnoměrnou rychlostí a zajistěte, abyste pohybovaly celou paží a ne jen zápěstím.
 - Udržujte pistoli v dostatečné vzdálenosti od plochy, která se má stříkat, což je 20 až 25 cm vzdálenost špiče pistole od stříkané plochy.
 - Stiskněte spoušť pro spuštění stříkání materiálu, který je třeba nabarvit. Provozujte pistoli v přímých vodorovných a svislých tazích po celé ploše, která se má natřít, poté uvolněte spoušť mimo materiál pro ukončení tahu.
POZNÁMKA: Pro souvislý kvalitní nástřik při použití barev ředitelných ředidlem je nezbytné udržovat stisknutou spoušť mezi tahy.
- Na konci práce odpojte rozprašovací pistoli, nalijte nespotebovanou barvu nebo mořidlo do jeho původní nádoby a pistoli důkladně vyčistěte.



POZOR

Po každém použití pistole nebo při výměně barvy je důležité řádně vyčistění. Dlouhodobé ponechání barvy či mořidla v nepoužívaném nástroji může způsobit zaředení pohyblivých dílů.

ČIŠTĚNÍ PISTOLE PO POUŽITÍ

Roztok, který se má použít pro čištění, závisí na typu materiálu,

který se má stříkat. U jakýchkoliv jiných než vodou ředitelných materiálů postupujte podle směrnic výrobce materiálu pro správné čištění.

Čištění pistole pro krátkodobé uskladnění:

- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Pokud jste nespotebovali celou barvu, nalijte nespotebovanou barvu nebo mořidlo do jeho původní nádoby.
- Naplňte nádobu teplou vodou (dodržujte po používání barev ředitelných vodou) nebo čistícím roztokem/ředidlem pro barvu (dodržujte po používání výrobků z olejových barev).
- Znovu nainstalujte nádobu pro barvu.
- Zapojte rozprašovací pistoli.
- Nastříkejte roztok na karton nebo nepotřebný materiál. Stříkejte, dokud nespotebujete všechny roztok.
- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Umístěte čáru maziva na píst. Pro zpřístupnění pístu následujte pokyny v **Čištění pistole pro uskladnění** v kapitole *Údržba* v tomto návodu.
- Použijte vlhkou utěrku k očištění zevnějšku rozprašovací pistole. Přístroje je nyní připraven k ložení.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ

Pokud provádíte údržbu, používejte pouze náhradní díly firmy RYOBI. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.



VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Elektricky poháněné nástroje zásadně nepřetěžujte. Přetěžování může poškodit nejen obrobek, ale také nástroj.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se na tomto nástroji provádět úpravy ani vytvářet doplňky, které nejsou doporučeny pro používání s tímto nástrojem. Jakékoliv úpravy nebo přestavby znamenají nesprávné používání, což může mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k možným vážným poraněním osob.

ČIŠTĚNÍ PISTOLE PRO USKLADNĚNÍ

Viz obrázek 8-9.

Mate-li práci dokončenu a přejete si pistoli uschovat, doporučuje se řádné vyčištění a namazání.

- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Demontujte nádobu pro barvu.
- Pokud jste nespotebovali celou barvu, nalijte nespotebovanou barvu nebo mořidlo do jeho původní nádoby.
- Naplňte nádobu teplou vodou (dodržujte používání barev ředitelných vodou) nebo ředidlem pro barvu (dodržujte používání výrobků z olejových barev).
- Znovu nainstalujte nádobu pro barvu.
- Zapojte rozprašovací pistoli.
- Nastříkejte roztok na karton nebo nepotřebný materiál. Stríkejte, dokud nespotebojete všechny roztok.
- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Demontujte nádobu pro barvu.
- Sundejte sací hadici a filtr.
- Sundejte rozprašovací špiči otáčením proti směru chodu hodin.
- Sundejte sestavu rozprašovacího ventilu.
- Sundejte pojistnou matici otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Nasuňte sestavu pouzdra čerpadla/víko nádoby před pistoli.
- Vytáhněte píst a pružinu z pouzdra čerpadla.
- Pomocí dodaného čistícího kartáče a roztoku určeného posledním stříkaným typem barvy nebo mořidla řádně

vyčistíte všechny výše uvedené díly.

POZNÁMKA: Zajistěte řádné vyčištění vnitřní strany krytu čerpadla, aby se zde již nenacházela žádná barva nebo mořidlo.

- Ventilací otvor v pouzdře čerpadla čistěte pomocí narovnané kancelářské sponky nebo párátka.

Pro montáž:

- Umístěte čáru maziva na píst.

POZNÁMKA: Po spotřebování dodaného maziva lze použít rostlinný olej.

- Nasuňte pružinu zpět na píst.
- Vložte píst a pružinovou sestavu dovnitř zadní části pouzdra čerpadla.
- Vratte sestavu pouzdra čerpadla/víko nádoby do pistole.
- Vratte pojistnou matici na kryt motoru a zašroubujte ji ve směru chodu hodin.
- Vložte sestavu rozprašovacího ventilu do předního otvoru pouzdra čerpadla.
- Nainstalujte rozprašovací špiči a pro bezpečné utažení otáčejte ve směru chodu hodin.
- Znovu nainstalujte sací hadici a filtr.
- Znovu nainstalujte nádobu pro barvu.
- Pistole je nyní připravena k uskladnění.

VÝMĚNA SESTAVY ROZPRAŠOVACÍHO VENTILU

Viz obrázek 10.

Rozprašovací ventil způsobuje tlak na barvu nebo mořidlo, které pak vystřikuje ven z pistole. Po 25 až 35 litrech barvy nebo mořidla nemusí rozprašovací ventil již déle vytvářet správný tvar stříkaného paprsku a bude nutno jej vyměnit.

Pro výměnu:

- Odpojte rozprašovací pistoli.
- Otáčejte rozprašovací špiči proti směru hodinových ručiček a sundejte ji.
- Sundejte sestavu rozprašovacího ventilu a zlikvidujte ji.
- Nainstalujte novou sestavu rozprašovacího ventilu.
- Nainstalujte rozprašovací špiči a pro bezpečné utažení otáčejte ve směru chodu hodin.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Motor neběží.	Rozprašovací pistole není připojena. Aktivoval se domovní jistič.	Ujistěte se, že je přístroj zapojen. Vynulujte domovní jistič.
Motor se přehřívá.	Píst se zaděl.	Pistoli řádně vyčistěte dle pokynů pro dlouhodobé uskladnění v kapitole <i>Údržba</i> v tomto návodu.
	Nepřetržitá obsluha pistole.	Uvolněte spoušť na konci každého tahu, aby se motor ochladil.
Motor vydává nízký tón, ale nestříká.	Píst se zaděl.	Pistoli řádně vyčistěte dle pokynů pro dlouhodobé uskladnění v části <i>Údržba</i> v tomto návodu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Motor vypadá jako by běžel správně, ale nestříká.	Sací hadice a filtr jsou uvolněni nebo poškozeni.	Znovu dle potřeby nainstalujte nebo vyměňte sací hadici a filtr.
	Rozprašovací ventil je zablokován nebo opotřebován.	Vyčistěte nebo vyměňte rozprašovací ventil.
	Materiál, který se má stříkat je příliš hustý.	Dbejte směrnic výrobce materiálu a dle potřeby zředte materiál.
	Učpaná rozprašovací špiče nebo filtr sání; opotřebovaný píst.	Pistolí řádně vyčistěte a, je-li to nezbytné, vyměňte píst dle pokynů pro dlouhodobé uskladnění v kapitole <i>Údržba</i> v tomto návodu.
Stříkaný materiál je vyplivován nebo v kapkách.	Objem barvy v nádobě je nízký.	Znovu doplňte nádobu pro barvu.
	Materiál, který se má stříkat je příliš hustý.	Dbejte směrnic výrobce materiálu pro zředění materiálu.
	Sací hadice je volná.	Znovu bezpečně nainstalujte sací hadici.
	Rozprašovací ventil je zablokován nebo opotřebován.	Vyčistěte nebo vyměňte rozprašovací ventil.
Pro pokrytí materiálu je potřeba nadměrného množství barvy/ mořidla.	Opotřebovaný píst nebo rozprašovací špiče.	Vyčistěte nebo vyměňte píst nebo rozprašovací špiči.
	Rozprašovací špiče je příliš daleko od plochy, která se má stříkat.	Držte pistolí blíže k stříkané ploše.
Barva/mořidlo stéká nebo teče po stříkané ploše.	Nedodržuje se správný postup při nástřiku.	Podívejte se na kapitolu Obsluha rozprašovače , viz výše v návodu.
Barva/mořidlo uniká za rozprašovací špiči.	Rozprašovací špiče je uvolněna.	Rozprašovací špiči utáhněte.
	Rozprašovací ventil je nesprávně umístěn nebo opotřebován.	Znovu namontujte nebo vyměňte rozprašovací ventil.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V Volt

Hz	Hertz
~	Střídavý proud
W	Watt
no	Otáčky naprázdno
min ⁻¹	Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.

Čeština

SYMBOL



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při

LEÍRÁS

1. Földelő érintkező
2. 230 V-os földelt aljzat
3. 1 literes gyorsrögzítő tartály
4. Kerek szórófej
5. Legyező szórófej
6. Akasztókampó tároláshoz
7. Kenőanyagtartály
8. Kioldókapszoló
9. Tisztítókefe
10. Kábeltartó
11. Cseréporlasztószelep szerelvény
12. Zárás
13. Kioldás
14. Max. feltöltés vonala
15. 1/2 literes feltöltési vonal
16. A megajátáshoz fordítsa el a szórófejet 1/4 fordulattal az áramutató járásával ellentétes irányba
17. Fordítsa el a szabályozókart 1/4 fordulattal a festékszórás irányának módosításához függőlegesről vízszintesre
18. Vízszintes szórási irány
19. Függőleges szórási irány
20. Helyes szórási technika
21. Helytelen szórási technika
22. Szórófej
23. Porlasztószelep szerelvény
24. Biztosítóanya
25. Szivattyúház szerelvény/tartály fedele
26. Rugó
27. Dugattyú
28. Szóró burkolata
29. Szívócső és szűrő
30. Kenje be végig kenőanyaggal
31. Vizskozítás csésze
32. Mérőpohár

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

HOSSZABBÍTÓ KÁBELEK

Ügyeljen arra, hogy olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek teljesítménye alkalmas a termék által felvett áramerősség elvezetésére. Egy alumínerezett kábel feszültségést eredményez, ami túlmelegedést és teljesítményvesztést okoz.



FIGYELEM!

A hosszabbító kábelt tartsa távol a munkaterülettől. Úgy helyezze el a hosszabbító kábelt, hogy szerszámgéppel végzett munka során ne akadjon be farönkbe, szerszámokba és más akadályokba. Ha nem így tesz, az súlyos személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

Használat előtt mindig ellenőrizze a hosszabbító kábelt. Sérülés esetén azonnal cserélje ki a kábelt.

Soha ne használja a terméket sérült hosszabbító kábellel, mert a sérült terület megérintése súlyos sérüléssel járó áramütést okozhat.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A terméket precíziós elektromos motor működteti. **Csak 230 V 50 Hz-es váltakozó áramú (AC) elektromos hálózathoz (normál háztartási áram)** csatlakoztatható.

Ne működtesse a terméket egyenáramról (DC). Egy nagyobb feszültségingadozás teljesítményvesztést és a motor túlmelegedését okozza. Ha a termék nem működik a hálózatba való csatlakoztatás után, ellenőrizze újra a hálózati feszültséget.

FÖLDELÉSI ÚTMUTATÓ

Lásd 1. ábra.

A terméket földelni kell. Meghibásodás vagy üzemzavar esetén a földelés biztosítja a legalacsonyabb ellenállású útvonalat az elektromos áramnak, így csökkenti az áramütés kockázatát. A termék olyan elektromos kábellel van felszerelve, ami földelő vezetékkel és földelt csatlakozóval van ellátva. A dugaszt egy megfelelően felszerelt és földelt aljzathoz kell csatlakoztatni, a helyi előírásokat és rendeleteket szem előtt tartva. Ne módosítsa a készülékhez adott dugaszt. Ha nem illeszkedik az aljzatba, akkor szereltesen fel egy megfelelő aljzathoz egy szakképzett villanyszerelővel.



FIGYELEM!

A földelt dugasz helytelen csatlakozása áramütést eredményezhet. A kábel cseréjének vagy javításának szükségessége esetén ne csatlakoztassa a földelő vezetékkel egyik lapos érintkezőhöz sem. Az a vezeték a földelő vezeték, amely szigetelésének külső felülete zöld színű, sárga csíkokkal vagy azok nélkül.

Egy szakképzett villanyszerelővel vagy szervizszakemberrel ellenőriztesse a bekötést, hogy ha a földelésre vonatkozó útmutató nem teljesen világos, vagy nem biztos benne, hogy a termék megfelelően van földelve.

A sérült vagy elhasználódott kábel azonnal meg kell javíttatni vagy ki kell cserélni.

A termék kizárólag szabványos 230 V-os elektromos hálózatról működtethető, és dugasza földelő érintkezőt tartalmaz. Csak a dugaszhoz illeszkedő kialakítású aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ne használjon adaptert a termékkel.

MŰSZAKI ADATOK

Áramlási sebesség	20,5 liter/óra
Tartály mérete	1 liter
Bemenet	230 V ~ 50 Hz, csak váltakozó áram (AC), 200 W
Percként festhető terület	4 m ²

Magyar

MŰSZAKI ADATOK

Literenként festhető terület 10 m²
 = 3 x (1,8 m x 1,8 m)
 Kerítéspanelek

A festékszóró a következő anyagok felvitelére/a következő alkalmazásokhoz használható:

- 1) Kerítések
- 2) Bútor
- 3) Kerti bútor
- 4) Rovarirtó szerek
- 5) Külső falak
- 6) Radiátorok
- 7) Garázsok
- 8) Korlátok
- 9) Nyári lakok
- 10) Istállók
- 11) Melléképületek
- 12) Belső falak

HASZNÁLAT

IDEÁLIS VISZKOZITÁS

Vízbázisú festékek és emulziók	12 – 18 másodperc
Olajbázisú festékek	12 – 18 másodperc
Fa alapozók/páncok	Nincs oldás

Ez a festékszóró olyan anyagokkal használható, amelyek 12 - 18 másodperc alatt folynak át a viszkozitás csúszásán. Mérje meg mennyi ideig tart a viszkozitás csésze kiürülése. Lásd 10. ábra.

A fenti táblázatot (vagy a gyártó utasításait) alapul véve határozza meg, hogy az anyag igényel-e további hígítást, és ha igen, azt annak megfelelően végezze el.

Ha a festék hígítást igényel, kezdje a festék 10%-os hígításával. Például:

A szóróanyag mennyisége (ml)	1000	2000	3000	4000
Festék hígító (ml)	100	200	300	400

Ehhez töltsön egy 1 literes tartályba a szükséges festéket. Ezután a viszkozitás csésze segítségével adjon a festékhez 100 ml-t a kívánt hígítóból. Alaposan keverje meg a festéket, majd mérje meg a viszkozitást az fenti ajánlott viszkozitási táblázat segítségével. Ha a festék további hígítást igényel, ismétlje meg a fenti eljárást.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos festékek kívül esnek a fent megadott tartományokon. Ezeknél további információért lépjen kapcsolatba a segélyvonalunkkal.

A FESTEKSZÓRÓ FELTÖLTÉSE A FESTÉKKEL/ALAPOZÓVAL
 Lásd 3-4. ábra.

Távolítsa el és dobja ki a festék vagy alapozó felületén keletkezett hártlyát, majd alaposan keverje fel az anyagot az



eredeti tartályában, még mielőtt nekilátna a műveletnek.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a régebbi alapozó vagy festék tartályait használat előtt fel kell feszíteni.

- Húzza ki a szórót az elektromos hálózatról.
- Az óramutató járásának irányába forgatva távolítsa el a gyorsrögzítő tartályt úgy, hogy a tartályon lévő nyíl egy vonalba kerüljön a fedélen lévő "kioldás" szimbólummal.
- Töltse fel a tartályt a festékekkel vagy az alapozóval. Ne töltse túl a tartályon lévő max. töltési jelzésen a festéket.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva helyezze vissza a gyorsrögzítő tartályt, hogy a tartályon lévő nyíl egy vonalba kerüljön a fedélen lévő "zárás" szimbólummal.

A MEGFELELŐ SZÓRÓFEJ KIVÁLASZTÁSA

Lásd 5. ábra.

	A kerek szórófejet higabb festékek és alapozó felhordására használja. Ez a fej kerek mintázatban szór. Ideális például kültéri kerítések festéséhez.
	A legerőzítő szórófejet sűrűbb, vagy nem oldott festékek felhordására használja. Ez széles mintázatban szór, amivel professzionális eredmény érhető el. Vízszintesre és függőlegesre is állítható. Ideális például belső falak festéséhez.

A fej cseréje:

- Húzza ki a szórót az elektromos hálózatról.
- Az óramutató járásával ellentétes irányába forgatva távolítsa el a felszerelt fejet.
- Szerelje fel a kívánt fejet, és az óramutató járásának irányába forgatva erősen húzza be.
- **MEGJEGYZÉS:** A fejet kézzel kell erősen behúzni. A túl laza vagy a túlhúzott fej a festékszóró megfolyását vagy sérülését okozhatja.

A legerősebb fej irányának függőlegesből vízszintesbe váltása:

- 1/4 fordulatnyit az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg kissé a legerősebb fejet
- Fordítsa el a szabályozókart 1/4 fordulatnyit a szükséges irányba a szórófej irányának megváltoztatásához.
- A szabályozókart a helyén tartva forgassa el a legerősebb fejet az óramutató járásának irányába, amíg erősen nem rögzül.



FIGYELEM!

A nagymomású sugár okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében ne irányítsa a szórót semelyik testrésze vagy más személyre. Ha a bőrre fújna a szóróval, azonnal forduljon orvoshoz. Ne használja a gépet felhelyezett szórófej nélkül.

A SZÓRÓ HASZNÁLATA

Lásd 6-9. ábra.

- Egy vonal mentén vigyen fel kenőanyagot a dugattyúra. A dugattyúhoz a használati útmutató Karbantartás fejezetének **A festékszóró tisztítása tároláshoz** részében leírtakat követve férhet hozzá.

Magyar

HASZNÁLAT

- Győződjön meg róla, hogy a festendő felület mentes a portól, kosztól, rozsdától és zsiroktól.
- Ragassza le vagy fedje le azokat a területeket, amelyeket nem kíván festeni vagy alapozni. Ügyeljen a szélre, mert az a nem kívánt területek befestését vagy alapozását okozhatja. Használjon levetett ruhákat vagy más takarót, hogy lefedje azokat a területeket, amelyeket nem kíván befesteni vagy alapozóval bevonni.
- Töltsön legfeljebb 1 liter festéket vagy alapozót a gyorscsatlakozó tartályba.
MEGJEGYZÉS: A gyorsrögzítő tartály minden 4-dik feltöltése után tegyen kenőanyagot a dugattyúra. A szóró szétszereléséhez és a dugattyúhoz való hozzáféréshez lásd **A festékszóró tisztítása tároláshoz** című részt.
- Válassza ki a megfelelő szórófejet a kívánt festési mintázathoz.
- Csatlakoztassa a szórót az elektromos hálózathoz.
- A festék szórásához húzza meg a kioldókapcsolót. A festék szórásának megállításához engedje fel a kioldókapcsolót.
- Valamilyen hulladék anyagon gyakorolja a festést, hogy kipróbálja a szórás mintát, valamint hogy a kezdés előtt légtelenítse a szívórendszerét. Ha nem tud jó szórás mintázat elérni egyetlen festék- vagy alapozó-vastagsággal, vagy a felvett réteg foltos, tájékozódjon a kézikönyv Hígítás és Hibaelhárítás részeiből.

MEGJEGYZÉS: A szivattyút minden egyes festékcseré után és a tárolás előtti első használatkor is le kell légteleníteni. A légtelenítéshez szórja a festéket egy hulladék darabra legalább 20 másodpercig.

- A teljes felület egyenletes bevonásához:
 - Egyenletes sebességgel mozgassa a karját. Az egész karját mozgassa, ne csak a csuklóját.
 - Keep the sprayer an even distance from the area being sprayed, which should be between 20 to 25 cm from the tip of the sprayer to the surface being sprayed. • A szórandó felülettel azonos távolságra tartsa a festékszórót. A szórófej hegyének 20 és 25 cm távolságra kell lennie a szórandó felülettől.
 - Nyomja be a kioldót a festeni kívánt anyag felhordásának megkezdéséhez. A festékszórót egyenes, függőleges vagy vízszintes csapásokkal haladva mozgassa a felület felett, majd engedje fel a kioldót a menet végén.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy hígított festékek esetében az egyenletes minőség biztosításához a csapások között lenyomva kell tartani a kioldót.

- A munka végétével húzza ki a szórót, a megmaradt festéket vagy alapozót öntse vissza az eredeti tartályába, és alaposan tisztítsa meg a festékszórót.



VIGYÁZAT

Fontos, hogy használat után vagy a festék cseréjekor alaposan tisztítsa meg a szórót. Ha a festéket vagy az alapozót hosszabb ideig a szerszámban hagyja, a mozgó alkatrészek beragadhatnak.

A FESTEKSZÓRÓ TISZTÍTÁSA HASZNÁLAT UTÁN

A szóró tisztítására használatos keverék összetételét a

felhordató anyag típusa határozza meg. Ha az anyag nem vízalapú, kövesse az anyag gyártójának utasításait a megfelelő tisztításhoz.

A szóró tisztítása rövid idejű tároláskor:

- Húzza ki a szórót az elektromos hálózathoz.
- Ha még nem tette meg, távolítsa el a festéktartályt és öntse vissza az összes fel nem használt festéket vagy alapozót az eredeti tartályába.
- Tölts fel a festéktartályt langyos vízzel (a vízbázisú termékek utasításait követve) vagy tisztító oldószerezrel/ festékhígítóval (az olajbázisú termékek utasításait követve).
- Helyezze vissza a festéktartályt.
- Csatlakoztassa a szórót az elektromos hálózathoz.
- Az oldatot permetezze egy kartonpapírra vagy más hulladékanyagra. Folytassa a szórást mindaddig, amíg az összes oldat el nem fogy.
- Húzza ki a szórót az elektromos hálózathoz.
- Egy vonal mentén vigyen fel kenőanyagot a dugattyúra. A dugattyúhoz a használati útmutató Karbantartás fejezetének **A festékszóró tisztítása tároláshoz** részében leírtakat követve férhet hozzá.
- Egy nedves ruhával törölje le a szóró külső felületét. A készülék készen áll a tárolásra.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM!

Szervizléskor csak azonos RYOBI cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.



FIGYELEM!

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Ne rongálja a szerszámgépet. A helytelen használat károsíthatja a szerszámot és a munkadarabot.



FIGYELEM!

Ne próbálja módosítani a gépet, sem pedig olyan kiegészítőket készíteni, amelyeknek szerszámmal való használatát nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek súlyos személyi sérüléshez vezethetnek.

Magyar

KARBANTARTÁS

A FESTÉKSZÓRÓ TISZTÍTÁSA TÁROLÁSHOZ

Lásd 8-9. ábra.

A feladat befejezését követően, amikor már el szeretné rakni a festékszórót, javasolt egy alapos tisztítás és kenés elvégzése.

- Húzza ki a szórót az elektromos hálózatból.
 - Távolítsa el a festéktartályt.
 - Ha még nem tette meg, öntse vissza a fel nem használt festéket vagy alapozót az eredeti tartályába.
 - Töltse fel a festéktartályt langyos vízzel (a vízbázisú termékek utasításait követve) vagy festékígítóval (az olajbázisú termékek utasításait követve).
 - Helyezze vissza a festéktartályt.
 - Csatlakoztassa a szórót az elektromos hálózathoz.
 - Az oldatot permettezze egy kartonpapírra vagy más hulladékanyagra. Folytassa a szórást mindaddig, amíg az összes oldat el nem fogy.
 - Húzza ki a szórót az elektromos hálózatból.
 - Távolítsa el a festéktartályt.
 - Távolítsa el a szívócsövet és a szűrőt.
 - Az óramutató járásával ellentétes irányába forgatva távolítsa el a felszerelt szórófejet.
 - Távolítsa el a porlasztószelep szerelvényt.
 - Az óramutató járásával ellentétes irányába forgatva távolítsa el a biztosítóanyát.
 - Előrefelé csúsztassa le a szivattyú szerelvényt/tartályfedelelet a szóróról.
 - Húzza ki a dugattyút és a rugót a szivattyúházból.
 - A mellékelt tisztítókefe és az utolsóként használt festékhez vagy alapozóhoz való oldószer segítségével alaposan tisztítsa meg az összes fent említett alkatrészt.
- MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy alaposan kisúrolja a szivattyúház belsejét, hogy ne maradjon benne a festék vagy az alapozó maradéka.
- Egy kiegyenesített gémkapocs vagy fogpiszkáló segítségével tisztítsa ki a szivattyúház szellőzőnyílásait.

Összeszerelés:

- Egy vonal mentén vigyen fel kenőanyagot a dugattyúra.
- MEGJEGYZÉS:** Ha már felhasználta a készülékhez adott kenőanyagot, akkor növényi olajjal helyettesítheti.
- Csúsztass vissza a rugót a dugattyúra.
 - Illesze vissza a dugattyút és a rugót a szivattyúház belsejébe.
 - Helyezze vissza a szivattyú szerelvényt/tartályfedelelet a festékszóróra.
 - Helyezze vissza a biztosítóanyát a motor burkolatára úgy, hogy lenyomja és közben az óramutató járásának irányába forgatja.
 - Helyezze be a porlasztószelep szerelvényt a szivattyúház elülső nyílásába.
 - Helyezze vissza a szórófejet, és az óramutató járásának irányába forgatva húzza be.
 - Helyezze vissza a szívócsövet és a szűrőt.
 - Helyezze vissza a festéktartályt.
 - A festékszóró készen áll a tárolásra.

A PORLASZTÓSZELEP SZERELVÉNY CSERÉJE

Lásd 10. ábra.

A porlasztószelep feladata, hogy a festéket vagy az alapozót pörgöve juttassa ki a szóróból. 25-35 liter festék vagy alapozó elhasználása után előfordulhat, hogy a porlasztószelep nem fog a megfelelő mintázattal szórni, és szükségessé válik a cseréje.

Csere:

- Húzza ki a szórót az elektromos hálózatból.
- Az óramutató járásával ellentétesen elforgatva távolítsa el a szórófejet.
- Távolítsa el a porlasztószelep szerelvényt és dobja ki.
- Szerelje fel az új porlasztószelep szerelvényt.
- Helyezze vissza a szórófejet, és az óramutató járásának irányába forgatva húzza be.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	LEHETÉSGES MEGOLDÁS
A motor nem működik.	A szóró nincs bedugva. Kioldott a biztosíték.	Dugja be a készüléket. Kapcsolja vissza a biztosítékot.
A motor túlmelegszik.	Megszorult a dugattyú.	Alaposan tisztítsa meg a szórót, az útmutató <i>Karbantartás</i> fejezetében leírt, hosszabb idejű tároláshoz javasolt utasítások szerint.
	A szóró hosszabb ideig tartó folyamatos használata.	Minden menet végén engedje fel a kioldót, hogy a motor hűlni tudjon.
A motor bűg de a készülék nem szórja a festéket.	Megszorult a dugattyú.	Alaposan tisztítsa meg a szórót, az útmutató <i>Karbantartás</i> fejezetében leírt, hosszabb idejű tároláshoz javasolt utasítások szerint.

Magyar

HIBELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Úgy tűnik, hogy a motor megfelelően működik, de a készülék mégsem szórja a festéket.	A szívócső vagy a szűrő meglazult vagy sérült.	Helyezze vissza vagy szükség esetén cserélje ki a szívócsövet és a szűrőt.
	A porlasztószелеp eltömődött vagy elkopott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a porlasztószелеpet.
	A szóróanyag túl sűrű.	Kövesse az anyag gyártójának előírásait és hígítsa az anyagot a kívánt sűrűségűre.
	Eltömődött a szórófej vagy a bemeneti szűrő; kopott a dugattyú.	Alaposan tisztítsa meg a szórót, és szükség esetén cserélje ki a dugattyút, az útmutató <i>Karbantartás</i> fejezetében leírt, hosszabb idejű tároláshoz javasolt utasítások szerint.
A felhordott anyag kicsapódik vagy csomósodik.	Túl alacsony a festék szintje a tartályban.	Töltse fel a festéktartályt.
	A szóróanyag túl sűrű.	Kövesse az anyag gyártójának előírásait, és hígítsa az anyagot a kívánt sűrűségűre.
	A szívócső meglazult.	Szerelje vissza a szívócsövet.
	A porlasztószелеp eltömődött vagy elkopott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a porlasztószелеpet.
	Kopott a szórófej vagy a dugattyú.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szórófejet vagy a dugattyút.
Túl sok festék/alapozó szóródik szét.	A szórófej túl messze van a szóróanyag felületétől.	Tartsa közelebb a szórót a felülethez.
A festék/alapozó megfolyik vagy csomósodik a felületen.	Nem megfelelő az alkalmazott szórási technika.	Lásd a kézikönyv A festékszóró használata című részét.
Festék/alapozó szívárog a szórófejből.	Meglazult a szórófej.	Húzza meg a szórófejet.
	A porlasztószелеp kopott vagy nincs jól beállítva.	Szükség szerint cserélje ki vagy állítsa be a porlasztószелеpet.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkosárban. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat selektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V	Volt
Hz	Hertz
~	Váltóáram (AC)
W	Watt
n _o	Üresjárat fordulatszám
perc ⁻¹	Fordulatok ill. löketek száma percenként
CE	CE megfelelés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

DESCRIERE

1. Bolț de împământare
2. Ieșire cu împământare de 230 V
3. Recipient de 1 litru cu blocare rapidă
4. Vârf rotund
5. Vârf cu rotor
6. Cârlig de depozitare
7. Sticlă de lubrifiant
8. Declanșator comutator
9. Perie de curățare
10. Opritor cordon
11. Ansamblu supapă de pulverizare de rezervă
12. Blocare
13. Deblocare
14. Nivel maxim de umplere
15. Conductă de încărcare de 1/2 litri
16. Rotiți vârful de pulverizare cu un sfert de tur în sens antiorar pentru a-l desface
17. Rotiți brațul de reglare cu un sfert de tur pentru a schimba direcția de pulverizare a vopselei din orizontală în verticală
18. Direcție de pulverizare orizontală
19. Direcție de pulverizare verticală
20. Tehnică de pulverizare corectă
21. Tehnică de pulverizare incorectă
22. Vârf de pulverizare
23. Ansamblu supapă de pulverizare
24. Piuliță de blocare
25. Ansamblu carcasă pompă/capac recipient
26. Arc
27. Piston
28. Carcasă pulverizator
29. Tub și filtru de admisie
30. Plasare dără de lubrifiant
31. Cupă văscozitate
32. Cupă de măsurare

ASPECTE ELECTRICE

CORDOANELE DE RACORD

Asigurați-vă că utilizați un cordon de racord care are să permită valoarea curentului necesară pentru a opera produsului. Un cordon cu o dimensiune inferioară poate conduce la o cădere de tensiune, rezultând în supraîncălzirea dispozitivului și pierderea de energie.



AVERTISMENT

Țineți cordonul de racord la distanță de spațiul de lucru. Poziționați cordonul astfel încât să nu se agațe de lemne, unelte sau alte piedici în timp ce lucrați cu o unealtă electrică. Nerespectarea acestor indicații poate avea ca rezultat rănirea gravă.



AVERTISMENT

Inspectați cordoanele de racord înainte de fiecare utilizare. Dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat. Nu utilizați niciodată produsul cu un cordon deteriorat, deoarece atingerea zonei deteriorate poate cauza șoc electric ce poate conduce la rănirea gravă.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Acest produs are încorporat un motor electric de precizie. Trebuie conectat doar la o sursă de alimentare de **230 V, doar c.a. (curent menajer obișnuit), 50 Hz.**

Nu utilizați acest produs la curent continuu (c.c.). O cădere substanțială de tensiune va conduce la o pierdere de putere, iar motorul se va supraîncălzi. Dacă aparatul nu funcționează când este conectat la priză, verificați încă o dată sursa de alimentare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎMPĂMÂNTAREA

A se vedea Figura 1.

Acest produs trebuie împământat. În cazul unei defecțiuni sau avarii, împământarea asigură o cale rezistență minimă pentru curentul electric, reducând astfel riscul producerii de șocuri electrice. Acest produs este echipat cu un cordon electric care dispune de un conductor împământat și o fișă de legare la masă. Fișa trebuie conectată la o priză corespunzătoare care trebuie să fie instalată și împământată conform codurilor și ordonanțelor locale. Nu modificați fișa furnizată. În cazul în care nu se potrivește în priză, asigurați-vă că priza este instalată de către un electrician calificat.



AVERTISMENT

Conexiunea incorectă a fișei de împământare poate provoca șocuri electrice. Atunci când este necesară repararea sau înlocuirea cablului, nu conectați firul de împământare la niciunul dintre bornele plate. Firul a cărui izolație are suprafața exterioară verde cu sau fără dungi galbene, este firul de împământare.

Consultați un electrician calificat sau personalul de service, în cazul în care instrucțiunile de împământare nu sunt complet înțelese sau dacă există nedumeriri privind împământarea adecvată a produsului.

Reparați sau înlocuiți imediat un cablu deteriorat sau uzat.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit nominal de 230 V și dispune de o fișă de împământare similară fișei. Conectați produsul numai la o priză care prezintă aceeași configurație cu a fișei. Nu utilizați un adaptor împreună cu acest produs.

Română

SPECIFICAȚII

Debit	20,5 litri/oră
Mărime recipient	1 litru
Intrare	230 V ~ 50 Hz, doar c.a., 200 W
Suprafață vopsită per minut	4 m ²
Suprafață vopsită per litru	10 m ²
	= 3 x (1,8 m cu 1,8 m)
	Panouri gard

Pulverizatorul de vopsea poate fi utilizat pentru aplicarea pe următoarele materiale/următoarele aplicații:

- 1) Material pentru garduri
- 2) Mobilier
- 3) Mobilier de grădină
- 4) Pesticide
- 5) Pereți exteriori
- 6) Radiatoare
- 7) Uși de garaj
- 8) Balustrade
- 9) Pavilioane
- 10) Grajduri
- 11) Dependințe
- 12) Pereți interiori

OPERAREA

VÂSCOZITATEA IDEALĂ

Vopsele pe bază de apă și emulsii	12 – 18 secunde
Vopsele pe bază de ulei	12 – 18 secunde
Baiț de lemn /Substanțe de conservare a lemnului	Fără diluare

Acest pulverizator poate fi utilizat împreună cu soluții ce necesită între 12 și 18 secunde pentru a se scurge prin cupa de vâscozitate. Introduceți cupa de vâscozitate în recipientul de vopsea și umpleți-o. Cronometrați timpul necesar pentru golirea cupei. *A se vedea Figura 10.*

Utilizând tabelul de mai sus (sau instrucțiunile producătorului) pentru ghidare, determinați dacă materialul necesită o diluare adițională. Dacă este cazul, procedați la aceasta în mod corespunzător.

Dacă vopseaua necesită diluarea, începeți cu o diluare de 10 % a acesteia. De exemplu:

Cantitatea de material pulverizat (ml)	1000	2000	3000	4000
Substanță de diluare a vopselei (ml)	100	200	300	400

Pentru a face aceasta, umpleți un recipient de 1 litru cu vopseaua necesară.

Folosiți apoi cupa de vâscozitate furnizată pentru a adăuga 100 ml de substanță de diluare necesară. Amestecați

conținutul complet și măsurați vâscozitatea utilizând tabelul de mai sus. Dacă vopseaua necesită o diluare suplimentară, repetați pasul de mai sus.

NOTĂ: Unele vopsele sunt în afara variațiilor prezentate mai sus. Vă rugăm să contactați linia noastră de asistență telefonică pentru mai multe informații.

UMPLEREA PULVERIZATORULUI CU VOPSEA/BAIȚ

A se vedea Figura 3-4.



Scoateți și eliminați orice peliculă ce s-a format la suprafața vopselei sau baițului, apoi amestecați materialul bine în recipientul său original înainte de a începe.

NOTĂ: Este posibil să fie necesară filtrarea recipientelor mai vechi de baiț sau vopsea înainte de utilizare.

- Deconectați pulverizatorul.
- Scoateți recipientul cu blocare rapidă răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic, astfel încât săgeata de pe acesta să se alinieze cu simbolul „deblocare” de pe capac.
- Umpleți recipientul cu vopsea sau baiț, după cum este necesar. Nu depășiți nivelul maxim marcat pe recipient.
- Reinstalați recipientul în pulverizator și răsuciți-l în sens contrar acelor de ceasornic, astfel încât săgeata de pe acesta să se alinieze cu simbolul „blocare” de pe capac.

SELECȚIA VÂRFULUI DE PULVERIZARE CORESPUNZĂTOR

A se vedea Figura 5.

	Utilizați Vârful rotund pentru vopsele subțiate cu diluant și pete. Acest vârf are un model circular. Ideal pentru pulverizarea gardurilor externe.
	Utilizați Vârful cu rotor pentru vopsele nediluate sau mai groase. Acest tip de vârf are model larg, asigurând un finisaj fin, profesional. Poate fi reglat de pe orizontală pe verticală. Ideal pentru pulverizarea pereților interiori.

Pentru a înlocui vârfurile:

- Deconectați pulverizatorul.
 - Scoateți vârful instalat răsucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
 - Instalați vârful dorit și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge în mod securizat.
- NOTĂ:** Vârful trebuie strâns cu mâna. Un vârf care nu este strâns cum trebuie sau unul care este strâns excesiv ar putea conduce la scurgeri ale pulverizatorului sau la avariarea acestuia.

Pentru a schimba direcția vârfului cu rotor din Orizontală în Verticală:

- Desfaceți puțin vârful cu rotor, răsucindu-l un sfert de tur în sens contrar acelor de ceasornic
- Rotiți brațul de reglare un sfert de tur în direcția necesară pentru a schimba direcția pulverizării făcute de către vârf.

OPERAREA

- Menținând brațul de reglare în poziție, rotiți vârful cu rotor în sensul acelor de ceasornic până ce este strâns în siguranță.

**AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de injectare, nu direcționați pulverizatorul către nicio persoană sau animal. În caz de injectare a pielii, consultați imediat medicul. Nu folosiți produsul fără vârful de pulverizare instalat.

OPERAREA PULVERIZATORULUI

A se vedea Figura 6-9.

- Plasați o dără de lubrifiant pe piston. Pentru a avea acces la piston, urmați instrucțiunile de **Curățare a pulverizatorului în vederea depozitării** din secțiunea *Întreținere* a acestui manual.
- Asigurați-vă că suprafața ce urmează să fie vopsită nu prezintă praf, murdărie, rugină sau grăsime.
- Mascăți sau acoperiți toate suprafețele care nu se intenționează să fie vopsite sau băiuite. Țineți cont că vântul ar putea face ca vopseaua sau baiful dumneavoastră să fie pulverizate pe alte suprafețe decât cele vizate. Utilizați întotdeauna pânze sau alte materiale pentru a proteja suprafețele care nu se intenționează să fie vopsite sau băiuite.
- Umpleți recipientul cu blocare rapidă cu maxim 1 litru din vopseaua sau baiful dorit.
NOTĂ: După fiecare 4 umpleri ale recipientului cu blocare rapidă, adăugați o dără de lubrifiant pe piston. A se vedea **Curățarea pulverizatorului în vederea depozitării** pentru instrucțiuni cu privire la dezasambarea pulverizatorului în vederea accesării pistonului.
- Selectați vârful de pulverizare adecvat modelului de pulverizare dorit.
- Conectați pulverizatorul.
- Trageți declanșatorul comutator pentru a pulveriza vopsea. Eliberați declanșatorul comutator pentru a opri pulverizarea cu vopsea.
- Exersați pulverizarea pe o bucată de material pentru a testa modelul de pulverizare și pentru a acționa pompa înainte de a începe. Dacă nu puteți obține un model de pulverizare bun cu o cantitate uniformă de vopsea sau baif, consultați secțiunile privind Diluarea sau Depanarea din cadrul acestui manual.

NOTĂ: Pompa trebuie acționată după fiecare schimbare a vopselei și la prima utilizare după depozitare. Pulverizați vopsea pe o porțiune din suprafață timp de cel puțin 20 de secunde pentru a pregăti dispozitivul.

- Pentru a acoperi uniform întreaga suprafață:
 - Deplasați-vă brațul cu o viteză constantă și asigurați-vă că vă mișcați înțregul braț și nu doar încheietura mării.
 - Țineți pulverizatorul la o distanță egală de zona

pulverizată, distanță care ar trebui să fie între 20 și 25 de cm de la vârful dispozitivului până la suprafața pulverizată.

- Apăsăți declanșatorul pentru a începe să pulverizați materialul pe care doriți să îl vopsiți. Operați pulverizatorul prin mișcări rectilinii pe orizontală sau verticală pe suprafață pulverizată, apoi eliberați declanșatorul pentru a opri cursa.

NOTĂ: Pentru o consistență a calității de pulverizare, este posibil să fie necesară ținerea apăsată a declanșatorului între curse.

- La final, îndepărtați acumulatorul, deconectați pulverizatorul, puneți orice cantitate de vopsea sau baif neutilizată înapoi în recipientul original și curățați complet pulverizatorul.

**PRECAUȚIE**

Este important să curățați complet pulverizatorul după fiecare utilizare sau atunci când schimbați culorile. Dacă lăsați vopsea sau baif într-o unealtă nefolosită pentru o perioadă îndelungată de timp, acest lucru poate conduce la griparea pieselor mobile.

CURĂȚAREA PULVERIZATORULUI DUPĂ UTILIZARE

Soluția utilizată pentru curățarea pulverizatorului este determinată de tipul de material care a fost pulverizat. Pentru orice alt tip de materiale decât cele pe bază de apă, consultați instrucțiunile producătorului privind curățarea adecvată.

Pentru a curăța pulverizatorul pe depozitarea pe o perioadă scurtă de timp:

- Deconectați pulverizatorul.
- Dacă nu ați făcut deja acest lucru, scoateți recipientul de vopsea și puneți orice cantitate de vopsea sau baif neutilizată înapoi în recipientul original.
- Umpleți recipientul de vopsea cu apă caldă (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de apă) sau solvent de curățare/diluant de vopsele (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de ulei).
- Reinstalați recipientul de vopsea.
- Conectați pulverizatorul.
- Pulverizați soluția pe o bucată de carton sau de material. Continuați să pulverizați până când utilizați toată soluția.
- Deconectați pulverizatorul.
- Plasați o dără de lubrifiant pe piston. Pentru a avea acces la piston, urmați instrucțiunile de **Curățare a pulverizatorului în vederea depozitării** din secțiunea *Întreținere* a acestui manual.
- Utilizați un material textil umed pentru a șterge exteriorul pulverizatorului. Unitatea este acum pregătită pentru a fi depozitată.

ÎNȚREȚINEREA**AVERTISMENT**

În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb RYOBI de același tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situație de pericol sau poate deteriora produsul.

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

**AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, fapt care poate conduce la răniri grave.

Nu utilizați în exces uneltele electrice. Practicile abuzive pot deteriora instrumentul, precum și piesa de lucru.

**AVERTISMENT**

Nu încercați să modificați acest instrument sau să creați accesorii nerecomandate a fi utilizate cu aceasta. Orice astfel de alterare sau modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate rezulta în crearea de condiții periculoase ce pot conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

CURĂȚAREA PULVERIZATORULUI ÎN VEDEREA DEPOZITĂRII

A se vedea Figura 8-9.

După terminarea proiectului și în momentul în care sunteți pregătit să depozitați pulverizatorul, se recomandă curățarea și lubrifierea complete a dispozitivului.

- Deconectați pulverizatorul.
- Scoateți recipientul de vopsea.
- Dacă nu ați făcut deja acest lucru, puneți orice cantitate de vopsea sau baît neutilizată înapoi în recipientul original.
- Umpleți recipientul de vopsea cu apă caldă (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de apă) sau diluant de vopsele (respectând instrucțiunile de utilizare a produselor pe bază de ulei).
- Reinstalați recipientul de vopsea.
- Conectați pulverizatorul.
- Pulverizați soluția pe o bucată de carton sau de material. Continuați să pulverizați până când utilizați toată soluția.
- Deconectați pulverizatorul.
- Scoateți recipientul de vopsea.
- Scoateți tubul de aspirare și filtrul.
- Scoateți vârful de pulverizare instalat răsucindu-l în sens

contrar acelor de ceasornic.

- Scoateți ansamblul supapei de pulverizare.
- Scoateți piulița de blocare răsucind-o în sens contrar acelor de ceasornic.
- Glisați în față ansamblul carcasei pompei/capacul recipientului îndepărtându-l de pe pulverizator.
- Scoateți pistonul și arcul din carcasa pompei.
- Utilizând peria de curățare furnizată și soluția adecvată ultimului tip de vopsea sau baît pulverizat, curățați complet toate componentele menționate mai sus.
- **NOTĂ:** Asigurați-vă că ați frecat bine cu peria în interiorul orificiului carcasei pompei astfel încât să nu rămână urme de vopsea sau baît.
- Curățați orificiul de evacuare din carcasa pompei utilizând o agrafă de birou îndreptată sau o scobitoare.

Pentru reasamblare:

- Plasați o dără de lubrifianț pe piston.
- **NOTĂ:** După utilizarea lubrifianțului furnizat, acesta poate fi înlocuit cu ulei vegetal.
- Glisați arcul înapoi pe piston.
- Introduceți ansamblul piston - arc în partea din spate din interiorul carcasei pompei.
- Puneți la loc ansamblul carcasei pompei/capacul recipientului în pulverizator.
- Puneți la loc piulița de blocare în carcasa motorului, împingând-o și răsucind-o concomitent în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în siguranță.
- Introduceți ansamblul supapei de pulverizare în orificiul frontal al carcasei pompei.
- Puneți la loc vârful de pulverizare și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în siguranță.
- Reinstalați tubul de aspirare și filtrul.
- Reinstalați recipientul de vopsea.
- Pulverizatorul poate fi acum depozitat.

ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI SUPAPEI DE PULVERIZARE

A se vedea Figura 10.

Supapa de pulverizare face ca vopseaua sau baîtul să se rotească pe măsură ce iese din pulverizator.. După 25-35 de litri de vopsea sau baît, este posibil ca supapa de pulverizare să nu mai producă un model optim de pulverizare și să necesite a fi înlocuită.

ÎNȚREȚINEREA**Pentru înlocuire:**

- Deconectați pulverizatorul.
- Răsuciți vârful de pulverizare în sens opus acelor de ceasornic și îndepărtați-l.
- Scoateți ansamblul supapei de pulverizare și eliminați-l.
- Instalați noul ansamblu al supapei de pulverizare.
- Puneți la loc vârful de pulverizare și răsuciți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în siguranță.

Română

DEPANAREA

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Motorul nu funcționează.	Pulverizatorul nu este conectat. Înterupătorul este decuplat.	Asigurați-vă că unitatea este conectată. Resetați înterupătorul.
Motorul se supraîncălzește.	Pistonul s-a gripat.	Curățați complet pulverizatorul, verificând instrucțiunile privind curățarea după o depozitare pe o perioadă lungă de timp din secțiunea <i>Întreținere</i> din cadrul acestui manual.
	Operație de pulverizare continuă.	Eliberați declanșatorul la finalul fiecărui ciclu pentru a permite motorului să se răcească.
Motorul produce un zgomot ușor, dar nu mai pulverizează.	Pistonul s-a gripat.	Curățați complet pulverizatorul, verificând instrucțiunile privind curățarea după o depozitare pe o perioadă lungă de timp din secțiunea <i>Întreținere</i> din cadrul acestui manual.
Motorul pare să funcționeze corespunzător, dar nu mai pulverizează.	Tubul de aspirare și filtrul nu sunt strânse și sunt deteriorate.	Reinstalați sau înlocuiți tubul de aspirare și filtrul, după caz. Curățați sau înlocuiți supapa de pulverizare.
	Supapa de pulverizare este infundată sau uzată.	Curățați complet pulverizatorul și, dacă este necesar,
	Materialul pulverizat este prea subțire.	Siga as instruções do fabricante do material e material diluente, conforme necessário.
	Vârful de pulverizare sau filtrul de admisie este astupat; pistonul este uzat.	Înlocuiți pistonul verificând instrucțiunile privind curățarea după depozitare din secțiunea <i>Întreținere</i> din cadrul acestui manual.
Materialul pulverizat se desface sau se adună.	Conținutul recipientului de vopsea scade.	Umpleți din nou recipientul de vopsea.
	Materialul pulverizat este prea subțire.	Respectați instrucțiunile producătorului privind materialele subțiri, după caz.
	Tubul de aspirare nu este strâns.	Reinstalați tubul de aspirare, fixându-l în siguranță.
	Supapa de pulverizare este infundată sau uzată.	Curățați sau înlocuiți supapa de pulverizare.
	Vârful de pulverizare sau pistonul este uzat.	Curățați sau înlocuiți vârful de pulverizare sau pistonul.
Supra-pulverizarea pulverizatorului cu vopsea/baiț este excesivă.	Vârful de pulverizare este prea departe de suprafața pulverizată.	Țineți pulverizatorul mai aproape de suprafața pulverizată.
Vopseaua/baițul curge sau se lasă în jos pe suprafața de lucru.	Nu sunt respectate metodele corespunzătoare privind vopseaua.	Consultați secțiunea Operarea pulverizatorului prezentată anterior în acest manual.
Vopseaua/baițul se scurge în spatele vârfului de pulverizare.	Vârful de pulverizare nu este strâns.	Strângeți vârful de pulverizare.
	Supapa de pulverizare este uzată sau nu este poziționată corespunzător.	Înlocuiți sau re poziționați supapa de pulverizare, după caz.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

Hz




Herți

~

Curent alternativ

Română

SIMBOL

W	Wați
no	Viteză în gol
min ⁻¹	Număr de rotații sau de mișcări pe minut
	Conform CE
	Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.
	Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

APRAKSTS

1. Zemējuma kontakts
2. 230 V zemēts izvads
3. 1 l ātri stiprināmā tvertne
4. Apļveida uzgalis
5. Vēdekļveida uzgalis
6. Glabāšanas āķis
7. Elļošanas pudele
8. Slēdža mēlīte
9. Tīrīšanas suka
10. Vada noturētājs
11. Maiņas pulverizatora mezgls
12. Fiksēt
13. Atbrīvot
14. Maksimālā piepildījuma līnija
15. 1/2 litru iepildīšanas līnija
16. Pagrieziet izmidzināšanas uzgali par 1/4 pagrieziena pulksteņrādītāja kustības virzienā
17. Pagrieziet regulēšanas vīrni par 1/4 pagrieziena, lai mainītu krāsas strūklas virzienu no horizontāla uz vertikālu.
18. Horizontālais smidzināšanas virziens
19. Vertikālais strūklas virziens
20. Pareizā izsmidzināšanas tehnika
21. Nepareiza izsmidzināšanas tehnika
22. Smidzināšanas uzgalis
23. Pulverizatora mezgls
24. Fiksācijas uzgrieznis
25. Sūkņa korpusa mezgls / tvirtnes vāciņš
26. Atspere
27. Pistons
28. Pistoles korpus
29. Iesūkšanas caurule un filtrs
30. Smērvielas uzklāšana
31. Viskozitātes piltuve
32. Mērkrūze

ELEKTRĪBA

PAGARINĀTĀJI

Noteikti izmantojiet pagarinātāju, kurš var pārvadīt strāvu, ar kādu darbojas izstrādājums. Nepietiekama nomināla vads izraisīs līnijas sprieguma kritumu, kas izraisīs jaudas zudumu.



BRĪDINĀJUMS

Turiet pagarinātāju atstatu no darba zonas. Novietojiet vadu tā, lai tas neķertos aiz kociem, instrumentiem vai citiem šķēršļiem, kamēr jūs strādājat ar elektroinstrumentu. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Pārbaudiet pagarinātājus pirms katras lietošanas reizes. Ja tie ir bojāti, nekavējoties tos nomainiet. Nekādā gadījumā nelietojiet produktu ar bojātu

vadu, jo pieskaršanās bojātajai vietai var izraisīt elektrisko triecienu, kas var radīt nopietnas traumas.

ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

Šajā produktā ir smalkas konstrukcijas motors. To drīkst pieslēgt tikai **maiņstrāvas 230 V, 50 Hz barošanai (normāla saimniecības strāva)**.

Nelietojiet šo produktu ar līdzstrāvu (DC). Ievērojams sprieguma kritums izraisīs jaudas zudumu, un motors pārkarīs. Ja produkts nedarbojas, kad ir pieslēgts barošanai, atkārtoti pārbaudiet barošanas pievadu.

ZEMĒJUMA INSTRUKCIJAS

Skatiet 1. att.

Šim izstrādājumam jābūt saņemtam. Darbības traucējuma vai salūšanas gadījumā zemējums nodrošina mazākās pretestības ceļu elektriskajai izlādei, lai mazinātu elektriskā trieciena risku. Šis izstrādājums ir aprīkots ar elektrisko vadu, kuram ir ierīces zemējuma vadītājs un zemējuma kontaktspraudnis. Kontaktspraudni jāpieslēdz piemērotai ligzdai, kas ir pareizi instalēta un zemēta atbilstoši visiem vietējiem noteikumiem. Nemodificējiet komplektācijas kontaktspraudni. Ja ligzda neatbilst spraudnim, kvalificētam elektrīķim jāuzstāda pareiza ligzda.



BRĪDINĀJUMS

Zemējuma kontaktspraudņa nepareiza pieslēgšana var izraisīt elektriskā trieciena risku. Ja nepieciešams vada remonts vai maiņa, nepievienojiet zemējuma vadu nevienai no plakanajām spailēm. Vads, kura izolācija ir zaļā krāsā ar vai bez dzeltenām stripām, ir zemējuma vads.

Sazinieties ar kvalificētu elektrīķi vai apkopes personālu, ja zemējuma instrukcijas nav pilnībā izprastas vai rodas šaubas, vai izstrādājums ir pareizi iezemēts.

Nekavējoties salabojiet vai nomainiet bojātu vai nodilušu vadu.

Šis izstrādājums paredzēts lietošanai ar 230 V nomināla ķēdi, un tā zemējuma kontakts ir līdzīgs strāvas kontaktam. Pieslēdziet izstrādājumu kontaktligzdai, kuras konfigurācija ir tāda pati kā kontaktspraudnim. Neizmantojiet ar šo izstrādājumu adapteri.

SPECIFIKĀCIJAS

Plūsmas ātrums	20,5 l/h
Tvertnes izmērs	1 l
leeja	230 V ~ 50 Hz, maiņstrāva, 200 W
Nokrāsotais laukums minūtē	4 m ²
Nokrāsotais laukums uz litru	10 m ²
	= 3 x (1,8 m reiz 1,8 m)
	Sētas dēļi

Latviski

SPECIFIKĀCIJAS

Krāsu pistoli var izmantot, lai uzklātu šādus materiālus / šādiem pielietojumiem:

- 1) Sētām
- 2) Mēbelēm
- 3) Dārza mēbelēm
- 4) Pesticīdiem
- 5) Ārsienām
- 6) Radiatoriem
- 7) Garāžas durvīm
- 8) Reliņiem
- 9) Vasaras mājiņām
- 10) Stalļiem
- 11) Āra ēkām
- 12) Iekšējām sienām

EKSPLUATĀCIJA

IDEĀLA VIZKOZITĀTE

Ūdens bāzes krāsas un emulsijas	12 – 18 sekundes
Eļļas bāzes krāsas	12 – 18 sekundes
Koka beices / antiseptiķi	Nešķīdina

Šo pistoli var izmantot ar šķīdumiem, kuriem ir nepieciešamas 12 – 18 sekundes, lai iztecētu no viskozitātes piltuves. Iemērciet viskozitātes piltuvi krāsā un piepildiet līdz malām. Laiks, kas nepieciešams, lai viskozitātes piltuve iztukšotos. *Skatiet 10. att.*

Izmantojot kā orientieri iepriekšējo tabulu (vai ražotāja instrukcijas), nosakiet, vai vielai vēl nepieciešama papildu šķīdināšana; ja jā, tad attiecīgi atšķaidiet.

Ja krāsai nepieciešama šķīdināšana, sāciet ar krāsas 10% šķīdumu. Piemēram:

Izsmidzināmās vielas daudzums (ml)	1000	2000	3000	4000
Krāsas šķīdinātājs (ml)	100	200	300	400

Lai to izdarītu, piepildiet 1 l tvertni ar vajadzīgo krāsu.

Pēc tam izmantojiet komplektā iekļauto viskozitātes piltuvi, lai pievienotu 100 ml vajadzīgā šķīdinātāja. Pamatīgi samaisiet saturu, izmēriet viskozitāti, izmantojot iepriekšējo viskozitātes tabulu. Ja krāsai nepieciešama papildu šķaidīšana, atkārtojiet iepriekšējo soli.

PIEZĪME: Dažas krāsas neiekļaujas šeit uzskaitītajos diapazonos. Lūdzu, sazinieties ar mūsu palīdzības līniju, lai iegūtu plašāku informāciju.

PISTOLES UZPILDĪŠANA AR KRĀSU/BEICI

Skatiet 3-4. att.



Noņemiet kārtiņu, kas izveidojusies krāsas vai beices virspusē, pēc tam pamatīgi sajauciet vielu tās oriģinālajā iepakojumā, pirms sākt krāsošanu.

PIEZĪME: Vecākās beices un krāsas tvertnēs var rasties nepieciešamība vielu pirms lietošanas izkāst.

- Atvienojiet pistoli.
- Atvienojiet ātrās stiprināšanas tvertni, pagriežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai bultiņa uz tvertnes saderētu ar „atbloķēšanas” simbolu uz vāciņa.
- Pēc nepieciešamības uzpildiet tvertni ar krāsu vai beici. Neuzpildiet virs maksimuma līnijas uz tvertnes.
- Pievienojiet tvertni pistolei un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai bultiņa uz tvertnes saderētu ar „fiksācijas” simbolu uz vāciņa.

PAREIZĀ IZSMIDZINĀŠANAS UZGAĻA IZVĒLE

Skatiet 5. att.

	Izmantojiet apaļo uzgali, lai izsmidzinātu ar šķīdinātāju šķaidītu krāsu un laku. Šis uzgali izsmidzina vielu apļveida formā. Ideāli piemērots, lai krāsotu sētas āra.
	Izmantojiet vēdekļveida uzgali nešķīdinātām krāsām. Šis uzgali izsmidzina vielu plašā vēdekli, nodrošinot vienmērīgu un profesionālu pārklājumu. To var regulēt gan horizontālā, gan vertikālā virzienā. Ideāli piemērots iekšēlu sienu krāsošanai.

Lai mainītu uzgaļus:

- Atvienojiet pistoli.
 - Noņemiet uzstādīto uzgali, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
 - Uzstādiet vajadzīgo uzgali un pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai droši pievilktu.
- PIEZĪME:** Uzgali droši jāpievelk ar roku. Pārāk vaļīgs vai pārāk cieši pievilkts uzgali var izraisīt pistoles noplūdes vai bojājumus.

Lai mainītu vēdekļveida strūklas vērsumu no horizontālā uz vertikālu:

- Palaidiet vēdekļveida uzgali mazliet vaļīgāk, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 1/4 pagriezienu.
- Pagrieziet regulēšanas sviru par 1/4 pagriezienu vajadzīgajā virzienā, lai pārslēgtu izsmidzināmās strūklas vērsumu.
- Turot regulēšanas sviru vajadzīgajā pozīcijā, grieziēt vēdekļveida uzgali pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ir droši pievilkt.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Lai mazinātu injicēšanas ķermeņa risku, nevērsiet pistoli pret ķermeņa daļām vai personām. Ja notiek injekcija ādā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Neizmantojiet, ja nav uzstādīts izsmidzināšanas uzgalis.

PISTOLES LIETOŠANA

Skatiet 6-9. att.

- Uzklājiet uz pistona smērvielas joslu. Lai piekļūtu pistonam, izpildiet instrukcijas **Pistoles tīrīšana glabāšanai** šīs rokasgrāmatas sadaļā *Apkope*.
- Nodrošiniet, lai krāsojamā virsma būtu bez putekļiem, netīrumiem un taukiem.
- Pārklājiet ar maskējošiem materiāliem vai apsedziet zonas, kuras nevēlaties apsmidzināt vai noklāt ar beici. Ņemiet vērā vēju, kas var aizpūst krāsas vai beices strūklku nevēlamā vietā. Obligāti izmantojiet plēves vai citus pārsegus, lai pasargātu zonas, kuras nav paredzēts krāsot vai beicēt.
- Uzpildiet ātri stiprināmo tvertni ar ne vairāk kā 1 litru vajadzīgās krāsas vai beices.

PIEZĪME: Ik pēc 4 ātrās stiprināšanas tvertnes uzpildīšanas reizēm uzklājiet pistonam smērvielas joslu. Skatiet pistoles demontāžas instrukcijas, lai varētu piekļūt pistonam, **Pistoles tīrīšana glabāšanai** nodaļā.

- Izvēlieties pareizo izsmidzināšanas uzgali, lai iegūtu vajadzīgo strūklkas formu.
- Pieslēdziet pistoli.
- Nospiediet slēdža mēlīti, lai izsmidzinātu krāsu. Atlaidiet slēdža mēlīti, lai apturētu izsmidzināšanu.
- Pirms darba sākšanas izsmidziniet vielu uz nederīga materiāla gabala, lai izmēģinātu strūklkas formu un atgaisotu sūkni. Ja nevarat iegūt atbilstošu strūklkas formu ar vienmērīgu krāsas vai beices klājumu, skatiet Šķīdināšanas vai Problēmu novēršanas sadaļu šajā rokasgrāmatā.

PIEZĪME: Sūknis ir jāatgaiso pēc katras krāsas maiņas un pirmajā lietošanas reizē pēc glabāšanas. Smidziniet krāsu uz nelietojamās virsmas vismaz 20 sekundes, lai atgaisotu.

- Lai iegūtu vienmērīgu klājumu uz visas virsmas:
 - Virziet roku vienmērīgā ātrumā, turklāt kustīniet visu roku, ne tikai plaukstu locītavu.
 - Turiet pistoli vienādā attālumā no apsmidzināmās virsmas – no 20 līdz 25 cm no pistoles uzgaļa līdz apsmidzināmā virsmai.
 - Nospiediet slēdža mēlīti, lai sāktu apsmidzināt materiālu. Lietojiet izsmidzinātāju ar taisniem horizontāliem vai vertikāliem vēzieniem pāri visai krāsojamajai virsmai, pēc tam atlaidiet mēlīti, kad pistole vairs nav vērstā pret materiālu, lai beigtu vēzienu.

PIEZĪME: Lai nodrošinātu pastāvīgu izsmidzināšanas

kvalitāti, izmantojot šķīdinātāja krāsas, iespējams, ka būs nepieciešams turēt slēdža mēlīti nospiestu starp vēzieniem.

- Kad darbs ir pabeigts, atvienojiet pistoli, atgrieziet neizmanto krāsu vai beici tās oriģinālajā tvertnē un pamatīgi iztīriet pistoli.



UZMANĪBU!

Ir svarīgi pamatīgi iztīrīt pistoli pēc katras lietošanas reizes vai, kad maināt krāsas. Ja ļausiet krāsai vai beici palikt neizmanto tā instrumentā ilgāku laiku, tas var izraisīt tās kustīgo daļu nosprostošanos.

PISTOLES TĪRĪŠANA PĒC LIETOŠANAS

Pistoles tīrīšanai nepieciešamais šķīdums ir atkarīgs no izsmidzināmās vielas tipa. Visām citām vielām, kas nav uz ūdens bāzes, ievērojiet vielas ražotāja instrukcijas pareizai tīrīšanai.

Lai iztīrītu pistoli ietermiņa glabāšanai:

- Atvienojiet pistoli.
- Ja jūs to vēl neesat izdarījis, atvienojiet krāsas tvertni un atgrieziet neizlieto krāsu vai beici oriģinālajā tvertnē.
- Uzpildiet krāsas tvertni ar remdenu ūdeni (pēc ūdens bāzes produktu lietošanas) vai tīrīšanas/krāsas šķīdinātāju (pēc produktu uz eļļas bāzes lietošanas).
- Pievienojiet krāsas tvertni.
- Pieslēdziet pistoli.
- Izsmidziniet šķīdumu uz kartona gabala vai cita nederīga materiāla. Turpiniet izsmidzināšanu, līdz viss šķīdums ir izsmidzināts.
- Atvienojiet pistoli.
- Uzklājiet uz pistona smērvielas joslu. Lai piekļūtu pistonam, izpildiet instrukcijas **Pistoles tīrīšana glabāšanai** šīs rokasgrāmatas sadaļā *Apkope*.
- Izmantojiet mitru drānu, lai slaucītu pistoles ārpusi. Tagad ierīce ir gatava glabāšanai.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas RYOBI rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

Latviski

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Apejieties ar elektroinstrumentiem pareizi. Nepareiza apiešanās var bojāt instrumentu, kā arī sagatavi.



BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šo instrumentu vai izveidot piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo instrumentu. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir lietošanas noteikumu pārkāpums, kas var radīt nopietnu traumu risku.

PISTOLES TĪRĪŠANA GLABĀŠANAI

Skatiet 8-9. att.

Kad esat pabeiguši savu projektu un esat gatavs pistoles glabāšanai, ieteicams veikt vispārēju tīrīšanu un eļļošanu.

- Atvienojiet pistoli.
- Atvienojiet krāsas tvertni.
- Ja jūs to vēl neesat izdarījuši, atgrieziet neizlietoto krāsu vai beici oriģinālajā tvertne.
- Uzpildiet krāsas tvertni ar remdenu ūdeni (pēc produktu uz ūdens bāzes lietošanas) vai krāsas šķīdinātāju (pēc produktu uz eļļas bāzes lietošanas).
- Pievienojiet krāsas tvertni.
- Pieslēdziet pistoli.
- Izsmidziniet šķidrumu uz kartona gabala vai cita nederīga materiāla. Turpiniet izsmidzināšanu, līdz viss šķidrums ir izsmidzināts.
- Atvienojiet pistoli.
- Atvienojiet krāsas tvertni.
- Atvienojiet iesūkšanas cauruli un filtru.
- Noņemiet uzstādīto izsmidzināšanas uzgali, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- Atvienojiet pulverizatora mezglu.
- Noņemiet fiksācijas uzgriezni, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

- Virziet sūkņa korpusa mezglu / tvertnes vāku uz priekšu nost no pistoles.
- Novelciet pistonu un atspēri no sūkņa korpusa.
- Izmantojot komplektā iekļauto tīrīšanas suku un šķaidīšanas vielu (atkarībā no pēdējās izmantotās krāsas vai beices), pamatīgi notīriet visas iepriekšminētās daļas.
- **PIEZĪME:** Pamatīgi iztīriet sūkņa korpusa atveri, lai tur nepaliktu krāsa vai beice.
- Iztīriet sūkņa korpusa ventilācijas atveri, izmantojot iztaisnotu papīra saspraudi vai zobu tīrāmo kociņu.

Lai samontētu:

- Uzklājiet uz pistonu smērvielas joslu.
- **PIEZĪME:** Kad komplektācijas eļļotājs ir izlietots, to var nomainīt ar augu eļļu.
- Virziet atspēri atpakaļ uz pistonu.
- Ievietojiet pistonu un atspēres mezglu sūkņa korpusa aizmugurē.
- Ievietojiet sūkņa korpusa mezglu / tvertnes vāku pistolē.
- Piestipriniet fiksācijas uzgriezni motora korpusam, spiežot to vienlaicīgi griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai piestiprinātu.
- Ievietojiet pulverizatora mezglu sūkņa korpusa priekšējā atverē.
- Uzlieciet izsmidzināšanas uzgali un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.
- Pievienojiet iesūkšanas cauruli un filtru.
- Pievienojiet krāsas tvertni.
- Pistole nav gatava glabāšanai.

NOMAINIET PULVERIZATORA MEZGLU

Skatiet 10. att.

Pulverizators liek krāsas vai beices strūkļai rotēt, kad tā izkļūst no pistoles. Pēc 25 līdz 35 litriem krāsas vai beices pulverizators var būt nolietojies un vairs neveidos pareizu strūkļas formu; tad to jānomaina.

Lai nomainītu:

- Atvienojiet pistoli.
- Griežiet izsmidzināšanas uzgriezni pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un noņemiet to.
- Atvienojiet pulverizatora mezglu un utilizējiet to.
- Uzstādiet jauno pulverizatora mezglu.
- Uzlieciet izsmidzināšanas uzgali un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IEMESLS	PROBLĒMAS RISINĀJUMS
Motors nedarbojas.	Pistole nav pieslēgta. Nostrādājis automātslēdzis.	Pārļiecinieties, ka ierīce ir pieslēgta. Atiestatiet automātslēdzi.
Motors pārkarst.	Pistons ir nosprostojsies.	Pamatīgi iztīriet pistoli, ievērojot ilgturīga glabāšanas instrukcijas šīs rōkasgrāmatas sadaļā <i>Apkope</i> .
	Ilgstoša izsmidzināšana.	Atļaidiet slēdža mēlīti katra vēziņa beigās, lai ļautu motoram atdzist.

Latviski

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IEMESLS	PROBLĒMAS RISINĀJUMS
Motors dūc ar zemu skaņu, bet izsmidzināšana nenotiek.	Pistons ir nosprostoies.	Pamatīgi iztīriet pistoli, ievērojot ilgtermiņa glabāšanas instrukcijas šīs rokasgrāmatas sadaļā <i>Apkope</i> .
Motors šķiet darbojams pareizi, bet nenotiek smidzināšana.	Sūkšanas caurule un filtri ir vaļīgi vai bojāti.	Ja nepieciešams, uzstādiet atpakaļ vai nomainiet sūkšanas cauruli un filtrus.
	Pulverizators ir nosprostoies vai nodilis.	Iztīriet vai nomainiet pulverizatoru.
	Tiek izsmidzināts pārāk blīvs materiāls.	Ievērojiet vielas ražotāja instrukcijas un atšķaidiet vielu pēc vajadzības.
	Nosprostots izsmidzināšanas uzgalis vai iepļūdes filtrs; nodilis pistons.	Pamatīgi iztīriet pistoli un, ja nepieciešams, nomainiet pistonu, ievērojot ilgtermiņa glabāšanas instrukcijas šīs rokasgrāmatas sadaļā <i>Apkope</i> .
Izsmidzinātais materiāls šķēlas vai sabiezē pikās.	Krāsas tvertnē ir pārāk zems līmenis.	Uzpildiet krāsas tvertni.
	Tiek izsmidzināts pārāk blīvs materiāls.	Ievērojiet vielas ražotāja instrukcijas, lai atšķaidītu vielu pēc vajadzības.
	Sūkšanas caurule ir vaļīga.	Pareizi piestipriniet sūkšanas cauruli.
	Pulverizators ir nosprostoies vai nodilis.	Iztīriet vai nomainiet pulverizatoru.
	Nodilis izsmidzināšanas uzgalis vai pistons.	Iztīriet vai nomainiet izsmidzināšanas uzgali vai pistonu.
Pārmērīga krāsas/bieces padeve.	Izsmidzināšanas uzgalis atrodas pārāk tālu no apsmidzināmās virsmas.	Turiet pistoli tuvāk apsmidzināmai virsmai.
Krāsa/beice plūst pa darba virsmu.	Netiek ievērota pareiza krāsošana tehnika.	Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu Pistoles lietošana .
Krāsai/beicei ir noplūde aiz izsmidzināšanas uzgala.	Izsmidzināšanas uzgalis ir vaļīgs.	Pievelciet izsmidzināšanas uzgali.
	Pulverizators ir nodilis vai nav novietots pareizi.	Nomainiet vai pārpozicionējiet pulverizatoru pēc nepieciešamības.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V Volti

Hz Herci



Maiņstrāva



Vati



Apgriezieni bez slodzes



Apgriezieni minūtē



CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.

Latviski

SIMBOLS



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

APRAŠYMAS

1. Įžeminimo kaištėlis
2. 230 V įžeminimo kištukinis lizdas
3. 1 litro greito užrakinimo talpa
4. Apvalusis antgalis
5. Vėduoklės formos purškimo antgalis
6. Laikymo skyrelio laikiklis
7. Alyvos buteliukas
8. Perjungiklis
9. Valymo šepetėlis
10. Laido fiksatorius
11. Atsarginio purkštuko vožtuvas
12. Užraktas
13. Atrakinti
14. Maks. pripildymo linija
15. 0,5 litro pripildymo linija
16. Purkštuką pasukite 1/4 pasukimu prieš laikrodžio rodyklę, jei norite jį atlaisvinti.
17. Reguliavimo švaitiklį pasukite 1/4 pasukimu, jei norite pakeisti dažų purškimo kryptį iš horizontalaus į vertikalųjį.
18. Horizontali purškimo kryptis
19. Vertikali purškimo kryptis
20. Teisingas purškimo būdas
21. Neteisingas purškimo būdas
22. Purkštukas
23. Purkštuko vožtuvas
24. Užrakinimo veržlė
25. Siurblio korpusas / talpos dangtis
26. Spyruoklė
27. Stūmoklis
28. Purkštuko korpusas
29. Įsiurbimo vamzdelis ir filtras
30. Alyvos tepimo linija
31. Klampumo indas
32. Matavimo indas

ELEKTROS

ILGINAMIEJI LAIDAI

Būtina naudoti tokį ilginamąjį laidą, kuris atlaikytų prietaiso naudojamą elektros energiją. Dėl mažesnio ilginamojo laido įtampa elektros grandinėje gali sumažėti ir dėl to variklis gali perkaisti, o galia bus prarasta.



ĮSPĖJIMAS

Ilginamojo laido nelaikykite darbo zonoje. Ilginamąjį laidą ištieskite taip, kad jis neįsispainiotų į šiuokšles, įrankius ar kitas kliūtis dirbant su plautuvu. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.



ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą ilginamuosius laidus visada patikrinkite. Pažeistą laidą būtina nedelsiant

pakeisti. Įrankio su pažeistu laidu niekada nenaudokite, nes prisilietus prie laido pažeistos vietos gali kilti elektros smūgis bei jus sunkiai sužeisti.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS ENERGIJOS ŠALTINIO

Šiame produkte yra preciziškai sumontuotas elektrinis variklis. Prietaisą reikia prijungti tik prie **230 voltų, kintamosios srovės (įprasta srovė gyvenamuosiuose namuose) ir 50 Hz maitinimo šaltinio tinklo.**

Šio įrankio nenaudokite, jį prijungę prie nuolatinės srovės šaltinio. Dėl žymaus įtampos sumažėjimo dingsta elektra ir prietaisas perkaista. Jei jūsų prietaisas neveikia jį įjungus į kištukinį lizdą, dar kartą patikrinkite energijos tiekimą.

ĮŽEMINIMO INSTRUKCIJOS

Žr. 1 pav.

Šį produktą būtina įžeminti. Jei prietaisas blogai veikia ar sugenda, įžeminimas elektros srovei suteikia mažiausią varžą, taip sumažinant elektros smūgio pavojų. Šiame prietaise yra įmontuotas elektros laidas, kuriame yra įrangos įžeminimo konduktorius ir įžeminimo kištukas. Kištuką reikia įkišti į jį atitinkantį lizdą, kuris būtų tinkamai instaliuotas ir įžemintas pagal vietos kodus ir tvarką. Pridedamo kištuko nekeiskite. Jei kištukas lizdui netinka, kvalifikuotas elektrikas turi įrengti tinkamą kištukinį lizdą.



ĮSPĖJIMAS

Netinkamas įžeminimo kištuko prijungimas gali sukelti elektros smūgio pavojų. Jei būtina remontuoti ar pakeisti laidą, įžeminimo laido neprijunkite prie jokių plokščių gnybtų. Laidas su izoliacija, kuri iš išorės yra žalios spalvos su ar be geltonų juostų, yra įžeminimo laidas.

Jei įžeminimo instrukcijas nevisiškai suprantate arba jei kyla abejonių, ar produktas tinkamai įžemintas, pagalbos kreipkitės pas kvalifikuotą elektriką ar paslaugas teikiančius darbuotojus.

Nedelsdami pažeistą ar nusidėvėjusį laidą suremontuokite ar pakeiskite.

Produktas skirtas naudoti esant nominaliai 230 V elektros grandinei bei jis turi kištuką, panašų į įžeminimo kištuką. Produktą prijunkite tik prie tokios konfigūracijos kištukinio lizdo, kaip ir kištukas. Su šiuo produktu nenaudokite adapterio.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Srutas	20,5 litrų/val.
Talpos dydis	1 litras
Įvestis	230 V ~ 50 Hz, tik kintamoji srovė, 200 W

Lietuviškai

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Dažymo plotas per minutę 4 m²
 Dažymo plotas vienam litrui 10 m²
 = 3 x (1,8 m x 1,8 m)
 Tvoros lentos

Dažų purkštuvą galima naudoti dažyti šias medžiagas / šioms darbams atlikti:

- 1) Tvoras
- 2) Baldus
- 3) Sodo baldus
- 4) Pesticidus
- 5) Išorines sienas
- 6) Radiatorius
- 7) Garažo duris
- 8) Turėklus
- 9) Vasarnamius
- 10) Arklides
- 11) Priestatus
- 12) Vidines sienas

VEIKIMAS

IDEALUS KLAMPUMAS

Vandeniniai dažai ir emulsiniai dažai	12 – 18 sekundžių
Aliejiniai dažai	12 – 18 sekundžių
Medžio beicas / Medienos apsaugos priemonės	Atskiesti nereikia

Šį purkštuvą galima naudoti su tirpalais, kurie per klampumo indą prateka per 12 – 18 sekundžių. Klampumo indą įdėkite į dažus ir jį pripildykite. Nustatykite laiką, per kurį klampumo indas tampa tuščias. Žr. 10 pav.

Vadovaudamiesi aukščiau pateikta lentele (arba gamintojo nurodymais) kaip gairėmis, nustatykite, ar medžiagą toliau reikia skiesti, jei taip, tai atitinkamai atlikti.

Jei dažus reikia skiesti, pradėkite skiesti tik 10 % dažų. Pavyzdžiui:

Purškiamos medžiagos kiekis (ml)	1000	2000	3000	4000
Dažų skiediklis (ml)	100	200	300	400

Norėdami tai atlikti, į 1 litro talpą pripilkite reikiamų dažų. Tada pridėdamu klampumo indu pripilkite 100 ml reikiamo skiediklio. Visą masę gerai išmaišykite, išmatuokite klampumą pagal aukščiau pateiktą klampumo nustatymo lentelę. Jei dažus dar reikia skiesti, aukščiau aprašytą veiksmą pakartokite.

PASTABA: kai kurie dažai viršija aukščiau nurodytus parametrus. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į mūsų pagalbos liniją.

PURKŠTUVO PILDYMAS DAŽAIS / BEICU

Žr. 3-4 pav.



Prieš pradėdami darbą, dažų ar beico paviršiuje susidariusią plėvelę nuimkite arba į ją nekreipkite dėmesio, medžiagą gerai išmaišykite jos originaliame konteineryje.

PASTABA: senesnio beico ir dažų dėžės gali reikėti perkošti prieš dažant.

- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Greito užrakinimo talpą išimkite ją pasukdami pagal laikrodžio rodyklę taip, kad ant talpos esančios rodyklės būtų lygios su atrakinimo („unlock“) ženklų dangtelyje.
- Talpą pripildykite reikiamu beicu ar dažais. Nepilkite virš talpoje pažymėtos maks. pripildymo žymos.
- Talpą įdėkite į purkštuvą, ją pasukite prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ant talpos esančios rodyklės būtų lygios su užrakinimo („lock“) ženklų dangtelyje.

TINKAMO PURŠKIMO ANTGALIO PASIRINKIMAS

Žr. 5 pav.

	Apvalųjį antgalį naudokite labiau atskiestiems dažams. Šis antgalis purškia apskritimu. Puikiai tinka purkšti tvoras lauke.
	Vėduoklės formos antgalį naudokite tirštesniems arba neskiestiems dažams. Šis antgalis purškia plačiai, taip pasiekiamas puikus ir profesionalus rezultatas. Purškimo kryptį galima nustatyti iš horizontalaus į vertikalių. Puikiai tinka purkšti vidaus sienas.

Antgalių pakeitimas:

- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
 - Pritvirtintą antgalį ištraukite jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
 - Uždėkite reikiamą antgalį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte.
- PASTABA:** antgalį reikia tvirtai priveržti ranka. Dėl per laisvo ar per smarkiai priveržto antgalio purkštuvus gali pratekėti ar būti pažeistas.

Vėduoklės formos purškimo antgalio pakeitimas iš horizontalaus purškimo į vertikalių:

- Lengvai atlaisvinkite vėduoklės purškimo formos antgalį, jį sukdamy prieš laikrodžio rodyklę 1/4 pasukimu.
- Regulavimo švaistiklį pasukite 1/4 pasukimu ta kryptimi, kuria norite pakeisti purškimo antgalio purškimo kryptį.
- Regulavimo švaistiklį laikydami nustatytoje padėtyje vėduoklės purškimo formos antgalį sukite pagal laikrodžio rodyklę tol, kol jis tvirtai priveržiamas.

Lietuviškai

VEIKIMAS

**ĮSPĖJIMAS**

Siekiant išvengti įpurškimų po oda, purkštuvu nenukreipkite į jokias kūno dalis arba kitus asmenis. Jei pripurškiama po oda, nedelsiant kreipkitės pagalbos į medikus. Prietaiso nenaudokite be prirtvirtinto purškimo antgalio.

DARBAS SU PURKŠTUVU

Žr. 6-9 pav.

- Ant stūmoklio išspauskite alyvos liniją. Norėdami pasiekti stūmoklį, atlikite nurodymus, pateiktus šios instrukcijos „**Purkštuvos valymas prieš saugojimą**“ Techninės priežiūros skyrelyje.
 - Patikrinkite, ar purškiami paviršiai yra be dulkių, purvo ir tepalų.
 - Neketinamas beicuoti ar dažyti vietas uždenkite ar paslėpkite. Atkreipkite dėmesį į vėją, kuris dažus ar beičą gali nukreipti ant nepageidaujamų dažyti ar beicuoti plotų. Vietas, kurių neketinate dažyti ar beicuoti, visada padenkite audiniu, ant kurio dažai ar beicas galėtų nukristi.
 - Greito užrakinimo talpą pripildykite ne daugiau nei 1 litru reikiamų dažų ar beicu.
- PASTABA:** kiekvieną kartą greito užrakinimo talpą pripildžius 4 kartus, ant stūmoklio išspauskite liniją alyvos. Nurodymų, kaip išmontuoti purkštuvą norint pasiekti stūmoklį, žr. „**Purkštuvos valymas prieš saugojimą**“ skyrelyje.
- Pasirinkite tinkamą purškimo antgalį reikiamam purškimo būdui atlikti.
 - Purkštuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio.
 - Nuspauskite perjungiklį, kad dažai būtų pradėti purkšti. Atleiskite perjungiklį, kad dažai nebūtų purškiami.
 - Prieš pradėdami darbą purkšti pabandykite ant nereikalingos medžiagos, kad galėtumėte patikrinti purškimo būdą, bei užpildykite siurblių. Jei purškimo būdas vis atliekamas netolygia dažų ar beicu purškimo kiekiu srove, žr. „Atskiedimo“ skyrių arba toliau šioje instrukcijoje „Gedimų nustatymo“ skyrių.

PASTABA: siurblių būtina užpildyti kiekvieną kartą pakeitus dažus ar naudojant pirmą kartą po saugojimo. Dažus purkškite ant nereikalingo paviršiaus bent 20 sekundžių, kad siurblių užpildytumėte.

- Kaip purkšti tolygų sluoksnį ant viso paviršiaus:
 - Ranką judinkite pastoviu greičiu ir judinkite visą ranką, ne tik riešą.
 - Purkštuvą laikykite lygiu atstumu nuo purškiamo paviršiaus, atstumas gali būti nuo 20-25 cm nuo purkštuko krašto iki purškiamo paviršiaus.
 - Nuspauskite perjungiklį, kad reikiama medžiaga būtų pradėta purkšti. Purkštuvą judinkite tiesia horizontalia ar vertikalio eiga virš dažomo paviršiaus,

po to perjungiklį atleiskite, kad medžiaga būtų baigta purkšti.

PASTABA: naudojant skystesnius dažus ir norint nuolat išlaikyti purškimo kokybę, tarp purkštuvu eigu gali reikėti perjungiklį laikyti nuspausta.

- Darbą pabaigę, purkštuvą atjunkite nuo maitinimo šaltinio, nepanaudotus dažus ar beičą supilkite atgal į jų originalų konteinerį ir purkštuvą gerai išvalykite.

**ATSARGIAI**

Po kiekvieno naudojimo ar prieš keičiant dažų spalvą purkštuvą būtina gerai išvalyti. Dėl neišplautų dažų ar beico, paliktų nenaudojamame įrankyje, purkštuvu judančios detalės gali susiklijuoti.

PURKŠTUVOS VALYMAS PO NAUDOJIMO

Purkštuvos valymo skystis parenkamas pagal purkštovos medžiagos rūšį. Norėdami išvalyti purkštuvą, panaudoję bet kokias medžiagas, išskyrus vandens pagrindo medžiagas, vadovaukitės medžiagos gamintojo nurodymais atitinkamam valymui atlikti.

Purkštuvos valymas trumpam saugojimo laikotarpiui

- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Nepanaudotų dažų ar beico talpą supilkite atgal į jų originalų konteinerį, jei to dar nepadarėte.
- Į dažų talpą pripilkite šilto vandens (vadovaujantis vandens pagrindo priemonių naudojimu) ar valymo tirpiklio / dažų skiediklio (vadovaujantis aliejinių medžiagų naudojimu).
- Prirtvirtinkite dažų talpą.
- Purkštuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio.
- Skystį purkškite ant kartono gabalo ar kitos nereikalingos medžiagos. Purkškite tol, kol išnaudosite visą skystį.
- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Ant stūmoklio išspauskite alyvos liniją. Norėdami pasiekti stūmoklį, atlikite nurodymus, pateiktus šios instrukcijos „**Purkštuvos valymas prieš saugojimą**“ Techninės priežiūros skyrelyje.
- Purkštuvos išorinę pusę valykite drėgna šluoste. Purkštuvus jau yra paruoštas saugojimui.

PRIEŽIŪRA**ĮSPĖJIMAS**

Prietaisą remontuodami naudokite tik „RYOBI“ firmos originalias atsargines detales. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

Lietuviškai

PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komeraciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

**ISPĖJIMAS**

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinas, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis įrankio dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Elektrinius įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį. Juos naudojant netinkamai, prietaisus bei darbo medžiagas galite pažeisti.

**ISPĖJIMAS**

Nerekomenduojama keisti šio įrankio ar jam pritaikyti papildomų detalių, kurios su šiuo gaminiu naudoti nerekomenduojamos. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus sunkiai sužeisti.

PURKŠTUVO VALYMAS PRIEŠ SAUGOJIMĄ

Žr. 8-9 pav.

Darbą pabaigus, prieš padedant įrankį saugoti rekomenduojama jį gerai išvalyti ir sutepti.

- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Nuimkite dažų talpą.
- Nepanaudotus dažus ar beicą supilkite atgal į jų originalų konteinerį, jei to dar nepadarėte.
- Į dažų talpą pripilkite šilto vandens (vadovaujantis vandens pagrindo priemonių naudojimu) ar dažų skiediklio (vadovaujantis aliejinių medžiagų naudojimu).
- Pritvirtinkite dažų talpą.
- Purkštuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio.
- Skystį purškite ant kartono gabalo ar kitos nereikalingos medžiagos. Purškite tol, kol išnaudosite visą skystį.
- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Nuimkite dažų talpą.
- Nuimkite siurbimo vamzdelį ir filtrą.
- Pritvirtintą purškimo antgalį ištraukite jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite purkštuko vožtuvą
- Užrakinimo veržlę ištraukite ją pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Siurblio korpusą / talpos dangtį stumkite į priekį nuo purkštuvo.
- Patraukite stūmoklį ir nuimkite siurblio korpusą.
- Naudodami pridedamą valymo šepetėlį ir nustatę

valymo skystį pagal paskutinius naudotus dažus ar beicą purškimui, kruopščiai išvalykite visas aukščiau išvardintas detales.

PASTABA: siurblio korpuso atidarymo angą gerai išvalykite taip, kad neliktų jokių dažų ar beico pėdsakų.

- Tiesią popieriaus sąvarželę ar dantų krapštuką išvalykite siurblio korpuso ventilacijos angas.

Sumontavimas:

- Ant stūmoklio išspauskite alyvos liniją.
- **PASTABA:** panaudojus pridedamą alyvą, vėliau galima ją pakeisti daržovių aliejumi.
- Spyruoklę įstumkite atgal į stūmoklį.
- Įkiškite stūmoklį ir spyruoklę į siurblio korpuso galą.
- Ant purkštuvo uždėkite siurblio korpusą / talpos dangtį.
- Pritvirtinkite užrakinimo veržlę ant variklio korpuso, ją įstumdami ir tuo pačiu metu sukdami pagal laikrodžio rodyklę pritvirtinti.
- Įkiškite purkštuko vožtuvą į siurblio korpusą priekinę atidarymo angą.
- Uždėkite purškimo antgalį ir jį pasukite pagal laikrodžio rodyklę pritvirtinti.
- Pritvirtinkite siurbimo vamzdelį ir filtrą.
- Pritvirtinkite dažų talpą.
- Purkštuvą jau yra paruoštas saugojimui.

PURKŠTUKO VOŽTUVO KEITIMAS

Žr. 10 pav.

Dėl purkštuko vožtuvo dažai ar beicas išeidami iš purkštuvo sukasi. Išpurškus 25-35 litrus dažų ar beico, purkštuko vožtuvą gali taip gerai nebeperkšti ir jį gali reikėti pakeisti.

Pakeitimas:

- Atjunkite purkštuvą iš maitinimo šaltinio.
- Purškimo antgalį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir jį išimkite.
- Ištraukite purkštuko vožtuvą ir jį išmeskite.
- Įdėkite naują purkštuko vožtuvą.
- Uždėkite purškimo antgalį ir jį pasukite pagal laikrodžio rodyklę pritvirtinti.

Lietuviškai

GEDIMŲ ŠALINIMAS

GEDIMAS	PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Variklis nesisuka.	Purkštuvas neprijungtas prie maitinimo šaltinio. Skirstomosios dėžės jungiklis yra išjungtas.	Patikrinkite, ar prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio. Įjunkite skirstomosios dėžės jungiklį.
Variklis perkaista.	Stūmoklis užsikirtęs.	Kruopščiai išvalykite purkštuvą, vadovaudamiesi ilgo saugojimo nurodymais šios instrukcijos „Priežiūros“ skyriuje.
	Nepertraukiamas purškimo darbas.	Po kiekvieno purškimo eigos pabaigos perjungiklį atleiskite, kad variklis galėtų atvėsti.
Variklis tyliai zvimbia, bet nesisuka.	Stūmoklis užsikirtęs.	Kruopščiai išvalykite purkštuvą, vadovaudamiesi ilgo saugojimo nurodymais šios instrukcijos „Priežiūros“ skyriuje.
Variklis dirba tinkamai, tačiau įrankis nepurškia.	Siurbimo vamzdis ir filtras yra laisvi ar pažeisti.	Pritvirtinkite ar pakeiskite siurbimo vamzdelį ir filtrą, kaip būtina.
	Purkštuko vožtuvus užsikišęs ar nusidėvėjęs.	Išvalykite arba pakeiskite purkštuko vožtuvą.
	Purškiamą medžiagą yra per tiršta.	Medžiagą atskieskite pagal jos gamintojo nurodymus, kaip būtina.
	Užsikišęs purkštukas ar filtras; stūmoklis nusidėvėjęs.	Kruopščiai išvalykite purkštuvą, ir, jei būtina, pakeiskite stūmoklį, vadovaudamiesi valymo nurodymais prieš saugojimą šios instrukcijos „Priežiūros“ skyriuje.
Purškiamą medžiagą išspjaunama ar lašinama.	Dažų konteinerio kiekis mažėja.	Pripildykite dažų talpą.
	Purškiamą medžiagą yra per tiršta.	Medžiagą atskieskite pagal jos gamintojo nurodymus, kaip būtina.
	Siurbimo vamzdelis yra atsilaisvinęs.	Gerai pritvirtinkite siurbimo vamzdelį.
	Purkštuko vožtuvus užsikišęs ar nusidėvėjęs.	Išvalykite arba pakeiskite purkštuko vožtuvą.
Dažai / beicas purškiami per dideliu kiekiu.	Purkštuko antgalis yra per toli nuo purškiamo paviršiaus.	Purkštuką laikykite arčiau purškiamo paviršiaus.
	Dažai / beicas teka ar sukrenta ant purškiamo paviršiaus.	Žr. „Darbas su purkštuvu“ skyrių aukščiau šioje instrukcijoje.
Dažai / beicas teka už purkštuko.	Purkštukas yra atsilaisvinęs.	Priveržkite purkštuką.
	Purkštuko vožtuvus nusidėvėjęs ar netinkamai nustatytas.	Pakeiskite ar iš naujo nustatykite purkštuko vožtuvą, kaip būtina.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V




Voltais

H_z

Hercai

Lietuviškai

SIMBOLIAI

~	Kintamoji srovė
W	Vatai
N ₀	Greitis be apkrovimo
min ⁻¹	Apsukos ar judėjimas per minutę
	CE suderinimas
	Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.
	Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

KIRJELDUS

1. Maanduskontakt
2. Pistikupesa pingele 230 V
3. 1-liitrine kiirlukustiga värvinõu
4. Ümarlaigu otsak
5. Lehviklaigu otsak
6. Hoidekonks
7. Määrdepudel
8. Lülitusnupp
9. Puhastushari
10. Juhtmekinniti
11. Pihustiklapi sõlme varukomplekt
12. Lahtilukustamise suund
13. Lukustamise suund
14. Maksimaaltaseme joon
15. 1/2-liitri täitejoon
16. Pööramissuund pihustusotsaku vabastamiseks; pöörata 1/4 pööret
17. Värvilehvikü pööramissuund; horisontaalselt vertikaalsele suunale muutmiseks pöörata 1/4 pööret
18. Horisontaallehvikü suund
19. Vertikaallehvikü suund
20. Õige pihustustehnoloogia
21. Vale pihustustehnoloogia
22. Pihustusotsak
23. Pihustiklapi sõlm
24. Kinnitusmutter
25. Pumba korpuse sõlm/värvinõu kaas
26. Vedru
27. Kolb
28. Värvipritsi korpus
29. Imitoru ja filter
30. Määrde pealekandmine
31. Viskosimeeter
32. Mõõtenõu

ELEKTRISÜSTEEM

PIKENDUSJUHTMED

Veenduge, et pikendusjuhe on piisava ristlõikega, et taluda voolu seadme toitmiseks. Alamõuduline juhe põhjustab pingelanguse, millega kaasneb mootori ülekuumenemise ja võimsuskadu.



HOIATUS

Hoidke pikendusjuhe väljaspool tööala. Töötamisel tuleb pikendusjuhe paigaldada nii, et see ei takerdu puude, tööriistade ega muude takistuste taha. Muidu võite saada raske kehavigastuse.



HOIATUS

Enne kasutamise alustamist tuleb pikendusjuhtmed alati üle kontrollida. Kui juhe on vigastatud,

tuleb see viivitamatult asendada. Ärge mingil juhul kasutage vigastatud juhtmega seadet, sest vigastatud koha puudutamisel võite elektrilöögi saada raske kehavigastuse.

ELEKTRILINE ÜHENDAMINE

Värvipritsil on täppiskonstruktsiooniga elektrimootor. Värvipritsi tohib ühendada vaid vooluvõrku **230 V, AC (tavaline majapidamisvõrk), 50 Hz**.

Ärge ühendage seda seadet alalisvooluvõrku (DC). Kui pinge tunduvalt langeb, siis see võib põhjustada võimsuskadu ja mootori ülekuumenemise. Kui seade pistikupessa ühendamisel tööle ei hakka, siis kontrollige vooluvõrk üle.

MAANDAMISJUHISE

Vt joonist 1.

Seade peab olema maandatud. Rikke või vigastuse korral loob maandussüsteem voolule väikese takistusega ahela, et sellega vähendada elektrilöögi ohtu. Seadme toitekaabli on maandussoon ja maanduskontaktiga pistik. Pistikut tohib ühendada sobivasse pistikupessa, mis on õigesti paigaldatud ja maandatud ning vastab siseriiklikele seadustele ja määrustele. Pistiku ümbertegemine on keelatud. Kui pistikupesa nõuetele ei vasta, siis laske paigaldada pädeval elektrikul sobiv pistikupesa.



HOIATUS

Maanduse vale ühendamine võib tekitada elektrilöögi ohu. Kui on vaja juhet remontida või asendada, ärge ühendage maandussuont ühegi lapiku kontakti klemmi külge. Maandusjuhtme isolatsioon on rohelist värvi ja sellel on kollane triip.

Kui maandamisjuhised ei ole täielikult arusaadavad või on kahtlusi seadme maandamise nõuetele vastavuse kohta, siis pöörduge pädeva elektriku või hooldustöötaja poole.

Kui juhe on vigastatud või kulunud, siis tuleb see kohe vahetada.

Seade on kasutamiseks võrgus, mille pingele on 230 V ja pistikupesaga, millel on maanduskontakt. Seadet tohib ühendada vaid pistikupessa, mis vastab pistikule. Ärge kasutage selle toote ühendamisel vaheliitmikke.

TEHNILISED ANDMED

Vooluhulk	20,5 liitrit/tunnis
Värvinõu maht	1 liiter
Vooluvõrk	230 V ~ 50 Hz, ainult AC, 200 W
Ühes minutis värvitav pind	4 m ²
Ühe liitriga värvitav pind	10 m ²
	= 3 x (1,8 m korda 1,8 m)
	Aia paneelid

Eesti

TEHNILISED ANDMED

Värvipritsi võib kasutada järgmiste materjalide värvimiseks/rakendustes.

- 1) Piirdeaed
- 2) Mööbel
- 3) Aiamööbel
- 4) Pestsiidid
- 5) Välisseinad
- 6) Radiaatorid
- 7) Garaaživäravad
- 8) Käsi puud
- 9) Suvemajad
- 10) Laudad
- 11) Kõrvalhooned
- 12) Siseseinad

KASUTAMINE

VÄRVI SOBIVAIM VISKOOSUS

Veepõhised lakid ja emulsioonvärvid	12 – 18 sekundit
Õlipõhised värvid	12 – 18 sekundit
Puidupeitsid / puidukaitsevahendid	Vedeldada ei ole vaja

Seda värvipritsi võib kasutada vedelikega, mis jooksevad viskosimeetrist läbi 12 - 18 sekundi jooksul. Pange viskosimeeter värvi sisse ja täitke värviga. Mõõtko aera aeg, mis kuulub viskosimeetri tühjenemiseks. Vt joonist 10.

Kasutage juhendamiseks ülevalpool esitatud tabelit (või tootja juhiseid), et määrata viskoossus ja vajaduse korral tehke vedeldamine.

Kui värvi on vaja vedeldada, alustage 10%-lisest lahjendamisest. Näiteks.

Pihustatav kogus (ml)	1000	2000	3000	4000
Värvivedeldi (ml)	100	200	300	400

Täitke 1-liitrine nõu kasutatava värviga.

Seejärel kasutage kompleksis olevat mõõtenõud, et lisada 100 ml kasutatavat vedeldit. Liigutage sisu hoolikalt läbi ja mõõtko viskoossus, kasutades selleks ülal esitatud tabelis näidatud väärtusi. Kui on vaja vedeldit lisada, tehke ülalkirjeldatud protseduurid uuesti.

MÄRKUS. Mõnede värvide viskoossus on väljaspool tabelis esitatud piirkonda. Lisateabe saamiseks pöörduge klientidote poole.

PRITSI TÄITMINE VÄRVI/PEITSIGA

Vt jooniseid 3-4.



Enne kasutamist eemaldage värvi või peitsi pinnalt sinna moodustunud nahkjaks kiht ja segage värvaine oma originaalpurgis läbi.

MÄRKUS. Vanad peitsid ja muud värvained võivad vajada enne kasutamist läbifiltreerimist.

- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Keerake kiirlukustiga värvinõu päripäeva pöörates nii, et nõul olevad nooled ühtivad kaanel oleva märgiga "Lahti lukustatud".
- Täitke värvinõu kasutatava värvi või peitsiga. Ärge lisage värvainet üle nõul oleva märgi.
- Pange värvinõu vastupäeva pöörates oma kohale tagasi nii, et nõul olevad nooled ühtivad kaanel oleva märgiga "Lukustatud".

ÕIGE PIHUSTAMISOTSAKU VALIMINE

Vt joonist 5.

	Kasutage ümara värvilaigu otsakut vedelamate värvide ja peitside puhul. See otsak pihustab ümara värvilaigu. Sobib väga hästi väliste piirete värvimiseks.
	Lehvikotsakut kasutage paksemate värvide või vedeldamata värvide puhul. See otsak pihustab laia värvilaigu, mis annab parema viimistlustaseme. Seda saab seada horisontaalsest vertikaalseni. Sobib väga hästi siseseinte värvimiseks.

Otsaku vahetamiseks tehke järgmist.

- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
 - Võtke paigaldatud otsak maha seda vastupäeva pöörates.
 - Pange kohale sobiv otsak ja keerake vastupäeva kinni.
- MÄRKUS.** Otsak tuleb käega piisava tugevusega kinni keerata. Liiga lõdvalt kinni keeratud otsak võib lekkima hakata aga ülepingutamise võib värvipritsi vigastada.

Otsaku ümberseadistamine horisontaalsest asendist vertikaalseks.

- Keerake otsakut kergelt 1/4 pöörde võrra vastupäeva lahti.
- Pöörake seadistushooba 1/4 võrra soovitud suunas, et valida pihustamisleviku asend.
- Hoidke seadistushooba kohal ja pöörake otsakut päripäeva seni, kui see on tihedalt kinni.



HOIATUS

Naha läbibistamise vältimiseks ärge suunake värvipritsi mingi kehaosa suunas. Kui toimub naha läbibistamine pöörduge kohe arsti poole. Ärge kasutage seadet ilma otsakuta.

Eesti

KASUTAMINE

VÄRVIPTSIGA TÖÖTAMINE

Vt joonisid 6-9.

- Pange kolivarrele määrderiba. Kolvi kättesaamist on kirjeldatud osas **Värvipritsi puhastamine enne hoiolepanekut** osas *Hooldamine*.
- Veenduge, et värvitav pind on puhas tolmust, mustusest ja rasvaneest.
- Kleepige või katke kinni kõik pinnad, mis värvimisele ei kuulu. Arvestage sellega, et tuul võib viia värvi või peitsi pihu kohtadesse, kus seda ei ole vaja. Katke pinnad, mis värvimisele või peitsimisele ei kuulu kinni riidega või mingi muu kattega.

- Pange värvinõusse kuni 1 liiter värvi või peitsi.

MÄRKUS. Pärast iga 4. nõu täitmise korda lisage kolvivarrele määret. Kolvi väljavõtmist vaadake lõigust **Värvipritsi puhastamine enne hoiolepanekut** käesolevast kasutusjuhendist.

- Valige soovitud värvilaigu tüüp.
- Pange toitejuhtme pistik pistikupessa.
- Värvipritsi sisselülitamiseks vajutage lülitisnupule. Värvipritsi väljalülitamiseks vabastage lülitisnupp.
- Enne värvimise alustamist proovige värvilaiku jäätmematerjalil ja laske pumbal täituda. Kui prits ei anna nõuetekohast värvilaiku, millel värvikogus on täielikult ühtlane, siis juhinduge vedeldamisjuhistest osast *Rikkeotsing*, mis on käesoleva juhendi tagaosas.

MÄRKUS. Pumpa on vaja täita igakordsel värvi vahetamisel ja esmakordsel kasutamisel pärast hoiustamist. Pumba täitmiseks laske värvipritsil jäätmematerjalil töötada vähemalt 20 sekundi jooksul.

- Selleks, et kogu värvitav pind oleks ühtlane, siis toimige järgmiselt.

- Liigutage oma kätt ühtlase kiirusega nii, et liigutate kogu oma kätt, mitte ainult käsivart.
- Hoidke pritsi värvitavast pinnast ühtlasel kaugusel, mis peab olema 20 kuni 25 cm värvipritsi otsast.
- Soovitavaale pinnale värvi pihustamiseks vajutage lülitisnupule. Liigutage värvipritsi mööda horisontaalset või vertikaalset joont üle värvitava pinna ja vabastage lülitisnupp tööäigu lõpus.

MÄRKUS. Värvitava pinna ühtlase kvaliteedi saavutamiseks vedelama värviga võib olla vaja hoida lülitisnuppu allavajutatud olekus ka käikude vahel.

- Pärast töö lõpetamist valage värvi või peitsi jääk originaalpurki tagasi ja peske värviprits hoolikalt puhtaks.

**ETTEVAATUST**

Väga oluline on värviprits pärast iga kasutuskorda ja värvi vahetamist hoolikalt puhtaks pesta. Kui värv jätta töövahetajale pihustile pikemaks ajaks, siis võib see põhjustada liikuvate osade kinnijäämist.

VÄRVIPTSIS PUHASTAMINE PÄRAST KASUTAMIST

Värvipritsi puhastamiseks kasutatava lahusti määrab ära kasutatava värvaine tüüp. Muude kui veepõhiste värvainete puhul järgige tootja juhiseid puhastamise kohta.

Värvipritsi puhastamiseks lühiajaliseks hoiolepanekuks tehke järgmist.

- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Valage kasutamata värvijäägid või peits oma originaalpurki tagasi.
- Täitke värvinõu leige vee (veepõhiste värvainete kasutamisel) või puhastuslahuse/värvivedeldiga (õlipõhiste värvainete kasutamisel).
- Pange värvinõu tagasi.
- Pange toitejuhtme pistik pistikupessa.
- Pihustage vedelik papitükile või materjalijääkidele. Pihustage seni kui kogu lahus on ära pihustatud.
- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Pange kolvivarrele määrderiba. Kolvi kättesaamist on kirjeldatud lõigus **Värvipritsi puhastamine enne hoiolepanekut** osas *Hooldamine*.
- Kasutage värvipritsi väliseks puhastamiseks ainult niisket lappi. Värviprits on nüüd valmis hoiolepanekuks.

HOOLDUS

**HOIATUS**

Hooldamiseks kasutage ainult RYOBI originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

**HOIATUS**

Ärge lubage plastosadel mitte mingil juhul sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste toodete, immutusõlidega jne. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Ärge kasutage elektrilisi tööriistu nõuetevastasel. Mittesihipärane kasutamine võib seadme rikkuda.

**HOIATUS**

Ärge püüdke seadme konstruktsiooni muuta või kasutada sellel mittesoovitatud tarvikuid. Igasugune konstruktsiooni muutmine või ümberehitamine on väärkasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

Eesti

HOOLDUS

VÄRVIPTSISI PUHASTAMINE ENNE HOIULEPANEKUT

Vt jooniseid 8-9.

Kui olete oma värvimistööd lõpetanud ning olete valmis värvipritsi hoiele panema, siis tuleb see põhjalikult puhastada ja määrida.

- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Võtke värvinõu maha.
- Valage kasutamata värvijäägid või peits oma originaalpurki tagasi.
- Täitke värvinõu leige vee (veepõhiste värvainete kasutamisel) või värvivedeliga (õlipõhiste värvainete kasutamisel).
- Pange värvinõu tagasi.
- Pange toitejuhtme pistik pistikupessa.
- Pihustage vedelik papitükile või materjalijääkidele. Pihustage seni kui kogu lahus on ära pihustatud.
- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Võtke värvinõu maha.
- Võtke välja imitoru ja filter.
- Võtke paigaldatud otsak maha seda vastupäeva pöörates.
- Võtke ära pihustiklapi sõlm.
- Võtke maha lukustusmutter seda vastupäeva pöörates.
- Nihutage pumba korpust/värvinõu kaant pihusti suunas.
- Võtke kolb ja vedru pumba korpusest välja.
- Kasutades puhastusharja ja vastava värvaine vedelid, peske kõik ülevoolpoolmainitud osad hoolikalt puhtaks.
- **MÄRKUS.** Puhastage pumba korpuse avaus põhjalikult, nii et sinna ei jää värvi või peitsi.
- Puhastage pumba õhuava sirgestatud kirjaklambri või hamborgiga.

Kokkupanek toimub järgmiselt.

- Pange kolvivarrele määreriba.
- **MÄRKUS.** Kui komplektis olev määrdeaine on ära kasutatud, võib asenduseks kasutada taimeõli.
- Seadke vedru kolvile tagasi.
- Pange vedru kolb tagasi pumba korpuse sisse.
- Pange värvipritsile tagasi pumba korpuse koost/värvinõu kaas.
- Pange mootori korpusele tagasi lukustusmutter surudes seda sisse ja keerake päripäeva kinni.
- Pange sisse pihustiklapi sõlm pumba korpuse eesmisest avast.
- Pange kohale pihustiotsak ja keerake päripäeva kinni.
- Pange oma kohtadele tagasi imitoru ja filter.
- Pange värvinõu tagasi.
- Värviprits on nüüd valmis hoielepanekuks.

PIHUSTIKLAPI SÕLME ASENDAMINE

Vt joonist 10.

Pihustiklapp on ette nähtud värvi pöörlemapanekuks pärast pihustist väljumist. Pärast seda, kui värvipritsi on kasutatud 25 kuni 35 liitri värvi või peitsi pihustamiseks, võib pihustiklapp mitte anda nõuetekohast värvilaiku ja tuleb vajadusel vahetada.

Asendamine toimub järgmiselt.

- Ühendage värviprits toitevõrgust lahti.
- Pöörake pihustusotsakut vastupäeva ja võtke maha.
- Võtke pihustiklapi sõlm välja ja visake ära.
- Pange kohale uus pihustiklapi sõlm.
- Pange kohale pihustiotsak ja keerake päripäeva kinni.

VEAOTSING

ILMING	PÕHJUS	VÕIMALIK LAHENDUS
Mootor ei tööta.	Värviprits ei ole vooluvõrku ühendatud. Maja kaitselüliti on rakendunud.	Veenduge, et värvipritsi pistik on kindlalt ühendatud. Lähtestage maja kaitselüliti.
Mootor kuumeneb üle.	Kolb on kinni jäänud.	Puhastage värvipritsi põhjalikult juhitudes värvipritsi hoielepanekueelse puhastamise juhistest osas <i>Hooldus</i> . Vabastage lülitusnupp pärast iga värvimiskäiku, et lasta mootoril jahtuda.
	Pidev töötamine.	Puhastage värviprits põhjalikult juhitudes värvipritsi hoielepanekueelse puhastamise juhistest osas <i>Hooldus</i> .
Mootor sumiseb vaikselt, kuid piserdamist ei toimu.	Kolb on kinni jäänud.	Paigaldage imitoru või filter uuesti või asendage vajaduse korral.

Eesti

VEAOTSING

ILMING	PÕHJUS	VÕIMALIK LAHENDUS
Mootor tundub töötavat, kuid piserdamist ei toimu.	Imitoru ja filter on lõtvunud või vigastatud.	Puhastage või asendage pihustiklapp.
	Pihustiklapp on ummistunud või kulunud.	Limpe ou substitua a válvula pulverizadora.
	Värvaine on liiga paks.	Juhinduge värvitootja juhistest ja vedeldage vajaduse korral värvi.
	Pihustusotsak või imifilter on ummistunud või kolv kulunud.	Puhastage värvipritsi põhjalikult juhindudes värvipritsi hoiupepanekeelse puhastamise juhistest osas <i>Hooldus</i> või asendage vajadusel kolb.
Piserdamisel värvaine pritsib ja mullitab üles.	Värvi tase on värvinõus liiga madal.	Lisage värvinõusse värvainet.
	Värvaine on liiga paks.	Juhinduge värvitootja juhistest ja vedeldage vajaduse korral värvi.
	Imitoru on lõtvunud.	Paigaldage imitoru nõuetekohaselt.
	Pihustiklapp on ummistunud või kulunud.	Puhastage või asendage pihustiklapp.
	Pihustusotsak või kolv on kulunud.	Puhastage pihustusotsak või kolb.
Värvimisel vajatav ülekate on liiga suur.	Pihustusotsak on liiga kaugel värvitavast pinnast.	Hoidke pihustusotsakut värvitavale pinnale lähemal.
Värvaine/peits jookseb või vajub mööda värvitavat pinda alla.	Ei jälgita õiget värvimistehnoloogiat.	Juhinduge käesoleva juhendi varasemast osast Värvipritsiga töötamine .
Pihustusotsaku tagant lekib värvainet/peitsi.	Pihustusotsak on lõtvunud.	Keerake pihustusotsak tugevasti kinni.
	Pihustiklapp on kulunud või ei ole õigesti paigaldatud.	Puhastage või asendage vajaduse korral pihustusotsak.

KESKKONNAKAITSE



Toomaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.



SÜMBOL



Ohutusala teave

V Volt

Hz Hertz

~ Vahelduvvool

W Watt

No Kiirus ilma koormuseta

min⁻¹ Pöörete või löökide arv minutis



CE vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid

SÜMBOL



Kandke silmade kaitsevahendeid



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

OPIS

1. Zatik uzemljenja
2. Uzemljena utičnica od 230 V
3. Spremnik od 1 litre s aretiranjem
4. Okrugli vrh
5. Vrh ventilatora
6. Kuka za spremanje
7. Boca za sredstvo za podmazivanje
8. Sklopka za pokretanje
9. Četka za čišćenje
10. Držač kabela
11. Zamjenski sklop ventila raspršivača
12. Zaključavanje
13. Otključavanje
14. Crta maksimalne napunjenosti
15. Oznaka napunjenosti 1/2 litre
16. Za otpuštanje rotirajte vrh raspršivača 1/4 kruga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu
17. Za promjenu smjera raspršivanja boje iz vodoravnog u okomito rotirajte krak za podešavanje za 1/4 kruga
18. Vodoravni smjer raspršivanja
19. Okomiti smjer raspršivanja
20. Tehnika pravilnog raspršivanja
21. Nepravilno raspršivanje
22. Vrh raspršivača
23. Sklop ventila raspršivača
24. Matica za zaključavanje
25. Sklop kućišta pumpe/poklopac spremnika
26. Opruga
27. Klip
28. Kućište raspršivača
29. Cijev usisa i filter
30. Mjesto postavljanja sredstva za podmazivanje
31. Posuda za viskoznost
32. Posuda za mjerenje

PODACI O ELEKTRICI

PRODUŽNI KABELI

Osigurajte da koristite produžni kabel koji ima isti kapacitet koji može podnijeti struju za pokretanje proizvoda. Kabel manje veličine uzrokovat će pad napona u vodu, što dovodi do pregrijavanja i gubitka snage.



UPOZORENJE

Držite produžni kabel izvan radnog područja. Postavite kabel tako da ne bude prignječen na kladi, alatima ili nekim drugim preprekama dok radite s električnim alatom. Nepoštivanje ove upute može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.



UPOZORENJE

Prije svake uporabe provjerite produžne kabele. Ako su oštećeni odmah ih zamijenite. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom budući da dodirivanje oštećenog područja može izazvati strujni udar dovodeći do ozbiljnih ozljeda.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Ovaj uređaj pogonjen je ugrađenim preciznim električnim motorom. Treba biti priključen na napajanje koje je od **230 volti, 50 Hz, samo AC (uobičajena struja u kućanstvu)**.

Ne radite s ovim uređajem na istosmjernoj struji (DC). Značajni pad napona uzrokuje gubitak snage i pregrijavanje motora. Ako uređaj ne radi kad je uključen u utičnicu, provjerite napajanje.

UPUTE ZA UZEMLJENJE

Pogledajte sliku 1.

Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju kvara ili pada napona uzemljenje omogućuje put zadnjeg otpora električne struje radi smanjenja opasnosti od strujnog udara. Ovaj proizvod opremljen je s električnim kablom koji ima opremu za uzemljenje i utikač za uzemljenje. Utikač mora biti umetnut u odgovarajuću utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu s lokalnim propisima i uredbama. Nemojte modificirati isporučeni utikač. Ako ne odgovara utičnica, neka pravilnu utičnicu instalira kvalificirani električar.



UPOZORENJE

Nepravilni priključak utikača uzemljenja može dovesti do opasnosti od električnog udara. Kada je potreban popravak ili zamjena kabela nemojte priključivati žicu uzemljenja na ravni oštri priključak. Žica s izolacijom koja zelenu vanjsku površinu s ili bez žute trake je žica za uzemljenje.

Ako vam upute o uzemljenju nisu potpuno jasne provjerite s kvalificiranim električarom ili servisierom ili ako sumnjate je li proizvod pravilno uzemljen.

Odmah popravite ili zamijenite oštećeni ili istrošeni kabel.

Ovaj proizvod je za uporabu u nazivnom krugu od 230 V i ima utikač uzemljenja sličan utikaču. Ovaj proizvod priključite samo na utičnicu koja ima istu konfiguraciju kao utikač. Nemojte koristiti adapter s ovim uređajem.

SPECIFIKACIJE

Brzina protoka	20,5 Litri/sat
Veličina spremnika	1 litra
Ulaz	230 V ~ 50 Hz, AC samo, 200 W
Površina bojanja po minuti	4 m ²

Hrvatski

SPECIFIKACIJE

Površina bojanja po litri 10 m²
= 3 x (1,8 m po 1,8 m)
Ploče za ogradu

Raspršivač boje može se koristiti za primjenu materijala u sljedeće svrhe:

- 1) ogradama
- 2) namještaju
- 3) vrtnom namještaju
- 4) pesticidima
- 5) vanjskim zidovima
- 6) radiatorima
- 7) garažnim vratima
- 8) rešetkama
- 9) vikendicama
- 10) štalama
- 11) pomoćnim zgradama
- 12) unutarnjim zidovima

RAD

IDEALNA VISKOZNOST

Boje i emulzije na osnovu vode	12 – 18 sekundi
Boje na osnovu ulja	12 – 18 sekundi
Drvene lazure/zaštite za drvo	Bez razrjeđivanja

Ovaj raspršivač može se koristiti s otopinom kojoj treba između 12 – 18 sekundi da se isprazni kroz posudu za viskoznost. Uronite posudu za viskoznost u boju i napunite. Izmjerite koliko dugo treba da se isprazni posuda za viskoznost. Pogledajte sliku 10.

Pomoću gornje tablice (ili uputa proizvođača) kao smjernica, odredite ako materijal treba daljnje stanjivanje, kako bi odgovarajuće bio stanjen.

Ako boju treba stanjiti, započnite s 10% razrjeđivanja boje. Na primjer:

Količina materijala za raspršivanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razrjeđivač boje (ml)	100	200	300	400

Kako biste ovo učinili, napunite spremnik od 1 litre s potrebnom bojom.

Potom koristite priloženu posudu za viskoznost za dodavanje 100 ml potrebnog razrjeđivača.

Temeljito promiješajte sadržaj, izmjerite viskoznost pomoću

gornje tablice.

Ako je boju potrebno dodatno razrijediti ponovite gornji korak.

NAPOMENA: Neke boje su izvan gore navedenih raspona. Molimo vas da se radi daljnjih informacija obratite našoj službi za korisnike.

PUNJENJE RASPRŠIVAČA S BOJOM/LAZUROM

Pogledajte sliku 3 – 4.



Uklonite i odbacite svaku koru koja se formirala na vrhu boje ili lazure, potom prije početka temeljito promiješajte materijal u njegovom originalnom spremniku.

NAPOMENA: Starije spremnike lazure i boje možda ne bude trebalo očistiti prije korištenja.

- Odspojite raspršivač.
- Uklonite spremnik s brzim aretiranjem tako da ga okrenete u smjeru kretanja kazaljki na satu na način da se strelica spremnika poravna sa simbolom „otključano“ na poklopcu.
- Po želji napunite spremnik s bojom ili lazurou. Nemojte puniti iznad maksimalne oznake za punjenja na spremniku..
- Ponovno umetnite spremnik na raspršivač i okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu na način da se strelica spremnika poravna sa simbolom „zaključano“ na poklopcu.

ODABIRANJE PRAVILNOG VRHA RASPRŠIVAČA

Pogledajte sliku 5.

	Koristite okrugli vrh za razrijeđene boje i lazure. Ovaj vrh raspršuje u kružnom obliku. Savršen za raspršivanje po vanjskim fasadama.
	Koristite vrh ventilatora za gušće ili nerazrijeđene boje. Ovaj nastavak raspršuje u širokom obliku, dajući finu profesionalnu obradu. Može se podesiti iz vodoravnog u okomit položaj. Savršen za bojanje unutarnjih zidova.

Za zamjenu vrhova:

- Odspojite raspršivač.
 - Uklonite montirani vrh na način da ga okrećete u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
 - Montirajte željeni vrh i okrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu kako biste ga pritegnuli.
- NAPOMENA:** Vrh treba čvrsto pritegnuti rukom. Prelabav ili prezategnut vrh može dovesti do curenja ili oštećenja raspršivača.

Za promjenu smjera ventilatorskog vrha iz vodoravnog u okomiti:

- Neznatno otpustite ventilatorski vrh u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu za 1/4 kruga.

Hrvatski

RAD

- Rotirajte krak za podešavanje 1/4 kruga u smjeru potrebnom da prebacite smjer vrha za raspršivanje.
- Dok držite krak za podešavanje u položaju, rotirajte ventilatorski vrh u smjeru kretanja kazaljki na satu sve dok se ne pritegne.



UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od ubodnih ozljeda nemojte usmjeravati raspršivač na nijedan dio tijela ili osobu. U slučaju ozljeda kože odmah potražite medicinsku pomoć. Uređaj nemojte koristiti bez postavljenog vrha raspršivača.

RAD S RASPRŠIVAČEM

Pogledajte sliku 6 – 9.

- Postavite sredstvo za podmazivanje na klip. Kako biste došli do klipa slijedite upute u **Čišćenje raspršivača za skladištenje** u poglavlju *Održavanje* u ovom priručniku.
 - Osigurajte da je površina koja će se bojati čista od prašine, prljavštine i masnoće.
 - Maskirajte ili prekritite sva područja koja nemate namjeru bojati ili lazurirati. Pazite na vjetar koji može uzrokovati da boja ili lazura dospje u neželjena područja. Uvijek koristite odbačenu odjeću ili druga pokrivala za zaštitu područja koja ne namjeravate bojati ili lazurirati.
 - Napunite spremnik s ne više od 1 litre željene boje ili lazure.
- NAPOMENA:** Nakon svaka 4 punjenja spremnika, dodajte sredstvo za podmazivanje na klip. Za upute o rastavljanju raspršivača za pristup klipu pogledajte poglavlje **Čišćenje raspršivača za skladištenje**.
- Odaberite pravilan vrh raspršivača za željeni uzorak raspršivanja.
 - Uključite raspršivač.
 - Pritisnite sklopku za pokretanja za raspršivanje boje. Za prekid raspršivanja boje otpustite sklopku za pokretanje.
 - Vježbajte raspršivanje na ostruganom dijelu materijala kako biste testirali uzorak raspršivanja i napumpali pumpu prije započinjanja. Ako ne možete dobiti dobar uzorak prilikom raspršivanja s istom količinom boje ili lazure, pogledajte poglavlje *Razrjeđivanje* ili *Rješavanje problema* u nastavku ovog priručnika.

NAPOMENA: Pumpu je potrebno napumpati nakon svake zamjene boje i pri prvom korištenju nakon skladištenja. Raspršujte boju na ostruganu površinu najmanje 20 sekundi.

- Za izradu jednake obloge preko cijele površine:
 - Pomičite ruku jednakom brzinom i osigurajte da pomičete cijelu ruku ne samo zglob.
 - Držite raspršivač na jednakoj udaljenosti od područja bojanja, koje treba biti između 20 do 25 cm od vrha raspršivača na površinu koju bojite.
 - Otpustite sklopku kako biste prekinuli bojanje materijala. Radite s raspršivačem ravnim vodoravnim ili

okomitim potezima preko površine koja se boja, potom oslobodite sklopku na kraju poteza.

NAPOMENA: Za dosljednu kvalitetu bojanja, prilikom korištenja tanje boje, može biti potrebno da držite pritisnutu sklopku između poteza.

- Po završetku isključite raspršivač, vratite svu nepotrošenu boju ili lazuru u njezin originalni spremnik i temeljito očistite raspršivač.



OPREZ

Vrlo je važno da temeljito očistite raspršivač nakon svakog korištenja ili prilikom promjene boje. Dopuštanje da boja ili lazura ostane u alatu na dulje vrijeme može dovesti do zaribavanja pokretnih dijelova.

ČIŠĆENJE RASPRŠIVAČA NAKON KORIŠTENJA

Otopina za čišćenje raspršivača određena je vrstom materijala kojim je bojanje učinjeno. Za sve osim za materijale na bazi vode slijedite upute proizvođača materijala radi odgovarajućeg čišćenja.

Za čišćenje raspršivača radi kratkog vremena skladištenja:

- Odspojite raspršivač.
- Ako to već niste učinili, vratite svu neiskorištenu boju ili lazuru u njezin originalni spremnik.
- Napunite spremnik za boju s toplom vodom (slijedom korištenja proizvoda na bazi vode) ili otopinu za čišćenje/razrjeđivač boje (slijedom korištenja proizvoda na bazi ulja).
- Ponovno postavite spremnik za boju.
- Uključite raspršivač.
- Raspršujte otopinu na komad ploče ili drugog ostruganog materijala. Nastavite raspršivati sve dok ima otopine.
- Odspojite raspršivač.
- Postavite sredstvo za podmazivanje na klip. Kako biste došli do klipa slijedite upute u **Čišćenje raspršivača za skladištenje** u poglavlju *Održavanje* u ovom priručniku.
- Koristite vlažnu krpu za brisanje vanjskog dijela raspršivača. Uređaj je sada spreman za pohranu.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove tvrtke RYOBI. Korištenje nekih drugih dijelova može izazvati opasnost ili uzrokovati oštećenje uređaja.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Nemojte zlorabiti električni alat. Postupci zlorabljenja mogu oštetiti alat kao i izradak.

UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i rezultira opasnom situacijom dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

ČIŠĆENJE RASPRŠIVAČA ZA SKLADIŠTENJE

Pogledajte sliku 8 – 9.

Kada završite s radom i spremate ste uskladištiti svoj raspršivač, temeljito ga očistite i podmažite kao što se preporučuje.

- Odspojite raspršivač.
- Uklonite spremnik za boju.
- Ako to već niste učinili, vratite svu neiskorištenu boju ili lazuru u njezin originalni spremnik.
- Napunite spremnik za boju s toplom vodom (slijedom korištenja proizvoda na bazi vode) ili razrjeđivač boje (slijedom korištenja proizvoda na bazi ulja).
- Ponovno postavite spremnik za boju.
- Uključite raspršivač.
- Raspršujte otopinu na komad ploče ili drugog ostruganog materijala. Nastavite raspršivati sve dok ima otopine.
- Odspojite raspršivač.
- Uklonite spremnik za boju.
- Uklonite cijev usisa i filter.
- Uklonite montirani vrh raspršivača na način da ga okrećete u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Uklonite sklop ventila raspršivača.
- Uklonite maticu za zaključavanje na način da je okrećete u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Izvucite sklop kućišta pumpe/poklopac spremnika iz raspršivača.
- Izvucite klip a oprugu iz kućišta pumpe.
- Korištenjem isporučene četke za čišćenje i otopine određene prema posljednjoj vrsti raspršene boje ili lazure, temeljito očistite sve gore navedene dijelove.

NAPOMENA: Pobrinite se da temeljito sastružete otvore u unutrašnjosti kućišta pumpe kako ne bi ostao bilo kakav materijal boje ili lazure.

- Očistite otvor ventilatora u kućištu pumpe korištenjem zašiljenog komada papira ili čačkalice.

Za ponovno sklapanje:

- Postavite sredstvo za podmazivanje na klip.
- **NAPOMENA:** Nakon korištenja sredstva za podmazivanja, mora se zamijeniti biljno ulje.
- Umetnite oprugu natrag na klip.
- Umetnite sklop klipa i opruge unutar kućišta pumpe.
- Ponovno postavite sklop kućišta pumpe/poklopac spremnika u raspršivač.
- Ponovno postavite maticu za zaključavanje na kućište motora na način da je pritisnete dok se rotira u smjeru kretanja kazaljki na satu.
- Umetnite sklop ventila raspršivača u kućište pumpe na prednjem otvoru.
- Ponovno postavite vrh raspršivača i rotirajte u smjeru kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili.
- Ponovno postavite cijev usisa i filter.
- Ponovno postavite spremnik za boju.
- Raspršivač je sad spreman za skladištenje.

PONOVNO POSTAVLJANJE SKLOPA VENTILA RASPRŠIVAČA

Pogledajte sliku 10.

Ventil raspršivača dovodi do vrtnje materijala za bojanje ili lazuru prilikom njegovog izlaska iz raspršivača. Nakon 25 do 35 litara boje ili lazure, ventil raspršivača više nije u mogućnosti proizvoditi dobar uzorak raspršivanja i možda ga treba zamijeniti.

Za zamjenu:

- Odspojite raspršivač.
- Rotirajte vrh raspršivača u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu i uklonite.
- Uklonite sklop ventila raspršivača i bacite
- Postavite novi sklop ventila raspršivača.
- Ponovno postavite vrh raspršivača i rotirajte u smjeru kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Raspršivač nije uključen. Prekidač strujnog kruga je u kratkom spoju.	Provjerite da li je uređaj uključen. Ponovno postavite prekidač.

Hrvatski

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Motor se pregrijava.	Klip se zaglavio.	Temeljito očistite raspršivač korištenjem uputa za dugo skladištenje u podglavljju <i>Održavanje</i> u ovom priručniku.
	Nastavak rada raspršivanja.	Otpustite sklopku na kraju svakog poteza kako biste omogućili motoru da se ohladi.
Motor malo bruiji no ne raspršuje.	Klip se zaglavio.	Temeljito očistite raspršivač korištenjem uputa za dugo skladištenje u podglavljju <i>Održavanje</i> u ovom priručniku.
Motor izgleda kao da se pravilno pokreće no ne raspršuje.	Labavi su ili oštećeni crijevo usisa i filter.	Po potrebi ponovno montirajte ili zamijenite cijev usisa i filter.
	Ventil raspršivača je začepljen ili istrošen.	Očistite ili zamijenite ventil raspršivača.
	Materijal za raspršivanje je pretanak.	Slijedite upute proizvođača materijala i po potrebi stanjite materijala.
	Priključeni vrh raspršivača ili ulazni filter, istrošeni klip.	Temeljito očistite raspršivač i, po potrebi zamijenite klip, korištenjem uputa za dugo skladištenje u podglavljju <i>Održavanje</i> u ovom priručniku.
Materijal za raspršivanje s slabo raspršuje ili je kremast.	Razina boje u spremniku za boju je niska.	Napunite spremnik za boju.
	Materijal za raspršivanje je pretanak.	Slijedite upute proizvođača materijala i po potrebi stanjite materijala.
	Labava je cijev za usis.	Ponovno čvrsto postavite cijev usisa.
	Ventil raspršivača je začepljen ili istrošen.	Očistite ili zamijenite ventil raspršivača.
	Istrošeni vrh raspršivača ili klip.	Očistite ili zamijenite vrh raspršivača ili klipa.
Raspršivanje boje/lazure je prekomjerno.	Vrh raspršivača je previše udaljen od površine koja se boja.	Držite raspršivač bliže površini koje se boja.
Boja/lazura bježi ili se slijeva s radne površine.	Nisu poduzete mjere za načine pravilnog bojanja.	Pogledajte poglavlje Rad s raspršivačem u ovom priručniku.
Boja/lazura se cijedi iza vrh raspršivača.	Vrh raspršivača je labav.	Pritegnite vrh raspršivača.
	Istrošeni je ili nije pravilno pozicioniran vrh raspršivača.	Po potrebi ponovno postavite ili ponovno namjestite ventil raspršivača.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V	Volti
Hz	Herzi
~	Izmjenična struja
W	Wati
No	Brzina bez opterećenja
min ⁻¹	Broj okreta ili pokreta u minuti



Sukladno CE

Hrvatski

SIMBOL



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

OPIS

1. Ozemljitvena nožica
2. 230 V ozemljena vtičnica
3. Rezervoar s hitrim zaklepom in vsebino 1 liter
4. Zaobljeni nastavek
5. Pahljačasti nastavek
6. Kavelj za shranjevanje
7. Steklenička z mazivom
8. Sprožilec
9. Ščetka za čiščenje
10. Pridrževalnik kabla
11. Nadomestni razpršilni ventil
12. Zaklep
13. Odklep
14. Oznaka najvišje napolnjenosti
15. Oznaka napolnjenosti 0,5 litra
16. Popustite nastavek razpršilnika tako, da ga zavrtite za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca
17. Za spreminjanje smeri razprševanja in horizontalne v vertikalno, zavrtite prilagodljivo roko za 1/4 obrata
18. Horizontalno razprševanje
19. Vertikalno razprševanje
20. Pravilna tehnika razprševanja
21. Nepravilna tehnika razprševanja
22. Nastavek razpršilnika
23. Razpršilni ventil
24. Pritrdilna matica
25. Ohišje črpalke/pokrov rezervoarja
26. Vzmet
27. Bat
28. Ohišje razpršilnika
29. Sesalna cevka in filter
30. Nanesite črto maziva
31. Posodica za viskoznost
32. Merilna posodica

ELEKTRIČNI

PODALJŠKI

Uporabljajte podaljške, ki so primerni za tok, s katerim se bo napajal izdelek. Premalo zmogljiv podaljšek bo povzročil upad napetosti, kar pa bo privedlo do pregrevanja in izgube moči.

**OPAZORILO**

Podaljšek naj ne bo na delovnem območju. Kabel postavite tako, da se med delom z električnim orodjem ne bo ujel med navlako, orodje ali druge ovire. Neupoštevanje tega nasveta se lahko odrazi v hudi telesni poškodbah.

**OPAZORILO**

Pred vsako uporabo preverite podaljške. Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom, ker bi

ob dotiku poškodovanega dela lahko prišlo do električnega udara in hude poškodbe.

ELEKTRIČNA POVEZAVA

Ta izdelek ima precizno vgrajen električni motor. Priključiti ga smete le na napajanje **230 voltov, samo izmenični tok (običajni gospodinjiski tok), 50 Hz.**

Izdelka ne uporabljajte z enosmernim tokom (DC). Znaten padec napetosti bo povzročil izgubo moči, motor pa se bo pregrel. Če izdelek po vklopu v vtičnico ne deluje, še enkrat preverite električno napajanje.

NAVODILA ZA OZEMLJITEV

Glejte sliko 1.

Ta izdelek je treba ozemljiti. Če bi naprava neprimerno delovala ali se okvarila, ozemljitev nudi pot z najmanj upora za električni tok in tako zmanjša možnost električnega udara. Ta naprava je opremljena z električnim kablom, ki ima prevodnik za ozemljitev opreme in ozemljitveni vtič. Vtič morate vstaviti v ustrezno vtičnico, ki je primerno nameščena in ozemljena v skladu z lokalnimi predpisi. Ne spreminjajte dobavljenega vtiča. Če se ne bo prilegal vtičnice, naj vam ustrezno vtičnico namesti kvalificirani električar.

**OPAZORILO**

Neustrezna priključitev ozemljitvenega vtiča lahko povzroči električni udar. Ko je kabel potrebno popraviti ali zamenjati, ozemljitvene žice ne povežite s ploščatima terminaloma. Ozemljitvena žica je izolirana žica z zeleno zunanjo površino ali brez rumenih črt.

Če navodil za ozemljitev ne razumete v celoti ali če niste prepričani, če je naprava ustrezno ozemljena, se posvetujte s kvalificiranim električarjem ali serviserjem.

Poškodovan ali obrabljen kabel takoj zamenjajte.

Ta izdelek je treba uporabljati z nazivnim tokokrogom 230 V in ima ozemljitveni vtič, ki je podoben vtiču. Napravo priključite le v vtičnico z enako konfiguracijo, kot jo ima vtič. S tem izdelkom ne uporabljajte adapterja.

SPECIFIKACIJE

Pretok	20,5 litrov/uro
Velikost posode	1 liter
Vhod	230 V ~ 50 Hz, samo izmenični tok, 200 W
Površina barvanja na minuto	4 m ²
Površina barvanja na liter	10 m ²
	= 3 x (1,8 m x 1,8 m)
	Opaz

SPECIFIKACIJE

Razpršilnik barve lahko uporabljate za nanos barve na naslednje materiale/za naslednje namene:

- 1) Ograje
- 2) Pohištvo
- 3) Vrtno pohištvo
- 4) Kot sredstvo za pesticide
- 5) Zunanje stene
- 6) Radiatorji
- 7) Garaža vrata
- 8) Drogovi
- 9) Vrtno lope
- 10) Staje
- 11) Gospodarska/stranska poslopja
- 12) Notranje stene

DELOVANJE

IDEALNA VISKOZNOST

Vodne barve in emulzije	12 – 18 sekund
Oljne barve	12 – 18 sekund
Barve/laki za les	Brez redčenja

Razpršilnik se lahko uporablja z raztopinami, ki potrebujejo 12-18 sekund, da iztečejo iz posodice za viskoznost. Potopite posodico za viskoznost v barvo in jo napolnite do konca. Izmerite čas, ki je potreben, da se posodica za viskoznost izprazni. *Glejte sliko 10.*

S pomočjo zgornje tabele (ali navodil proizvajalca) določite, ali sredstvo potrebuje dodatno redčenje; če je temu tako, ustrezno zredčite.

Če barva potrebuje redčenje, začnite z 10 % redčenjem barve. Na primer:

Količina sredstva za razprševanje (ml)	1000	2000	3000	4000
Razredčilo za barve (ml)	100	200	300	400

Za ta namen napolnite 1-litrsko posodo z zeleno barvo. Nato uporabite posodico za viskoznost in dodajte 100 ml ustreznega razredčila. Dobro premešajte vsebino in ponovno izmerite viskoznost s pomočjo zgornje tabele. Če je barvo potrebno dodatno razredčiti, ponovite zgornji postopek.

OPOMBA: Nekatere barve ne dosejajo zgoraj omenjenih razponov. Za nadaljnje informacije kontaktirajte našo telefonsko pomoč.

POLNENJE RAZPRŠILNIKA Z BARVO

Glejte slike 3 –4.



Pred začetkom odstranite kakršno koli mrežo, ki bi se lahko nabrala na barvi oz. sredstvu, ter nato dobro premešajte sredstvo v originalni posodi.

OPOMBA: Barve v starejših posodah bo morda pred uporabo potrebno precediti.

- Izklopite razpršilnik.
- Zavrtite posodo v smeri urinega kazalca, dokler se puščica na njem ne poravnava s simbolom »unlock (odklep)« na pokrovčku, in ga odstranite.
- V posodo natočite želeno količino barve oz. sredstva. Ne nalijte preko oznake »max« na posodi.
- Namestite posodo nazaj na razpršilnik in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se puščica na njem ne poravnava s simbolom »lock (zaklep)« na pokrovčku.

IZBIRA USTREZNEGA NASTAVKA

Glejte sliko 5.

	Uporabite zaobljeni nastavek za barve in madeže, ki so razredčene z razredčilom. Ta nastavek razpršuje v okroglem vzorcu. Idealen za razprševanje na zunanjih ograjah.
	Uporabite pahljačasti nastavek za gostejše ali nerazredčene barve. Ta nastavek razpršuje v širokem vzorcu in zagotavlja profesionalen končni rezultat. Lahko ga prilagodite iz vodoravnega v navpični položaj. Idealen za razprševanje na notranjih stenah.

Zamenjava nastavkov:

- Izklopite razpršilnik.
- Zavrtite nameščen nastavek v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Namestite zeleni nastavek in ga pričvrstite z zasukom v smeri urinega kazalca.
OPOMBA: Nastavek privijte z roko. Preslabo ali premočno privit nastavek lahko povzroči puščanje ali poškodbe razpršilnika.

Spreminjanje usmeritve pahljačastega nastavka iz horizontalne v vertikalno:

- Rahlo popustite pahljačasti nastavek z zasukom za 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Zavrtite prilagodljivo roko za 1/4 obrata v smeri, ki je potrebna za spremembo usmeritve nastavka.
- Držite prilagodljivo roko na mestu in hkrati zavrtite pahljačasti nastavek v smeri urinega kazalca, dokler ni dobro pritrjen.



OPOZORILO

Da bi zmanjšali tveganje vbrizganja, razpršilnika ne usmerjajte v osebe. Če pride do vbrizga v kožo, takoj poiščite zdravstveno pomoč. Ne uporabljajte brez nameščenega razpršilnega nastavka.

DELOVANJE

UPORABA RAZPRŠILNIKA

Glejte slike 6-9.

- Na bat nanesite črto maziva. Za dostop do bata glejte navodila v razdelku **Čiščenje razpršilnika za shranjevanje** v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.
- Zagotovite, da na površini, ki jo boste barvali, ni prahu, umazanije in masti.
- Prekrijte področja, ki jih ne želite barvati. Bodite pozorni na veter, ki lahko povzroči, da razpršena barva zaide tja, kamor ne želite. Za zaščito predmetov in območij, kamor ne želite, da zaide barva, vedno uporabljajte krpe ali podobna pokrivala.
- Posodo napolnite z nič več kot 1 litrom zelene barve.

OPOMBA: Po vsakih 4 polnjenjih posode na bat nanesite sveže mazivo. Glejte **Čiščenje razpršilnika za shranjevanje** za navodila o razstavljanju razpršilnika za dostop do bata.
- Izberite ustrezen nastavek za zeleni vzorec razprševanja.
- Razpršilnik priključite.
- Stisnite sprožilec in nanesite barvo. Za prenehanje razprševanje spustite sprožilec.
- Pred začetkom vadite razprševanje na materialu, ki vam ga ni škoda, ter tako preverite razpršilni vzorec ter ogrejte črpalko. Če ne morete doseči dobrega vzorca razprševanja z enakomernim nanosom barve, glejte bodisi razdelek Redčenje bodisi Odpravljanje težav kasneje v tem priročniku.

OPOMBA: Črpalko je potrebno po vsaki zamenjavi barve in ob prvi uporabi po shranjevanju ogreti. Za ogrevanje razpršite barvo na površino, ki vam jo ni škoda, vsaj 20 sekund.
- Za enakomeren nanos po celotni površini:
 - Premikajte roko z enakomerno hitrostjo in glejte, da premikate celotno roko, ne pa samo zapestje.
 - Razpršilnik držite na enakomerni razdalji od površine, tj. približno 20 do 25 cm od nastavka razpršilnika do barvane površine.
 - Stisnite sprožilec za začetek razprševanja na material, ki ga želite barvati. Razpršilnik premikajte v ravnih horizontalnih ali vertikalnih gibih preko površine, ki jo barvate, ob koncu giba sprostite sprožilec in ponovite.

OPOMBA: Pri uporabi razredčenih barv je zaradi zagotavljanja enake kakovosti morda potrebno tudi med gibi držati sprožilec pritisnjen.
- Ko končate, razpršilnik izklopite, neuporabljeno barvo dajte nazaj v posodo in dobro očistite razpršilnik.

**POZOR**

Po vsaki uporabi ali med menjavo barve je pomembno, da temeljito očistite razpršilnik. Če pustite, da barva v orodju ostane dolgo časa, lahko to povzroči, da se gibljivi deli zagozdijo.

ČIŠČENJE RAZPRŠILNIKA PO UPORABI

Raztopina za čiščenje razpršilnika je določena glede na material, ki ste ga barvali. Za materiale, ki niso na osnovi vode, za ustrezno čiščenje sledite navodilom proizvajalca materiala.

Čiščenje razpršilnika za kratkotrajno shranjevanje:

- Izklopite razpršilnik.
- Če tega še niste storili, odstranite posodo z barvo in neuporabljeno barvo dajte nazaj v originalno posodo.
- Napolnite posodo za barvo z mlačno vodo (po uporabi izdelkov na vodni osnovi) ali čistilom/razredčilom za barvo (po uporabi izdelkov na osnovi olja).
- Namestite posodo z barvo.
- Razpršilnik priključite.
- Razpršite raztopino na karton ali drugo neuporabno površino. Razpršujte, dokler ne porabite vse raztopine.
- Izklopite razpršilnik.
- Na bat nanesite črto maziva. Za dostop do bata glejte navodila v razdelku **Čiščenje razpršilnika za shranjevanje** v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.
- Z vlažno krpo obrišite zunanost naprave. Napravo zdaj lahko shranite.

VZDRŽEVANJE

**OPOROILRO**

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele RYOBI. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

**OPOROILRO**

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Ne zlorablajte električnih orodij. Taka dejanja lahko poškodujejo orodje in obdelovanca.

**OPOROILRO**

Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih poškodb oseb.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE RAZPRŠILNIKA ZA SHRANJEVANJE

Glejte slike 8 -9.

Ko končate s projektom in ste pripravljeni na shranjevanje razpršilnika, je potrebno temeljito čiščenje in mazanje.

- Izklopite razpršilnik.
 - Odstranite posodo z barvo.
 - Če še niste, vrnite neporabljeno barvo nazaj v originalno posodo.
 - Napolnite posodo za barvo z mlačno vodo (po uporabi vodnih sredstev) ali razredčilom za barvo (po uporabi oljnih sredstev).
 - Namestite posodo z barvo.
 - Razpršilnik priključite.
 - Razpršite raztopino na karton ali drugo neuporabno površino. Razpršujte, dokler ne porabite vse raztopine.
 - Izklopite razpršilnik.
 - Odstranite posodo z barvo.
 - Odstranite sesalno cev in filter.
 - Zavrtite nameščen razpršilni nastavek v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
 - Odstranite razpršilni ventil.
 - Zavrtite pritrdilno matico v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.
 - Snemite ohišje črpalke/pokrov posode z razpršilnika tako, da ga pomaknete naprej
 - Povlecite bat in vzmet z ohišja črpalke.
 - S pomočjo priložene ščetke za čiščenje in raztopino, ki je odvisna od zadnje uporabljene vrste barve, temeljito očistite vse zgoraj omenjene dele.
- OPOMBA:** Pazite, da temeljito očistite odprtino ohišja črpalke, in da ne ostane nobenih sledi sredstva za barvanje.
- Z izravnano sponko za papir ali zobotrebce očistite prezračevalno odprtino na ohišju črpalke.

Sestavljanje:

- Na bat nanesite črto maziva.
- OPOMBA:** Ko ste uporabili priloženo mazivo, lahko zamenjate rastlinsko olje.
- Namestite vzmet nazaj na bat.
 - Vstavite bat in vzmet nazaj v zadnji del ohišja črpalke.
 - Namestite ohišje črpalke/pokrov rezervoarja nazaj na razpršilnik.
 - Pritrdilno matico namestite na ohišje motorja tako, da jo potiskate noter in hkrati vrtite v smeri urinega kazalca.
 - V srednjo odprtino ohišja črpalke vstavite razpršilni ventil.
 - Namestite razpršilni nastavek in ga pričvrstite z zasukom v smeri urinega kazalca.
 - Namestite sesalno cev in filter.
 - Namestite posodo z barvo.
 - Razpršilnik je pripravljen na shranjevanje.

ZAMENJAVA RAZPRŠILNEGA VENTILA

Glejte sliko 10.

Razpršilni ventil povzroči vrtenje barve oz. sredstva ob izhodu iz razpršilnika. Po 25 do 35 litrih sredstva za barvanje, razpršilni ventil morda ne bo več proizvajal dobrega vzorca in ga bo potrebno zamenjati.

Zamenjava:

- Izklopite razpršilnik.
- Zavrtite razpršilni nastavek v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Odstranite razpršilni ventil in ga zavrzite.
- Namestite nov razpršilni ventil.
- Namestite razpršilni nastavek in ga pričvrstite z zasukom v smeri urinega kazalca.

ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	RAZLOG	MOŽNA REŠITEV
Motor ne deluje.	Razpršilnik ni vključen. Prekinjalo je aktivirano.	Prepričajte se, da je enota priključena. Ponastavite prekinjalo..
Motor se pregreva.	Bat se je zagozdil.	Temeljito očistite razpršilnik, pri čemer si pomagajte z navodili za čiščenje v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.
	Dolgotrajno neprekinjeno delovanje razpršilnika.	Po vsakem gibu spustite sprožilec in omogočite motorju ustrezno hlajenje.
Motor rahlo brni, vendar ne razpršuje.	Bat se je zagozdil.	Temeljito očistite razpršilnik, pri čemer si pomagajte z navodili za čiščenje v poglavju Vzdrževanje v tem priročniku.

ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	RAZLOG	MOŽNA REŠITEV
Motor očitno pravilno deluje, vendar ne razpršuje.	Sesalna cev in filter sta se staknila ali poškodovala.	Po potrebi nazaj pričvrstite ali zamenjajte sesalno cev in filter.
	Razpršilni ventil je zamašen ali izrabljen.	Očistite ali zamenjajte razpršilni ventil.
	Sredstvo za razprševanje je pregosto.	Po potrebi razredčite sredstvo in pri tem sledite navodilom proizvajalca.
	Zamašen razpršilni nastavek ali vhodni filter; izrabljen bat.	Temeljito očistite razpršilnik in po potrebi zamenjajte bat, pri čemer si pomagajte z navodili za čiščenje v poglavju <i>Vzdrževanje</i> v tem priročniku.
Sredstvo za razprševanje se nanaša neenakomerno ali se maši.	Barve v rezervoarju bo kmalu zmanjkalo.	Ponovno napolnite rezervoar.
	Sredstvo za razprševanje je pregosto.	Po potrebi razredčite sredstvo in pri tem sledite navodilom proizvajalca.
	Sesalna se je staknila.	Ponovno namestite sesalno cev in jo dobro pritrdite.
	Razpršilni ventil je zamašen ali izrabljen.	Očistite ali zamenjajte razpršilni ventil.
	Izrabljen razpršilni nastavek ali bat.	Očistite ali zamenjajte razpršilni nastavek ali bat.
Barva oz. sredstvo prši preveč mimo površine.	Razpršilni nastavek je predaleč od barvane površine.	Držite razpršilnik bližje površini, ki jo barvate.
Barva kaplja oz. pada na delovno površino.	Neupoštevanje ustreznih metod barvanja.	Glejte Uporaba razpršilnika na prejšnjih straneh tega priročnika.
Barva oz. sredstvo pušča izza razpršilnega nastavka.	Razpršilni nastavek je slabo pričvrščen.	Dobro pričvrstite razpršilni nastavek.
	Razpršilni ventil je izrabljen ali napačno nameščen.	Po potrebi zamenjajte ali ponovno ustrezno namestite razpršilni ventil.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL



Varnostni alarm

V Volti

Hz Hertz



Izmenični tok



Watt



Hitrost brez obremenitve



Vrtljajev ali nihajev na minuto



Skladnost CE



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za ušesa

Slovensko**SIMBOL**

Nosite zaščito za oči



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

POPIS

1. Uzemňovací kolík
2. 230 V uzemnený vývod
3. 1 Nádobka na odpad s rýchlym odistením
4. Okrúhla špička
5. Vejárovitá špička
6. Hák na uloženie
7. Flaša na mazadlo
8. Spínač spúšťača
9. Čistiaca kefka
10. Držiak kábla
11. Súprava výmenného ventilu atomizéra
12. Zaistenie
13. Odistenie
14. Ryska maximálneho naplnenia
15. 1/2-litrová čiara naplnenia
16. Otočte sprejovaciú špičku o 1/4 otáčky oproti smeru hodinových ručičiek, čím ju uvoľníte
17. Otočte nastavovacie rameno o 1/4 otáčky, čím zmeníte smer sprejovania farby z horizontálneho na vertikálny
18. Horizontálny smer sprejovania
19. Vertikálny smer sprejovania
20. Správna technika sprejovania
21. Nesprávna technika sprejovania
22. Sprejovacia špička
23. Súprava ventilu atomizéra
24. Poistná matica
25. Súprava puzdra čerpadla/kryt nádoby
26. Pružina
27. Piest
28. Puzdro sprejovača
29. Nasávacía trubic a filter
30. Línia plnenia mazadla
31. Nádobka viskozity
32. Meracia nádobka

ELEKTRICKÉ

PREDLŽOVACIE ŠNÚRY

Používajte takú predlžovacíu šnúru, ktorá má takú kapacitu, ktorá bude schopná spracovať prúd zo zariadenia. Poddimenzovaná šnúra môže zapríčiniť pokles napätia, čoho výsledkom bude prehriatie alebo pokles výkonu.



VAROVANIE

Predlžovacíu šnúru držte ďalej od pracovnej oblasti. Šnúru umiestnite tak, aby sa nedostala na rezivo, nástroje alebo iné prekážky, kým pracujete s týmto elektrickým zariadením. Ak takto neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie osôb.



VAROVANIE

Predlžovacíu šnúru skontrolujte pred každým použitím. Ak je poškodená, okamžite ju vymeňte. Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodenou šnúrou, pretože ak sa dotknete poškodenej oblasti,

môže to zapríčiniť zasiahnutie elektrickým prúdom, čo vedie k vážnemu zraneniu.

ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

Tento výrobok poháňa presný elektrický motor. Zariadenie môže byť pripojené len do zdroja energie s napätím **230 V a so striedavým prúdom (bežný prúd pre domácnosti), 50 Hz.**

Nikdy nepoužívajte zariadenie zapojené do jednosmerného prúdu. Výrazný pokles napätia zapríčiniť pokles výkonu a motor sa bude prehrievať. Ak zariadenie nefunguje po zapojení do zásuvky, dvakrát skontrolujte zdroj napätia.

POKYNY K UZEMNENIU

Pozrite si obr. 1.

Tento produkt musí byť uzemnený. V prípade nefunkčnosti alebo poruchy uzemnenie poskytuje dráha pre najmenší odpor pre elektrický prúd, čím sa zníži riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Tento produkt je vybavený elektrickou šnúrou, ktorá má uzemňovací zberač a uzemňovací zástrčku. Zástrčka sa musí zapojiť do vhodnej zásuvky, ktorá je správne namontovaná a uzemnená v súlade s miestnymi kódmi a nariadeniami. Zástrčku neupravujte. Ak sa nebude hodiť do zásuvky, nechajte si profesionálnym elektrikárom namontovať vhodnú zásuvku.



VAROVANIE

Nesprávne zapojenie uzemňovacej zástrčky môže zapríčiniť zasiahnutie elektrickým prúdom. Ak je potrebná oprava alebo výmena šnúry, nezapájajte uzemňovacie vedenie do žiadnej svorky s plochou lopatkou. Vedenie s izoláciou so zeleným vonkajším povrchom s alebo bez žltých pruhov je uzemňovacím vedením.

Kontrolu prenehajte na profesionálneho elektrikára alebo pracovníka servisu, ak úplne nechápete pokyny k uzemneniu alebo ak ste na pochybách, či je zariadenie správne uzemnené.

Poškodenú alebo opotrebovanú šnúru ihneď opravte alebo vymeňte.

Tento produkt slúži len na použitie s obvody s nominálnym 230 V napätím a má uzemňovací zástrčku podobnú zástrčke. Len zapojte produkt do zásuvky, ktorá má rovnakú konfiguráciu ako zástrčka. S týmto produktom nepoužívajte adaptér.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hodnota prietoku	20,5 litrov za hodinu
Veľkosť nádoby	1 liter
Vstup	230 V ~ 50 Hz, len striedavý prúd, 200W
Namalovaná plocha za minútu	4 m ²

Slovenčina

TECHNICKÉ ÚDAJE

Namalovaná plocha na liter 10 m²
= 3 x (1,8 m na 1,8 m)
Panely priehradky

Sprejovač farby sa môže použiť na aplikáciu nasledovných materiálov/aplikácií:

- 1) Oplotenie
- 2) Nábytok
- 3) Záhradný nábytok
- 4) Pesticídy
- 5) Steny exteriéru
- 6) Radiátory
- 7) Garážové dvere
- 8) Mreže
- 9) Letné domčeky
- 10) Stajne
- 11) Vonkajšie prístavby
- 12) Steny interiéru

PREVÁDZKA

IDEÁLNA VISKOZITA

Vodné farby a emulzie	12 – 18 sekúnd
Olejové farby	12 – 18 sekúnd
Moridlá na drevo / ochranné nátery na drevo	Neriedia sa

Tento sprejovač sa môže použiť s roztokmi, ktorým trvá 12 - 18 sekúnd, kým sa vyprázdni z nádoby viskozity. Namočte nádobku viskozity do farby a naplňte ju. Čas, potrebný na vyprázdnenie nádoby viskozity. *Pozrite si obrázok 10.*

Pomocou vyššie uvedeného grafu (alebo inštrukcií od výrobcu) určite, či materiál vyžaduje ďalšie riedenie, ak áno, potom ho zriedte.

Ak farba vyžaduje riedenie, začnite 10% zriedením farby. Napríklad:

Množstvo sprejovacieho materiálu (ml)	1000	2000	3000	4000
Riedidlo do farby (ml)	100	200	300	400

Ak chcete takto spraviť, naplňte 1 litrovú nádobu požadovanou farbou.

Potom použite dodanú nádobu viskozity na pridanie 100 ml požadovaného riedidla. Dokonale premiešajte obsah, pomocou vyššie uvedenej tabuľky viskozity odmerajte viskozitu. Ak farba vyžaduje ďalšie riedenie, opakujte vyššie uvedený krok.

POZNÁMKA: Niektoré farby sú mimo rozsahu uvedeného vyššie. Kontaktujte, prosím, linku pomoci, ak potrebujete ďalšie informácie.

NAPŔNANIE ROZPRAŠOVAČA FARBOU/MORIDLOM

Pozrite si obr. 3-4.



Vyberte a zlikvidujte všetku kôru, ktorá sa vytvorila na vrchu farby alebo moridla a predtým ako začnete, dokonale premiešajte materiál v jeho pôvodnej nádobke.

POZNÁMKA: Staršie nádobky s moridlom a farbou možno bude potrebné pred použitím stlačiť.

- Odpojte rozprašovač.
- Nádobku s rýchlym uvoľnením vyberiete otočením v smere hodinových ručičiek, takže šípka na nádobke smeruje smerom hore k symbolu "odomknúť" na kryte.
- Nádobku naplňte farbou alebo moridlom tak, ako sa to vyžaduje. Nenapĺňajte ju nad značku maximálneho naplnenia na nádobke.
- Namontujte nádobku s rýchlym uvoľnením a otočte proti smeru hodinových ručičiek, takže šípka na nádobke smeruje smerom hore k symbolu "uzamknúť" na kryte.

VOLBA SPRÁVNEJ SPREJOVAČEJ ŠPIČKY

Pozrite si obr. 5.

	Pre riedidlom riedené farby použite okrúhlu špičku. Táto špička sprejuje okrúhly vzor. Ideálne na sprejovanie oplotení v exteriéri.
	Vejáróvú špičku použite na hustejšie alebo neriedené farby. Táto špička sprejuje v širokom zore a vytvára jemnú profesionálnu povrchovú úpravu. Môže sa nastaviť v horizontálnom alebo vertikálnom smere. Ideálna na sprejovanie stien v interiéri.

Prepnutie špičiek:

- Odpojte rozprašovač.
 - Namontovanú špičku odstránite tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
 - Namontujte požadovanú špičku a otočte ju v smere hodinových ručičiek, aby sa bezpečne dotiahla.
- POZNÁMKA:** Špička sa musí bezpečne dotiahnuť rukou. Príliš voľná alebo príliš dotiahnutá špička môže spôsobiť, že rozprašovač bude presakovať alebo sa poškodí.

Ak chcete zmeniť smer vejáróvitej špičky z vodorovného na zvislý:

- Jemne povoľte vejáróvitú špičku jej otočením proti smeru hodinových ručičiek o 1/4 otáčky.
- Otočte nastavovacie rameno o 1/4 otáčky v smere potrebnom na prepnutie smeru rozprašovacej špičky.
- Kým držíte nastavovacie rameno v jeho polohe, otáčajte vejáróvitú špičku, kým nie je bezpečne dotiahnutá.

Slovenčina

PREVÁDZKA



VAROVANIE

Aby ste zmenšili nebezpečenstvo vstreknutia, nenasmerujte rozprašovač na žiadnu časť svojho tela alebo na inú osobu. V prípade vstreknutia na pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie nepoužívajte bez špičky.

PREVÁDZKA ROZPRAŠOVAČA

Pozrite si obr. 6-9.

- Do piesta dajte mazadlo. Aby ste získali prístup k piestu, nasledujte pokyny v časti **Očistenie rozprašovača pred uskladnením** v časti *Údržba* v tomto návode.
- Zabezpečte, aby povrch, na ktorý sa bude striekať, bol bez prachu, nečistôt a mastnôt.
- Zamaskujte alebo zakryte všetky plochy, ktoré sa nemajú farbiť alebo moriť. Dávajte pozor na vietor, pretože môže spôsobiť, že farba alebo moridlo sa dostane na miesta, kde by boli nežiaduce. Vždy použite utierku alebo inú príkrývku, aby ste ochránili miesta, ktoré sa nemajú farbiť alebo moriť.
- Naplňte nádobku s rýchlym uvoľnením nie viac ako 1 litrom požadovanej farby alebo moridla.

POZNÁMKA: Po každých 4 naplneniach nádobky s rýchlym uvoľnením pridajte do piestu mazadlo. Pozrite si časť **Očistenie rozprašovača pred uskladnením**, kde nájdete pokyny k demontáži rozprašovača a k tomu, ako získate prístup k piestu.

- Zvoľte správnu rozprašovaciu špičku, aby ste dosiahli správny vzor rozprašovania.
- Zapojte rozprašovač.
- Stlačením spínača spúšťača môžete začať rozstrekovať farbu. Uvoľnením spínača spúšťača zastavíte rozstrekovanie farby.
- Vyskúšajte si rozprašovanie na kuse odpadového materiálu, aby ste otestovali vzor rozprašovania a aby ste upravili čerpadlo pred začatím práce. Ak nemôžete dosiahnuť správny vzor rozprašovania s rovnomerným množstvom farby alebo moridla, pozrite si časť **Riedenie alebo časť Odstraňovanie problémov** uvedené ďalej v tomto návode.

POZNÁMKA: Čerpadlo sa musí naplniť zakaždým, keď sa zmení farba, a po prvom použití po uskladnení. Farbu rozprašujte na odpadový povrch aspoň 20 sekúnd, aby sa čerpadlo naplnilo.

- Ak chcete vytvoriť rovnomernú vrstvu na celom povrchu:
 - Posuňte ruku rovnomernou rýchlosťou a ubezpečte sa, že hýbate celou rukou, nielen zápästím.
 - Udržujte rozprašovač v rovnomernej vzdialenosti od plochy, ktorá sa bude farbiť, ktorá by mala predstavovať 20 až 25 cm od špičky rozprašovača k povrchu, ktorý sa bude farbiť.
 - Stlačením spúšte rozprašovača začnite rozstrekovať

na materiál, ktorý chcete nafarbiť. Rozprašovač prevádzkujte rovnými zvislými alebo vodorovnými zábermi ponad povrch, ktorý farbíte, potom uvoľnite spúšťač na konci, čím ukončíte záber.

POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť kvalitné, konzistentné rozprašovanie, keď používate riedené farby, možno bude potrebné medzi zábermi držať spúšťač stlačený.

- Keď ste skončili, odpojte rozprašovač, vráťte všetku nepoužitú farbu alebo moridlo do ich pôvodnej nádoby a dokonale vyčistite rozprašovač.



UPOZORNENIE

Je dôležité, aby ste po každom použití alebo keď vymeníte farbu, rozprašovač dokonale vyčistili. Ak necháte farbu alebo moridlo v nečinnom zariadení dlhšiu dobu, môže to spôsobiť, že pohyblivé čiastočky sa v ňom zadrú.

OČISTENIE ROZPRAŠOVAČA PO POUŽITÍ

Roztok, ktorým sa má rozprašovač očistiť, je daný typom materiálu, ktorý ste použili. Pre materiály iné ako na vodnom základe nasledujte pokyny výrobcu pri čistení zariadenia.

Očistenie rozprašovača pred krátkodobým uskladnením:

- Odpojte rozprašovač.
- Ak ste tak urobili, odstráňte nádobku na farbu, vráťte všetku nepoužitú farbu alebo moridlo do ich pôvodnej nádoby.
- Naplňte nádobku na farbu vlažnou vodou (dodržiavajte pokyny na použitie produktov na vodnom základe) alebo rozpúšťadlom/riedidlom na farbu (dodržiavajte pokyny na použitie olejových produktov).
- Znova založte nádobku na farbu.
- Zapojte rozprašovač.
- Nastriekajte roztok na kus kartónu alebo iný odpadový materiál. Pokračujte v rozstrekovaní, kým neminiete všetok roztok.
- Odpojte rozprašovač.
- Do piesta dajte mazadlo. Aby ste získali prístup k piestu, nasledujte pokyny v časti **Očistenie rozprašovača pred uskladnením** v časti *Údržba* v tomto návode.
- Použite vlhkú handričku na očistenie vonkajšej časti rozprašovača. Teraz je jednotka pripravená na odloženie.

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely značky RYOBI. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.

Slovenčina

ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze ropy, penetračný olej atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty, čo môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Nepreslúfajte elektrické zariadenia. Násilné praktiky môžu poškodiť zariadenie ako aj opracovávaný kus.



VAROVANIE

Nepokúšajte sa upravovať toto zariadenie alebo vyrábať príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané na použitie s týmto zariadením. Akékoľvek takéto úpravy sú zneužitím a môžu mať za následok nebezpečné podmienky, ktoré vedú k možnému zraneniu osôb.

ČISTENIE ROZPRAŠOVAČA PRED USKLADNENÍM

Pozrite si obr. 8-9.

Keď ste dokončili prácu a ste pripravený uskladniť rozprašovač, dokonale ho vyčistite a namažte tak, ako sa to odporúča.

- Odpojte rozprašovač.
- Vyberte nádobku na farbu.
- Ak ste tak urobili, vráťte všetku nepoužitú farbu alebo moridlo do pôvodnej nádoby.
- Naplňte nádobku na farbu vlažnou vodou (dodržiavajte pokyny na použitie vodných produktov) alebo riedidlom na farbu (dodržiavajte pokyny na použitie olejových produktov).
- Znova zložte nádobku na farbu.
- Zapojte rozprašovač.
- Nastriekajte roztok na kus kartónu alebo iný odpadový materiál. Pokračujte v rozstrekaní, kým neminete všetok roztok.
- Odpojte rozprašovač.
- Vyberte nádobku na farbu.
- Vyberte nasávaciu trubicu a filter.
- Nainštalovanú špičku rozprašovača odstránite tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte súpravu ventilu atomizéra.
- Poistnú maticu odstránite tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Posuňte súpravu puzdra čerpadla/kryt nádoby smerom vpred, preč z rozprašovača.
- Zatlačte piest a pružinu preč z puzdra rozprašovača.

- Pomocou dodanej kefy na čistenie a roztoku, určeného naposledy rozstrekaným druhom farby alebo moridla, vyčistíte dokonale všetky vyššie uvedené diely.

POZNÁMKA: Ubezpečte sa, či ste dokonale vyčistili vnútro otvoru puzdra čerpadla, aby sa ním nezostala žiadna farba alebo moridlo.

- Vyčistíte vetrací otvor v kryte čerpadla pomocou vyrovnanej papierovej sponky alebo špáradla.

Opätovné zloženie:

- Do piesta dajte mazadlo.
- **POZNÁMKA:** Mazadlo je možné nahradiť rastlinným olejom.
- Posuňte pružinu späť do piestu.
- Zložte súpravu piestu a pružiny dovnútra zadnej časti puzdra čerpadla.
- Zložte súpravu puzdra čerpadla/kryt nádoby do rozprašovača.
- Zložte poistnú maticu do puzdra motora tak, že ju zatlačíte dovnútra a zároveň ju zaistíte otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Vložte súpravu ventilu atomizéra do predného otvoru puzdra čerpadla.
- Zložte rozprašovací špičku a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek, čím ju zaistíte.
- Znova nainštalujte nasávaciu trubicu a filter.
- Znova zložte nádobku na farbu.
- Rozprašovač je teraz pripravený na uskladnenie.

VÝMENA SÚPRAVY VENTILU ATOMIZÉRA

Pozrite si obr. 10.

Ventil atomizéra spôsobí, že farba a moridlo dostanú do otáčavého pohybu, keď sa dostanú von z rozprašovača. Po 25 až 35 litroch farby alebo moridla nemusí ventil atomizéra viac vytvárať dobrý vzor rozstrekovania a možno bude potrebné ho vymeniť.

Výmena:

- Odpojte rozprašovač.
- Otáčajte špičku rozprašovača proti smeru hodinových ručičiek, čím ju vyberiete.
- Vyberte súpravu ventilu atomizéra a zlikvidujte ju.
- Nainštalujte novú súpravu ventilu atomizéra.
- Zložte rozprašovací špičku a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek, čím ju zaistíte.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Motor nebeží.	Rozprašovač nie je zapojený. Prerušovač je prepnutý.	Skontrolujte, či je jednotka zapojená. Reštartujte prerušovač.
Motor sa prehrieva.	Piest je zadretý.	Sprejovač dokonale vyčistite podľa inštrukcií na dlhodobé uskladnenie v sekcii <i>Údržba</i> v tejto príručke.
	Nepretržitě sprejovanie.	Uvoľnite spínač na konci každého záberu a nechajte motor vychladnúť.
Motor má nízku úroveň hluku ale nesprejuje.	Piest je zadretý.	Sprejovač dokonale vyčistite podľa inštrukcií na dlhodobé uskladnenie v sekcii <i>Údržba</i> v tejto príručke.
Zdá sa, že motor beží správne ale nesprejuje.	Nasávacía trubica a filter sú uvoľnené alebo poškodené.	Znova nainštalujte alebo vymeňte nasávaciu trubicu a filter tak, ako je to potrebné.
	Ventil atomizéra je upchatý alebo opotrebený.	Vyčistite alebo vymeňte ventil atomizéra.
	Materiál, ktorý sa bude sprejovať je príliš hustý.	Dodržiavajte inštrukcie výrobcu materiálu a ak je to potrebné, zriedte materiál.
	Upchatá sprejovača špička alebo vstupný filter, opotrebený piest.	Sprejovač dokonale vyčistite a ak je to potrebné, postupujte podľa inštrukcií na dlhodobé uskladnenie v sekcii <i>Údržba</i> v tejto príručke.
Sprejovaný materiál vyteká alebo prekvapkáva von.	objem farby v nádobke sa zmenšil.	Znova naplňte nádobku na farbu.
	Materiál, ktorý sa bude sprejovať je príliš hustý.	Dodržiavajte inštrukcie výrobcu materiálu a ak je to potrebné, zriedte materiál.
	Nasávacía trubica je uvoľnená.	Znova bezpečne nainštalujte nasávaciu trubicu.
	Ventil atomizéra je upchatý alebo opotrebený.	Vyčistite alebo vymeňte ventil atomizéra.
	Opotrebovaná sprejovacia špička alebo piest.	Vyčistite alebo vymeňte sprejovacia špičku alebo piest.
Intenzita sprejovania farby/moridla je príliš silná.	Sprejovacia špička je príliš ďaleko od povrchu, ktorý sa bude sprejovať.	Držte sprejovač bližšie k povrchu, ktorý sa bude sprejovať.
Farba/moridlo sa na pracovnom povrchu hýbe alebo prelieva.	Nebol dodržaný správny spôsob prípravy farby.	Pozrite si kapitolu Prevádzka sprejovača v predošlej časti tejto príručky.
Farba/moridlo preteká za sprejovacia špičku.	A punta pulverizadora está solta.	Dotiahnite sprejovacia špičku.
	Sprejovacia špička je uvoľnená. Ventil atomizéra je opotrebovaný alebo je jeho poloha nesprávna.	Vymeňte alebo upravte polohu ventilu atomizéra, ak je to potrebné.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY





Výstražná značka

V Volty

Hz Hertz

Slovenčina

ZNAČKY

~	Striedavý prúd
W	Watty
n _o	Rýchlosť bez záťaže
min ⁻¹	Otáčky alebo striedanie za minútu
CE	CE konformita
	Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
	Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πείρος γείωσης
2. Γειωμένη πρίζα 230 V
3. Δοχείο 1 Λίτρου με γρήγορο κλειδίωμα
4. Στρογγυλή άκρη
5. Ακρη φτερωτής
6. Άγκιστρο αποθήκευσης
7. Φιάλη λιπαντικού
8. Διακόπτης
9. Βούρτσα καθαρισμού
10. Θήκη καλωδίου
11. Διάταξη ανταλλακτικής βαλβίδας ψεκαστήρα
12. Κλειδίωμα
13. Ξεκλειδίωμα
14. Γραμμή μέγιστης πλήρωσης
15. Γραμμή πλήρωσης 1/2 λίτρου
16. Γυρίστε την άκρη ψεκασμού κατά 1/4 στροφής αριστερόστροφα για να χαλαρώσει
17. Γυρίστε τον βραχίονα προσαρμογής κατά 1/4 στροφής για να αλλάξετε την κατεύθυνση του ψεκασμού μογιός από οριζόντια σε κάθετη
18. Κατεύθυνση οριζόντιου ψεκασμού
19. Κατεύθυνση κάθετου ψεκασμού
20. Σωστή τεχνική ψεκασμού
21. Εσφαλμένη τεχνική ψεκασμού
22. Ακρη ψεκασμού
23. Διάταξη βαλβίδας ψεκαστήρα
24. Περικόχλιο κλειδίωματος
25. Διάταξη περιβλήματος αντλίας / καπάκι δοχείου
26. Ελατήριο
27. Έμβολο
28. Περιβλήμα ψεκαστήρα
29. Σωλήνας και φίλτρο αναρρόφησης
30. Γραμμή τοποθέτησης λιπαντικού
31. Κύπελλο ιξώδους
32. Κύπελλο μέτρησης

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για το ρεύμα που αντλεί το προϊόν. Καλώδιο με εσφαλμένο μέγεθος προκαλεί πτώσεις στην τάση γραμμής, οδηγώντας σε υπερθέρμανση και απώλεια ισχύος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε το καλώδιο της προέκτασης μακριά από τον χώρο εργασίας. Τοποθετήστε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο ώστε να μη πιαστεί σε ξυλεία, εργαλεία ή άλλα εμπόδια ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτροκίνητο εργαλείο. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τα καλώδια των προεκτάσεων πριν από κάθε χρήση. Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε

τα άμεσα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα με φθαρμένα καλώδια, αφού η επαφή με τη φθαρμένη περιοχή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και σοβαρό τραυματισμό.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Το προϊόν τροφοδοτείται από ηλεκτρικό κινητήρα ακριβείας. Θα πρέπει να συνδέεται σε παροχή ρεύματος **230 V, μόνο AC (κανονικό οικιακό ρεύμα), 50 Hz**.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συνεχές ρεύμα (DC). Μια σημαντική πτώση τάσης θα προκαλέσει απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν το προϊόν δεν λειτουργεί ενώ το έχει συνδέσει στην πρίζα, ελέγξτε ξανά την παροχή ρεύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

Βλ. Σχήμα 1.

Το προϊόν πρέπει να γειωθεί. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή προβλήματος, η γείωση αποτελεί την τελευταία αντίσταση στο ηλεκτρικό ρεύμα, μειώνοντας τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει αγωγό γείωσης εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε αντίστοιχη πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη, σύμφωνα με τους τοπικούς κώδικες και κανόνες. Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Αν δεν ταιριάζει στην πρίζα, φροντίστε για την τοποθέτηση κατάλληλης από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εσφαλμένη σύνδεση του βύσματος γείωσης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν απαιτείται επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου, μη συνδέετε το σύρμα γείωσης σε οποιοδήποτε από τα επίπεδα τερματικά. Το σύρμα με τη μόνωση που έχει πράσινη εξωτερική επιφάνεια, με ή χωρίς κίτρινες ρίγες, είναι το σύρμα γείωσης.

Αν δεν καταλαβαίνετε απόλυτα τις οδηγίες γείωσης ή δεν είστε βέβαιοι ότι το προϊόν είναι κατάλληλα γειωμένο, επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις.

Επισκευάζετε ή αντικαθίστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αμέσως.

Το προϊόν διατίθεται για χρήση με ονομαστικό κύκλωμα 230 V και διαθέτει βύσμα γείωσης παρόμοιο με το βύσμα. Συνδέετε το προϊόν μόνο σε πρίζα που έχει την ίδια ρύθμιση με το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορα με το προϊόν.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ρυθμός Ροής	20,5 Λίτρα/Ωρα
Μέγεθος δοχείου	1 Λίτρο
Είσοδος ρεύματος	230 V ~ 50 Hz, μόνο AC, 200W
Επιφάνεια βαφής ανά λεπτό	4 m ²

Ελληνικά

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Επιφάνεια βαφής ανά λίτρο 10 m²
3 x (1,8 m επί 1,8 m)
Πλαίσια φραχτών

Ο ψεκαστήρας μπογιάς μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα παρακάτω υλικά / εφαρμογές:

- 1) Περιφραξη
- 2) Επιπλα
- 3) Επιπλα Κήπου
- 4) Παρασιτοκτόνα
- 5) Εξωτερικοί Τοίχοι
- 6) Καλοριφέρ
- 7) Πόρτες Γκαράζ
- 8) Κάγκελα
- 9) Περίπτερα Κήπου
- 10) Στάβλοι
- 11) Εξωτερικά Κτίσματα
- 12) Εσωτερικοί Τοίχοι

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΙΔΑΝΙΚΟ ΙΞΩΔΕΣ

Νερομπογιές και γαλακτώματα	12 – 18 δευτερόλεπτα
Λαδομπογιές	12 – 18 δευτερόλεπτα
Μπογιές / Συντηρητικά ξύλου	Δεν χρειάζεται αραίωση

Ο Ψεκαστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαλύματα που χρειάζονται 12 - 18 δευτερόλεπτα για να αδειάσουν μέσω του κυπέλλου ιξώδους. Βουτήξτε το Κύπελλο ιξώδους στην μπογιά και γεμίστε το. Υπολογίστε πόσος χρόνος χρειάζεται για να αδειάσει. Βλ. Σχήμα 10.

Χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα (ή τις οδηγίες του κατασκευαστή), ελέγξτε αν το υλικό χρειάζεται άλλη αραίωση και αν ναι, αραιώστε το αντίστοιχα.

Αν η μπογιά χρειάζεται αραίωση, ξεκινήστε με 10%. Για παράδειγμα:

Ποσότητα υλικού ψεκασμού (ml)	1000	2000	3000	4000
Διαλυτικό μπογιές (ml)	100	200	300	400

Για να το κάνετε αυτό, γεμίστε ένα δοχείο χωρητικότητας 1 λίτρου με την μπογιά που επιθυμείτε.

Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το κύπελλο ιξώδους που παρέχεται και προσθέστε 100 ml του αραιωτικού που θέλετε. Ανακατέψτε καλά και μετρήστε το ιξώδες χρησιμοποιώντας το παραπάνω διάγραμμα ιξώδους. Αν η μπογιά χρειάζεται

περαιτέρω αραίωση, επαναλάβετε το παραπάνω βήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ορισμένες μπογιές δεν εμπιπουν στα εύρη που αναφέρονται παραπάνω. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησής μας για περισσότερες πληροφορίες.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΜΠΟΓΙΑ

Βλ. Σχήμα 3-4.



Αφαιρέστε και πετάξτε τυχόν κρούστα που έχει σχηματιστεί πάνω στη μπογιά και ανακατέψτε καλά το υλικό στο αρχικό του δοχείο πριν ξεκινήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παλαιότερα δοχεία μπογιάς μπορεί να χρειάζονται στράγγισμα πριν χρησιμοποιηθούν.

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο γρήγορο κλειδώματος στριβώντας το δεξιόστροφα ώστε το βέλος στο δοχείο να ευθυγραμμιστεί με το σύμβολο “εξκλειδώματος” στο πώμα.
- Γεμίστε το δοχείο με την μπογιά που θέλετε. Μην γεμίσετε πάνω από το σημάδι μέγιστης πλήρωσης το δοχείο.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στον ψεκαστήρα και γυρίστε το αριστερόστροφα ώστε το βέλος πάνω του να ευθυγραμμιστεί με το σύμβολο “κλειδώματος” στο πώμα.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗΣ ΑΚΡΗΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Βλ. Σχήμα 5.

	Χρησιμοποιήστε την Στρογγυλή Άκρη για μπογιές και χρωστικές ύλες που έχετε αραιώσει με διαλυτικό. Αυτή η άκρη ψεκάει με στρογγυλό μοτίβο και είναι ιδανική για ψεκασμό εξωτερικών φραχτών.
	Χρησιμοποιήστε την Άκρη Βεντάλιας για μη αραιωμένες μπογιές. Αυτή η άκρη ψεκάει με πλατύ μοτίβο και χαρίζει μοναδικό, επαγγελματικό τελείωμα. Μπορεί να ρυθμιστεί από οριζόντια σε κάθετη και αντίστροφα. Ιδανική για ψεκασμό εσωτερικών τοιχωμάτων.

Για να αλλάξετε άκρες:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε την άκρη που έχετε τοποθετήσει, στριβώντας την αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε την άκρη που θέλετε και γυρίστε την δεξιόστροφα για να τη σφίξετε καλά.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η άκρη πρέπει να σφίχτεί καλά με το χέρι. Μια πολύ χαλαρή ή πολύ σφιχτή άκρη μπορεί να προκαλέσει διαρροές ή φθορές στον ψεκαστήρα.

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση της άκρης φτερωτής από Οριζόντια σε Κάθετη:

- Ξεσφίξτε ελαφρά την άκρη περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα κατά 1/4 στροφής.
- Περιστρέψτε τον βραχίονα ρύθμισης κατά 1/4 στροφής προς την κατεύθυνση που θέλετε για να αλλάξετε την φορά του ψεκασμού.
- Κρατώντας τον βραχίονα ρύθμισης στη θέση του, περιστρέψτε την άκρη φτερωτής δεξιόστροφα μέχρι να σφίξει καλά.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο εμφεκασμού, μην γυρίζετε τον ψεκαστήρα προς οποιοδήποτε σημείο του σώματός σας ή προς άλλα άτομα. Σε περίπτωση εμφεκασμού του δέρματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική συμβουλή. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χωρίς να έχετε τοποθετήσει την άκρη ψεκασμού.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ

Βλ. Σχήμα 6-9.

■ Τοποθετήστε μια γραμμή λιπαντικό στο έμβολο. Για να έχετε πρόσβαση στο έμβολο, ακολουθήστε τις οδηγίες στην παράγραφο **Καθαρισμός Ψεκαστήρα για Φύλαξη** στην ενότητα *Συντήρηση* του παρόντος εγχειριδίου.

■ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια που θα βαφτεί δεν έχει σκόνη, βρωμιά και γράσο.

■ Καλύψτε τις επιφάνειες που δεν θέλετε να βαφτούν. Προσέχετε τον αέρα που μπορεί να προκαλέσει μεταφορά της μπογιάς σε επιφάνειες που δεν θέλετε. Χρησιμοποιείτε πάντα πανιά ή άλλα καλύμματα για να προστατέψετε περιοχές που δεν θέλετε να βαφτούν.

■ Γεμίστε το δοχείο γρήγορου κλειδώματος με έως 1 λίτρο από τη μπογιά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από κάθε 40 γέμισμα του δοχείου γρήγορου κλειδώματος, προσθέστε μια γραμμή λιπαντικό στο έμβολο. Βλ. την παράγραφο **Καθαρισμός Ψεκαστήρα για Φύλαξη** για οδηγίες σχετικά με την αποσυρμόλωση του ψεκαστήρα για πρόσβαση στο έμβολο.

■ Επιλέξτε την κατάλληλη άκρη ψεκασμού για το επιθυμητό μοτίβο.

■ Συνδέστε τον ψεκαστήρα στο ρεύμα.

■ Τραβήξτε τον διακόπτη για να ψεκάσετε την μπογιά. Αφίστε τον διακόπτη για να σταματήσετε τον ψεκασμό μπογιάς.

■ Εξασκηθείτε στον ψεκασμό σε ένα κομμάτι παλιού υλικού για να δοκιμάσετε το μοτίβο και να ξεκινήσετε την αντλία πριν αρχίσετε τον κανονικό ψεκασμό. Αν δεν μπορείτε να πετύχετε καλό μοτίβο ψεκασμού με αρκετή ποσότητα μπογιάς, συμβουλευτείτε την ενότητα για την Αραιώση ή την Αντιμετώπιση Προβλημάτων παρακάτω στο εγχειρίδιο.

■ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αντλία πρέπει να ξεκινά μετά από κάθε αλλαγή μπογιάς και την πρώτη φορά μετά τη φύλαξη. Ψεκάστε τη μπογιά σε μία δοκιμαστική επιφάνεια για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα.

■ Για να δημιουργήσετε μία ομοιόμορφη επικάλυψη σε ολόκληρη την επιφάνεια:

- Κινείτε το χέρι σας με σταθερή ταχύτητα και βεβαιωθείτε ότι κουνάτε ολόκληρο το χέρι, όχι μόνο τον καρπό σας.
- Διατηρείτε τον ψεκαστήρα σε ίση απόσταση από την

επιφάνεια που ψεκάζετε, μεταξύ 20 και 25 cm από την άκρη του ψεκαστήρα έως την επιφάνεια ψεκασμού.

- Πιέστε τον διακόπτη για να ξεκινήσετε τον ψεκασμό του υλικού που θέλετε να βάψετε. Χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα με ίσια οριζόντια ή κάθετα περάσματα στην επιφάνεια που βάφετε και αφήνετε τον διακόπτη του υλικού για να τελειώσετε κάθε πέρασμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ίδια ποιότητα ψεκασμού όταν χρησιμοποιείτε πιο αραιές μπογιές, ίσως χρειαστεί να κρατάτε τον διακόπτη πατημένο ανάμεσα στα περάσματα.

- Όταν τελειώσετε, αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από το ρεύμα, επιστρέψτε μπογιά που έχει περισσέψει στο δοχείο της και καθαρίστε καλά τον ψεκαστήρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Είναι σημαντικό να καθαρίσετε καλά τον ψεκαστήρα μετά από κάθε χρήση ή όταν αλλάζετε χρώματα. Αν αφήσετε την μπογιά να παραμείνει στο εσωτερικό του εργαλείου για μεγάλη περίοδο χωρίς να το χρησιμοποιείτε, μπορεί να κολλήσουν τα κινούμενα εξαρτήματά του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το διάλυμα που χρησιμοποιείται στον καθαρισμό του ψεκαστήρα καθορίζεται σύμφωνα με τον τύπο υλικού που ψεκάστηκε. Για υλικά που δεν βασίζονται στο νερό, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή τους για τον κατάλληλο τρόπο καθαρισμού.

Για να καθαρίσετε τον ψεκαστήρα για σύντομη φύλαξη:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Αν δεν το έχετε ήδη κάνει, αφαιρέστε το δοχείο μπογιάς και επιστρέψτε τη μπογιά που περισσέψατε στο αρχικό της δοχείο.
- Γεμίστε το δοχείο μπογιάς με χλιαρό νερό (μετά από τη χρήση προϊόντων βασισμένων στο νερό) ή Διαλυτικό Μπογιάς (μετά από τη χρήση προϊόντων βασισμένων στο λάδι).
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο μπογιάς.
- Συνδέστε τον ψεκαστήρα στο ρεύμα.
- Ψεκάστε το διάλυμα σε ένα κομμάτι χαρτόνι ή άλλο άχρηστο υλικό. Συνεχίστε να ψεκάζετε μέχρι να εξαντληθεί το διάλυμα.
- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Τοποθετήστε μια γραμμή λιπαντικό στο έμβολο. Για να έχετε πρόσβαση στο έμβολο, ακολουθήστε τις οδηγίες στην παράγραφο **Καθαρισμός Ψεκαστήρα για Φύλαξη** στην ενότητα *Συντήρηση* του παρόντος εγχειριδίου.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό του ψεκαστήρα. Η μονάδα είναι τώρα έτοιμη για φύλαξη.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κατά τις επιδιορθώσεις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά RYOBI. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή ζημιά στο προϊόν.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα πετρελαίου, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά, οδηγώντας σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

Προσέχετε στον χειρισμό ηλεκτροκίνητων εργαλείων. Οι πρακτικές κατάχρησης μπορεί να φθείρουν το εργαλείο και το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια τροποποίηση ή αλλαγή αποτελεί κατάχρηση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις ή και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΦΥΛΑΞΗ

Βλ. Σχήμα 8-9.

Όταν έχετε τελειώσει την εργασία σας και είστε έτοιμοι να αποθηκεύσετε τον ψεκαστήρα, προτείνουμε να κάνετε καλό καθαρισμό και λίπανση του εργαλείου.

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο μογιάς.
- Αν δεν το έχετε ήδη κάνει, επιστρέψτε τη μογιά που περίσσεψε στο αρχικό της δοχείο.
- Γεμίστε το δοχείο μογιάς με χλιαρό νερό (μετά από τη χρήση προϊόντων βασισμένων στο νερό) ή Διαλυτικό Μπoγιας (μετά από τη χρήση προϊόντων βασισμένων στο λάδι).
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο μογιάς.
- Συνδέστε τον ψεκαστήρα στο ρεύμα.
- Ψεκάστε το διάλυμα σε ένα κομμάτι χαρτόνι ή άλλο άχρηστο υλικό. Συνεχίστε να ψεκάζετε μέχρι να εξαντληθεί το διάλυμα.

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε το δοχείο μογιάς.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα και το φίλτρο αναρρόφησης.
- Αφαιρέστε την άκρη που έχετε τοποθετήσει, στρίβοντάς την αριστερόστροφα.
- Αφαιρέστε τη διάταξη βαλβίδας ψεκαστήρα.
- Αφαιρέστε το περικόχλιο κλειδώματος, στρίβοντάς το αριστερόστροφα.
- Βγάλτε τη διάταξη περιβλήματος αντλίας / πάμα δοχείου από τον ψεκαστήρα, στρώνοντας προς τα εμπρός.
- Τραβήξτε το έμβολο και το ελατήριο από το περίβλημα αντλίας.
- Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα καθαρισμού που παρέχεται και το διάλυμα που απαιτείται σύμφωνα με τον τελευταίο τύπο μογιάς που χρησιμοποιήσατε, καθαρίστε καλά όλα τα παραπάνω εξαρτήματα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φροντίστε να τρίψετε καλά και το εσωτερικό του ανοίγματος περιβλήματος αντλίας, για να μην απομείνει καθόλου μογιάς.
- Καθαρίστε τις σπές εξερισμού στο περίβλημα αντλίας, χρησιμοποιώντας έναν ισωμένο συνδετήρα ή μια οδοντογλυφίδα.

Επανασυναρμολόγηση:

- Τοποθετήστε μια γραμμή λιπαντικό στο έμβολο.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν εξαντληθεί το παρεχόμενο λιπαντικό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φυτικό λάδι.
- Σπρώξτε το ελατήριο πίσω στο έμβολο.
- Εισάγετε τη διάταξη εμβόλου και ελατηρίου στο πίσω μέρος του περιβλήματος αντλίας.
- Τοποθετήστε τη διάταξη περιβλήματος αντλίας / πάμα δοχείου στον ψεκαστήρα.
- Τοποθετήστε το περικόχλιο κλειδώματος στο περίβλημα κινητήρα, στρώνοντάς το μέσα ενώ περιστρέφετε δεξιόστροφα για να κλειδώσει.
- Εισάγετε τη διάταξη βαλβίδας ψεκαστήρα στο μπροστινό άνοιγμα του περιβλήματος αντλίας.
- Τοποθετήστε την άκρη ψεκασμού και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσει.
- Τοποθετήστε ξανά τον σωλήνα και το φίλτρο αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο μογιάς.
- Ο ψεκαστήρας είναι έτοιμος για φύλαξη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ

Βλ. Σχήμα 10.

Η βαλβίδα ψεκαστήρα προκαλεί την περιστροφή της μογιάς ή του υλικού βαφής καθώς βγαίνουν από τον ψεκαστήρα. Μετά από 25 έως 35 λίτρα μογιάς ή υλικού βαφής, η βαλβίδα ψεκαστήρα μπορεί να μην είναι πλέον σε θέση να παράγει καλό μοτίβο ψεκαμού και να χρειάζεται αντικατάσταση.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για αντικατάσταση:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον ψεκαστήρα.
- Περιστρέψτε την άκρη ψεκασιμού αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

- Αφαιρέστε τη διάταξη βαλβίδας ψεκαστήρα και πετάξτε την.
- Τοποθετήστε τη νέα διάταξη βαλβίδας ψεκαστήρα.
- Τοποθετήστε την άκρη ψεκασιμού και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να κλειδώσει.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Ο ψεκαστήρας δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Ο αποζεύκτης έπεσε.	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη. Σηκώστε ξανά τον αποζεύκτη.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Το έμβολο έχει πιστεί.	Καθαρίστε καλά τον ψεκαστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες μακροχρόνιας φύλαξης που βρίσκονται στην ενότητα <i>Συντήρηση</i> αυτού του εγχειριδίου.
	Συνεχόμενη λειτουργία ψεκασιμού.	Αφήστε τον διακόπτη στο τέλος κάθε περάσματος για να κρυώνει ο κινητήρας.
Ο κινητήρας κάνει ένα χαμηλό βόμβο αλλά δεν ψεκάζει.	Το έμβολο έχει πιστεί.	Καθαρίστε καλά τον ψεκαστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες μακροχρόνιας φύλαξης που βρίσκονται στην ενότητα <i>Συντήρηση</i> αυτού του εγχειριδίου.
Ο κινητήρας φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά δεν ψεκάζει.	Ο σωλήνας και το φίλτρο αναρρόφησης έχουν χαλαρώσει ή φθαρεί.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον σωλήνα και το φίλτρο αναρρόφησης, όπως χρειάζεται.
	Η βαλβίδα ψεκαστήρα έχει βουλώσει ή φθαρεί.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα ψεκαστήρα.
	Το υλικό που ψεκάζεται είναι πολύ πυκνό.	Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή υλικού και αραιώστε το υλικό όπως χρειάζεται.
	Βουλωμένη άκρη ψεκασιμού ή φίλτρο εισόδου, φθαρμένο έμβολο.	Καθαρίστε καλά τον ψεκαστήρα και αν χρειαστεί αντικαταστήστε το έμβολο, ακολουθώντας τις οδηγίες μακροχρόνιας φύλαξης που βρίσκονται στην ενότητα <i>Συντήρηση</i> αυτού του εγχειριδίου.
Το ψεκαζόμενο υλικό κυλάει ή μπουκώνει.	Ο όγκος του δοχείου μπιγιάς μειώνεται.	Ξαναγεμίστε το δοχείο μπιγιάς.
	Το υλικό που ψεκάζεται είναι πολύ πυκνό.	Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή υλικού και αραιώστε το υλικό όπως χρειάζεται.
	Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι χαλαρός.	Τοποθετήστε ξανά τον σωλήνα αναρρόφησης σφιχτά.
	Η βαλβίδα ψεκαστήρα έχει βουλώσει ή φθαρεί.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα ψεκαστήρα.
	Φθαρμένη άκρη ψεκαστήρα ή έμβολο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την άκρη ψεκαστήρα ή το έμβολο.
Ο ψεκασιμός μπιγιάς / υλικού βαφής είναι υπερβολικός.	Η άκρη ψεκαστήρα είναι πολύ μακριά από την επιφάνεια που ψεκάζεται.	Κρατήστε τον ψεκαστήρα πιο κοντά στην επιφάνεια που ψεκάζεται.
Η μπιγιά / υλικό βαφής τρέχει ή κρέμεται στην επιφάνεια εργασίας.	Δεν τηρούνται οι κατάλληλες μέθοδοι βαφής.	Συμβουλευτείτε την ενότητα Χειρισμός Ψεκαστήρα προηγούμενα στο εγχειρίδιο.
Μπιγιά / υλικό βαφής τρέχουν πίσω από την άκρη ψεκασιμού.	Η άκρη ψεκασιμού είναι χαλαρή.	Σφίξτε την άκρη ψεκασιμού.
	Η βαλβίδα ψεκαστήρα έχει φθαρεί ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αντικαταστήστε ή τοποθετήστε ξανά τη βαλβίδα ψεκαστήρα.

Ελληνικά

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V	Βλτ
Hz	ερτς
~	Εναλλασμεν ρεύμα
W	Βατ
n _o	Ταύτητα στ κεν
min ⁻¹	Αριθμος στρών ή κινήσεων ανά λεπτ



Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

AÇIKLAMA

1. Topraklama pimi
2. 230 V topraklı priz
3. 1 Litre hızlı kilitlenir kap
4. Yuvarlak uç
5. Yalpaze uç
6. Asma halkası
7. Yağ şişesi
8. Tetik anahtar
9. Temizleme fırçası
10. Kablo tutucu
11. Yedek püskürtme valfi düzeneği
12. Kilitleme
13. Kilit açma
14. Maksimum dolum çizgisi
15. 1/2 Litre dolum çizgisi
16. Püskürtme ucunu gevşetmek için saat yönünün tersinde 1/4 tur döndürün
17. Boya püskürtme yönünü yataydan dikeye değiştirmek için ayar kolunu 1/4 tur döndürün
18. Yatay püskürtme yönü
19. Dikey püskürtme yönü
20. Doğru püskürtme yöntemi
21. Yanlış püskürtme yöntemi
22. Püskürtme ucu
23. Püskürtme valfi düzeneği
24. Kilitleme somunu
25. Pompa gövdesi düzeneği/kap kapağı
26. Yay
27. Piston
28. Tabanca gövdesi
29. Emme borusu ve filtre
30. Yağ tabakası oluşturur
31. Viskozite kabı
32. Ölçme kabı

ELEKTRİK

UZATMA KABLOLARI

Ürünün çektiği akımı karşılayacak bir kapasiteye sahip uzatma kablosu kullandığınızdan emin olun. Zayıf kablo, aşırı ısınmaya ve güç kaybına neden olan hat geriliminde düşüşlere neden olur.



UYARI

Çalışma alanını uzatma kablosundan arındırın. Elektrikli bir aletle çalışırken uzatma kablosunu, keresteye, aletlere ya da diğer engellere takılmayacak şekilde konumlandırın. Bu uyarıya uymamak ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.



UYARI

Her kullanımdan önce uzatma kablosunu kontrol edin. Hasar görmüşse hemen değiştirin. Hasarlı

alana dokunmak ciddi yaralanmalarla sonuçlanan elektrik çarpmalarına neden olabileceği için ürünü asla hasarlı kabloyla kullanmayın.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Bu ürün hassasiyetle entegre edilmiş elektrik motorundan güç alır. Cihaz **230 V, sadece AC (evlerdeki mevcut normal akım), 50 Hz** olan bir güç kaynağına bağlanmalıdır. Bu cihaz doğru akımda (DC) çalıştırmayın. Önemli bir voltaj düşmesi güç kaybına neden olur ve motor aşırı ısınır. Bir prize taktığınızda cihaz çalışmıyorsa güç kaynağını ikin kez kontrol edin.

TOPRAKLAMA TALİMATLARI

Bakınız Şekil 1.

Bu cihazın topraklanması gerekmektedir. Bir aksaklık veya arıza durumunda topraklama sistemi elektrik çarpması riskini azaltmak amaçlı elektrik akımı için minimum direnç yolunu sağlar. Bu cihazda, cihaz topraklama kablosuna ve topraklama fişine sahip bir elektrik kablosu bulunmaktadır. Fiş, tüm yerel kurallara ve yasalara uygun doğru olarak takılması ve topraklanmış uygun bir prize takılmalıdır. Ürünle birlikte verilen fiş üzerinde değişiklik yapmayın. Fiş prize uymazsa uzman bir elektrik teknisyenine uygun bir fiş taktırın.



UYARI

Topraklama fişinin yanlış bağlantısı elektrik çarpması riskine neden olabilir. Kablonun onarılması veya değiştirilmesi gerektiğinde topraklama kablosunu düz erke uca bağlamayın. Yeşil bir dış renge sahip olan ya da satı çizgisi olmayan yalıtımlı kablo topraklama kablosudur.

Topraklama talimatları tam olarak anlaşılmasa veya cihaz doğru olarak topraklanmasına rağmen bir kuşku varsa uzman bir elektrik teknisyeni veya servis elemanı ile birlikte kontrol edin.

Hasar görmüş veya eskimiş kabloyu hemen onarın ya da değiştirin.

Bu ürün nominal bir 230 V devre elektriğinde kullanmak içindir ve normal fişe benzeyen bir topraklı fişe sahiptir. Ürünü sadece fişle aynı yapılandırılmaya sahip bir prize takın. Bu ürünle birlikte adaptör kullanmayın.

ÖZELLİKLER

Akış hızı	20,5 Litre/Saat
Kap ölçüsü	1 Litre
Giriş	230 V ~ 50 Hz, sadece AC, 200 W
Dakikada boyanan alan	4 m ²

Türkçe

ÖZELLİKLER

Litre başına boyanan alan 10 m²
= 3 x (1,8 m x 1,8 m)
Çit panelleri

Boya tabancası aşağıdaki malzemeler/uygulamalar için kullanılabilir:

- 1) Çit
- 2) Mobilya
- 3) Bahçe mobilyası
- 4) Zirai ilaçlar
- 5) Dış cepheler
- 6) Radyatörler
- 7) Garaj kapıları
- 8) Tirabzanlar
- 9) Çardaklar
- 10) Ahırlar
- 11) Ek yapılar
- 12) İç cepheler

ÇALIŞTIRMA

İDEAL VİSKOZİTE

Su bazlı boyalar ve emülsiyonlar	12 – 18 saniye
Yağ bazlı boyalar	12 – 18 saniye
Ahşap vernikleri /Ahşap koruyucuları	Seyreltilmez

Bu tabanca, viskozite kabını 12 - 18 saniye arasında bir sürede boşaltan solüsyonlarla birlikte kullanılabilir. Viskozite kabının boyanın içine daldırın ve boyayla doldurun. Viskozite kabının boşalma süresini tutun. *Bakınız Şekil 10.*

Yukarıdaki şemayı (veya üreticinin talimatlarını) kılavuz olarak kullanarak malzemenin daha fazla inceltilmeye ihtiyacı olup olmadığını belirleyin, gerek varsa uygun şekilde inceltin.

Boyanın inceltilmesi gerekiyorsa %10'luk seyreltmeyle başlayın. Örneğin:

Püskürtme malzemesi miktarı (ml)	1000	2000	3000	4000
Boya incelticisi (ml)	100	200	300	400

Bunu yapmak için 1 litrelik bir kabı istenen boyayla doldurun. Ardından istenen incelticiden 100 ml doldurmak için tabancayla birlikte verilen viskozite kabını kullanın. Karışımı iyice karıştırın yukarıdaki viskozite şemasını kullanarak viskoziteyi ölçün. Boyanın daha fazla inceltilmesi gerekirse yukarıdaki adımları tekrarlayın.

ÇALIŞTIRMA

NOT: Bazı boyalar yukarıda listelenen aralıkların dışındadır. Daha fazla bilgi için lütfen yardım hattımızı arayın.

PÜSKÜRTÜCÜNÜN BOYAYLA/VERNİKLE DOLDURULMASI

Bakınız Şekil 3-4.



Boya ya da verniğin üzerinde oluşan kabuğu çıkarın ve atın ardından işleme başlamadan önce boyayı/verniği kendi kutusunda iyice karıştırın.

NOT: Boya ve verniğin eski kutularının kullanmadan önce süzülme ihtiyacı olabilir.

- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
- Kap üzerindeki ok işareti kapak üzerinde bulunan "kilitli aç" işaretiyle aynı hizada olacak şekilde saat yönünde döndürerek hızlı kilitletir kabı çıkarın.
- Kabı istenen miktarda boya ya da vernikle doldurun. Kap üzerindeki maksimum doldurma işaretinin üzerinde doldurmayın.
- Kap üzerindeki ok işareti, kapak üzerindeki "kilitli" işaretiyle aynı hizada olacak şekilde saat yönünde döndürerek kabı püskürtücü üzerine tekrar takın.

UYGUN PÜSKÜRTME UCUNUN SEÇİLMESİ

Bakınız Şekil 5.

	Tinerle inceltilmiş boyalar ve vernikler için yuvarlak ucu kullanın. Bu uç yuvarlak şekilde püskürtme yapar. Dış mekan çiti boyamak için idealdir.
	Daha kalın veya inceltilmemiş boyalar için yelpaze ucu kullanın. Bu uç daha profesyonel bir yüzey sağlayarak geniş şekilde püskürtme yapar. Yataydan dikeye ayarlanabilir. İç mekan duvarlarının boyanması için idealdir.

Uçların değiştirilmesi:

- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
- Saat yönünün tersinde döndürerek takılı olan ucu çıkarın.
- İstedığınız ucu takın ve tam olarak sıkılamak için saat yönünde döndürün.

NOT: Uç elle tam olarak sıkılamazdır. Çok gevşek veya aşırı sıkılmış uç püskürtücünün akıtmasına ya da hasar görmesine neden olabilir.

Yelpaze uç yönünün yataydan dikeye değiştirilmesi:

- Yelpaze ucu 1/4 tur saat yönünün tersinde döndürerek hafifçe gevşetin.
- Ayar kolunu, uç püskürtmesinin yönünü değiştirmek için gerekli olan yönde 1/4 tur döndürün.
- Ayar kolunu yerinde tutarken iyice sıkılına kadar yelpaze ucu saat yönünde döndürün.

Türkçe

ÇALIŞTIRMA



UYARI

Püskürtme tehlikesini azaltmak için, püskürtücüyü vücudunuzun bir bölümüne ya da diğer kişilere doğrultmayın. Derinize püskürmesi durumunda doktora danışın. Püskürtme ucu yerinde olmadan aleti kullanmayın.

PÜSKÜRTÜCÜNÜN KULLANILMASI

Bakınız Şekil 6-9.

- Piston üzerine bir tabaka yağ sürün. Pistona ulaşmak için, bu kılavuzdaki **Püskürtücünün saklanmadan önce temizlenmesi** başlığı *Bakım* bölümünde bulunan talimatları takip edin.
- Boyanacak yüzeyin tozdan, kirden ve yağdan arındırıldığından emin olun.
- Boyanmasını ya da verniklenmesini istemediğiniz alanları maskeleyin veya örtün. Boyanın veya verniğin istemediğiniz alanlara püskürmesine neden olabilecek rüzgara dikkat edin. Boyanmasını veya verniklenmesini istemediğiniz alanların korunması için daima mobilya örtüsü ya da diğer örtüleri kullanın.
- Hızlı kilitlenen kabi 1 litre den fazla olmayacak şekilde boya ya da vernikle doldurun.

NOT: Hızlı kilitlenen kabın her 4 dolumundan sonra pistonu yağlayın. Pistona ulaşmak üzere püskürtücünün sökülmesi hakkındaki talimatlar için **Püskürtücünün saklanmadan önce temizlenmesi** bölümüne bakın.

- İstenen püskürtme şekline uygun sprey ucu seçin.
- Püskürtücünün fişini prize takın.
- Boyayı püskürtmek için tetiği çekin. Boya püskürtme işlemini durdurmak için tetik anahtarı bırakın.
- Püskürtme şeklinizi test etmek ve boyama işlemine başlamadan önce püskürtücüyü hazırlamak için hurda bir malzeme üzerinde püskürtme alıştırması yapın. Tamamıyla eşit miktarda boya veya verniğe sahip bir püskürtme şekli elde edemiyorsanız bu kılavuzda ilerde bahsedilecek olan İnceltme veya Sorun giderme bölümüne bakın.

NOT: Pompa, her boya değişiminden sonra ve uzun süreli saklamanın ardından kullanıma hazırlanmalıdır. Bunun için hurda bir malzemenin üzerine 20 saniye süreyle boya püskürtün.

- Tüm yüzey üzerinde eşit bir boyama oluşturmak için:
 - Kolunuzu sabit bir hızda hareket ettirin, sadece bileğinizin değil tüm kolunuzun hareket etmesini sağlayın.
 - Püskürtücüyü boyanacak yüzeyden eşit bir uzaklıkta tutun, bu mesafe püskürtücünün ucundan boyanacak yüzeye 20 ila 25 cm'dir.
 - Boyamak istediğiniz malzemeyi boyamaya başlamak için tetiğe basın. Püskürtücüyü boyanacak yüzey botunca düz bir şekilde yatay veya dikey olarak hareket ettirin ardından hareketin sonunda tetiği bırakın.

NOT: İnceltici boyalar kullanırken püskürtme kalitesi tutarlılığı için hareketler arasında tetiği basılı tutmak gerekli olabilir.

- Boyama işlemini bitirdiğinizde cihazın fişini çekin, kullanılmamış boya veya verniği kendi kutusuna geri koyun ve püskürtücüyü iyice temizleyin.



DİKKAT

Her kullanımdan sonra veya renk değiştirirken püskürtücünün iyice temizlenmesi önemlidir. Boyanın veya verniğin kullanılmayan bir aletin içinde uzun süre kalması hareketli parçaların tutukluk yapmasına neden olabilir.

KULLANIMDAN SONRA PÜSKÜRTÜCÜNÜN TEMİZLENMESİ

Püskürtücüyü temizlemek için kullanılacak olan çözelti püskürtülen malzemenin çeşidine göre belirlenir. Su bazlı olanların haricinde herhangi bir malzeme için uygun temizlik işlemi için malzeme üreticisinin talimatlarına uyun.

Kısa süreli saklama için püskürtücünün temizlenmesi:

- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
- Henüz çıkarmadıysanız boya kabını çıkarın ve kullanılmamış boya ya da verniği kendi kutusuna geri koyun.
- Boya kabını ılık suyla (su bazlı ürünlerin kullanımına uyarak) veya temizleme çözeltisiyle/boya incelticisiyle (petrol bazlı ürünlerin kullanımına uyarak) doldurun.
- Boya kabını yerine takın.
- Püskürtücünün fişini prize takın.
- Çözeltiyi bir mukavva veya hurda bir malzeme üzerine püskürtün. Tüm çözelti bitene kadar püskürtmeye devam edin.
- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
- Piston üzerine bir tabaka yağ sürün. Pistona ulaşmak için, bu kılavuzdaki **Püskürtücünün saklanmadan önce temizlenmesi** başlığı *Bakım* bölümünde bulunan talimatları takip edin.
- Püskürtücünün dışını silmek için nemli bir bez kullanın. Artık alet saklamaya hazırdır.

BAKIM



UYARI

Servis hizmetinde sadece aynı RYOBI yedek parçalarını kullanın. Başka parça kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

Plastik parçaları temizlerken çözeltileri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.

BAKIM



UYARI

Fren hidroliklerinin, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, yüzeye işleyici yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine hiçbir zaman izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiğe zarar verebilir, zayıflatılabilir veya yok edebilir aynı zamanda ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli aletleri kötü kullanmayın. Aletin kötü kullanılması iş parçasına olduğu kadar aletin kendisine de zarar verecektir.



UYARI

Alet üzerinde değişiklik yapmayın ya da bu aletle kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tipteki değişiklikler hatalı kullanıma girer ve olası ciddi kişisel yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara yol açabilir.

PÜSKÜRTÜCÜNÜN SAKLANMADAN ÖNCE TEMİZLENMESİ

Bakınız Şekil 8-9.

İşiniz bitirdiğinizde ve püskürtücüyü saklamak için hazır olduğunuzda komple bir temizlik ve yağlama işlemi önerilir.

- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
 - Boya kabını çıkarın.
 - Henüz yapmadıysanız kullanılmamış boya ya da verniği kendi kutusuna geri koyun.
 - Boya kabını ılık suyla (su bazlı ürünlerin kullanımına uyarak) veya boya incelticisiyle (petrol bazlı ürünlerin kullanımına uyarak) doldurun.
 - Boya kabını yerine takın.
 - Püskürtücünün fişini prize takın.
 - Çözeltili bir mukavva veya hurda bir malzeme üzerine püskürtün. Tüm çözeltili bitene kadar püskürtmeye devam edin.
 - Püskürtücünün fişini prizden çekin.
 - Boya kabını çıkarın.
 - Emme borusunu ve filtresini çıkarın.
 - Saat yönünün tersinde döndürerek takılı olan püskürtme ucunu çıkarın.
 - Püskürtücü valf tertibatını çıkarın.
 - Saat yönünün tersinde döndürerek kilitli somunu çıkarın.
 - Pompa yuvası tertibatını/kap kapağını püskürtücüden ileriye doğru kaydırın.
 - Pistonu ve yayı püskürtücünün gövdesinden çekin.
 - Ürünle birlikte verilen temizleme fırçasını ve püskürtülen en son boya ya da vernik çeşidine göre belirlenen çözeltili kullanarak çıkarttığını tüm parçaları iyice temizleyin.
- NOT:** Pompa gövdesi açıklıklarının içini, geride hiç boya veya vernik kalıntısı kalmayacak şekilde fırçalayın.
- Düzleştirilmiş bir ataş veya kürdan kullanarak pompa gövdesinde bulunan havalandırma deliklerini temizleyin.

Parçaların takılması:

- Piston üzerine bir tabaka yağ sürün.
NOT: Ürünle birlikte verilen yağ bittiğinde bitkisel yağ kullanılabilir.
- Yay piston üzerine geri takın.
- Piston ve yay düzeneğini pompa gövdesinin içine geri takın.
- Pompa yuvası tertibatını/kap kapağını püskürtücünün içine yerleştirin.
- Kilitli somunu sıkmak için saat yönünde çevirirken iterek motor gövdesine takın.
- Püskürtücü valf tertibatını pompa gövdesi ön açıklığına yerleştirin.
- Püskürtme ucunu yerine takın ve sıkmak için saat yönünde çevirin.
- Emme borusunu ve filtresini yerine takın.
- Boya kabını yerine takın.
- Artık püskürtücü saklama işlemi için hazırdır.

PÜSKÜRTÜCÜ VALF TERTİBATININ YERİNE TAKILMASI

Bakınız Şekil 10.

Püskürtücü valf, boya ya da vernik maddesinin püskürtücüden dışarı çıkarken dönmesine neden olur. 25 - 35 litre boya ya da vernikten sonra püskürtücü valf daha fazla iyi bir püskürtme şekli oluşturamaz ve değiştirilmesi gerekebilir.

Değiştirmek için:

- Püskürtücünün fişini prizden çekin.
- Püskürtme ucunu saat yönünün tersinde çevirin ve çıkarın.
- Püskürtücü valf tertibatını çıkarın ve atın.
- Yeni püskürtücü valf tertibatını takın.
- Püskürtme ucunu yerine takın ve sıkmak için saat yönünde çevirin.

Türkçe

SORUN GİDERME

SORUN	NEDENİ	MUHETEMEL ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	Püskürtücünün fişi takılı değil. Devre kesici atmış.	Cihaz fişinin prize takılı olduğundan emin olun. Devre kesiciji sıfırlayın.
Motor aşırı ısınıyor.	Piston tutukluk yapmış.	Bu kılavuzdaki <i>Bakım</i> bölümünde yer alan uzun süreli saklama için temizleme talimatlarını kullanarak tabancayı iyice temizleyin.
	Sürekli püskürtme işlemi.	Motorun soğumasına imkan vermek için her geçişin ardından tetiği çıkarın.
Motor düşük gürültüye sahip ancak püskürtmüyor.	Piston tutukluk yapmış.	Bu kılavuzdaki <i>Bakım</i> bölümünde yer alan uzun süreli saklama için temizleme talimatlarını kullanarak tabancayı iyice temizleyin.
Motor düzgün olarak çalışıyor gözüküyor ancak püskürtmüyor.	Emme borusu ve filtresi gevşek veya hasarlı.	Emme borusunu ve filtresini yeniden takın veya gerektiği şekilde değiştirin.
	Püskürtme valfi tıkalı veya aşınmış.	Püskürtme valfini temizleyin veya değiştirin.
	Püskürtülecek madde çok kalın.	Boya veya vernik üreticisinin talimatlarını takip edin ve maddeyi gerektiği şekilde inceltin.
	Tıkalı püskürtme ucu veya emme filtresi; aşınmış piston.	Bu kılavuzdaki <i>Bakım</i> bölümünde yer alan uzun süreli saklama için temizleme talimatlarını kullanarak tabancayı iyice temizleyin ve gerekirse pistonu değiştirin.
Püskürtülen madde az çıkıyor veya topak oluyor.	Boya kabında az boya veya vernik kalmış.	Boya kabını yeniden doldurun.
	Püskürtülecek madde çok kalın.	Maddeyi gerektiği şekilde inceltmek için boya veya vernik üreticisinin talimatlarını takip edin.
	Emme borusu gevşek.	Emme borusunu yeniden takın.
	Püskürtme valfi tıkalı veya aşınmış.	Püskürtme valfini temizleyin veya değiştirin.
	Aşınmış püskürtme ucu veya pistonu.	Püskürtme ucunu veya pistonu temizleyin ya da değiştirin.
Aşırı boya/vernik püskürmesi.	Püskürtme ucu püskürtme yapılacak yüzeyden çok uzak.	Tabancayı püskürtme yapılacak yüzeye yaklaştırın.
Boya/vernik yüzey üzerinde akıyor ya da çöküyor.	Uygun boyama yöntemleri takip edilmiyor.	Bu kılavuzdaki Tabancanın Kullanılması bölümüne bakın.
Boya/vernik püskürtme uzunun arkasından akıyor.	Püskürtme ucu gevşek.	Püskürtme ucunu sıkın.
	Püskürtme valfi aşınmış veya düzgün olarak yerleştirilmemiş.	Püskürtme valfini gerektiği şekilde değiştirin veya yeniden yerleştirin.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

Hz




Hertz

~

Alternatif akım

Türkçe

SEMBOL

W	Watt
n _o	Bota hız
dk ⁻¹	Saniyede devir veya hareket sayısı
	CE Uygunluğu
	Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.
	Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre. This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabricationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsats, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av normal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tässä Ryobi-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkittystä ostopäivästä lähtien.

Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikaana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäiliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikkasjonsfeil og defekte deler i tjuoogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, — не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлиуйте продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdeformowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do zezgodzonej dostawy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacet čtyř) měsíců od data uvedeného na faktúře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschrávným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékét hasznóenyő (24) hónapig garatáljuk a gyártáshibák, valamint a készlelőben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számaára készített, eredeti adás-vétel szárazzóésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási müvelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, tászkára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlás és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO GARANȚIE – CONȚIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emișă de către comerciantul utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Acreditat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră. Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotās/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatorem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltnem utt.

Ja garantijas periods laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIJZIAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinotiem dokumentiem savam dilerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektiem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiamie prietaise 24 mėnesius, pradėdant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagu ir gamybos defektu.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lempuotės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu gražinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutines teises gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe koopäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, vllitamata/väara hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÖTMATA ning koos ostu tõendava

dokumentiga oma kohalikele edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskuskesse.

Garanti ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom raEunu koji je prodavaE izdao krajnjem korisniku.

OpšteEjnja uzrokovana normalnom uporabom, nepravilnom ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikom opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, aEurlja, noževea, vrhova, torbi itd.

U sluEaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji pojaljite vatrem dobavljaEui ili najbližem Ovlastannom Ryobi servisu. Vatra prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblašena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvesto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENE

Tento produkt přichádza zo zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania. Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérievé články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRAŇY** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου ή του καρτίστηχε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκκίνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθυνέτε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından sunu kullancısına verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantiildir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünün **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

(GB) WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

(FR) AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

(DE) WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

(ES) ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

(IT) AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

(NL) WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsmissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

(PT) AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

(DK) ADVARSEL

Het angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsseite er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøjet og ekstraudstyr, hold hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

SE**VARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmätt i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI**VAROITUS**

Tämäan tiedotteen tärinäsoa on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toisiinsa. Sitä voidaan käyttää arvioituaa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinäsoa vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinäsoa saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvatella kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioituaa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvatakseesi käyttäjäin tärinävaikutuksetta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työniukku.

NO**ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU**ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованым испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Другое, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL**OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć dostępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewielkiego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas ten mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ**VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a je použit k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibračím. Uznáná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibračím by měl vzít taktéž v potaz čas, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibračím, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU**FIGYELMEZTETÉS**

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értékek az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző eszközök összehasonlítását. Használható a kitétség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási értékek a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkhöz használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációval való kitétség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további ösztönzésekedése a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fițe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la a evalua preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de datele în care unealta este oprită sau de datele în care unealta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDĪNĀJUMS

Saja datu lapa dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var atšķīties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visa darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet nevienc kadu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visa darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ISPĒJĪMAS

Šīme lape nurodytas vibrācijas emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitoms tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

EE HUIATUS

Sellei infoleh eesitadud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suurene da märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist põõleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatrit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SI OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatke pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za približno oceno izpostavitvenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občno poveča nivo izpostavitvenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavitvenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in graozaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občno zmanjša nivo izpostavitvenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VĀROVANIE

Uroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznymi príslušenstvami alebo má zlé údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úroveň vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovno doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomôhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: udržiava nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplych dráždiel, organizácia práce.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσής. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τη βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabılır. Ancak kalma tespit için kullanılabılır. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulananları temsil etmemtedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yanlış bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca kalma tespit seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca kalma tespit seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapın, operatörün ellerini sıcak tutun, çalışırken modellerini organize etmek.

GB **DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

FR **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

DE **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

NL **CONFORMITEITSVERKLARING**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

DK **KONFORMITETSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

SE **FÖRSÄKRAN**
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

FI **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA**
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

NO **SAMSVARSEKLERING**
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

RU **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

HU **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

RO **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

LV **ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**
Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

LT **ATITIKTIES DEKLARACIJA**
Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

EE **VASTAVUSDEKLARATSIOON**
Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidega.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

HR **DEKLARACIJA O USKLA-ENOSTI**
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

SI **IZJAVA O SKLADNOSTI**
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledječih standardov ali standardiziranih dokumentov:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

SK **PREHLÁŠENIE O ZHODE**
Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφείται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

TR **UYGUNLUK BELGESİ**
Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzda ortaya koyarak beyan ederiz:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN50144, EN60745 , EN61000, EN55014.

Machine: 200W SPEED SPRAYER

Type: SSP100



FEB 2010




Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Brian Ellis / Vice President - Engineering

Signature:  Feb 15, 2010

Technical File at

Name of company: TTI EMEA
Address: MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Carl A. Jeffries / Head of Ryobi Product Marketing

Signature: 

Trademarks:
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

